



ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

Odsjek za orijentalnu filologiju, prvobitno Katedra za orijentalnu filologiju, osnovan je 1950. godine, kada je osnovan i Filozofski fakultet u Sarajevu.

Osnivači Katedre za orijentalnu filologiju, svjesni da orijentalna filologija u Bosni i Hercegovini nije niti može biti isto što je orijentalistika u Zapadnoj Evropi i Rusiji, bosanskohercegovačku orijentalistiku vide u neposrednoj vezi s poviješću Bosne i Hercegovine. Takvo poimanje nalagalo je da se uloži napor kako bi se omogućio studij orijentalnih jezika i književnosti i osposobio kadar koji će biti spreman upustiti se u istraživanja orijentalnih jezika i književnosti, opće i kulturne povijesti naroda Bosne i Hercegovine u doba osmanske uprave, a posebno Bošnjaka kod kojih je orijentalno-islamska komponenta ostala trajno utisnuta kao bitan element nacionalnog i kulturalnog identiteta.

Takav izrazito multidisciplinarni koncept – već od osnutka Katedra obuhvata tri orijentalna jezika koji tipološki pripadaju trima različitim lingvističkim skupinama jezika - rezultirao je Nastavnim planom i programom u kojem su "A" disciplinu činili arapski jezik sa književnošću ili turski jezik sa književnošću, dok je "B" disciplina mogla biti arapski jezik sa književnošću ili turski jezik sa književnošću, ali i drugi jezici i discipline izučavane na Fakultetu. "C" predmet bio je perzijski jezik, a uz obavezne opće predmete, izučavala se osmanska diplomatika i paleografija.

Tokom dugogodišnjeg kontinuiranog djelovanja, Odsjek za orijentalnu filologiju njegovao je saradnju sa Orijentalnim institutom u Sarajevu, te sa drugim univerzitetima i institucijama što se bave srodnim djelatnostima, posebno onim u arapskim zemljama, Turskoj i Iranu. Članovi Odsjeka učestvovali su na međunarodnim kongresima i simpozijima, a svoje radove objavljivali su u domaćim i stranim naučnim i stručnim časopisima. Taj kontakt održavao se i gostovanjem stranih profesora, renomiranih lingvista, književnika i književnih kritičara.

Ispravnost ovakve orijentacije studija potvrdila je i praksa, a upućivanje diplomiranih studenata na specijalizacije i postdiplomske studije iz književno-historijskih znanosti, lingvistike, povijesti ili filozofije rezultiralo je novom generacijom nastavnika i znanstvenika, novinara, kulturnih i javnih radnika koji su ostavili, i danas ostavljaju, vidan trag u bosanskohercegovačkoj kulturi i znanosti, pa i u svjetskoj. Kvalitet studija potvrđuju i naši studenti koji su uspješno nastavili svoj postdiplomski ili doktorski studij u inostranstvu.

STRUČNI STEPEN I NAZIV PO ZAVRŠENOM I. CIKLUSU DODIPLOMSKOG STUDIJA

Na dodiplomskoj razini (BA trogodišnji jednopredmetni ili dvopredmetni studij) studij je koncipiran tako da studentu omogućuje razvoj postojećih i usvajanje novih kompetencija iz arabističke, turkološke i iranističke struke. Po završetku dodiplomskog studija, student posjeduje takvu razinu jezičnog znanja i razvijene vještine komunikacije na arapskom/turskom/perzijskom jeziku, te sposobnosti razumijevanja i interpretacije

sadržaja iz područja proučavanja arapskog/turskog/perzijskog jezika i književnosti koji ga osposobljavaju za poslove jezičnog posredovanja u ekonomskim, upravnim i kulturnim institucijama, rad u turizmu, medijima i izdavaštvu, te u drugim sektorima u kojima je potreban odgovarajući profil radnika. Završetkom dodiplomskog studija arapskog/turskog/perzijskog jezika i književnosti, ostvaruju se uvjeti za nastavak studija na diplomskom MA studiju. U jedinstvenoj diplomi naznačava se samo stručni stepen i zvanje, dok se u Dodatku diplomi, odnosno Prijepisu ocjena i drugih podataka, unose svi odslušani i položeni predmeti sa studija.

CILJ DODIPLOMSKOG STUDIJA

Cilj/ishodi učenja dodiplomskog studija u I. ciklusu jeste omogućiti upisanim studentima-dodiplomcima sticanje dobre osnove znanja i vještina koji će im pomoći da razviju solidno praktično znanje i teorijsko, kritičko, historijsko i kulturološko poimanje arapskog, turskog i perzijskog jezika, te književnih tradicija koje su nastale na onim prostorima gdje su ova tri jezika u upotrebi.

Na Odsjeku za orijentalnu filologiju nastava se izvodi na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku kao i na arapskom/turskom/perzijskom jeziku.

Dodiplomski studij sva tri jezika i književnosti organizira se i izvodi prema nastavnom planu i programu kao redovni studij, koji treba biti savremen, odgovarati potrebama eventualnih poslodavaca i šire društvene zajednice, kao što treba biti i usporediv sa programima na srodnim odsjecima, fakultetima i univerzitetima u zemljama Jugoistočne Evrope, te na vodećim i razvijenim odsjecima za orijentalnu filologiju u svijetu.

STUDIJSKE OBLASTI

Dodiplomski studij arapskog jezika i književnosti, turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti organizira se kao osnovni ili temeljni studij u nekoliko horizontalno i vertikalno povezanih nastavnih oblasti (koje obuhvataju određene nastavne cjeline što se obrađuju u međusobno tijesno povezanim nastavnim jedinkama). Pri tome se nastavna materija prezentira postupno - od jednostavnijih ka složenijim temama. Ona kreće od uvodnih kolegija iz studija jezika i književnosti, nastavlja se preko tematski isprepletenih oblasti ili pojedinih studijskih dijelova (morfosintaksa, sintaksa), te književnosti u vidu više hronološki povezanih cjelina, ka zahtjevnijim i naprednim kolegijima koji predstavljaju nadogradnju već usvojenih znanja i vještina.

Na nivou diplomskog studija, studenti se mogu opredijeliti za studij koji podrazumijeva nastavak sticanja znanja i vještina iz arapskog/turskog/perzijskog jezika i književnosti, kao i sticanje znanja iz oblasti orijentalno-islamske civilizacije.

Povezanost nastavne materije je osobito prisutna u izučavanju savremenog arapskog/turskog/perzijskog jezika, pri čemu se posebna pažnja poklanja prevođenju s arapskog/turskog/perzijskog jezika na bosanski/hrvatski/srpski jezik i obratno, pisanju kraćih i dužih sastava (esej), te razgovornim vježbama (konverzacija).

Na završetku I. ciklusa studija student stiže stručni stepen Bakalaureat/Bachelor arapskog jezika i književnosti, odnosno Bakalaureat/Bachelor turskog jezika i književnosti, odnosno

Bakalaureat/Bachelor perzijskog jezika i književnosti. U međunarodnoj akademskoj i stručnoj komunikaciji koristi se termin Bachelor of Arts.

Nakon završenog II. ciklusa studija, student stiće zvanje magistra, Magistar arapskog jezika i književnosti,/Magistar turskog jezika i književnosti/ Magistar perzijskog jezika i književnosti. Ukoliko je u II. ciklusu pohađao i uspješno završio sve obaveze iz strukovnog usmjerenja, dobit će zvanje magistra struke (skraćenica: MA) sa diplomom koju stiće sa ukupno ostvarenih 300 ECTS studijskih bodova.

Po završetku drugog ciklusa studija orijentalne filologije studenti se mogu zaposliti kao prevoditelji u širokom spektru subjekata u javnom i privatnom sektoru u Bosni i Hercegovini i inostranstvu koji djeluju u različitim oblastima od javne uprave, kulture, prava i diplomatije do industrijskih djelatnosti, trgovine i turizma, kao što su različite domaće institucije i međunarodne organizacije, privredni subjekti u zemlji i inostranstvu, medijske i izdavačke kuće, te turističke, posredničke i drugeagencije. Osim djelovanja kao stručni prevoditelji, studenti se mogu profilirati i kao književni prevoditelji. Također, studenti mogu raditi kao stručni saradnici u centrima za strane jezike, humanitarnim i nevladinim organizacijama, diplomaciji, kulturnoj medijaciji, te državnim institucijama kojima je potreban stručan kadar sa boljim poznavanjem jezika i kulturnih i društveno-političkih prilika u orijentalno-islamskom svijetu, kao i istraživači i saradnici u kulturnim institucijama, kao što su muzeji, arhivi, biblioteke i drugim. Studenti koji se žele profilirati kao nastavnici arapskog/perzijskog/turskog jezika imaju mogućnost naknadnog polaganja predmeta PPDM grupe.

PREDMETI ILI KOLEGIJI

Nastavnim planom propisani nastavni predmeti dijele se na zajedničke ili opće, obavezne, izborne i fakultativne. Osim toga, pojedini predmeti imaju i status osnovnih ili prethodnih kolegija, koji su uvjet za pristupanje ispitu iz naprednih ili studijski povezanih kolegija u okviru određene nastavne oblasti ili modula.

Zajednički (fakultetski) ili opći predmeti se u pravilu organiziraju u prve dva semestra studija, a za studente orijentalne filologije to je: bosanski, hrvatski, srpski jezik 1 i 2 (u I. i II. semestru). Studenti sa drugih nastavnih smjerova ovaj predmet slušaju u okviru svog osnovnog ili matičnog studija.

U obavezne predmete ili kolegije spadaju svi predmeti iz pojedinih nastavnih oblasti ili modula studija koji su utvrđeni nastavnim planom i programom, a koji se nalaze na ponuđenoj listi predmeta po svakom semestru za odgovarajuću akademsku godinu.

Na listi izbornih predmeta sa matičnog studija nalaze se predmeti koji proširuju osnovnu oblast izučavanja dopunskim sadržajima. To su uglavnom studijske discipline koje mogu obogatiti i proširiti znanja iz osnovnih predmeta, ili koje su orijentirane na izučavanje određenog fenomena ili pitanja povezanog s materijom osnovnih studija. S obzirom na povezanost nastavne materije na sve tri katedre Odsjeka za orijentalnu filologiju, studenti jedne katedre često su upućeni na biranje izbornih predmeta koje nude druge katedre, čime mogu proširiti osnovna znanja i vidike, te se profilirati kao kvalitetniji kadar iz

ukupne oblasti orijentalne filologije. Osim izbornih predmeta s drugih katedri, studenti mogu birati izborne predmete s fakultetske (vanjske) liste predmeta. Izborne predmete student bira prema svojim studijskim opredjeljenjima i interesovanjima sa liste koju Nastavno-naučno vijeće Fakulteta usvaja svake godine u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju. Izborni predmeti koje student upiše postaju za njega obavezni predmeti.

Izborni se predmeti, u pravilu, nude na višim godinama studija. Sa liste izbornih predmeta koje, na prijedlog Vijeća Odsjeka, utvrdi Nastavno-naučno vijeće Fakulteta, student bira jedan od ponuđenih predmeta u semestru kako bi sakupio traženih 30 ECTS bodova i prešao u sljedeći semestar. Prije početka svake naredne akademske godine, Odsjek odlučuje o tome koji se predmeti nude kao izborni, te koliko se studenata sa drugih odsjeka maksimalno može prijaviti za svaki od njih.

Prilikom upisa na dodiplomski studij Odsjeka za orijentalnu filologiju student prihvata obavezu da pohađa nastavu i izvršava sve studijske obaveze predviđene u važećem nastavnom planu i programu. To znači da će pohađati propisani broj predmeta po svakom semestru, odnosno da će uz konsultaciju s predmetnim nastavnicima i saradnicima i odobrenje rukovoditelja odgovarajuće katedre i/ili Odsjeka za orijentalnu filologiju profilirati svoja akademska i stručna interesovanja kroz zajedničke, obavezne i izborne predmete, te ostale studijske obaveze.

Odsjek za orijentalnu filologiju na uvodnim satima studijske orijentacije upoznaje studente I. godine studija s nastavnim planom i programom, načinom izvođenja nastavnog procesa, predviđenim opterećenjem studenata u toku ukupnog opterećenja po sedmici nastave, odnosno ukupnim obavezama u toku semestra, akademske godine i cijelog studija, a posebno o studentskim obavezama i pravima za vrijeme studiranja.

DRUGE STUDIJSKE OBAVEZE

U toku trajanja nastave od studenta se, osim urednog pohađanja svih vidova nastave, očekuje i aktivno učešće na času u vidu usmenog postavljanja pitanja i/ili nuđenja odgovora u okviru obrađivane nastavne jedinice, davanja usmenog i pismenog doprinosa kod izvođenja vježbi, sudjelovanja u diskusiji o pojedinim temama u okviru seminara, te izrada domaćih zadaća u predviđenim rokovima, izvođenje jednostavnijih istraživanja na zadate teme kroz sekundarne izvore u biblioteci ili korištenjem multimedijalnih nastavnih sredstava, uključujući i pretraživanje web stranica na Internetu, te njihovo prezentiranje na času.

PROVJERE ZNANJA

U silabusu za svaki predmet studija jasno je definiran način provjere znanja studenata.

U vrijeme trajanja nastavnog procesa, u toku svakog semestra od 15 sedmica nastave, mogu se organizirati povremene i redovne provjere znanja u vidu pismenih i/ili usmenih testova, konverzacije, kolokvija ili drugih vidova ispitivanja najmanje dva puta u semestru. Studenti su obavezni pristupiti svim provjerama znanja.



Završna provjera znanja (ispit) se organizira samo kao pismeni ili kao i pismeni i usmeni dio ispita. Ispitu može pristupiti student koji je zadovoljio sve programom propisane nastavne obaveze, te se blagovremeno prijavio za polaganje završnog ispita.

Rezultati pismenih ispita iz svakog ispitnog roka, kao i druga evidencija o obavljenom nastavnom procesu (seminarski radovi, prezentacije i sl.), čuvaju se do početka sljedeće školske godine.

ISPITNI ROKOVI

Ispitni rokovi organiziraju se u skladu sa Zakonom, Pravilima studiranja i odlukama Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta.

MOBILNOST STUDENATA

Sa drugih obrazovnih ustanova priznaju se svi predmeti koji sadržajem odgovaraju predmetima uključenim u NPP studija, pri čemu treba voditi računa o opterećenju studenta.

DRUŠTVENA OPRAVDANOST

Tokom gotovo sedamdeset godina djelovanja Odsjeka za orijentalnu filologiju, obrazovali su se brojni orijentalni filolozi, od kojih su mnogi radili kao prevodioci, žurnalisti i diplomate u bivšoj Jugoslaviji koja se svojom vanjskom politikom otvarala prema nesvrstanom svijetu, ali i kao istraživači na Orijentalnom institutu u Sarajevu, gdje su se prevashodno bavili proučavanjem književne baštine Bošnjaka na orijentalnim jezicima.. Takav trend upošljavanja orijentalnih filologa zadržao se i danas, te naši svršenci uglavnom nalaze zaposlenje u oblasti istraživanja naše kulturne baštine, prevodilaštva, žurnalizma, turizma, diplomacije, kulturne medijacije i dr. Migrantska kriza koja traje već nekoliko godina, uslovala je potrebu za većim brojem prevodilaca arapskog i perzijskog jezika, koji su u stanju raditi s migrantima sa arapskog i perzijskog govornog područja.

Ukoliko želimo pratiti evropske standarde u visokom obrazovanju, trebamo imati u vidu da eminentni studiji orijentalne filologije (arabistike, turkologije, iranistike) u regiji i Evropskoj Uniji nemaju nastavničko usmjerenje. Orijentalna filologija kao naučna oblast postoji na brojnim europskim i svjetskim univerzitetima na kojima se uče i izučavaju strani jezici i kulture kao dio svjetske kulturne baštine, u koju je uključena i nacionalna kultura zemlje koja njeguje takve filološke studije. Naš studij orijentalne filologije usporediv je sa studijima u Europi (ponajprije njemačkim, austrijskim, mađarskim) i Sjedinjenim Američkim Državama. Otuda i prohodnost za brojne studente iz Italije, Poljske, Češke, Litvanije i drugih zemalja, koji su preko programa Erasmus+ boravili na našem odsjeku.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

VIJEĆU FAKULTETA

Poštovani,

Na e-sjednici Odsjeka za ORIJENTALNU FILOLOGIJU od 19. 6. 2019. godine usvojen je NPP 2019/2020. godine. U sklopu iste urađene su sljedeće promjene:

KATEDRA ZA ARAPSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

PRVI CIKLUS STUDIJA - JEDNOPREDMETNI STUDIJ

I SEMESTAR:

U strukturi časova na predmetu *Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika* (FIL ARA 111) umjesto 2 časa seminara uvode se 2 časa vježbi. Ukupan broj časova i ECTS bodova ostaje isti.

II SEMESTAR:

U strukturi časova na predmetu *Morfologija arapskog jezika* (FIL ARA 112) umjesto 2 časa seminara uvode se 2 časa vježbi. Ukupan broj časova i ECTS bodova ostaje isti.

III SEMESTAR

Ukida se predmet *Pedagogija 1* (FIL PED 203). Umjesto 1 časa predavanja i 1 časa vježbi na predmetu *Pedagogija 1* uvode se 2 časa seminara na postojećem predmetu *Morfosintaksa arapskog jezika 1* (FIL ARA 213), koji sada ima 2 časa predavanja, 2 časa seminara, 6 časova vježbi i 16 ECTS bodova.

U strukturi časova na predmetu *Stara arapska književnost* (FIL ARA 233) umjesto 2 časa seminara uvode se 2 časa vježbi. Ukupan broj časova i ECTS bodova ostaje isti.

IV SEMESTAR

U strukturi časova na predmetu *Morfosintaksa arapskog jezika 2* (FIL ARA 214) umjesto 2 časa vježbi uvode se 2 časa seminara. Ukupan broj časova i ECTS bodova ostaje isti.



U strukturi časova na predmetu *Klasična arapska književnost* (FIL ARA 234) umjesto 2 časa seminara uvode se 2 časa vježbi. Ukupan broj časova i ECTS bodova ostaje isti.

Ukida se predmet *Pedagogija 2* (FIL PED 204). Umjesto 1 časa predavanja i 1 časa vježbi na predmetu *Pedagogija 2* uvode se 2 časa predavanja (2 ECTS boda) na predmetu *Savremeni Bliski istok*. Ovom predmetu dodjeljuje se šifra FIL ORI 204.

V SEMESTAR

Ukida se predmet *Uvod u metodiku nastave arapskog jezika* (FIL ARA 345). Umjesto 2 časa predavanja i 2 časa vježbi na predmetu *Uvod u metodiku nastave arapskog jezika* (FIL ARA 345) uvode se 2 časa seminara i 2 časa vježbi na postojećem predmetu *Sintaksa arapskog jezika 1* (FIL ARA 315), koji sada ima 2 časa predavanja, 2 časa seminara, 10 časova vježbi i 20 ECTS bodova.

U strukturi časova na predmetu *Moderna arapska književnost 1* (FIL ARA 335) umjesto 1 časa seminara uvodi se 1 čas vježbi. Ukupan broj časova i ECTS bodova ostaje isti.

VI SEMESTAR

Ukida se predmet *Metodika nastave arapskog jezika 1* (FIL ARA 346). Umjesto 2 časa predavanja i 2 časa vježbi na predmetu *Metodika nastave arapskog jezika 1* (FIL ARA 346) uvode se 2 časa seminara i 2 časa vježbi na postojećem predmetu *Sintaksa arapskog jezika 2* (FIL ARA 316), koji sada ima 2 časa predavanja, 2 časa seminara, 10 časova vježbi i 20 ECTS bodova.

U strukturi časova na predmetu *Moderna arapska književnost 2* (FIL ARA 336) umjesto 1 časa seminara uvodi se 1 čas vježbi. Predmet *Moderna arapska književnost 2* (FIL ARA 336) sada ima 8 ECTS bodova budući da su 2 ECTS boda koja su ranijim NPP-om bila predviđena za izradu završnog rada preraspodijeljena na ovaj predmet.

Studenti nisu obavezni raditi završni rad nakon prvog ciklusa studija. Ukupno 6 ECTS bodova koji su ranijim NPP-om bili predviđeni za izradu završnog rada preraspodijeljeni su na predmete *Sintaksa arapskog jezika 2* (FIL ARA 316) (4 boda) i *Moderna arapska književnost 2* (FIL ARA 336) (2 boda).

PRVI CIKLUS STUDIJA - DVOPREDMETNI STUDIJ

Sve izmjene koje se odnose na jednopredmetni studij odnose se i na dvopredmetni studij, s napomenom da se unutrašnja preraspodjela časova na pojedinačnim predmetima vrši u skladu sa brojem časova na dvopredmetnom studiju.



DRUGI CIKLUS STUDIJA - JEDNOPREDMETNI STUDIJ

I SEMESTAR:

Ukida se predmet *Metodika nastave arapskog jezika 2* (FIL ARA 447). Umjesto 1 časa predavanja, 1 časa seminara i 1 časa vježbi na predmetu *Metodika nastave arapskog jezika 2* (FIL ARA 447) uvode se 3 časa seminara na postojećem predmetu *Sintaksa arapskog jezika 3* (FIL ARA 417), koji sada ima 1 čas predavanja, 3 časa seminara, 6 časova vježbi i 16 ECTS bodova.

II SEMESTAR

Ukida se predmet *Metodika nastave arapskog jezika 3* (FIL ARA 448). Umjesto 1 časa predavanja, 1 časa seminara i 1 časa vježbi na predmetu *Metodika nastave arapskog jezika 3* (FIL ARA 448) uvode se:

- 1 čas seminara na predmetu *Sintaksa arapskog jezika 4* (FIL ARA 418), koji sada ima 1 čas predavanja, 1 čas seminara, 6 časova vježbi i 14 ECTS bodova;
- 2 časa predavanja na predmetu *Arapska stilistika i metrika*, koji se sa IV semestra prebacuje u II semestar i sada ima 2 časa predavanja i 2 ECTS boda. Ovom predmetu dodjeljuje se šifra FIL ARA 458.

U strukturi časova na predmetu *Poetika klasične arapske književnost* (FIL ARA 438) umjesto 2 časa seminara uvode se 2 časa vježbi. Ukupan broj časova i ECTS bodova ostaje isti.

III SEMESTAR

U strukturi časova na predmetu *Savremena arapska poezija* (FIL ARA 539) umjesto 2 časa seminara uvode se 2 časa vježbi. Ukupan broj časova i ECTS bodova ostaje isti.

IV SEMESTAR

Predmet *Savremena arapska proza* (FIL ARA 530) mijenja naziv u *Savremeni arapski roman*. Predmetu *Savremeni arapski roman* dodjeljuje se šifra FIL ARA 520. U strukturi časova ovog predmeta umjesto 2 časa seminara uvode se 2 časa vježbi. Ukupan broj časova i ECTS bodova ostaje isti.

Predmet *Arapska stilistika i metrika* prebacuje se iz IV u II semestar. U strukturi časova ovog predmeta umjesto 1 časa predavanja i 1 časa vježbi uvode se 2 časa predavanja. Ukupan broj časova i ECTS bodova ostaje isti.

Umjesto 1 časa predavanja i 1 časa vježbi na predmetu *Arapska stilistika i metrika*, koji se prebacuje u II semestar, uvode se 1 časa seminara i 1 čas vježbi na postojećem predmetu



Leksikologija (FIL ARA 510), koji sada ima 1 čas predavanja, 1 čas seminara, 6 časova vježbi i 8 ECTS bodova.

DRUGI CIKLUS STUDIJA - DVOPREDMETNI STUDIJ

I SEMESTAR, II SEMESTAR, III SEMESTAR

U strukturi časova na predmetima *Orijentalno-islamska civilizacija 1* (FIL ORI 407), *Orijentalno-islamska civilizacija 2* (FIL ORI 408) i *Orijentalno-islamska civilizacija 3* (FIL ORI 509) ukida se 1 čas seminara za studente koji na drugoj studijskoj grupi nemaju predmete *Orijentalno-islamska civilizacija 1* (FIL ORI 407), *Orijentalno-islamska civilizacija 2* (FIL ORI 408) i *Orijentalno-islamska civilizacija 3* (FIL ORI 509).

Ukida se izborni predmet u I, II i III semestru.

Umjesto 9 časova seminara predviđenih za izradu završnog rada uvodi se 6 časova seminara. Broj ECTS bodova ostaje isti.

Sve izmjene koje se odnose na jednopredmetni studij odnose se i na dvopredmetni studij, s napomenom da se unutrašnja preraspodjela časova na pojedinačnim predmetima vrši u skladu sa brojem časova na dvopredmetnom studiju.

OBRAZLOŽENJE IZMJENA

- 1) Preraspodjele časova vježbi i seminara uvedene su imajući u vidu normative i standarde, kao i opterećenje nastavnika i saradnika na Katedri za arapski jezik i književnost.
- 2) Umjesto predmeta *Pedagogija 2* uvodi se predmet *Savremeni Bliski istok*. Kako naš studij nije nastavnički, umjesto nastave pedagogije za studente je potrebnije da steknu osnovna znanja o društveno-političkim i kulturnim prilikama prostora na kojima se govore orijentalni jezici. U većini evropskih studija orijentalne filologije prisutan je savremen pristup izučavanju jezika koji podrazumijeva i poznavanje društveno-političkog i kulturnog konteksta neophodnog za danas sve potrebnu kulturnu medijaciju.
- 3) Budući da u postojećem konceptu studija općeg smjera nije moguće zadržati predmete *Pedagogija 1*, *Pedagogija 2*, *Uvod u metodiku nastave arapskog jezika*, *Metodika nastave arapskog jezika 1*, *Metodika nastave arapskog jezika 2* i *Metodika nastave arapskog jezika 3*, fond časova predviđen za ove predmete uključuje se u fond časova na postojećim predmetima iz arapskog jezika, sa izuzetkom 2 časa i boda na predmetu *Pedagogija 2*, koji su predviđeni za predmet *Savremeni Bliski istok* sa dodijeljenom šifrom FIL ORI 204.
- 4) Predmet *Arapska stilistika i metrika* prebacuje se sa IV semestra drugog ciklusa studija na II semestar drugog ciklusa studija. Riječ je o tehničkoj izmjeni kojom



studenti dvopredmetnog studija dobijaju priliku da slušaju ovaj predmet. Ovaj predmet nije bio uključen u plan nastave IV semestra dvopredmetnog studija na drugom ciklusu studija budući da je broj časova u ovom semestru drastično reduciran zbog bodova koji se dodjeljuju izradi završnog rada. Ovom predmetu dodijeljuje se šifra FIL ARA 458.

- 5) Naziv predmeta *Savremena arapska proza* (FIL ARA 530) mijenja se u *Savremeni arapski roman*. Riječ je o tehničkoj izmjeni naziva predmeta, dok njegov sadržaj ostaje isti. Navedenom izmjenom želi se dodatno naglasiti da će unutar predmeta posebna pažnja biti posvećivana savremenom arapskom romanu. I u dosadašnjem predmetu *Savremena arapska proza* fokus je svakako bio na romanesknom stvaralaštvu u savremenom arapskom svijetu. Kako je arapski roman dominantna književna forma već decenijama, te se povećava književna produkcija ovog žanra, a samim tim i broj autora, neophodno je semestar u potpunosti posvetiti analizi savremenog arapskog romana. Ovo je trend i na većini svjetskih univerziteta. Dio dosadašnjeg predmeta koji se odnosio na arapsku kratku priču, obrađivat će se u predmetu *Moderna arapska književnost 2*.
- 6) Izborni predmeti u I, II i III semestru drugog ciklusa dvopredmetnog studija bili su uvedeni samo kako bi studenti koji na obje studijske grupe imaju predmete *Orijentalno-islamska civilizacija 1* (FIL ORI 407), *Orijentalno-islamska civilizacija 2* (FIL ORI 408) i *Orijentalno-islamska civilizacija 3* (FIL ORI 509) mogli nadoknaditi manjak ECTS bodova što se javljao jer je broj časova i bodova predviđenih za studente koji na drugoj studijskoj grupi nemaju predmete *Orijentalno-islamska civilizacija 1* (FIL ORI 407), *Orijentalno-islamska civilizacija 2* (FIL ORI 408) i *Orijentalno-islamska civilizacija 3* (FIL ORI 509) bio isti kao i za studente koji ih imaju. Budući da struktura časova na predmetima *Orijentalno-islamska civilizacija 1* (FIL ORI 407), *Orijentalno-islamska civilizacija 2* (FIL ORI 408) i *Orijentalno-islamska civilizacija 3* (FIL ORI 509) u izmjenama ne predviđa časove seminara za studente koji na drugoj studijskoj grupi nemaju predmete *Orijentalno-islamska civilizacija 1* (FIL ORI 407), *Orijentalno-islamska civilizacija 2* (FIL ORI 408) i *Orijentalno-islamska civilizacija 3* (FIL ORI 509), potreba za izbornim predmetima za one studente koji na obje studijske grupe imaju predmete *Orijentalno-islamska civilizacija 1* (FIL ORI 407), *Orijentalno-islamska civilizacija 2* (FIL ORI 408) i *Orijentalno-islamska civilizacija 3* (FIL ORI 509) prestaje.

Napomena:

Sa drugih obrazovnih ustanova priznaju se svi predmeti koji sadržajem odgovaraju predmetima uključenim u NPP studija, pri čemu treba voditi računa o opterećenju studenta.

**UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET**

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

NASTAVNI PLAN I PROGRAM

Akadska 2019/2020. godina



ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

Katedra za arapski jezik i književnost
Katedra za turski jezik i književnost
Katedra za perzijski jezik i književnost

2019/2020. godina

I CIKLUS STUDIJA

Jednopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost
Studijska grupa: Turski jezik i književnost
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost

Dvopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Turski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost i Druga studijska grupa

II CIKLUS STUDIJA

Jednopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost
Studijska grupa: Turski jezik i književnost
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost

Dvopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Turski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost i Druga studijska grupa



I CIKLUS STUDIJA
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU
STUDIJSKA GRUPA: ARAPSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST
 Jednopedmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika	FIL ARA 111	2	0	14	26	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, lingvistika	Uvod u lingvistiku	FIL ORI 101	2	0	0	2	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA); BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet)	FIL BHS 101	1	0	1	2	
			Ukupno		20		30	

2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Morfologija arapskog jezika	FIL ARA 112	2	0	14	26	DA ¹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, književnost	Teorija i metodologija proučavanja književnosti	FIL ORI 102	2	0	0	2	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA); BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet)	FIL BHS 102	1	0	1	2	DA ²
			Ukupno		20		30	

¹ Za polaganje ispita iz predmeta Morfologija arapskog jezika FIL ARA 112 uslov je položen ispit iz predmeta Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika FIL ARA 111.

² Za Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet) FIL BHS 102 uslov je Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet) FIL BHS 101.



3. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Morfosintaksa arapskog jezika 1	FIL ARA 213	2	2	6	16	DA ³
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Stara arapska književnost	FIL ARA 233	2	0	4	10	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Uvod u orijentalnu filologiju	FIL ORI 203	2	0	0	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	IP: Uvod u tursku književnost 1 Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste	FIL TUR 243	2	0	0	2	
		Izborni predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
			Ukupno		20		30	

4. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Morfosintaksa arapskog jezika 2	FIL ARA 214	2	2	6	16	DA ⁴
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Klasična arapska književnost	FIL ARA 234	2	0	4	10	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Savremeni Bliski istok	FIL ORI 204	2	0	0	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	IP: Uvod u tursku književnost 2 Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste	FIL TUR 244	2	0	0	2	
		Izborni predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
			Ukupno		20		30	

³ Za polaganje ispita iz predmeta Morfosintaksa arapskog jezika 1 FIL ARA 213 uslov je položen ispit iz predmeta Morfologija arapskog jezika FIL ARA 112.

⁴ Za polaganje ispita iz predmeta Morfosintaksu arapskog jezika 2 FIL ARA 214 uslov je položen ispit iz predmeta Morfosintaksa arapskog jezika 1 FIL ARA 213.

5. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Sintaksa arapskog jezika 1	FIL ARA 315	2	2	10	20	DA ⁵
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Moderna arapska književnost 1	FIL ARA 335	2	1	2	8	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	IP: Horasanski književni stil Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste	FIL PER 335	2	0	0	2	
		Izborni predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
Ukupno				21			30	

6. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Sintaksa arapskog jezika 2	FIL ARA 316	2	2	10	20	DA ⁶
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Moderna arapska književnost 2	FIL ARA 336	2	1	2	8	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	IP: Irački književni stil Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste	FIL PER 336	2	0	0	2	
		IP: Uvod u iranistiku Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste	FIL PER 306					
		Izborni predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
Ukupno				21			30	

⁵ Za polaganje ispita iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 1 FIL ARA 315 uslov je položen ispit iz predmeta Morfosintaksa arapskog jezika 2 FIL ARA 214.

⁶ Za polaganje ispita iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 2 FIL ARA 316 uslov je položen ispit iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 1 FIL ARA 315.

I CIKLUS STUDIJA

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

STUDIJSKA GRUPA: ARAPSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA

Dvopredmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika	FIL ARA 111	2	0	11 (10)	13 (12)*	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, lingvistika	Uvod u lingvistiku	FIL ORI 101	1(2)	0	0	1 (2)**	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet)	FIL BHS 101	1	0	(1)	1 (1)***	
Ukupno						15	15	

* Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Uvod u lingvistiku, dobit će po 1 ECTS iz predmeta Uvod u lingvistiku na svakoj studijskoj grupi. Ova će grupa studenata dobiti 1 ECTS bod više (ukupno 13) na predmetu Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika budući da će imati obavezu pohađati 1 čas vježbi više.

** Studenti koji studiraju dvopredmetni studij unutar Odsjeka za orijentalnu filologiju i imaju predmet Uvod u lingvistiku i na drugoj studijskoj grupi, dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Studenti koji studiraju dvopredmetni studij i čija je druga studijska grupa izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju iz predmeta Uvod u lingvistiku dobit će 2 ECTS boda.

*** Svi studenti na dvopredmetnom studiju imaju predmet Bosanski, hrvatski, srpski jezik 1 na obje studijske grupe, tako da će na svakoj studijskoj grupi dobiti po 1 ECTS iz ovog predmeta.

2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Morfologija arapskog jezika	FIL ARA 112	2	0	11 (10)	13 (12)*	DA ⁷
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, književnost	Teorija i metodologija proučavanja književnosti	FIL ORI 102	1(2)	0	0	1 (2)**	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet)	FIL BHS 102	1	0	(1)	1(1)** *	DA ⁸
Ukupno						15	15	

* Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Teorija i metodologija proučavanja književnosti, dobit će po 1 ECTS iz predmeta Teorija i metodologija proučavanja književnosti na svakoj studijskoj grupi. Ova će grupa studenata dobiti 1 ECTS bod više (ukupno 13) na predmetu Morfologija arapskog jezika budući da će imati obavezu pohađati 1 čas vježbi više.

**Studenti koji studiraju dvopredmetni studij unutar Odsjeka za orijentalnu filologiju i imaju predmet Teorija i metodologija proučavanja književnosti i na drugoj studijskoj grupi, dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Studenti koji studiraju dvopredmetni studij i čija je druga studijska grupa izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju iz predmeta Teorija i metodologija proučavanja književnosti dobit će 2 ECTS boda.

*** Svi studenti na dvopredmetnom studiju imaju predmet Bosanski, hrvatski, srpski jezik 1 i 2 na obje studijske grupe, tako da će na svakoj studijskoj grupi dobiti po 1 ECTS iz ovog predmeta.

⁷ Za polaganje ispita iz predmeta Morfologija arapskog jezika FIL ARA 112 uslov je položen ispit iz predmeta Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika FIL ARA 111.

⁸ Za Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet) FIL BHS 102 uslov je Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet) FIL BHS 101.

3. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Morfosintaksa arapskog jezika 1	FIL ARA 213	2	1	6	9	DA ⁹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Stara arapska književnost	FIL ARA 233	2	0	3(2)	5(4)*	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Uvod u orijentalnu filologiju	FIL ORI 203	1 (2)	0	0	1(2)**	
			Ukupno		15		15	

* Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Uvod u orijentalnu filologiju dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Ova će grupa studenata dobiti 1 ECTS bod više (ukupno 5) na predmetu Stara arapska književnost budući da će imati obavezu pohađati 1 čas vježbi više.

**Studenti koji studiraju dvopredmetni studij unutar Odsjeka za orijentalnu filologiju i imaju predmet Uvod u orijentalnu filologiju i na drugoj studijskoj grupi, dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Studenti koji studiraju dvopredmetni studij i čija je druga studijska grupa izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju iz predmeta Uvod u orijentalnu filologiju dobit će 2 ECTS boda.

4. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, a orijentalna filologija, arabistika	Morfosintaksa arapskog jezika 2	FIL ARA 214	2	1	6	9	DA ¹⁰
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Klasična arapska književnost	FIL ARA 234	2	0	3(2)	5(4)*	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Savremeni Bliski istok	FIL ORI 204	1(2)	0	0	1(2)**	
			Ukupno		15		15	

* Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Savremeni Bliski istok dobit će po 1 ECTS iz predmeta Savremeni Bliski istok na svakoj studijskoj grupi. Ova će grupa studenata dobiti 1 ECTS bod više (ukupno 5) na predmetu Klasična arapska književnost budući da će imati obavezu pohađati 1 čas vježbi više.

**Studenti koji studiraju dvopredmetni studij unutar Odsjeka za orijentalnu filologiju i imaju predmet Savremeni Bliski istok i na drugoj studijskoj grupi, dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Studenti koji studiraju dvopredmetni studij i čija je druga studijska grupa izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju iz predmeta Savremeni Bliski istok dobit će 2 ECTS boda.

⁹ Za polaganje ispita iz predmeta Morfosintaksa arapskog jezika 1 FIL ARA 213 uslov je položen ispit iz predmeta Morfoloģija arapskog jezika FIL ARA 112.

¹⁰ Za polaganje ispita iz predmeta Morfosintaksu arapskog jezika 2 FIL ARA 214 uslov je položen ispit iz predmeta Morfosintaksa arapskog jezika 1 FIL ARA 213.



5. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Sintaksa arapskog jezika 1	FIL ARA 315	2	2	8	12	DA ¹¹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Moderna arapska književnost 1	FIL ARA 335	2	0	1	3	
			Ukupno	15			15	

6. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Sintaksa arapskog jezika 2	FIL ARA 316	2	2	7	11	DA ¹²
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Moderna arapska književnost 2	FIL ARA 336	2	0	2	4	
			Ukupno	15			15	

¹¹ Za polaganje ispita iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 1 FIL ARA 315 uslov je položen ispit iz predmeta Morfosintaksa arapskog jezika 2 FIL ARA 214.

¹² Za polaganje ispita iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 2 FIL ARA 316 uslov je položen ispit iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 1 FIL ARA 315.

II CIKLUS STUDIJA

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

STUDIJSKA GRUPA: ARAPSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

Jednopedmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Sintaksa arapskog jezika 3	FIL ARA 417	1	3	6	16	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Poetika stare arapske književnosti	FIL ARA 437	2	2	0	8	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 1	FIL ORI 407	2	2	0	4	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	IP: Iranska epika - Firdusijeva Šahnama; Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste	FIL PER 437	2	0	0	2	
		Izborni predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
Ukupno				20			30	

2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija arabistika	Sintaksa arapskog jezika 4	FIL ARA 418	1	1	6	14	DA ¹³
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija arabistika	Poetika klasične arapske književnosti	FIL ARA 438	2	0	2	8	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija arabistika	Arapska stilistika i metrika	FIL ARA 458	2	0	0	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 2	FIL ORI 408	2	2	0	4	
5.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	IP: Zlatni vijek perzijske književnosti Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste	FIL PER 438	2	0	0	2	
		Izborni predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
Ukupno				20			30	

¹³ Za polaganje ispita iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 4 FIL ARA 418 uslov je položen ispit iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 3 FIL ARA 417.

3. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Sintaksa funkcionalnih stilova u arapskom jeziku	FIL ARA 519	1	0	5	12	DA ¹⁴
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Savremena arapska poezija	FIL ARA 539	2	2	2	10	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 3	FIL ORI 509	2	2	0	4	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL ORI 501	1	0	1	2	
5.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	IP: Savremena književnost Irana Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste	FIL PER 539	2	0	0	2	
	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	IP: Indijski stil u perzijskoj književnosti Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste	FIL PER 569					
		Izborni predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
			Ukupno		20		30	

4. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija arabistika	Leksikologija	FIL ARA 510	1	1	6	8	DA ¹⁵
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija arabistika	Savremeni arapski roman	FIL ARA 520	2	2	2	6	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Stvaralaštvo Bošnjaka na orijentalnim jezicima	FIL ORI 500	2	2	0	4	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija arabistika	Završni rad	FIL ARA 599	0	2	0	12	
			Ukupno		20		30	

¹⁴ Za polaganje ispita iz predmeta Sintaksa funkcionalnih stilova u arapskom jeziku FIL ARA 519 uslov je položen ispit iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 4 FIL ARA 418.

¹⁵ Za polaganje ispita iz predmeta Leksikologija FIL ARA 510 uslov je položen ispit iz predmeta Sintaksa funkcionalnih stilova u arapskom jeziku FIL ARA 519.

II CIKLUS STUDIJA

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

STUDIJSKA GRUPA: ARAPSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA

Dvopredmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Sintaksa arapskog jezika 3	FIL ARA 417	1	3	5	9	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Poetika stare arapske književnosti	FIL ARA 437	2	2	0	4	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 1	FIL ORI 407	1(2)	1(0)	0	2(2)*	
			Ukupno	15			15	

* Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 1 dobit će po 1 ECTS iz predavanja i po 1 ECTS iz seminara iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 1 na drugoj studijskoj grupi. Studenti koji na drugoj studijskoj grupi nemaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 1 nemaju obavezu pohađati časove seminara i iz ovog predmeta dobit će 2 ECTS boda.

2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Sintaksa arapskog jezika 4	FIL ARA 418	1	1	5	7	DA ¹⁶
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Poetika klasične arapske književnosti	FIL ARA 438	2	0	2	4	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija arabistika	Arapska stilistika i metrika	FIL ARA 458	2	0	0	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 2	FIL ORI 408	1(2)	1(0)	0	2(2)*	
			Ukupno	15			15	

* Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 2 dobit će po 1 ECTS iz predavanja i po 1 ECTS iz seminara iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 2 na drugoj studijskoj grupi. Studenti koji na drugoj studijskoj grupi nemaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 2 nemaju obavezu pohađati časove seminara i iz ovog predmeta dobit će 2 ECTS boda.

¹⁶ Za polaganje ispita iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 4 FIL ARA 418 uslov je položen ispit iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 3 FIL ARA 417.



3. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST)	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
	Naučno polje, naučna grana							
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Sintaksa funkcionalnih stilova u arapskom jeziku	FIL ARA 519	1	0	5	6	DA ¹⁷
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Savremena arapska poezija	FIL ARA 539	2	2(1)	2	6 (5)*	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 3	FIL ORI 509	1(2)	1(0)	0	2 (2)**	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL ORI 501	1	0	1(1)	1(2)***	
			Ukupno			15	15	

* Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Metodologija i tehnika naučnog rada dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Ova će grupa studenata dobiti 1 ECTS bod više (ukupno 6) na predmetu Savremena arapska poezija budući da će imati obavezu pohađati 1 čas seminara više.

** Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 3 dobit će po 1 ECTS iz predavanja i po 1 ECTS iz seminara iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 3 na drugoj studijskoj grupi. Studenti koji na drugoj studijskoj grupi nemaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 3 nemaju obavezu pohađati časove seminara i iz ovog predmeta dobit će 2 ECTS boda.

*** Studenti koji studiraju dvopredmetni studij unutar Odsjeka za orijentalnu filologiju i imaju predmet Metodologija i tehnika naučnog rada i na drugoj studijskoj grupi, dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Studenti koji studiraju dvopredmetni studij i čija je druga studijska grupa izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju iz predmeta Metodologija i tehnika naučnog rada dobit će 2 ECTS boda

4. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST)	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
	Naučno polje, naučna grana							
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Leksikologija	FIL ARA 510	1	0	0	1	DA ¹⁸
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Savremeni arapski roman	FIL ARA 520	1	0	0	1	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Stvaralaštvo Bošnjaka na orijentalnim jezicima	FIL ORI 500	1	0	0	1	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Završni rad*	FIL ARA 599	0	6	0	12	
			Ukupno			9	15	

*Studenti na dvopredmetnim studijskim grupama rade dva završna rada.

¹⁷ Za polaganje ispita iz predmeta Sintaksa funkcionalnih stilova u arapskom jeziku FIL ARA 519 uslov je položen ispita iz predmeta Sintaksa arapskog jezika 4 FIL ARA 418.

¹⁸ Za polaganje ispita iz predmeta Leksikologija FIL ARA 510 uslov je položen ispita iz predmeta Sintaksa funkcionalnih stilova u arapskom jeziku FIL ARA 519.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ARA 111	Naziv predmeta: FONETIKA I UVOD U MORFOLOGIJU ARAPSKOG JEZIKA		
Ciklus: I	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS bodova: JP: 26; DP: 13 (12)
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 16; DP: 13 (12) Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 2; DP: 2 Vježbe: JP: 14; DP: 11 (10) Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj predmeta jeste usvajanje arapske grafije i pravilnog izgovora fonema u arapskom jeziku, te upoznavanje sa osnovama arapske morfologije. Student treba ovladati podjelom fonema u arapskom jeziku na osnovu kriterija artikulacione fonetike, te osnovnim fonetskim promjenama i zakonitostima arapskog sloga. U segmentu morfologije, student se upoznaje sa pojmom korijena i paradigme u arapskom jeziku, vrstama riječi, imenskim paradigmama i morfološkim kategorijama karakterističnim za imensku grupu riječi. Vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj ovladavanje arapskim pismom i izgovorom fonema, razvijanje jezičkih vještina razumijevanja, slušanja, govora, čitanja i pisanja na početnom nivou, te vježbanje primjene osnovnih morfoloških zakonitosti arapskog jezika kroz prevođenje rečenica i kraćih tekstova sa bosanskog na arapski jezik i obratno. Vježbe su usmjerene na izgradnju osnovnog vokabulara i razvijanje sposobnosti konverzacije na početnom nivou.		
Tematske jedinice:	U segmentu fonetike, predavanja obuhvataju osnove artikulacije glasova u arapskom jeziku s osvrtom na sekundarnu artikulaciju, odnosno emfazu, alofone arapskih vokala, strukturu sloga, asimilaciju određenog člana, te		

	<p>specifičnosti grafije arapskog jezika. U segmentu uvoda u morfologiju, predavanja obuhvataju objašnjenje korijena i paradigme u arapskom jeziku, podjelu i osnovne karakteristike vrsta riječi, te uvid u morfološke kategorije imenske grupe riječi. Pritom se posebna pažnja pridaje oblicima duala, oblicima i upotrebi pravilnog i razlomljenog plurala, upotrebi i načinima tvorbe ženskog roda, te specifičnostima kongruencije u kategorijama roda, broja, padeža i određenosti/neodređenosti u atributivnoj sintagmi, genitivnoj vezi i imenskoj rečenici, i daje se pregled paradigmi perfekta i imperfekta I glagolske vrste i složenih glagolskih vremena.</p>
Ishodi učenja:	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none">- poznavanje slovnih i drugih grafijskih znakova koji se koriste u arapskom pismu, te načina njihovog uvezivanja- poznavanje artikulacionih karakteristika arapskih fonema, fonetskih promjena i zakonitosti u arapskom slogu i riječi- razumijevanje pojma korijena riječi i paradigme u arapskoj morfologiji, te poznavanje elemenata tvorbe paradigme- usvajanje vrsta riječi u arapskom jeziku i osnovnih morfoloških kategorija i relacija- poznavanje osnovnog fonda riječi u arapskom jeziku (300-400) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none">- upotreba arapskog pisma- pravilni izgovor fonema u arapskom jeziku- razlikovanje korijenskih konsonanata od elemenata paradigme u riječima arapskog jezika- prepoznavanje pojedinačnih vrsta riječi i njihovih morfoloških karakteristika- čitanje vokaliziranog teksta na arapskom jeziku- sastavljanje rečenica na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti- prevođenje rečenica prilagođenog stepena složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none">- samostalna upotreba arapskog pisma u pisanju i čitanju riječi, rečenica i kraćih tekstova prilagođenih nivou znanja studenata- pravilni izgovor fonema u arapskom jeziku u formuliranju riječi i rečenica u usmenoj komunikaciji na početnom nivou- upotreba usvojenih koncepata korijena i paradigme u



	<p>razumijevanju riječi i pronalaženju riječi u rječniku</p> <ul style="list-style-type: none"> - povezivanje različitih vrsta riječi u fraze i kraće rečenice - upotreba osnovnog fonda riječi u arapskom jeziku (300-400) u frazama i rečenicama prilagođenog stepena složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima - razumijevanje vokaliziranog teksta na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti i njegovo korištenje u usmenoj i pismenoj komunikaciji
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama uz ostale sadržaje obrađuju odgovarajući kraći tekstovi prilagođeni nivou znanja studenata.</p>
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>U strukturi ocjene učestvuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova - polusestrialni test, teorijski dio sa 15 bodova - test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova - završni usmeni ispit sa 20 bodova. <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Sarajevo, 1998. 2. Janković, Srđan, <i>Arapski izgovor sa osnovama arapskog pisma</i>, Sarajevo, 1987. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Beeston, A.F.L., <i>Written Arabic: An Approach to the Basic Structures</i>, Cambridge, 1979. 2. Cowan, David, <i>Modern Literary Arabic</i>, Cambridge, 1975. 3. Haywood, J. A., Nahmad, H. M., <i>A New Arabic Grammar of the Written Language</i>, London, 1976. 4. Kapliwatzky, <i>Arabic Language and Grammar</i>, I-II, Jerusalem, 1940-1950. 5. Ryding, C.K., <i>A Reference Grammar of Modern Standard Arabic</i>, Cambridge, 2005. 6. <i>Ta'allam al-'arabiyya</i>, I, al-Qāhira, 1987.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



7. Wright, W., *A Grammar of the Arabic Language*, I, II, Cambridge, 1955.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 101	Naziv predmeta: Uvod u lingvistiku		
Ciklus: Prvi	Godina: 1	Semestar: 1	Broj ECTS bodova: 2
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti upoznaju s osnovnim lingvističkim pojmovima i terminima. Svrha kolegija je da studentima omogući primjenu znanja stečenog na ovome kolegiju na studij stranog jezika. Pored toga, na ovom se kolegiju nastoji potaknuti interesovanje studenata za jezične pojave. Studenti se osposobljavaju da zapažaju i posmatraju jezične pojave s lingvističkog aspekta.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Lingvistika i njen predmet; Discipline nauke o jeziku.- Svojstva jezika. Jezik i govor. Funkcije jezika.- Razvoj i porijeklo jezika; Nastanak i razvoj pisma. Tipovi jezika. Jezične univerzalije.- Strukturalizam: Ferdinand de Saussure i njegova teorija.- Jezik kao sistem znakova. Semiotika.- Fonetika i fonologija.- Morfologija.- Polusemestralna provjera znanja studenata.- Sintaksa.- Semantika- Sociolingvistika- Pragmalingvistika- Tekstna lingvistika		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati osnovne lingvističke pojmove i termine i objasniti obrađivane jezične pojave. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje teorijskih koncepata i principa lingvistike i samostalno primijeniti teoretsko znanje na konkretnim primjerima iz jezika koji su predmet izučavanja. Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja lingvistike te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje.		

	Očekuje se da će studenti moći primijeniti stečene naučne spoznaje i vještine u samostalnom istraživačkom radu.																
Metode izvođenja nastave:	Predavanja Seminari i radionice Samostalni zadaci																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra. <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50%	2.	Završni pismeni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusemestralni ispit	50	50%														
2.	Završni pismeni ispit	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> Škiljan, Dubravko (1980) Pogled u lingvistiku. Zagreb: Školska knjiga Bugarski, Ranko (1996) Uvod u opštu lingvistiku. Beograd: Čigoja štampa i 20. vek Glovacki-Bernardi, Z, A.Kovačec, M. Mihaljević...(2001) Uvod u lingvistiku. Zagreb: Školska knjiga Riđanović, Midhat (1985) Jezik i njegova struktura. Sarajevo: Svjetlost. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> F.de Saussure, (1969) Opšta lingvistika. Beograd: Nolit. Giro, P. (1975) Semiologija. Beograd: BGZ. Jakobson, R. (1976) Lingvistika i poetika. Beograd: Nolit. Radovanović, M. (1979) Sociolingvistika. Beograd: BIGZ. 																

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL BHS 101	Naziv predmeta: Bosanski, hrvatski, srpski jezik I		
Ciklus: I	Godina: 1.	Semestar: 1.	Broj ECTS bodova: 2
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 1 Predavanja 1 Seminar 0 Vježbe 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnik: Bernisa Puriš		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj je predmeta upoznati studente s važnijim teorijsko-terminološkim pitanjima vezanim za pravopisnu normu i osposobiti ih da u skladu sa stečenim pravopisnim znanjima preispitaju primjenu pravopisne norme u vlastitoj pisanoj komunikaciji.		
Tematske jedinice:	Termini <i>pravopis</i> i <i>pravopisna norma</i> . Opća obilježja pravopisne norme. Pravopisna načela. Pravopisna norma prema drugim standardnojezičkim normama. Pravila upotrebe velikoga/maloga slova. Sastavljeno i rastavljeno pisanje riječi. Pisanje skraćenica. Rastavljanje riječi na kraju retka. Pisanje riječi stranoga porijekla. Alternacije suglasnika. Pravila o alternaciji ije/je/e/i. Glasovi i glasovni skupovi (pisanje i izgovor glasova č/ć, pisanje i izgovor glasova dž/đ; glas h; intervokalno j). Interpunkcijski znaci. Pravopisni znaci. Upotreba pravopisnih znakova u popisu literature i ugradbi citatnica u tekst.		
Ishodi učenja:	Znanje: Studenti će steći teorijska i praktična znanja iz pravopisne normativistike. Vještine: Na temelju stečenih pravopisnih znanja studenti će biti osposobljeni da definiraju, opišu i objasne pravopisna pravila te da ih, tome primjereno, upotrebljavaju u vlastitoj pisanoj komunikaciji. Kompetencije: Studenti će moći primijeniti stečena znanja i vještine u poboljšanju vlastite kulture pisanog izražavanja.		
Metode izvođenja nastave:	- usmeno izlaganje - diskusija - rad na tekstu		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene ¹ :	parcijalni ispit	40	40%
	pismene vježbe i zadaci	10	10%
	završni ispit	50	50%
	Ukupno: 100 bodova		100%
Literatura ² :	Obavezna:		

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu

	<ol style="list-style-type: none">1. Halilović, S. (2017) <i>Pravopis bosanskoga jezika</i>, Sarajevo: Slavistički komitet.2. <i>Hrvatski pravopis</i> (2013) Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.3. Pešikan, M. – Jerković, J. – Pižurica, M. (2015) <i>Pravopis srpskoga jezika – ijekavsko izdanje</i> (priručnik za škole), Novi Sad – Banja Luka: Matica srpska.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ARA 112		Naziv predmeta: MORFOLOGIJA ARAPSKOG JEZIKA	
Ciklus: I	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS bodova: JP: 26; DP 13 (12)
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 16; DP: 13 (12) Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 2; DP: 2 Vježbe: JP: 14; DP: 11 (10) Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj predmeta jeste upoznavanje sa temeljnim elementima morfologije arapskog jezika uz naglasak na oblicima glagolskih vremena i načina, tipovima nepravilnih glagola, proširenim glagolskim vrstama, promjenom nepravilnih i glagola u proširenim glagolskim vrstama, te nekim imenskim paradigmama. Vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj razvijanje jezičkih vještina razumijevanja, slušanja, govora, čitanja i pisanja na početnom nivou, ovladavanje primjenom morfoloških zakonitosti arapskog jezika kroz prevodenje rečenica i kraćih tekstova sa bosanskog na arapski jezik i obratno, te upotrebom rječnika arapskog jezika. Vježbe su usmjerene na izgradnju vokabulara i razvijanje sposobnosti konverzacije na početnom nivou.		
Tematske jedinice:	U okviru predavanja obrađuje se sistem glagolskih paradigmi, kao i specifičnosti imenskih paradigmi u arapskom jeziku. Posebna pažnja u prvom dijelu kolegija pridaje se kategorijama negacije u glagolskoj rečenici, glagolskim vremenima, načinima i aspektima. Centralni dio kolegija posvećen je tipovima nepravilnih glagola (geminirani, hamzirani, miṭāl, aḡwaf, nāqiṣ, dvostruko nepravilni glagoli), dok se u njegovom završnom dijelu obrađuju oblici i značenja		

	<p>proširenih glagolskih vrsta, kao i oblici četverokonsonantskih glagola. Predavanjima su obuhvaćene i imenske kategorije imena relacije, deminutiva, imenica oruđa, te imenica mjesta i vremena, načini izražavanja neodređenih zamjenica u arapskom jeziku, kao i struktura zavisne namjerne, odnosne i vremenske rečenice.</p>
Ishodi učenja:	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none">- usvajanje oblika i promjene pravilnih i nepravilnih glagola- usvajanje oblika i promjene glagola u proširenim glagolskim vrstama, te značenja paradigmi proširenih glagolskih vrsta- usvajanje imenskih paradigmi koje se obrađuju u okviru predmeta- usvajanje strukture prostih imenskih i glagolskih rečenica, kao i jednog broja zavisnih rečenica (vremenske, namjerne, relativne)- poznavanje osnovnog fonda riječi u arapskom jeziku (400-800) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none">- prepoznavanje imenskih i glagolskih paradigmi i njihovih morfoloških karakteristika- čitanje vokaliziranog teksta na arapskom jeziku- slušanje teksta na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti- sastavljanje rečenica na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti- konverzacija na arapskom jeziku na početnom nivou- prevođenje rečenica i kraćih tekstova prilagođenog stepena složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none">- upotreba usvojenih koncepata korijena i paradigme, usvojenih imenskih i glagolskih paradigmi i njihovog značenja u razumijevanju riječi- samostalna upotreba različitih tipova rječnika arapskog jezika, a posebno rječnika organiziranih na morfološkom principu na osnovu korijenskih konsonanata- sposobnost odabira i upotrebe odgovarajućih imenskih i glagolskih oblika u pisanju rečenica i kraćih tekstova prilagođenih nivou znanja studenata, kao i u usmenoj komunikaciji na početnom nivou- upotreba osnovnog fonda riječi u arapskom jeziku (400-800) u frazama i rečenicama prilagođenog stepena složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima- razumijevanje vokaliziranog teksta na arapskom



	jeziku prilagođenog stepena složenosti i njegovo korištenje u usmenoj i pismenoj komunikaciji
Metode izvođenja nastave:	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama uz ostale sadržaje obrađuju odgovarajući kraći tekstovi prilagođeni nivou znanja studenata.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	U strukturi ocjene učestvuju: <ul style="list-style-type: none"> - zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova - polusemestralni test, teorijski dio sa 15 bodova - test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova - završni usmeni ispit sa 20 bodova. <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
Literatura²:	Obavezna: <ol style="list-style-type: none"> 1. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Sarajevo, 1998. 2. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, I, II, Cambridge, 1955. Dopunska: <ol style="list-style-type: none"> 1. Abboud, P.F. i dr., <i>Elementary Modern Standard Arabic</i>, Part 1, 2, Michigan, 1983. 2. Beeston, A.F.L., <i>The Arabic Language Today</i>, London, 1970. 3. Beeston, A.F.L., <i>Written Arabic: An Approach to the Basic Structures</i>, Cambridge, 1979. 4. Cowan, David, <i>Modern Literary Arabic</i>, Cambridge, 1975. 5. Dervišević Amir, <i>Praktikum arapskog jezika</i>, Sarajevo, 2001. 6. Haywood, J. A., Nahmad, H. M., <i>A New Arabic Grammar of the Written Language</i>, London, 1976. 7. Kapliwatzky, <i>Arabic Language and Grammar</i>, I-II, Jerusalem, 1940-1950. 8. Ryding, C.K., <i>A Reference Grammar of Modern Standard Arabic</i>, Cambridge, 2005. 9. Šīnī, M. et al., <i>Takallam al-'arabiyya</i>, II, al-Riyād, 1986. 10. <i>Ta'allam al-'arabiyya</i>, I, al-Qāhira, 1987.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 102	Naziv predmeta: Teorija i metodologija proučavanja književnosti		
Ciklus: 1	Godina: 1	Semestar: 2	Broj ECTS bodova: JP: 2; DP: 2
Status: obavezan		Ukupan broj sati: JP: 2; DP: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabranina oblastkojoj predmet pripada / predmet		
Preduslov za upis :	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<i>Teorija i metodologija proučavanja književnosti</i> namijenjen je studentima prve godine studija i ima za cilj upoznavanje sa osnovnim problemima, područjima, terminologijom i razvojem znanosti o književnosti od antike do danas.		
Tematske jedinice:	U okviru ovog predmeta studenti se upoznaju sa osnovnim zadacima znanosti o književnosti, osnovnim pristupima i problemima povijesti književnosti, književne kritike i teorije književnosti. Obrađuju se osnovne teme iz područja retorike, stilistike, versifikacije, klasifikacije književnosti u pogledu vrsta i rodova i osnovne odlike pojedinih vrsta i rodova. Pored ovoga studenti se upoznaju i sa osnovnim metodološkim smjerovima u proučavanju književnosti i književnim teorijama.		
Ishodi učena:	Znanje: Student pokazuje znanje o pitanjima vezanim za pristupe proučavanju književnosti, problem povijesti književnosti, književne kritike i književne teorije. Vještine: Student može kritički razmatrati problem znanosti o književnosti, klasificirati književne tekstove, analizirati ih koristeći relevantne termine, različite metode i književne teorije. Kompetencije: Analiziranje i predstavljanje književnih djela uz upotrebu književnoznastvene terminologije, metoda književne kritike i postavki književnih teorija.		
Metode	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava.		

izvođenja nastave:				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%
	2.	Polusestrialni ispit	30	30%
	3.	Završni pismeni ispit	40	40%
	4.	Završni usmeni ispit	20	20%
Ukupno: 100 bodova			100%	
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Milivoj Solar, <i>Teorija književnosti</i>, Zagreb, 1984. 2. Lešić et al. <i>Suvremena tumačenja književnosti i knjižvnokritičko naslijeđe xx stoljeće</i>, Sarajevo, 2006. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aristotel, <i>O pesničkoj umetnosti</i>, Beograd, 2000. 2. Aristotel, <i>Retorika</i>, Beograd, 2000. 3. Katnić – Bakaršić, Marina, <i>Stilisika</i>, Sarajevo, 2001. 4. Lešić, Zdenko, <i>Teorija književnosti</i>, Sarajevo, 2005. 6. Škreb, Zdenko / Stamać, Ante, <i>Uvod u književnost</i>, Zagreb, 1997. 			

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





Šifra predmeta: FIL BHS 102	Naziv predmeta: Bosanski jezik II / Hrvatski jezik II / Srpski jezik II		
Ciklus: prvi	Godina: prva	Semestar: drugi	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni predmet		Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 1 Vježbe: 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduvjet za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Smatra se da je dobro poznavanje maternjeg jezika važan preduvjet za učenje stranih jezika. Zato će se studenti na ovom kolegiju upoznati s osnovnim pojmovima iz morfologije i sintakse savremenog bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika, što ima za cilj da lakše savladavaju probleme stranih jezika koje studiraju. Cilj je predmeta da kod studenata učvrsti svijest o potrebi za kontinuiranim radom na usavršavanju vlastitog jezičkog izraza te da im predstavi temeljne informacije o gramatičkom sistemu bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika, koje mora znati svako ko se bavi prevodjenjem na te jezike ili sa tih jezika.		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)	<ol style="list-style-type: none">1. Morfologija. Morfem. Riječ2. Kriteriji za klasifikaciju riječi na vrste. Gramatičke kategorije vrsta riječi. Imenice. Kriteriji podjele imenica. Gramatičke kategorije imenica3. Imenice e-vrste. Imenice i-vrste. Imenice a-vrste4. Pridjevi. Podjela pridjeva. Vid pridjeva. Komparacija pridjeva5. Zamjenice. Imeničke i pridjevske zamjenice. Deklinacija zamjenica. Brojevi – osnovne odlike6. Glagoli. Leksičke i gramatičke osobine glagola. Podjela na vrste. Glagolske osnove. Tvorba glagolskih oblika – osnovni principi7. Prosti i složeni glagolski oblici. Pasiv – tvorba i upotreba8. Nepromjenljive vrste riječi9. Odnos morfologije i sintakse. Osnovne jedinice sintaksičke analize. Sintaksema. Sintagma10. Rečenica kao komunikacijska jedinica. Rečenica kao sintaksička jedinica. Članovi rečenice i njihove funkcije u rečenici11. Nezavisnosložene rečenice12. Zavisnosložene rečenice (mjesne, vremenske, načinske, poredbene, namjerne, uzročne, pogodbene, posljedične, dopusne)13. Zavisnosložene rečenice (objekatske i atributske zavisne rečenice)14. Vezani tekst (diskurs)		

Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon položenog ispita studenti će biti u stanju definirati velik broj gramatičkih pojava koje se tiču gramatičke strukture bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te prepoznavati zanimljive gramatičke pojave u tekstovima na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i opisivati ih stručnim terminima.</p> <p>Vještine: Nakon završenog predmeta studenti će biti osposobljeni da se služe obaveznom i dopunskom literaturom i drugim resursima koji omogućavaju da se obavijeste o strukturi i prirodi jezika.</p> <p>Kompetencije: Nakon završenog predmeta studenti će biti osposobljeni za uspoređivanje strukture bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika sa strukturom stranog jezika koji studiraju te da stečeno znanje primjenjuju u nastavi.</p>																				
Metode izvođenja nastave:	<p>Nastava se izvodi u obliku predavanja i vježbi.</p> <p>Predavanja se izvode kombiniranim nastavnim metodama usmenog izlaganja i dijaloga uz upotrebu multimedijalnih sredstava.</p> <p>Vježbe tematski prate predavanja i na njima se posebna pažnja posvećuje izradi zadataka koji su pokazatelj stvarnog razumijevanja prezentiranih teorijskih postavki.</p> <p>U navedenim oblicima nastave kombiniraju se metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora, metoda objašnjavanja i metoda pokazivanja. U nastavi se koriste različita multimedijalna sredstva.</p>																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="491 1122 1481 1346"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnosti na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit	40	40%	2.	Aktivnosti na nastavi	10	10%	3.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusestrialni ispit	40	40%																		
2.	Aktivnosti na nastavi	10	10%																		
3.	Završni ispit	50	50%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Literatura²:	<p>Obavezna</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dževad Jahić, Senahid Halilović, Ismail Palić, <i>Gramatika bosanskoga jezika</i>, Zenica, 2000. 2. Josip Silić, Ivo Pranjković, <i>Gramatika hrvatskoga jezika za gimnazije i visoka učilišta</i>, Zagreb, 2005. 3. Živojin Stanojčić, Ljubomir Popović, <i>Gramatika srpskog jezika: Udžbenik za I, II, III i IV razred srednje škole</i>, Beograd, 2004. <p>Dopunska</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mihailo Stevanović, <i>Savremeni srpskohrvatski jezik I</i>, Beograd, 1975. 																				

¹ Struktura bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo



2. Mihailo Stevanović, *Savremeni srpskohrvatski jezik II*, Beograd, 1974.
3. Kvalitetni jezički i stilski priručnici





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ARA 213		Naziv predmeta: MORFOSINTAKSA ARAPSKOG JEZIKA 1	
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS bodova: JP: 16; DP: 9
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 10; DP: 9 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 2; DP: 2 Vježbe: JP: 6; DP: 6 Seminar: JP: 2; DP: 1 Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj predmeta jeste upoznavanje sa elementima morfosintakse arapskog jezika, uz naglasak na osnovnim tipovima veza na nivou arapske fraze, kako imeničke tako i glagolske, procesima pasivizacije i tranzitivizacije, te sintaktičkim obilježjima pomoćnih, modalnih, faznih i unipersonalnih glagola. Student treba ovladati vještinama prepoznavanja i analiziranja vrsta fraza, uočavanja tipova gramatičkih i semantičkih veza unutar njih, te usvojiti mehanizme preoblika gramatičkog ustrojstva rečenice. Praktične jezičke vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj dalje savladavanje vještina razumijevanja, slušanja, čitanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, te ovladavanje leksičkim i gramatičkim strukturama u arapskom jeziku kroz prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno i vježbe konverzacije. Vježbe su usmjerene na bogaćenje vokabulara i razvijanje sposobnosti konverzacije.		
Tematske jedinice:	Predavanja su u svom prvom dijelu posvećena prevashodno karakteristikama imeničkih fraza. Posebna pažnja u ovom segmentu predavanja pridaje se obradi kongruencije, s akcentom na odnosima unutar atributivne sintagme i genitivne i kvazigenitivne veze, te tipovima apozicije u arapskom jeziku. Drugi dio predavanja bavi se obilježjima		

	<p>glagolskih fraza. Naglasak je na konstrukcijama pomoćnih, modalnih, faznih i unipersonalnih glagola i na pojmu valentnosti glagola uz obradu procesa pasivizacije i tranzitivizacije. Predavanjima su obuhvaćeni i upotreba negacije, upitnih i eksklamativnih čestica kao mehanizmi preoblike gramatičkog ustrojstva rečenice, te upotreba optativa i energetika.</p>
Ishodi učenja:	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none">- usvajanje strukture imeničkih i glagolskih fraza u arapskom jeziku i tipova gramatičkih i semantičkih veza unutar njih- poznavanje mehanizama preoblika gramatičkog ustrojstva rečenice u arapskom jeziku- usvajanje pomoćnih, modalnih, faznih i unipersonalnih glagola u arapskom jeziku, njihovih karakteristika i strukture rečenica u kojima se upotrebljavaju- poznavanje odgovarajućeg fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 1200) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none">- prepoznavanja vrsta fraza u arapskom jeziku, te uočavanje i analiza gramatičkih i semantičkih veza unutar njih- ispravna upotreba pomoćnih, modalnih, faznih i unipersonalnih glagola u rečenici uz poštivanje svih gramatičkih pravila- čitanje nevokaliziranog teksta na arapskom jeziku- slušanje teksta na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti- sastavljanje kraćih tekstova na arapskom jeziku odgovarajućeg stepena složenosti- usmeno izražavanje na arapskom jeziku prilagođeno nivou znanja studenata- prevođenje kraćih tekstova sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none">- razumijevanje osnova frazne strukture rečenica i fraza u arapskom jeziku kao polazište za samostalnu sposobnost dublje sintaktičke i semantičke analize- sposobnost manipulacije preoblikama gramatičkog ustrojstva rečenice u formiranju rečenica različite ciljne usmjerenosti- sposobnost odabira i upotrebe odgovarajućih oblika pomoćnih, modalnih, faznih i unipersonalnih glagola u pisanju rečenica i kraćih tekstova prilagođenih nivou znanja studenata, kao i u usmenoj komunikaciji- upotreba odgovarajućeg fonda riječi u arapskom



	<p>jeziku (najmanje 1200) u frazama i rečenicama prilagođenog stepena složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima, a u kontekstu formiranja komunikacijske kompetencije studenata</p> <ul style="list-style-type: none">- razumijevanje nevokaliziranog teksta na arapskom jeziku i njegovo korištenje u prevodenju i usmenoj i pismenoj komunikaciji
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama uz ostale sadržaje obrađuju odgovarajući kraći tekstovi prilagođeni nivou znanja studenata.</p>
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>U strukturi ocjene učestvuju:</p> <ul style="list-style-type: none">- zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova- polusestrialni test, teorijski dio sa 15 bodova- test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova- završni usmeni ispit sa 20 bodova. <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Ljiljan, Sarajevo, 1998.2. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, vol. I-II, Beirut, 1974. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Abboud, P. et al., <i>Modern Standard Arabic: Intermediate Level</i>. Vol. I-III, Ann Arbor, 1971.2. Abdo, D.A., <i>A Course in Modern Standard Arabic</i>, Beirut, 1966.3. Beeston, A.F.L., <i>The Arabic Language Today</i>, London, 1970.4. Beeston, A.F.L., <i>Written Arabic an Approach to the Basic Structures</i>, Cambridge, 1979.5. Cantarino, Vicente, <i>Syntax of Modern Arabic Prose. The Simple Sentence</i>, vol. I, Bloomington / London, 1974.6. Cowan, David, <i>Modern Literary Arabic</i>, Cambridge, 1975.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

7. Ḥasan, ‘Abbās, *al-Naḥw al-wāfi*, al-Qāhira, 1999.
8. Haywood, J. A., Nahmad, H. M., *A New Arabic Grammar of the Written Language*, London, 1976.
9. Hussein, Abdul-Raof, *Subject, Theme and Agent in Modern Standard Arabic*, Curzon, 1998.
10. Marzūq, A., *Hayyā nata‘alam al-‘arabiyya al-muštaraka*, Ġāmi‘a al-‘Azhar, al-Qāhira, 2007.
11. Ryding, C.K., *A Reference Grammar of Modern Standard Arabic*, Cambridge, 2005.
12. Saad, G. N. *Transitivity, Causation and Passivization: A semantic-syntactic Study of the Verb in Classical Arabic*, London, 1982.
13. Šīnī, M. et al., *Takallam al-‘arabiyya*, III, al-Riyād, 1986.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL ARA 233	Naziv predmeta: Stara arapska književnost		
Ciklus: 1	Godina: 2	Semestar: 3	Broj ECTS bodova: JP: 10; DP: 5(4)
Status: obavezni / izborni		Ukupan broj sati: JP: 6; DP: 5(4) Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 2; DP: 2 Vježbe JP: 4; DP: 3 (2) Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz abranina oblastkojoj predmet pripada / predmet		
Preduslovi za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta jeste da studenti steknu znanje o staro arapskoj književnosti (prijeislamski i rani islamski period) koja je utjecala i na kasnije književne epohe u arapskoj tradiciji. Posebna pažnja posvećuje se egzemplarnom korpusu <i>mu'allaqa</i> koje studenti trebaju temeljito upoznati. Zatim, studenti upoznaju i ljubavnu liriku umajadske epohe koja se poetički određivala prema prijeislamskom pjesništvu, ali i prema književno estetskim vrijednostima <i>Kur'ana</i> . Među ciljevima ovog kolegija važno mjesto zauzima i upoznavanje s političko-satiričnom poezijom, govorništvom i proznim stvaralaštvom.		
Tematske jedinice:	Na početku se obrađuju historijske, geografske i kulturne odrednice Arablanskog polutoka u prijeislamskom periodu, pojam <i>al-ġāhiliyya</i> i njegovo odnošenje na arapsku književnost, te periodizacija arapske književnosti. Potom se obrađuje struktura kaside, odnos forme i sadržaja u njoj, problem autentičnosti prijeislamske poezije i status rapsoda u toj književnoj tradiciji, kao i utjecaj <i>Kur'ana</i> i filologije na autentičnost antičke arablanske poezije. Egzemplarni korpus <i>mu'allaqa</i> je u centru pažnje. Obrađuje se sedam zlatnih arablanskih oda i njihovi autori. Studentima se predstavlja i posebna grupa pjesnika poznatih pod zajedničkim nazivom <i>al-ša'ālik</i> . Obrađuju se osnovne vrste proze: oratorski žanr - odlike i predstavnici, žanr <i>sīre</i> i <i>magāzī</i> , arablanski dani, priče i legende iz prijeislamskog i ranog islamskog perioda. Potom		

	<p>se obrađuju historijske i društvene okolnosti ranog islamskog perioda, suočavanje <i>Kur'anas</i> pjesništvom i napuštanje ideologijskih pretenzija pjesništva. Predstavljaju se pjesnici prijelaznog perioda <i>al-muḥāḍramūn</i>, poezija u ranom islamskom periodu, najznačajniji predstavnici i transformacija pjesničkog izraza. Studenti se također upoznaju s historijskim i društvenim okolnostima u doba dinastije Umayyada i s utjecajem nove društvene i političke stvarnosti na književnost. Obrađuje se ljubavna lirika (<i>gazel</i>) gradsko-hedonističkog i uzritskog tipa, te „satiričko-politička“ lirika umajjadske epohe i njeni predstavnici.</p> <p>U toku semestra studenti su dužni pročitati djela ili dijelove iz djela koja se obrađuju na vježbama, kao i osnovnu literaturu predviđenu nastavnim planom i programom.</p>																												
Ishodiučnja:	<p>Znanje: Student pokazuje znanje o najznačajnijim autorima i djelima iz stare arapske književnosti. Pokazuje da poznaje žanrovske osobenosti ove književnosti kao I povijesne kontekste u kojima je ona nastajala.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja I predstavljanja književnih tekstova iz stare arapske književnosti uz korištenje književnokritičke I književnoteorijske aparature. Student je sposoban da sam proširuje znanje iz ove oblasti, sposoban je pronaći odgovarajući pristup za analiziranje I predstavljanje djela iz ove književnosti.</p> <p>Kompetencije: Student prepoznaje djela iz stare arapske književnosti, kritički ih analizira, prezentira I kontekstualizira.</p>																												
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja I vježbe. Na vježbama se čitaju I analiziraju književni tekstovi. U okviru seminarskog rada student obrađuje temu iz oblasti u saradnji s profesorom.</p>																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<table border="1" data-bbox="448 1413 1423 1720"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo izlaganja na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo izlaganja na nastavi	10	10%	2.	Polusestrialni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	40	40%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo izlaganja na nastavi	10	10%																										
2.	Polusestrialni ispit	20	20%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Završni pismeni ispit	40	40%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



Literatura²:

Obavezna:

1. *Arabic Literature to the End of the Umayyad period*, ed. By A. F. L. Beeston /et al./, Cambridge, 2003.
2. Duraković, Esad, *Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta*, Sarajevo, 2007.
3. Gabrijević, Frančesko, *Arapska književnost*, prev. Milana Piletić i Srđan Musić, Sarajevo, 1985.
4. Grozdanić, Sulejman, *Stara arapska poezija*, Sarajevo, 1971.
5. *Muallage. Sedam zlatnih arabljanskih oda*, prev. Esad Duraković, Sarajevo, 2004.

Dopunska:

1. Alija Ibn Ebi Talib, *Staza rječitosti*, prev. Rusmir Mahmutćehajić i Mehmedalija Hadžić, Zagreb, 1994.
2. *Antar, sin Šedadov: priča o junaštvu, ljubavi i mržnji u Arabijskoj pustinji*, prev. Mehmed Kico, Sarajevo, 2002.
3. *Arapska poezija*, priredio D. Tanasković, Beograd, 1977.
4. Dayf, Šawqī, *al- 'Aṣr al- ḡāhīlī*, al-Qāhira, s . a.
5. Dayf, Šawqī, *al- 'Aṣr al- 'islāmī*, al-Qāhira, s.a.
6. Duraković, Esad, *Prolegomena za historiju književnosti orijentalno-islamskoga kruga*, Sarajevo, 2005.
7. Hiti, Filip, *Istorija Arapa*, Sarajevo, 1967.
8. Mulović, Amra, „Problem autentičnosti prijeislamske poezije: Prema djelu ‘Studije orijentalista o autentičnosti prijeislamske poezije’”, *Pismo*, br. 1., 2003., 219-239.
9. *Nuṣūṣ wa muḥāḍrāt fī al- 'adab al- 'arabī*, priredili al-Farṭūsī i dr., Sarajevo, 2000.
10. Simić, Vojislav, „Kulturno-istorijska uslovljenost nastanka arapske gradske ljubavne lirike– gazela“, *Anali filološkog fakulteta*, I-II, Beograd, 1972.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 203	Naziv predmeta: UVOD U ORIJENTALNU FILOLOGIJU		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: JP/DP2
Status: obavezni		Ukupan broj sati: JP/DP: 2 Predavanja JP/DP: 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslovi za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je upoznat studente Odsjeka za orijentalnu filologiju (studente arapskog jezika i književnosti; turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) sa osnovnim karakteristikama i rezultatima svjetskih, evropskih i domaćih studija orijentalne filologije i prevodilaštva ovih jezika.		
Tematske jedinice:	Studentima se, ukratko i mrtama (hronološkim redom), prezentiraju ciljevi, karakteristike i rezultati evropskih škola, univerziteta, akademija i instituta iz oblasti orijentalne filologije (arabistika, turkologija, iranistika, osmanistika). Posebna pažnja je usmjerena na karakteristike i rezultate ovih studija u području Bosne i Hercegovine i bivše Jugoslavije; na najznačajnije institucije (Orijentalni institut u Sarajevu, Odsjek za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta u Sarajevu i dr.), te na najznačajnije istraživače, njihova djela i rezultate njihovih istraživanja.		
Ishodi učenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Uvod u orijentalnu filologiju. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Uvod u orijentalnu filologiju Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusestrialna provjera znanja	40	40%
2.	Završni ispit	40	40%
3.	Prisustvo na nastavi	10	10%
4.	Usmeni ispit	10	10%
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna:

- Filozofski fakultet Sarajevo: Spomenica (1950-1980), urednik Branko Milanović et al.
- Spomenica 60. godina Filozofskog fakulteta u Sarajevu (1950-2010), priredio Ivo Komšić
- Orijentalni institut u Sarajevu 1950-2015, priredio Aladin Husić
- Spomenica Gazi Husrevbegove četiristo-godišnjice
- Spomenica stogodišnjice rada Zemaljskog muzeja Bosne i Hercegovine 1888-1988, urednik Almaz Dautbegović
- Gazi Husrev-begova biblioteka: 480 godina postojanja

Dopunska:

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 243	Naziv predmeta: IP Uvod u tursku književnost 1		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS bodov: 2
Status: izborni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju turske književnosti od njenih prvih početaka pa do perioda osmanskog klasicizma. Ovaj kolegij prati tokove u književnosti od nastanka usmene predaje i prvih turkijskih epova, preko pojave islama i tesavufa kao bitnih odrednica karaktera književnosti pa do nastanka i razvoja divanske književnosti. Posebna pažnja posvećena je periodizaciji divanske književnosti (početci, klasični i postklasični period) i njenim predstavnicima. Savladavanjem programskog sadržaja studenti će lakše prepoznavati oderđene osobenosti različitih perioda razvoja turske književnosti.		
Tematske jedinice:	Usmena književnost turkijskih naroda najranijeg perioda. Početci pismenosti kod Turaka i najstariji pisani spomenici. Početak islamske turske književnosti: Gaznevidi i Karahanidi (Jusuf Has Hadžib, Mahmud Kašgari). Književnost najstarijih turskih dinastija: Seldžuci i Harizm Šahovi. Utjecaj pojave islama i tesavufskih tokova na razvoj turske književnosti: Ahmed Jesevi. Književnost anadolskih Seldžuka. Mevlana Dželaluddin Rumi i mevlevijska književnost. Čagatajska književnost (Ali Šir Nevaji, Husejin Bajkara). Turski jezik i književnost u Zlatnoj Hordi. Turska književnost za vrijeme dinastije Timurida. Turski jezik i književnost u državi Memluka. Razvoj turske sufijske poezije u Anadoliji: Junus Emre, Hadži Bektaš Veli. Razvoj turske sufijske poezije u Anadoliji: Ahmed Fakih, Šejjad Hamza.		
Ishodi učenja:			

	<p>Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti periode u sklopu turske književnosti počevši od usmene književnosti, početaka pismenosti, islamizacije i uspostave turskih država na području Anadolije. Također studenti će moći da klasificiraju djela i autore u sklopu hronološke kategorizacije, da razumiju i objasne društveno-historijske okolnosti koje su uvjetovale ovakvu klasifikaciju.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o periodima, predstavnicima i djelima u okviru usmene, predislamske i početaka islamske turske književnosti tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju reprezentativna djela (obrađena u okviru vježbi ili predavanja) ili odlomke iz istih. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su dovele do pojave različitih vrsta književnosti u okviru ranog i klasičnog perioda</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti usmene, predislamske i rane islamske turske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog rada.</p>																																								
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																																								
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 1460 1422 1800"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%													Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																						
1.	Prisustvo	10	10%																																						
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																																						
3.	Seminarski rad	10	10%																																						
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																																						
5.	Završni ispit	50	50%																																						
Ukupno: _____ bodova			100%																																						

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



Literatura²:

Obavezna:

- 1.Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013.
- 2.Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.)
- 3.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966

Dopunska: 1.Banarlı, N. Sami , Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998.

- 2.Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.
- 3.Halma, Talat, ur., Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 2006.
- 4.Tüncer, H., Cumhuriyet Devri Türk Edebiyatı I, II, Izmir, 1996.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ARA 214		Naziv predmeta: MORFOSINTAKSA ARAPSKOG JEZIKA 2	
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS bodova: JP: 16; DP: 9
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 10; DP: 9 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 2; DP: 2 Vježbe: JP: 6; DP: 6 Seminar: JP: 2; DP: 1 Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj predmeta jeste upoznavanje sa gramatičkim odnosima koji vladaju unutar rečenice, a koji se izražavaju pomoću imenske fleksije i vezuju za upotrebu akuzativa imena i imeničkih sintagmi u arapskom jeziku, uz naglasak na osnovnim sintaktičkim funkcijama elemenata u akuzativu. Praktične jezičke vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj dalje savladavanje vještina razumijevanja, slušanja, čitanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, te ovladavanje leksičkim i gramatičkim strukturama u arapskom jeziku kroz prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno i vježbe konverzacije. Vježbe su usmjerene na bogaćenje vokabulara, unapređivanje sposobnosti konverzacije, te razvijanje sposobnosti usmenog i pismenog izlaganja na arapskom jeziku.		
Tematske jedinice:	Predavanja su u svom prvom dijelu posvećena upotrebi imeničkih fraza u akuzativu koja se nakon partikula različitih značenja javljaju u specifičnim sintaktičkim funkcijama. Posebna pažnja u ovom segmentu predavanja pridaje se upotrebi imena u akuzativu u službi adverbijalnih oznaka, tako da su obuhvaćeni akuzativi mjesta i vremena, uzroka i svrhe, akuzativ stanja, te apsolutni objekat. Drugi dio predavanja bavi se obavezanim komplementima u akuzativu,		

	<p>tj. direktnom objektu i akuzativu specifikacije, ali i nekim neobaveznim dijelovima rečenice kao što su akuzativ socijativnosti i akuzativ izuzimanja.</p>
Ishodi učenja:	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none">- ovladavanje funkcionalnim kategorijama unutar proste rečenice (subjekat, predikat, objekat, adverbijalna oznaka) i odnosima koji vladaju među osnovnim članovima rečeničkog ustrojstva- usvajanje forme i karakteristika imeničkih i pridjevskih fraza koje se u obliku akuzativa koriste u funkciji adverbijalnih oznaka u arapskoj rečenici- ovladavanje formom i strukturom rečenice stanja kao moguće parafraze jednog od adverbijalnih akuzativa- poznavanje fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 1600) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none">- prepoznavanje osnovnih članova rečeničkog ustrojstva (subjekat, predikat, objekat i adverbijalna oznaka) i analiziranje odnosa koji vladaju među njima- prepoznavanje adverbijalno upotrijebljenih imeničkih i pridjevskih fraza u obliku akuzativa i analiza njihovih funkcija- čitanje nevokaliziranog teksta na arapskom jeziku- slušanje teksta na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti- konverzacija na arapskom jeziku u skladu sa nivoom znanja studenata- sastavljanja tekstova na arapskom jeziku odgovarajućeg stepena složenosti- prevođenja tekstova odgovarajućeg stepena složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none">- razumijevanje funkcionalnih kategorija rečeničkog ustrojstva kao polazište za samostalnu sposobnost dublje sintaktičke i semantičke analize- sposobnost odabira i upotrebe odgovarajućih adverbijalnih akuzativa u formi imeničkih i pridjevskih fraza u rečenicama i kraćim tekstovima prilagođenim nivou znanja studenata u pismenoj i usmenoj komunikaciji- sposobnost uočavanja konteksta u kojem je u prevođenju tekstova na arapski jezik prikladno upotrijebiti adverbijalne akuzative kao specifičnost arapskog jezika umjesto doslovnog prevođenja konstrukcija karakterističnih za bosanski jezik- upotreba odgovarajućeg fonda riječi u arapskom

	<p>jeziku (najmanje 1600) u frazama i rečenicama prilagođenog stepena složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima, a u kontekstu formiranja komunikacijske kompetencije studenata</p>
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama uz ostale sadržaje obrađuju odgovarajući tekstovi prilagođeni nivou znanja studenata.</p>
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>U strukturi ocjene učestvuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova - polusemestralni test, teorijski dio sa 15 bodova - test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova - završni usmeni ispit sa 20 bodova. <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Ljiljan, Sarajevo, 1998. 2. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, vol. I-II, Beirut, 1974. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abboud, P. et al., <i>Modern Standard Arabic: Intermediate Level</i>. Vol. I-III, Ann Arbor, 1971. 2. Abdo, D.A., <i>A Course in Modern Standard Arabic</i>, Beirut, 1966. 3. Beeston, A.F.L., <i>The Arabic Language Today</i>, London, 1970. 4. Cantarino, Vicente, <i>Syntax of Modern Arabic Prose. The Simple Sentence</i>, vol. I, Bloomington / London, 1974. 5. Cowan, David, <i>Modern Literary Arabic</i>, Cambridge, 1975. 6. Ḥasan, 'Abbās, <i>al-Naḥw al-wāfī</i>, al-Qāhira, 1999. 7. Haywood, J. A., Nahmad, H. M., <i>A New Arabic Grammar of the Written Language</i>, London, 1976. 8. Hussein, Abdul-Raof, <i>Subject, Theme and Agent in Modern Standard Arabic</i>, Curzon, 1998.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

9. Ryding, C.K., *A Reference Grammar of Modern Standard Arabic*, Cambridge, 2005.
10. Saad, G. N. *Transitivity, Causation and Passivization: A semantic-syntactic Study of the Verb in Classical Arabic*, London, 1982.
11. Šīnī, M. et al., *Takallam al-'arabiyya*, III, al-Riyāḍ, 1986.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL ARA 234		Naziv predmeta: Klasična arapska književnost	
Ciklus: 1	Godina: 2	Semestar: 4	Broj ECTS bodova: JP: 10; DP: 5(4)
Status: obavezni / izborni		Ukupan broj sati: JP: 6; DP: 5 (4) Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 2; DP: 2 Vježbe JP: 4; DP: 3 (2) Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	U okviru ovog predmeta studenti stiču znanje o književnosti „zlatnog doba“ arapsko-islamske kulture. To je najznačajniji period u povijesti ove kulture, književnosti posebno, te se imenuje kao klasični u vremenskom i vrijednosnom značenju. Pošto je period veoma razućen u vremenskom i u prostornom značenju, cilj je da se studentima pruži znanje o najvažnijim književnim žanrovima i autorima.		
Tematske jedinice:	Na početku se obrađuju društveno-historijske okolnosti abbasidskog halifata u kojima je, uz omajadski halifat u Andalusu, nastala i razvijala se klasična arapska književnost. Obrađuje se „pokret obnove“ i njegovi najznačajniji predstavnici Baššār Ibn Burd, Abū Nuwās, Abu al-‘Atāhiya. Potom se obrađuju šu‘ubitske tendencije u arapskoj poeziji, odnosno glasovi nearapa koji se bore protiv supremacije arapskog elementa u politici, kulturi i književnosti. Nakon toga predstavljaju se veliki pjesnici koji se vraćaju starim arapskim poetskim obrascima: al-Mutanabbī, Abū Tammām, al-Buḥturī. Obrađuju se i drugi značajni klasični arapski pjesnici, kao što je al-Ma‘arrī, te poezija u al-Andalusu, njeni najznačajniji predstavnici Ibn Zaydūn, Ibn Quzmān i dr. Predstavljaju se <i>seal-muwaššahi al-zağal</i> kao „hibridne“ književne forme, te njihovi predstavnici. Studenti se upoznaju sa nastankom, razvojem i glavnim karakteristikama klasične arapske proze i pojmom <i>adaba</i> .		

	<p>Naglasak se stavlja na sljedeće autore: Ibn al-Muqaffa‘, al-Ma‘arrī, al-Ġāhiz, Ibn Ṭufayl, Ibn Ḥazm i Ibn Šuhayd. Posebna pažnja poklanja se djelu <i>Hiljadu i jedna noć</i>; obrađuje se struktura, sadržaj i vrednovanje djela u arapskoj tradiciji i na Zapadu. Obraduje se i žanr <i>maqame</i> i njegovi najznačajniji predstavnici: al-Ḥarīrī i al-Hamaḍani. Obraduje se Ibn Ḥaldūnova <i>Muqaddim</i> kao jedno od predstavničkih djela naučne proze, te veliki zbornici <i>adaba</i>.</p> <p>U toku semestra studenti su dužni pročitati djela ili dijelove iz djela koja se obrađuju na vježbama, kao i osnovnu literaturu predviđenu nastavnim planom i programom.</p>																												
<p>Ishodiucenja:</p>	<p>Znanje: Student pokazuje znanje o najznačajnijim autorima i djelima iz klasične arapske književnosti. Pokazuje da poznaje žanrovske osobenosti ove književnosti kao i povijesne kontekste u kojima je ona nastajala.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja i predstavljanja književnih tekstova iz klasične arapske književnosti uz korištenje književnokritičke i književno teorijske aparature. Student je sposoban da sam proširuje znanje iz ove oblasti, sposoban je pronaći odgovarajući pristup za analiziranje i predstavljanje djela iz ove književnosti.</p> <p>Kompetencije: Student prepoznaje djela iz klasične arapske književnosti, kritički ih analizira, prezentira i kontekstualizira.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja i vježbe. Na vježbama se čitaju i analiziraju književni tekstovi. U okviru seminarskog rada student obrađuje temu iz oblasti u saradnji s profesorom.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i zalaganje na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%	2.	Polusestrialni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	40	40%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%																										
2.	Polusestrialni ispit	20	20%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Završni pismeni ispit	40	40%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p>																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Sena visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

1. *Abbasid Belles-Lettres*, ed. By Julia Ashtiany /et al./, Cambridge, 2008.
 2. Duraković, Esad, *Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta*, Sarajevo, 2007.
 3. Gabrijević, Frančesko, *Arapaska književnost*, prev. Milana Piletić i Srđan Musić, Sarajevo, 1985.
- Dopunska:
1. Dayf, Šawqī, *al-‘Ašr al-‘abbāsī al-‘awwal*, al-Qāhira, s.a.
 2. Dayf, Šawqī, *al-‘Ašr al-‘abbāsī al-tānī*, al-Qāhira, s.a.
 3. Dayf, Šawqī, *‘Ašr al-duwal wa al-‘imārāt (al-Ġazīra al-‘arabiyya, al-‘Irāq, ‘Irān)*, al-Qāhira, s.a.
 4. Đulizarević-Simić, Aiša, “Društveno-istorijska uslovljenost Džahizovog djela...“, *POF*, 22-23/1972-73.
 5. *Hiljadu i jedna noć*, prev. Esad Duraković, Sarajevo, 1999.
 6. Ibn al-Muqaffa, *Kelila i Dimna. Stare indijske pripovijetke*, prev. Besim Korkut, Sarajevo, 1997.
 7. Ibn Hazm, *Golubičina ogrlica*, prev. Teufik Muftić, Zagreb, 1987.
 8. Ibn Haldun, *Muqaddima*, izbor, prijevod i pogovor Hasan Sušić, Sarajevo, 1982.
 9. Ibn Tufajl, *Živi Sin Budnoga*, prev. Tarik Haverić, Sarajevo, 1985.
 10. *Klasična arapska poezija (VI-XVII vek)*, izbor i prevod Vojislav Simić, Kruševac, 1979.
 11. al-Ma‘arrī, *Obvezivanje neobveznim*, prev. Daniel Bučan, Banja Luka 1984.
 12. al-Ma‘arrī, *Poslanica o oproštenju*, prev. Sulejman Grozdanić, Sarajevo, 1979.
 13. *Nuṣūṣ wa muḥāḍarāt fī al-‘adab al-‘arabī*, priredili al-Farṭūsī i dr., Sarajevo, 2000.
 14. Sarajkić, Mirza, *Gazeli Ahmeda Hatema Bjelopoljaka na arapskom jeziku*, Sarajevo, 2011.
 15. *The Literature of Al-Andalus*, ed. By Maria Rosa Menocal /et al./, Cambridge, 2006.
 16. Mujić, Munir „Gnomički i ironijski diskurs u poeziji Abū al Tayyiba al-Mutanabbīja“, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, Vol. 62 (2012), str. 75-97.
 17. Mujić, Munir, „Prikazivanje neprikazivog: poimanje smrti i tuge u al-Ma‘arrījevim elegijama“, *Pismo*, God. 11 (2013), str. 100-118.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL ORI 204	Naziv predmeta: SAVREMENI BLISKI ISTOK		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS kredita: JP/DP: 2
Status: obavezni		Ukupan broj sati: JP/DP: 2 Predavanja JP/DP: 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<p>Cilj predmeta je studentima Odsjeka za orijentalnu filologiju (studente arapskog jezika i književnosti; turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) ponuditi pregled temeljnih odlika povijesne i političke geografije, demografskog, jezičkog i konfesionalnog sastava regiona Bliskog istoka, kulturnog miljea i društveno-političkih događaja i njihovih protagonista u arapskom svijetu, Turskoj i Iranu.</p> <p>Ostali predmet iz skupine Orijentalno-islamske civilizacije i Stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima uglavnom prate materiju do početka XX stoljeća i kao takvi ispuštaju odlučujuće važne događaje koji su oblikovali savremeni Bliski istok u političkom, ekonomskom, društvenom i kulturnom smislu, od stjecanja neovisnosti velikog broja arapsko-muslimanskih zemalja i važnih političkih i društvenih previranja u Turskoj i Iranu.</p>		
Tematske jedinice:	<p>Studentima se, u kratkim crtama prezentiraju osnovne geografske odlike Bliskog istoka u nekoliko regionalnih blokova: središnje zemlje Bliskog istoka, Arapsko poluostrvo, Mala Azija i iranska visoravan (Iran, Afganistan), te sjeverna Afrika (Egipat, Libija i zemlje Magreba). Posebna pažnja na početku bit će usmjerena na dva međusobno isprepletana procesa: raspad Osmanske imperije i kolonizacija pod čijim utjecajima je i nastao Bliski istok u savremenom smislu. Svaka pojedinačna zemlja bit će obrađena po ustaljenom obrascu koji će studentima pružiti osnovna saznanja o položaju, teritoriju, demografskim, jezičkim i konfesionalnim odlikama, ustavnom i pravnom poretku, glavnim gradskim centrima, tradicionalnim i modernim univerzitetima, printanim medijima koji su odigrali značajnu ulogu u formiranju kulturne sredine i dr.</p> <p>Nakon toga, predavanja hronološki slijede niz značajnih društveno-političkih događaja i njihove glavne protagoniste u pojedinim arapskim zemljama, Turskoj i Iranu s posebnim osvrtom na utjecaj tih dešavanja na polju kulture, posebno književnosti.</p> <p>Pažnja će posebno biti posvećena gradskim središtima u kojima je nastajala tradicionalna kultura, ali i suvremena urbana scena arapskog, turskog i perzijskog jezičkog miljea.</p>		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti povijesnih, kulturnih i društveno-političkih okolnosti savremenog Bliskog istoka.</p> <p>Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti orijentalne filologije</p> <p>Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način.</p>		
Metode izvođenja	verbalne, vizualne i kombinirane		





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 244	Naziv predmeta: IP Uvod u tursku književnost 2		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS bodova: 2
Status: izborni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Uvod u tursku književnost 1, FIL TUR 243		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju turske književnosti od perioda osmanskog klasicizma pa do modernih stremljenja u 19. i 20. stoljeću. Ovaj kolegij prati tokove u književnosti u postklasičnom periodu i njene glavne predstavnike u 17. i 18. stoljeću. U drugom dijelu kolegija studenti trebaju biti upoznati sa procesom reformi u 19. stoljeću i njegovim odrazom u književnosti, kao i pojavom modernih književnih žanrova		
Tematske jedinice:	Divanska književnost 15. stoljeća; opće značajke. Kulturne prilike u Osmanskom carstvu u doba Mehmeda Fatiha. Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti (Ahmet Paša, Necati, Avni). Divanska književnost 16. stoljeća; opće značajke. Kulturne prilike u Osmanskom carstvu u 16. stoljeću. Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti (Zati, Fuzuli, Hajali). Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti (Baki, Tašlidžali Jahja). Divanska književnost 17. stoljeća; opće značajke. Glavni predstavnici postklasične osmanske književnosti (Yusuf Nabi, Sabit, Nefi). 18. stoljeće u turskoj književnosti; epigoni divanske književne tradicije. Pojava štamparstva. Društvene promjene i književne tendencije u 18. stoljeću; opće značajke. Reforme 19. stoljeća; utjecaj na književnost. Tanzimatski Ferman iz 1839. godine; odraz društveno-historijskih promjena na kulturni život		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti periode u sklopu turske književnosti od perioda osmanskog klasicizma do modernih stremljenja u 19. i 20. stoljeću. Također studenti će moći da klasificiraju djela i autore u sklopu hronološke kategorizacije, da razumiju i objasne društveno-historijske okolnosti koje su uvjetovale ovakvu klasifikaciju.		

	<p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o periodima, predstavnicima i djelima u okviru klasične i postklasične osmanske književnosti kao i početaka tanzimatske književnosti tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju reprezentativna djela (obrađena u okviru vježbi ili predavanja) ili odlomke iz istih. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti u kojima se stvarala klasična i postklasična osmanska književnost kao i utjecaj modernizacijskih tokova na daljnji razvoj tursku književnost.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti klasične i postklasične osmanske i početaka tanzimatske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog rada.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevodenja i interpretacije reprezentativnih djelau cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="427 1245 1420 1619"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno:		bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno:		bodova	100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013. 2.Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.) 3.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966 																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



- Dopunska: 1.Banarlı, N. Sami , Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998.
2.Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.
3.Halma, Talat, ur., Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 2006.
4.Tüncer, H., Cumhuriyet Devri Türk Edebiyatı I, II, Izmir, 1996.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 5

Šifra predmeta: FILARA 315		Naziv predmeta: SINTAKSA ARAPSKOG JEZIKA 1	
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: V	Broj ECTS bodova: JP: 20; DP: 12
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 14; DP: 12 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 2; DP: 2 Vježbe: JP: 10; DP: 8 Seminar: JP: 2; DP: 2 Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<p>Osnovni cilj predmeta jeste upoznavanje sa temeljnim elementima sintakse arapskog jezika na nivou proste rečenice i osnovnim karakteristikama koordinacije i subordinacije u strukturi arapske složene rečenice, uz fokus na elementima organizacije imenske i glagolske rečenice u arapskom jeziku, obavijesnoj strukturi rečenice, strukturi imeničke i glagolske fraze, te tipovima nezavisnosloženih rečenica. Student treba ovladati vještinama prepoznavanja rečeničnih dijelova i njihove uloge u organizaciji rečenice, analiziranja njihovih međusobnih odnosa, usvojiti specifičnosti odnosa koordinacije i subordinacije na nivou fraze i rečenice i razlikovati tipove nezavisnosloženih rečenica.</p> <p>Praktične jezičke vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj usavršavanje vještina razumijevanja, slušanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, te ovladavanje složenijim sintaktičkim strukturama u arapskom jeziku kroz prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno, sastavljanje tekstova na arapskom jeziku i vježbe konverzacije. Vježbe su usmjerene na proširivanje vokabulara, podizanje nivoa komunikacijske kompetencije studenata, te razvijanje sposobnosti usmenog izlaganja na arapskom jeziku. U tematskoj strukturi časova seminara i vježbi bit će uključeni i</p>		

	sadržaji koji se odnose na poznavanje kulture i civilizacije zemalja arapskog govornog područja, a koji imaju za cilj senzibilizirati studente za postojeće kulturalne razlike i utjecati na formiranje njihove sociokulturalne kompetencije.
Tematske jedinice:	Prvi dio predavanja posvećen je obradi proste rečenice u arapskom jeziku. Posebna pažnja u njemu pridaje se redu riječi u rečenici kao elementu organizacije rečenice i mehanizmima njegove aktualizacije u glagolskoj i imenskoj rečenici, te članovima imeničke i glagolske fraze i sintaktičkim odnosima među njima, s naglaskom na ulozi imeničke i glagolske modifikacije. U drugom dijelu predavanja uvode se pojmovi koordinacije i subordinacije na svim sintaktičkim nivoima i analiziraju se njihove karakteristike u arapskoj složenoj rečenici, uz pregled tipova nezavisnosloženih rečenica u arapskom jeziku.
Ishodi učenja:	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none">- poznavanje osnovnih sintaktičkih pojmova i relacija- poznavanje elemenata organizacije imenske i glagolske rečenice u arapskom jeziku- ovladavanje elementima strukture imeničke i glagolske fraze i njihovim međusobnim odnosima- usvajanje osnovnih karakteristika koordinacije i subordinacije kao sintaktičkih relacija u strukturi arapske složene rečenice- poznavanje tipova i strukture nezavisnosloženih rečenica u arapskom jeziku- poznavanje fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 2000) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none">- prepoznavanje elemenata proste rečenice i analiza njihovih sintaktičkih funkcija- prepoznavanje gramatičkog i aktualiziranog reda riječi u arapskoj rečenici- prepoznavanje elemenata imeničke i glagolske fraze u arapskom jeziku, njihovo segmentiranje i analiza sintaktičkih funkcija- razlikovanje odnosa koordinacije i subordinacije na nivou složene rečenice i vrsta nezavisnosloženih rečenica- čitanje nevokaliziranog teksta veće leksičke i sintaktičke složenosti- slušanje teksta na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti- konverzacija na arapskom jeziku u skladu sa nivoom znanja studenata- sastavljanje tekstova veće leksičke i sintaktičke složenosti



	<ul style="list-style-type: none"> - prevođenje tekstova veće leksičke i sintaktičke složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none"> - razumijevanje sintaktičkih struktura i relacija unutar proste rečenice u arapskom jeziku kao polazište za samostalnu sposobnost dublje sintaktičke i semantičke analize - sposobnost odabira i upotrebe odgovarajućih obrazaca reda riječi u imenskoj i glagolskoj rečenici u tekstovima veće leksičke i sintaktičke složenosti u pismenoj i usmenoj komunikaciji i prevođenju - sposobnost analitičkog raščlanjivanja imeničke i glagolske fraze u arapskom jeziku s ciljem razumijevanja tekstova veće sintaktičke složenosti i jačanja komunikacijske kompetencije studenata - sposobnost manipulacije upotrebom imeničke fraze u arapskom jeziku kao mehanizma nominalizacije i sredstva stilskog izbora koje je od velikog značaja u pismenom izražavanju na arapskom jeziku, ali i u prevođenju tekstova na arapski jezik i sa arapskog jezika - upotreba odgovarajućeg fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 2000) u frazama i rečenicama veće leksičke i sintaktičke složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima, a u kontekstu jačanja komunikacijske kompetencije studenata - svijest o kulturnim i civilizacijskim specifičnostima zemalja arapskog govornog područja, te specifičnoj poziciji učesnika u komunikaciji koji pripadaju različitim kulturama, s ciljem razvijanja sposobnosti efikasne komunikacije primjerene zahtjevima situacije, kao i kulturnih i društvenih normi i običaja sugovornika, u kontekstu formiranja sociokulturalne kompetencije studenata
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, književnih djela, časopisa i dnevnih listova.</p>
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>U strukturi ocjene učestvuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova - polusemestralni test, teorijski dio sa 15 bodova

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

	<ul style="list-style-type: none">- test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 30 bodova- završni usmeni ispit sa 30 bodova. <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Badawi, E., Carter, M. G., Gully, A. <i>Modern written Arabic: A comprehensive grammar</i>. London and New York: Routledge, 2004.2. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Ljiljan, Sarajevo, 1998.3. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, vol. I- II, Beirut, 1974. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Abboud, P. et al., <i>Modern Standard Arabic: Intermediate Level</i>. Vol. I-III, Ann Arbor, 1971.2. Abdul-Raof, H., <i>Subject, Theme and Agent in Modern Standard Arabic</i>, Richmond, 1998.3. 'Aḥmad, S. S., <i>al-Ḥayāa al-yawmiyya</i>, II., Ḡāmi'a al-Qāhira, 2001.4. Attar, S., <i>Modern Arabic: Grammar in Context: An Advanced Course for Foreign Students</i>, Beirut, 1998.5. Badawī, S. M., 'Abd al-Laṭīf, M. H., al-Baṭal, M., <i>al-Kitāb al-'asāsī fī ta'līm al-luġa al-'arabiyya li ġayr al-nāṭiqīn bihā</i>, II, Tūnis, 1992.6. Badawī, S. M., 'Abd al-Laṭīf, M. H., al-Rabī'ī, M., <i>al-Kitāb al-'asāsī fī ta'līm al-luġa al-'arabiyya li ġayr al-nāṭiqīn bihā</i>, III, Tūnis, 1993.7. Beeston, A.F.L., <i>The Arabic Language Today</i>, London, 1970.8. Benmamoun, E., <i>The Feature Structure of Functional Categories: A Comparative Study of Arabic Dialects</i>, New York, 2000.9. Bloch, A. A., <i>Studies in Arabic Syntax and Semantics</i>, Wiesbaden, 1986.10. Cantarino, V., <i>Syntax of Modern Arabic Prose: The Simple Sentence</i>, I, Bloomington, 1974.11. Dickins, J., Watson, J. C. E., <i>Standard Arabic: An Advanced Course</i>, Cambridge, 1999.12. Dizdar, E., <i>Stilski potencijal atributa u arapskom jeziku</i>, Sarajevo, 2011.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



13. Ḥasan, 'A., *al-Naḥw al-wāfi*, I-IV, al-Qāhira, 1999.
14. Ḥātīm, 'Imād, *al-Luġa al-'arabiyya. Qawā'id wa al-nuṣūṣ*. Tarāblis, 1982.
15. Haywood, J. A., Nahmad, H. M., *A New Arabic Grammar of the Written Language*, London, 1976.
16. Holes, C., *Modern Arabic: Structures, Functions and Varieties*, New York, 1995.
17. Muġālasa, M. Ḥ., *al-Naḥw al-šāfi*, Bayrūt, 1997.
18. Ouhalla, J., Shlonsky, U. ed, *Themes in Arabic and Hebrew Syntax*, Dordrecht, 2002.
19. Ryding, C.K., *A Reference Grammar of Modern Standard Arabic*, Cambridge, 2005.
20. Shlonsky, U., *Clause Structure and Word Order in Hebrew and Arabic: An Essay in Comparative Semitic Syntax*, New York, 1997.
21. Izbor iz arapske štampe i djela moderne arapske književnosti.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ARA 335	MODERNA ARAPSKA KNJIŽEVNOST I		
Ciklus: I (prvi)	Godina: III (treća)	Semestar: V (peti)	Broj ECTS bodova: JP: 8; DP: 3
Status: Obavezni	Ukupan broj sati: JP: 5; DP: 3 Predavanja: 2 Vježbe: JP: 2; DP: 1 Seminar: JP: 1; DP: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabranina oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslovzaupis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ponuditi pregled najznačajnijih tokova moderne arapske književnosti od perioda renesanse u XVIII. stoljeću do polovine XX. stoljeća i razviti kod studenata sposobnost da kritički analiziraju, kompariraju i kontrastiraju književne tekstove iz ovog perioda. Kroz djela najznačajnijih predstavnika neoklasicizma, romantizma i književnosti mahdžera, studenti trebaju shvatiti temeljne odlike, ali i međusobne razlike ovih književnostilskih formacija. Nadalje, studenti će dobiti jasnu sliku o tome kako se, kroz prve zbirke kratkih priča, drame, ali i romane, počela razvijati moderna prozna književnost kod Arapa, a koja će punu afirmaciju i zrelost dostići nakon drugog svjetskog rata.		
Tematske jedinice:	Period renesanse Društvene promjene krajem XIX stoljeća u Egiptu; kolonijalizam i reforme; prve štamparije i listovi; Muhammad `Ali i Rifa`at Tahtawi. Kulturalno buđenje Sirije, Libana i Palestine Američki misionari u Libanu i Siriji u XIX stoljeću; prosvjetiteljske aktivnosti: Nasif al-Yazigi, Ibrahim al-Yazigi, Butrus al-Bustani; teatar u Bejrutu – prve drame: Niqula al-Naqqas i Marun al-Naqqas Neoklasicizam (I dio) Postulati poetike neoklasicizma; društveni preduvjeti; začetnici pokreta: Mahmud Sami al-Barudi i Isma`il Sabri; Neoklasicizam (II dio) Razvoj neoklasicizma; unovljenja u poeziji Hafiza Ibrahima; Ahmad Šawqi – najpriznatiji pjesnik neoklasicizma; Šawqijevo pjesničko i dramsko stvaralaštvo. Neoklasicizam u Iraku Irakski neoklasicisti Ma`ruf al-Rusafi i Džemil Sidqi al-Zahawi.		

	<p>Halil Mutran Ljubavna poezija; sentimentalizam; postepeno odstupanje od poetike neoklasicizma.</p> <p>Mustafa Lutfi al-Manfaluti Književnik i prosvjetitelj; zbirke eseja i kratih priča Pogledi i Suze; rodonačelnik esejističkog žanra.</p> <p>Književnost arapske emigracije u SAD-u (mahdžer) Historijski kontekst nastanka književnosti arapske migracije; nova poetološka paradigma; pozicioniranje novog i starog u tradiciji; poetički postulati; prevazilaženje kanona.</p> <p>Halil Džubran Djela <i>Pobunjeni dusi</i>; <i>Vijesnik</i>; <i>Isus Sin Čovječiji</i>; analiza najznačajnijih djela;</p> <p>Miha'il Nu`ayma Književna teorija i djelo <i>Sito</i>; poezija; proza; analiza najznačajnijih djela;</p> <p>Književnost arapske emigracije u Južnoj Americi (mahdžer) Historijski kontekst; privrženost tradiciji i otpor pjesničkim unovljenjima; Fawzi Ma'luf, Rašid Salim Huri.</p> <p>Predromantizam Osnivanje književne škole Divan; al-`Aqqad, al-Mazini i Šukri; Teorijski okvir i manifest; Nove pjesničke zbirke – najave romantizma; Kritika neoklasicističke poezije; satire na račun al-Manfalutija i Šawqija.</p> <p>Romantizam Osnovne odlike romantizma kao književnostilske formacije; književna škola Apolo kao centar romantičara; Ahmad Zaki Abu Šadi, Ibrahim Nagi;</p> <p>Abu Qasim al-Šabbi Zrela faza romantizma; Pjesnička djela i začeci književne teorije kod arapskih romantičara.</p>
Ishodiucenja:	<p>Znanje: Student pokazuje kritičkorazumijevanje koncepta povezanih sa znanjem društvenih i kulturalnih prilika u arapskom svijetu od kraja XIX stoljeća do II svjetskog rata, a posebno sa poznavanjem vodećih književnih autora, njihovih djela i doprinosa modernoj renesansi arapskoga svijeta. Pokazuje znanje djela i tekstova različitih dijelova arapskoga svijeta od Arapskog zaliva do zemalja Magreba, te temeljito razumijeva preporodnu književnost i njenu ulogu u kontekstu ulaska arapskoga svijeta u modernu eru.</p> <p>Vještine: Student može prenesti informacije, ideje i temeljne koncepte nastale u rasponu od kraja XIX stoljeća do II svjetskog rata. Može čitati, analizirati, pronalaziti neophodne informacije iz različitih izvora koje su vezane za ovaj period i književnu, te kulturnu produkciju nastalu u spomenutom razdoblju. Sposobnost kritičke procjene jednog ili više aspekata književnosti, kulture, lingvističkog konteksta, povijesti</p>

	<p>idruštveno-političkih struktura društva zemalja arapskoga svijeta.</p> <p>Kompetencije: Prepoznati književna djela iz preporodnog razdoblja moderne arapske književnosti, analizirati i raspravljati o književnim djelima različitih zemalja arapskog govornog područja, prezentirati književna djela, prepoznati i definirati osnovne pojmove iz književne kritike, usporediti različite vrste književnih tekstova nastalih u periodu od kraja XIX stoljeća do II svjetskog rata. Definirati i protumačiti osnovne pojmove iz književne kritike nastale u arapskom do II svjetskog rata, sa posebnim osvrtom na kritičku misao mahdžera i njen utjecaj na razvoj kritike u arapskom svijetu. Kritički analizirati temeljne aspekte modernog književnog djela upisanom i usmenom izražavanju na bosanskom i arapskom jeziku te samostalno pisati kraće tekstove poput prikaza književnog djela ili osvrt na književno djelo i kritiku.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja, seminari, vježbe i samostalni zadaci. Frontalni oblik rada. Individualni oblik rada. Predavanja se izvode usmeno, dok se na vježbama i seminarima primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i kritički osvrt na književna djela koja se obrađuju).</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Oblici provjere znanja studenata uključuju kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje se vrednuje sa ukupno 50 bodova, i završnu provjeru znanja, koja se vrednuje sa ukupno 50 bodova.</p> <table border="1" data-bbox="440 1182 1423 1552"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na vježbama</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi	15	15	2.	Aktivnost na vježbama	15	15	3.	Seminarski rad	20	20	4.	Završni pismeni ispit	25	25	5.	Završni usmeni ispit	25	25	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Aktivnost na nastavi	15	15																										
2.	Aktivnost na vježbama	15	15																										
3.	Seminarski rad	20	20																										
4.	Završni pismeni ispit	25	25																										
5.	Završni usmeni ispit	25	25																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Antologija kratke arapske priče</i>, priredio Rade Božović, Kruševac, 1986. 2. <i>Arapska poezija</i>, priredio Darko Tanasković, Beograd, 1977. 3. Duraković, Esad, <i>Poetika arapske književnosti u SAD</i>, Sarajevo, 1997. 4. Duraković, Esad, <i>Prologomena za historiju književnosti</i> 																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

orijentalno-islamskoga kruga, Sarajevo, 2005.

5. *Poezija arapskog istoka XX vijeka, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Sarajevo, 1994.*
6. Džubran, Halil, *Vjenik, Suza i osmjeh, Mirisni plodovi duše, izbor i prijevod sa arapskog Esad Duraković, prijevod sa engleskog Amra Sulejmanović-Hajdarević, Sarajevo, 2005.*
7. Džubran, Halil, *Isus, sin čovječiji, prijevod Olga Vučetić, Zagreb, 1987.*
8. Gabrijele, Frančesko, *Istorija arapske književnosti, s italijanskog preveli Milana Piletić i Srđan Musić, Svjetlost, Sarajevo, 1985.*
9. Nuajma, Mihail, *Gazde, prijevod Srećko Čolaković, Beograd, 2000.*
10. d'Aflito, Izabela Kamera, *Savremena arapska književnost, Zavod za udžbenike, Beograd, 2012.*

Dopunska:

1. Dayf, Šawqī, *al-Adab al-'arabi al-mu'asir fi Misr, al-Qahira, s.a.*
2. Badawi, M. M., *A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry, Cambridge University Press, 1975.*
3. Badawi, M. M., (ur.), *Modern Arabic Literature, Cambridge University Press, 1922.*



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 335		Naziv predmeta: IP Horasanski književni stil	
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: V	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja: JP 2 Seminar: 0 Vježbe: 0	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente s tematikom književnosti horasanskog književnog stila, nastankom i razvojem klasične perzijske književnosti, najvažnijim autorima poezije i proze te najznačajnijim poetskim i proznim formama, kao i dominantnim temama.		
Tematske jedinice:	Horasanski književni stil u perzijskoj književnosti: osnovne jezičke, književnohistorijske i tematske karakteristike; glavne poetske forme u perzijskoj književnosti. Rudaki kao prvi veliki pjesnik horasanskog književnog kruga. Iranski nacionalizam i revitalizacija starih tradicija: život i najznačajnija djela pjesnika Dakikija. Jezička politika Samanida: standardizacija i kodifikacija perzijskog jezika; poticaj nastanku proznih djela na perzijskom jeziku. Najznačajnije karakteristike i najpoznatija djela perzijske neklasične proze. Život i djelo pjesnika Firdusija; Šahnama – vrhunac razvoja iranske nacionalne epike; značaj Šahname za perzijski jezik te u širem kulturnom kontekstu. Sadržaj Šahname: legendarno-mitološki krug, herojski krug, historijski krug; razvoj epike na perzijskom jeziku nakon Firdusija. Unsuri – kralj pjesnika i majstor panegirika. Farruhi Sistani – nedostižna lahkoća u pjevanju kasida. Nastanak i razvoj ljubavnog spjeva u klasičnoj perzijskoj književnosti: Fahrudin Gurgani, Esedi Tusi; širenje perzijskog jezika horasana na druga područja. Mes'ud Sa'd Selman – zatvorske elegije. Nasir Husrev – pjesnik i pisac drugačijeg usmjerenja. Perzijska proza prijelaznog perioda: osnovne karakteristike i najznačajnija djela.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će imati detaljan uvid u karakteristike horasanskog književnog stila, te će steći dublje razumijevanje društvenih prilika formativnog perioda perzijsko-islamske kulture. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima klasične perzijske proze. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju o društvenim i kulturnim okolnostima pomenutog perioda. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti iz klasične perzijske proze, te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu prepoznavanja kulturoloških i književnih utjecaja klasičnih perzijskih tekstova istočno i zapadno od govornog područja ovoga jezika.		

Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima se kombinuju različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata tokom semestra, a vrši se u formi polusemestralnog ispita i kraćeg istraživanja i izlaganja u toku nastave, te završnog semestralnog ispita u 17. ili 18. sedmici. Broj bodova dodjeljuje se kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - polusemestralni ispit (40 bodova); - seminarski rad uz usmeno izlaganje u toku semestra (20 bodova); - završni semestralni ispit (40 bodova). <p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95 do 100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.
Literatura²:	<p><i>Osnovna literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997; 2. Yahaqqi, Ja'far, <i>Kratak pregled historije perzijske književnosti</i>, prijevod s perzijskog jezika Ahmed Zildžić i Munir Drkić, Naučnoistraživački institut Ibn Sina, Sarajevo, 2018; 3. Browne, Edward Granville, <i>A Literary History of Persia</i>, vol 1-2, Cambridge University Press, Cambridge, 1951. 4. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana u Beogradu, Beograd, 2004. <p><i>Dodatna literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Arberry, Arthr John, <i>Classical Persian Literature</i>, Routledge Curzon, London – New York, 2004. 2. Navaey, Ebtehaj, <i>Budi biser, biser budi!: antologija perzijskoga pjesništva od 10. Stoljeća do naših dana</i>, V.B.Z, Zagreb, 2009.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 5

Šifra predmeta: FIL ARA 316		Naziv predmeta: SINTAKSA ARAPSKOG JEZIKA 2	
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: VI	Broj ECTS bodova: JP: 20; DP: 11
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 14; DP: 11 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 2; DP: 2 Vježbe: JP: 10; DP: 7 Seminar: JP: 2; DP: 2 Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<p>Osnovni cilj predmeta jeste upoznavanje sa sintaksom zavisnosložene rečenice u arapskom jeziku, uz fokus na vrstama zavisnih rečenica, njihovim subordinatorima, sinkretizmu i sintaktičkoj sinonimiji, te mogućnostima prevođenja.</p> <p>Praktične jezičke vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj usavršavanje vještina razumijevanja, slušanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, te ovladavanje složenijim sintaktičkim strukturama i sofisticiranijim vokabularom u arapskom jeziku kroz prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno, sastavljanje tekstova na arapskom jeziku, pripremanje usmenih izlaganja studenata i vježbe konverzacije. Vježbe su usmjerene na smjelije proširivanje vokabulara, podizanje nivoa komunikacijske kompetencije studenata, te usavršavanje sposobnosti pismenog i usmenog izražavanja na arapskom jeziku. U tematskoj strukturi časova seminara i vježbi bit će uključeni i sadržaji koji se odnose na poznavanje kulture i civilizacije zemalja arapskog govornog područja, a koji imaju za cilj senzibilizirati studente za postojeće kulturalne razlike i utjecati na formiranje njihove sociokulturalne kompetencije.</p>		
Tematske jedinice:	Uvodni dio predavanja posvećen je obradi subjekatske,		

	<p>predikatske i objekatske rečenice kao obaveznih elemenata rečenične strukture. Posebna pažnja u njemu pridaje se različitim strukturalnim formama i sinkretizmu subjekatske, predikatske i objekatske rečenice u arapskoj složenoj rečenici. Centralni dio predavanja obuhvata obradu zavisnih rečenica u funkciji adverbijalnih oznaka: mjesne, vremenske, načinske, poredbene, socijativne, namjerne, uzročne, posljedične, pogodbene i koncesivne. Uz pregled subordinatora različitih vrsta adverbijalnih rečenica, predavanja daju uvid u specifičnosti upotrebe pojedinačnih subordinatora, sinkretizam vrsta adverbijalnih rečenica i polifunkcionalnost određenih formi zavisne rečenice u arapskom jeziku.</p>
Ishodi učenja:	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - poznavanje unutarnje strukture zavisnih rečenica u arapskom jeziku i njihovih subordinatora - potpuno ovladavanje elementima strukture imenske i glagolske rečenice u arapskom jeziku, koje je neophodno za analizu i prepoznavanje funkcija zavisnih rečenica - poznavanje specifičnosti u strukturi nadređenih rečenica unutar kojih se realiziraju pojedinačne vrste zavisnih rečenica, kao što su socijativna, pogodbena i koncesivna rečenica - poznavanje fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 2400) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prepoznavanja vrsta zavisnih rečenica i njihove uloge u organizaciji složene rečenice - parafraza pojedinačnih vrsta zavisnih rečenica - prepoznavanje specifičnosti subordinatora zavisnih rečenica, naročito onih koje se odnose na njihovu polifunkcionalnost - čitanje neovokaliziranog teksta veće leksičke i sintaktičke složenosti na arapskom jeziku - slušanje teksta na arapskom jeziku veće leksičke i sintaktičke složenosti - konverzacija na arapskom jeziku u skladu sa nivoom znanja studenata - sastavljanje tekstova veće leksičke i sintaktičke složenosti - prevođenje tekstova veće leksičke i sintaktičke složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none"> - razumijevanje sintaktičkih struktura i relacija unutar složene rečenice u arapskom jeziku kao polazište za

	<p>samostalnu sposobnost dublje sintaktičke i semantičke analize</p> <ul style="list-style-type: none"> - sposobnost odabira i upotrebe odgovarajućih struktura zavisnih rečenica u tekstovima veće leksičke i sintaktičke složenosti u pismenoj i usmenoj komunikaciji i prevođenju - sposobnost analitičkog raščlanjivanja složene rečenice u arapskom jeziku s ciljem razumijevanja tekstova veće sintaktičke složenosti i jačanja komunikacijske kompetencije studenata - sposobnost manipulacije upotrebom različitih struktura arapskih zavisnih rečenica i mehanizama njihove parafraze kao sredstva stilskog izbora koje je od velikog značaja u pismenom izražavanju na arapskom jeziku, ali i u prevođenju tekstova na arapski jezik i sa arapskog jezika - upotreba odgovarajućeg fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 2400) u frazama i rečenicama veće leksičke i sintaktičke složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima, a u kontekstu jačanja komunikacijske kompetencije studenata - svijest o kulturnim i civilizacijskim specifičnostima zemalja arapskog govornog područja, te specifičnoj poziciji učesnika u komunikaciji koji pripadaju različitim kulturama, s ciljem razvijanja sposobnosti efikasne komunikacije primjerene zahtjevima situacije, kao i kulturnih i društvenih normi i običaja sugovornika, u kontekstu formiranja sociokulturalne kompetencije studenata
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, književnih djela, časopisa i dnevnih listova.</p>
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>U strukturi ocjene učestvuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova - polusemestralni test, teorijski dio sa 15 bodova - test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 30 bodova - završni usmeni ispit sa 30 bodova. <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti</p>

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



	najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Badawi, E., Carter, M. G., Gully, A. <i>Modern written Arabic: A comprehensive grammar</i>. London and New York: Routledge, 2004. 2. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Ljiljan, Sarajevo, 1998. 3. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, vol. I- II, Beirut, 1974. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abboud, P. et al., <i>Modern Standard Arabic: Intermediate Level</i>. Vol. I-III, Ann Arbor, 1971. 2. Abdul-Raof, H., <i>Subject, Theme and Agent in Modern Standard Arabic</i>, Richmond, 1998. 3. 'Aḥmad, S. S., <i>al-Ḥayāt al-yawmiyya</i>, II., Ḡāmi'a al-Qāhira, 2001. 4. Attar, S., <i>Modern Arabic: Grammar in Context: An Advanced Course for Foreign Students</i>, Beirut, 1998. 5. Badawī, S. M., 'Abd al-Laṭīf, M. H ., al-Baṭal, M., <i>al-Kitāb al-'asāsī fī ta'līm al-luġa al-'arabiyya li ġayr al-nāṭiqīn bihā</i>, II, Tūnis, 1992. 6. Badawī, S. M., 'Abd al-Laṭīf, M. H ., al-Rabī'ī, M., <i>al-Kitāb al-'asāsī fī ta'līm al-luġa al-'arabiyya li ġayr al-nāṭiqīn bihā</i>, III, Tūnis, 1993. 7. Bloch, A. A., <i>Studies in Arabic Syntax and Semantics</i>, Wiesbaden, 1986. 8. Cantarino, V., <i>Syntax of Modern Arabic Prose: The Simple Sentence</i>, I, Bloomington, 1974. 9. Dickins, J., Watson, J. C. E., <i>Standard Arabic: An Advanced Course</i>, Cambridge, 1999. 10. Dizdar, E., <i>Stilski potencijal atributa u arapskom jeziku</i>, Sarajevo, 2011. 11. Ḥasan, 'A., <i>al-Naḥw al-wāfī</i>, I-IV, al-Qāhira, 1999. 12. Ḥātīm, 'Imād, <i>al-Luġa al-'arabiyya. Qawā'id wa al-nuṣūṣ</i>. Tarāblis, 1982. 13. Holes, C., <i>Modern Arabic: Structures, Functions and Varieties</i>, New York, 1995. 14. Muġālasa, M. Ḥ., <i>al-Naḥw al-šāfī</i>, Bayrūt, 1997. 15. Ouhalla, J., Shlonsky, U. ed, <i>Themes in Arabic and Hebrew Syntax</i>, Dordrecht, 2002. 16. Ryding, C.K., <i>A Reference Grammar of Modern Standard Arabic</i>, Cambridge, 2005. 17. Shlonsky, U., <i>Clause Structure and Word Order in</i>

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

Hebrew and Arabic: An Essay in Comparative Semitic Syntax, New York, 1997.

18. Izbor iz arapske štampe i djela moderne arapske književnosti.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ARA 336	MODERNA ARAPSKA KNJIŽEVNOST II		
Ciklus: I (prvi)	Godina: III (treća)	Semestar: VI (ŠEST)	Broj ECTS bodova: JP: 8; DP: 4
Status: Obavezni	Ukupan broj sati: JP: 5; DP: 4 Predavanja: 2 Vježbe: 2 Seminar: JP: 1; DP: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ponuditi pregled moderne arapske književnosti od polovine XX stoljeća do danas i razviti kod studenata sposobnost da kritički analiziraju, kompariraju i kontrastiraju književne tekstove iz ovog perioda. Studenti će se upoznati sa bogatom plejadom pjesnika koji su na upečatljiv i originalan način predstavili problematiku modernog čovjeka arapskog podneblja. Student treba da stekne jasnu sliku osobnosti arapske književnosti iz druge polovine XX stoljeća, jer se upravo u to doba ona sve više poetički osamostaljivala, odnosno uzimala je silovitom utjecaju zapadne književnosti i kulture. O tome najbolje svjedoče djela Tahe Hussaina, Nagiba Mahfuz, Yusufa Idrisa, Ibrahima Gabre, Gassana Kanafanija, Tayyiba Salihai Hanan al-Šayh		
Tematske jedinice:	Razvoj arapskog romana M.M. Haykal i roman <i>Zaynab</i> . Gurgi Zaydān – historijski roman; M. T. Lāšin; Taha Husayn Društveni angažman Tahe Husayna; Kritička misao – <i>Razgovori srijedom, O staroj arapskoj poeziji</i> . Taha na marginama orijentalizma; Romani: <i>Dani</i> - epohalni autobiografski roman; <i>Zov karuvana</i> ; ka poetici realizma. Nagib Mahfuz – zrelo dobo arapskog romana Veličina Mahfuzovog literarnog opusa; zbirke kratkih priča; ispisivanje egipatske historije romanima – <i>Igra sudbine, Radubijus</i> ; Trilogija kao vrhunac romansijerskog opusa: Nobelova nagrada; od realizma do misticizma – tematika Mahfuzovih romana. Pjesnici slobodnog stiha Pojavljivanje i afirmiranje slobodnog stiha u arapskoj književnosti bilo		

	<p>je epohalna prekretnica u modernoj poeziji; Osvajanje slobodne forme u poeziji; pioniri slobodnog stiha; Nāzik al-Malā'ika; Badr Šākir al-Sayyāb; Nizar Qabbāni.</p> <p>Al-Bayāti i angažirana književnost Al-Bayyāti kao jedan od najvećih pjesnika moderne arapske poezije; angažirana književnost (<i>al-iltizām</i>) kao reakcija na romantizam; al-Bayatijevo izgnanstvo; poezija na rubu mistike.</p> <p>Palestinska književnost otpora Osobnost Palestine kroz historiju; Palestinski problem; Književni odgovori na agresiju i represiju; Fadwa Tuqan; Mu'in Basisu; Tawfiq Zayad.</p> <p>Poezija otpora Poetička jedinstvenost palestinske poezije. Mahmud Darwiš – poezija i egzil; Samih al-Qasim; Ibrahim Gabra; Salma Hadra' al-Jayyusi.</p> <p>Proza otpora Gabra Ibrahim i romani <i>Lađa</i> i <i>U potrazi za Velidom Mesudom</i>; Gassan Qanafani – teorijska djela, romani <i>Ljudi na suncu</i> i <i>Sve što vam je ostalo</i>.</p> <p>Kratka priča u modernoj književnosti Pionirski rad Mahmuda Taymura; Nova škola i promoviranja nacionalne književnosti; Lāšīn i Haqqi; Zakariyya Tamir, <i>Kiselo grožđe</i>.</p> <p>Yusuf Idris Poetika realizma u prozi; značaj i uticaj kratkih priča i romana Yusufa Idrisa; roman <i>Haram</i>; najpoznatije zbirke kratkih priča <i>Jeftine noći</i>, <i>Kuća od mesa</i>.</p> <p>Ka savremenom romanu Problem identiteta i pripadnosti; Tayyib Salih, <i>Vrijeme seobe na Sjever</i> i <i>Zejnovo vjenčanje</i>; Munis Rezaz, <i>Živi u mrtvome moru</i>.</p> <p>Tawfiq al- Hakim Al-Hakimovo doprinos arapskoj prozi; analiza njegovih dometa u kratkoj priči i drami. Osobnosti i unovljenja al-Hakimovih drama.</p> <p>Moderna arapska drama Arapska drama između podražavanja i originalnosti; <i>Farafir</i> – drama Yusufa Idrisa kao prva originalna arapska drama. Salah`Abd al-Sabur – prvak poetske drame; Alfrad Farag – teoretičar arapskog teatra.</p>
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Student pokazuje kritičko razumijevanje koncepata povezanih sa znanjem društvenih i kulturalnih prilika u arapskom svijetu od kraja II svjetskog rata do devedestih godina XX stoljeća, a posebno sa poznavanjem vodećih književnih autora, njihovih djela i doprinosa razvoju modereknjiževnosti u arapskogom svijetu. Pokazuje znanje djela i tekstova različitih dijelova arapskoga svijeta od Arapskog zaliva do zemalja Magreba, te temeljito razumijeva zrele moderne književnosti i njenu ulogu u kontekstu druge polovine XX stoljeća.</p> <p>Vještine: Student može prenesti informacije, ideje i temeljne koncepte nastale u rasponu od kraja II svjetskog rata do devedestih godina XX stoljeća. Može čitati, analizirati, pronalaziti neophodne informacije iz različitih</p>

	<p>izvora koje su vezane za ovaj period i književnu, te kulturnu produkciju nastalu u spomenutom razdoblju. Sposobnost kritičke procjene jednog ili više aspekata književnosti, kulture, lingvističkog konteksta, povijesti i društveno-političkih struktura društva zemalja arapskoga svijeta.</p> <p>Kompetencije: Prepoznati književna djela iz zrelog perioda moderne arapske književnosti, analizirati i raspravljati o književnim djelima različitih zemalja arapskog govornog područja, prezentirati književna djela, prepoznati i definirati osnovne pojmove iz književne kritike, usporediti različite vrste književnih tekstova nastalih u periodu od kraja II svjetskog rata do devedestih godina XX stoljeća. Definirati i protumačiti osnovne pojmove iz književne kritike nastale u arapskom nakon II svjetskog rata, sa posebnim osvrtom razvoj proze, kratke priče i romana, i utjecaj ovih žanrova na društvene prilike u arapskom svijetu. Kritički analizirati temeljne aspekte modernog književnog djela u pisanom i usmenom izražavanju na bosanskom i arapskom jeziku, te samostalno pisati kraće tekstove poput prikaza knjiženog djela ili osvrt na književno djelo i kritiku.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja, seminari, vježbe i samostalni zadaci. Frontalni oblik rada. Individualni oblik rada. Predavanja se izvode usmeno, dok se na vježbama i seminarima primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i kritički osvrt na književna djela koja se obrađuju).</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Oblici provjere znanja studenata uključuju kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje se vrednuje sa ukupno 50 bodova, i završnu provjeru znanja, koja se vrednuje sa ukupno 50 bodova.</p> <table border="1" data-bbox="419 1301 1409 1675"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na vježbama</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi	15	15	2.	Aktivnost na vježbama	15	15	3.	Seminarski rad	20	20	4.	Završni pismeni ispit	25	25	5.	Završni usmeni ispit	25	25	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Aktivnost na nastavi	15	15																										
2.	Aktivnost na vježbama	15	15																										
3.	Seminarski rad	20	20																										
4.	Završni pismeni ispit	25	25																										
5.	Završni usmeni ispit	25	25																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> al-Šayh, Hanan, <i>Zehrina priča</i>, Prijevod s arapskog i pogovor Esad Duraković, Arabica ZID, Sarajevo, 1998. <i>Antologija kratke arapske priče</i>, priredio Rade božović, Kruševac, 																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

1986.

3. Derviš, Mahmud, *Otpori*, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Bagdala, Kruševac, 1984
4. Duraković, Esad, *Prologomena za historiju književnosti orijentalno-islamskoga kruga*, Sarajevo, 2005.
5. Džebra Ibrahim Džebra, *U potrazi za Velidom Mesudom*, prijevod sa arapskog i pogovor Esad Duraković, ZID, Sarajevo, 1995.
6. el-Hakim, Teufik, *Vrabac s istoka*, s arapskog na bosanski preveo Suad Smailhodžić, Dobra knjiga, Sarajevo, 2008.
7. Gabrijeli, Frančesko, *Istorija arapske književnosti*, s italijanskog preveli Milana Piletić i Srdan Musić, Svjetlost, Sarajevo, 1985.
8. Husein, Taha, *Dani*, Preveo, priredio i predgovor napisao Esad Duraković, "Svjetlost", Sarajevo, 1998
9. Idris, Jusuf, *Haram*, iz arapskog jezika prenio Esad Duraković, Tugra, Sarajevo, 2015.
10. Kanafani, Gassan, *Ljudi na suncu*, prijevod sa arapskog i predgovor: Munir Mujić, pogovor: Esad Duraković, Connectum, Sarajevo, 2006.
11. Mahfuz, Nedžib, *Lopovi i psi*, preveo Mehmed Kico, "Šahinpašić", Sarajevo, 2005.
12. Mahfuz, Nedžib, *Put između dva dvorca*, preveo i predgovor napisao Sulejman Grozdanić, Svjetlost, Sarajevo, 1990.
13. *Poezija arapskog istoka XX vijeka*, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Sarajevo, 1994.
14. Salih, Tajib, *Vrijeme seobe na Sjever*, prevela Delila Dizdarević, Sarajevo, 1995.

Dopunska:

1. Dayf, Šawqī, *al-Adab al-`arabi al-mu`asir fi Misr*, al-Qahira, s.a.
2. Badawi, M. M., *A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry*, Cambridge University Press, 1975.
3. Badawi, M. M., (ur.), *Modern Arabic Literature*, Cambridge University Press, 1992.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 336	Naziv predmeta: IP Irački književni stil		
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: VI	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj je upoznati studente s najbitnijim periodom u historiji perzijske književnosti i razviti kod njih sposobnost da prepoznaju taj stil u perzijskoj književnosti, kao i da ga znaju razlikovati od drugih stilova. Obrađujući najvažnije autore, studenti trebaju zaključiti po kojim su oni karakteristikama toliko bitni pa se i danas još uvijek aktivno izučavaju širom svijeta, te zbog čega je njihovo stvaralaštvo i dalje veoma aktuelno.		
Tematske jedinice:	Perzijska književnost u XII stoljeću. Osnovne karakteristike iračkog književnog stila i razlike u odnosu na horasanski književni stil; Muhammed Enveri Ebiverdi – vrhunac razvoja kaside u perzijskoj književnosti; Hakani Širvani; Omer Hajjam – najveći majstor pjesničke forme rubaije; Nizami Gendževi – najveći autor lirskih spjevova u perzijskoj književnosti; Osnove sufijskog učenja i njegova veza s iračkim književnim stilom; Ebu Seid Ebul-Hajr; Baba Tahir Urjan; Sanai – prvi veliki sufijski pjesnik u perzijskoj književnosti; Sanai – prvi veliki sufijski pjesnik u perzijskoj književnosti; Muslihuddin Sadi Širazi: vrhunac razvoja umjetničke proze, vrhunac razvoja profane lirike u perzijskoj književnosti; Mevlana Dželaluddin Rumi – najveći sufijski pjesnik u perzijskoj književnosti; Šemsuddin Hafiz Širazi – najveći lirski pjesnik u perzijskoj književnosti; Mevlana Abdurrahman Džami – posljednji perzijski klasik.		
Ishodi učenja:	Znanje: Tokom trajanja ovog kolegija, studenti će se upoznati kulturnim i društvenim tokovima najznačajnijeg i najproduktivnijeg perioda klasične perzijske književnosti i pismenosti općenito. Vještine: Nakon odslušanog kolegija, studenti će biti u stanju prepoznati i objasniti uzroke i domete popularnosti najvećih perzijskih klasika širom svijeta. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti iz klasične perzijske književne tradicije, te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu prepoznavanja kulturoloških i književnih utjecaja klasičnih perzijskih tekstova istočno i zapadno od govornog područja		

	ovoga jezika.
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima se kombinuju različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata tokom semestra, a vrši se u formi polusemestralnog ispita i kraćeg istraživanja i izlaganja u toku nastave, te završnog semestralnog ispita u 17. ili 18. sedmici.</p> <p>Broj bodova dodjeljuje se kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - polusemestralni ispit (40 bodova); - seminarski rad uz usmeno izlaganje u toku semestra (20 bodova); - završni semestralni ispit (40 bodova). <p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95 do 100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.
Literatura²:	<p>Osnovna literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. 2. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004. 3. Browne, Edward, <i>Literary History Persia</i>, Cambridge University Press, Cambridge, 2009. 4. Dabashi, Hamid, <i>The Wolrd of Persian Literary Humanism</i>, Harvard University Press, 2012. 5. Yahaqqi, Mohammad Ja'far, <i>Kratak pregled historije perzijske književnosti</i>, Dobra knjiga, Sarajevo, 2018. <p>Napomena: Dodatna literatura o pojedinim autorima i nastavnim cjelinama bit će davana na nastavi</p>

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 306	Naziv predmeta: UVOD U IRANISTIKU		
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: VI	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni/izborni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja 1 Seminar 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojim predmet pripada/predmet		
Preduslova upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Katedre za perzijski jezik i književnost na Odsjeku za orijentalnu filologiju i studente koji ovaj predmet izaberu kao izborni sa osnovnim elementima iranistike, znanosti o iranskim jezicima i književnostima, s posebnim akcentom na perzistiku, koja za svoj predmet istraživanja ima perzijski jezik i književnost.		
Tematske jedinice:	Uvod u iranistiku nudi osnovna znanja iz iranistike studentima koji studiraju na Katedri za perzijski jezik i književnost, te studentima koji izaberu ovaj predmet kao izborni. U okviru kolegija obrađuju se pored iranskih jezika i elementi iranske umjetnosti i književnosti koje imaju važnu ulogu ne samo unutar orijentalno-islamske civilizacije, nego i svjetske baštine.		
Ishodi učnja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti iranistike. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti iranistike Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40 %
2.	Završni ispit	40	40 %
3.	Prisustvo na nastavi	10	10 %
4.	Usmeni ispit	10	10 %
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna:

- Džaka, Bećir, *Historija perzijske književnosti od nastanka do kraja 15. vijeka*, Naučno-istraživački institut „Ibn Sina“ Sarajevo, 1997.
- Godar, Andre, *Umjetnost Irana*, Beograd, 1965.
- Safavi, Kourush, *Nagahi be Gozasht-e Zabane-e Farsi*, Tehran, 1988.
- Dresden, M., „Middle Iranian Languages, *Barrasihaye Tarikhi*, Vol. 9, 1974.
- Cambrige History of Iran*, Vol. III, Part 2, Cambridge, 1983.

Dopunska:

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 5

Šifra predmeta: FIL ARA 417		Naziv predmeta: SINTAKSA ARAPSKOG JEZIKA 3	
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS bodova: JP: 16; DP: 9
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 10; DP: 9 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 1; DP: 1 Vježbe: JP: 6; DP: 5 Seminar: JP: 3; DP: 3 Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<p>Osnovni cilj predmeta jeste upoznavanje sa semantikom i sintaksom prijedloga i analiza sintaksičkih funkcija prijedložne fraze u arapskom jeziku. Fokus predavanja je na semantici primarnih prijedloga, dok su sekundarni prijedlozi predmet razmatranja tek u sklopu analize sintaksičkih funkcija prijedložnih fraza. Student treba ovladati vještinama prepoznavanja sintaksičkih funkcija prijedložnih fraza i njihove supstitucije drugim sintaksičkim konstrukcijama, te usvojiti semantičke specifičnosti upotrebe primarnih prijedloga u arapskom jeziku, posebno u odnosu na njihove prijevodne ekvivalente u bosanskom jeziku.</p> <p>Praktične jezičke vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj usavršavanje vještina razumijevanja, slušanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, te ovladavanje izuzecima u sintaksičkim zakonitostima arapskog jezika i specifičnim vokabularom kroz prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno, sastavljanje tekstova na arapskom jeziku, pripremanje usmenih izlaganja studenata i vježbe konverzacije. Vježbe imaju za cilj proširivanje vokabulara, usavršavanje sposobnosti pismenog i usmenog izražavanja na arapskom jeziku i podizanje nivoa komunikacijske kompetencije studenata. U tematskoj strukturi časova seminara i vježbi bit će uključeni i sadržaji koji se odnose na</p>		

	<p>poznavanje kulture i civilizacije zemalja arapskog govornog područja, a koji imaju za cilj senzibilizirati studente za postojeće kulturalne razlike i jačati njihovu sociokulturalnu kompetenciju.</p>
Tematske jedinice:	<p>Predavanja u sklopu ovog predmeta obuhvataju sintaktičko određenje prijedloga kao vrste riječi po kriteriju distribucije i kriteriju promjenljivosti, klasifikaciju prijedloga na osnovu semantičkih kriterija: dimenzionalni i nedimenzionalni, vremenski i prostorni, prijedlozi sa značenjem kretanja i lokacije. Naglasak se stavlja na analizu sintaksičkih funkcija prijedložnih fraza u arapskom jeziku s težištem na osnovnim problemima takve analize, te sintaksičkim testovima relevantnim za njihovo rješavanje. U drugom dijelu nastave na ovom predmetu obrađuju se dimenzionalna značenja primarnih prijedloga, odnosno značenja direktivnog kretanja, ablativnog kretanja i lokacije, te širi spektar njihovih nedimenzionalnih značenja. Posebna pažnja u semantičkom opisu pojedinačnih prijedloga pridaje se specifičnostima njihovog semantičkog okvira u odnosu na odgovarajuće prijedloge, tj. njihove prijevodne ekvivalente u bosanskom jeziku.</p>
Ishodi učenja:	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none">- ovladavanje klasifikacijom prijedloga na osnovu semantičkih kriterija- poznavanje različitih sintaksičkih funkcija arapske prijedložne fraze u rečenici- poznavanje osnovnih i specifičnih značenja primarnih prijedloga u arapskom jeziku- usvajanje specifičnosti semantičkog okvira primarnih prijedloga u arapskom jeziku, i njihovih prijevodnih ekvivalenata u bosanskom jeziku- poznavanje fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 3000) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none">- prepoznavanje i analiza različitih sintaktičkih funkcija arapske prijedložne fraze u rečenici- prepoznavanje unutrašnje strukture prijedložne fraze, kao i njene pozicije u strukturi arapske rečenice- prepoznavanje i analiza osnovnih i specifičnih značenja primarnih prijedloga u različitim kontekstima- čitanje nevokaliziranog teksta visoke leksičke i sintaksičke složenosti- slušanje teksta na arapskom jeziku visoke leksičke i sintaktičke složenosti- konverzacija na arapskom jeziku u skladu sa nivoom znanja studenata



	<ul style="list-style-type: none"> - sastavljanje tekstova visoke leksičke i sintaksičke složenosti - prevođenje tekstova visoke leksičke i sintaksičke složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none"> - razumijevanje sintaksičke strukture prijedložne fraze u arapskom jeziku, njenih sintaksičkih funkcija i relacija sa drugim konstituentima u ustrojstvu rečenice u arapskom jeziku kao polazište za samostalnu sposobnost dublje sintaksičke i semantičke analize - sposobnost odabira i upotrebe odgovarajućih prijedloga u rečenicama visokog stepena sintaksičke i semantičke strukture u pismenoj i usmenoj komunikaciji - sposobnost upotrebe odgovarajućih prijedloga u prevođenju tekstova na arapski jezik, kao i odgovarajućih prijevodnih ekvivalenata arapskih prijedloga u prijevodu na bosanski jezik s obzirom na polisemičnost prijedloga i u bosanskom i u arapskom jeziku, te različitost semantičkih okvira prijedloga sličnog osnovnog značenja u oba jezika - upotreba odgovarajućeg fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 3000) u frazama i rečenicama visoke leksičke i sintaksičke složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima, a u kontekstu jačanja komunikacijske kompetencije studenata - razvijena svijest o kulturnim i civilizacijskim specifičnostima zemalja arapskog govornog područja, te specifičnoj poziciji učesnika u komunikaciji koji pripadaju različitim kulturama, s ciljem efikasne komunikacije primjerene zahtjevima situacije, kao i kulturnih i društvenih normi i običaja sugovornika, u kontekstu jačanja sociokulturalne kompetencije studenata
Metode izvođenja nastave:	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, književnih djela, časopisa i dnevnih listova.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	U strukturi ocjene učestvuju: <ul style="list-style-type: none"> - zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



	<ul style="list-style-type: none"> - polusemestralni test, teorijski dio sa 15 bodova - test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova - završni usmeni ispit sa 20 bodova. <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Ljiljan, Sarajevo, 1998. 2. Pranjković, I., <i>Druga hrvatska skladnja</i>, Hrvatska sveučilišna naklada, Zagreb, 2001. 3. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, I-II, Cambridge, 1955. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Attar, S., <i>Modern Arabic: Grammar in Context: An Advanced Course for Foreign Students</i>, Beirut, 1998. 2. Badawi, E., Carter, M. G., Gully, A. <i>Modern written Arabic: A comprehensive grammar</i>. London and New York: Routledge, 2004. 3. Badawī, S. M., ‘Abd al-Laṭīf, M. H ., al-Rabī‘ī, M., <i>al-Kitāb al-‘asāsī fi ta’līm al-luġa al-‘arabiyya li ġayr al-nāṭiqīn bihā</i>, III, Tūnis, 1993. 4. Benmamoun, E., <i>The Feature Structure of Functional Categories: A Comparative Study of Arabic Dialects</i>, New York, 2000. 5. Bloch, A. A., <i>Studies in Arabic Syntax and Semantics</i>, Wiesbaden, 1986. 6. Buckley, R., <i>Modern Literary Arabic: A Reference Grammar</i>, Librairie du Liban, Bayrut, 2004. 7. Cantarino, V., <i>Syntax of Modern Arabic Prose: The Simple Sentence</i>, I, Bloomington, 1974. 8. Dickins, J., Watson, J. C. E., <i>Standard Arabic: An Advanced Course</i>, Cambridge, 1999. 9. Dizdar, E., <i>Stilski potencijal atributa u arapskom jeziku</i>, Sarajevo, 2011. 10. Ḥasan, ‘A., <i>al-Naḥw al-wāfi</i>, I-IV, al-Qāhira, 1999. 11. Holes, C., <i>Modern Arabic: Structures, Functions and Varieties</i>, New York, 1995. 12. Muġālasa, M. Ḥ., <i>al-Naḥw al-šāfi</i>, Bayrūt, 1997. 13. Ouhalla, J., Shlonsky, U. ed, <i>Themes in Arabic and Hebrew Syntax</i>, Dordrecht, 2002.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



14. Ryding, C.K., *A Reference Grammar of Modern Standard Arabic*, Cambridge, 2005.
15. Shlonsky, U., *Clause Structure and Word Order in Hebrew and Arabic: An Essay in Comparative Semitic Syntax*, New York, 1997.
16. Sikirić, Š. "Sintaksičke funkcije arapskih prijedloga". *Prilozi za orijentalnu filologiju i istoriju jugoslovenskih naroda pod turskom vladavinom*, III-IV, 1953: 553-75.
17. Izbor iz arapske štampe i djela moderne arapske književnosti.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FI L ARA 437	Naziv predmeta: Poetika stare arapske književnosti		
Ciklus: 2	Godina: 1	Semestar: 1	Broj ECTS bodova: JP: 8; DP: 4
Status: obavezni / izborni	Ukupan broj sati: JP: 4; DP: 4 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja JP: 2; DP: 2 Vježbe Seminar JP: 2; DP: 2 Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti koje joj predmet pripada / predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ovaj predmet pruža studentima saznanja o temeljnim korpusima u povijesti arapske književnosti, prije svega o <i>mu'allaqama</i> i <i>Kur'anu</i> koji su najstariji i najveći poetički autoriteti u povijesti te književnosti, te o poeziji ranog islamskog perioda. Cilj predmeta je da studenti upoznaju poetička načela u arabljanskoj, odnosno arapskoj književnosti prijeislamskog i ranog islamskog perioda, koja je vijekovima poslije utjecala na arapsku književnu produkciju. Studenti najprije upoznaju s poetikom arapske, budući da je njena struktura u osnovi orijentalno-islamskih umjetnosti. Posebna pažnja posvećuje se tumačenju induktivne, normativne poetike stare arapske književnosti. Poetološko tumačenje Kur'anu u okviru predmeta ima cilj da odredi jedinstvenost Kur'anu u povijesti orijentalno-islamske kulture sa stanovišta poetologije i književnoestetskih vrijednosti teksta.		
Tematske jedinice:	Predstavlja se poetika arapske koja je u osnovi orijentalno-islamskih umjetnosti. Ukazuje se na početni dominantni profetsko-magijski status pjesnika u antičkoj arabljanskoj poeziji. Obrađuje se struktura kaside, odnos forme i sadržaja u njoj, njena uloga kao praforme iz koje su se razvile ostale pjesničke forme. Predstavlja se odnos forme i značenja, tj. filotehnički karakter stare arapske poezije. Obrađuju se <i>mu'allaqa</i> u ulozi najstarijeg poetičkog autoriteta u arapskoj književnosti. Obrazlaže se induktivni i normativni karakter stare arapske poezije, parcelacija tekstnog prostora i tekstnog vremena. Obrađuje se figura poređenja kao stilska		

	<p>dominanta stare arapske poezije i putopisni karakter stare arapske poezije.</p> <p>Predstavlja se poetička i estetička pozicija Kur'ana u arapskoj književnosti, poetički obrat koji je donio Kur'an, odnosno deduktivna poetika. Kontrastira se poetika Kur'anai pjesništva i u vezi s tim njihove stilske dominante, a posebno figura poređenja u staroj poeziji kao odraz pjesnikove pozicije distance i metafora kao trop koji dominira Kur'anom predstavljajući svijet iznutra. Analizira se filološki pristup izučavanju prijeislamske poezije i posljedice takvog pristupa. Obrađuje se stav islama prema poeziji. Poetološki se analizira razvoj religijske, političke i ljubavne poezije u ranom islamskom periodu.</p>			
Ishodiucenja:	<p>Znanje: Student pokazuje znanje vezano za načela poetika stare arapske književnosti, usvaja književnoteorijske I književnokritičke pojmove potrebne za analiziranje, interpretiranje I predstavljanje poetičkih odlika pojedinačnih djela I ranog arapskog poetskog diskursa u cjelini. Ovim pokazuje I znanje neophodno za iščitavanje I valoriziranje bošnjačke poetske baštine na arapskom jeziku.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja, interpretiranja I predstavljanja poetičkih odlika književnih djela iz prijeislamskog I ranogislamskog perioda na arapskom jeziku.Sposobnost samostalnog analiziranja, interpretiranja I predstavljanja bošnjačke poetske baštine na arapskom jeziku.</p> <p>Kompetencije: Student je sposoban samostalno istraživati, analizirati I predstavljati književne tekstove iz prijeislamskog I ranog islamskog perioda arapske književnosti, kontekstualizirati ih, izvoditi zaključke I donosi sudove o njima. Sposoban je istraživati, analizirati poetske tekstove iz bošnjačke baštine na arapskom jeziku, kontekstualizirati ih, izvoditi zaključke I donositi sudove o njima.</p>			
Metode izvođenja nastave:	Predavanja uz korištenje audio-vizuelnih sredstava. Analize i diskusije o djelima iz stare arapske književnosti.			
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%
	2.	Polusestrialni ispit	20	20%

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



	3.	Seminarski rad	10	10%
	4.	Završni pismeni ispit	40	40%
	5.	Završni usmeni ispit	20	20%
	Ukupno: 100 bodova			100%
	Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.			
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 'Adūnīs, <i>al-Ši'riyya al-'arabiyya</i>, Bayrūt, 2000. Duraković, Esad, <i>Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta</i>, Sarajevo, 2007. Duraković, Esad, <i>Klasično pjesništvo na arapskom, perzijskom I turskom jeziku: poetološki pristup</i>, Sarajevo, 2018. <i>Muallaqa. Sedam zlatnih arabljanskih oda</i>, prev. Esad Duraković, Sarajevo, 2004. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> Ḍayf, Šawqī, <i>al-'Aṣr al-ḡāhilī</i>, al-Qāhira, s.a. Ḍayf, Šawqī, <i>al-'Aṣr al-'islāmī</i>, al-Qāhira, s.a. Grozđanić, Sulejman, <i>Na horizontima arapske književnosti</i>, Sarajevo, 1975. Qasbaḡī, 'Iṣām, <i>Uṣūl al-naqd al-'arabī al-qadīm</i>, Ḥalab, 1991. Stetkevych, Suzanne, <i>The Poetics of Islamic Legitimacy: Myth, Gender, and Ceremony in the Classical Arabic Ode</i>, Bloomington, 2002. Stetkevych, Suzanne, "Early Islamic Poetry and poetics", in: ed. L. I. Conrad, <i>The Formation of the Classical Islamic World</i>, Vol. 37. Yaḥyāwī, Rašīd, <i>al-Ši'riyya al-'arabiyya: al-anwā' wa al-aḡrād</i>, al-Dār al-bayḍā, 1991. 			

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 407	Naziv predmeta: ORIJENTALNO-ISLAMSKA CIVILIZACIJA I		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS bodova: JP: 4; DP: 4 (2)
Status: obavezni	Ukupan broj sati: JP: 4; DP: 4(2) Predavanja JP: 2; DP: 2 Seminar JP: 2; DP: 2 (0)		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju (arapskog jezika i književnosti, turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) sa osnovnim elementima opće i kulturne historije Arapa, Turaka i Iranaca prijeislamskog perioda.		
Tematske jedinice:	<p>Kratak pregled historije semitskih naroda, država, kultura (mitologije, religije, umjetnosti; jezici i pisma ...), posebno Arapa, do pojave islama. Posebna pažnja se posvećuje Arabljanskom poluotoku kao "prapostojbini" semitskih naroda i historiji Arapa.</p> <p>Kratak pregled opće i kulturne historije iranskih naroda i država, od prvih historijskih spomenika (oko 1000. godine p.n.e.), do 651. godine i arapskih osvajanja. Posebna pažnja je usmjerena kulturno-civilizacijskim (jezičkim, književnim, naučnim, filozofskim, religijskim, umjetničkim i dr.) doprinosima drevne iranske tradicije orijentalno-islamskoj civilizaciji i svjetskoj..</p> <p>Kratak pregled historije turskih (turkijskih) naroda, njihovih država, tradicije i kulture (posebno jezika), od prvih historijskih spomenika do prihvatanja islama i uključenja u islamsku civilizaciju</p>		
Ishodiučena:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje irazumijevanje tema iz oblasti Orientalno-islamske civilizacije. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Orientalno-islamske civilizacije Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orientalne filologije nasamostalno i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:			
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Polusestrialna provjera znanja	35	35%
	2.	Završni ispit	35	35%
	3.	Seminarski rad	10	10%
	4.	Prisustvo na nastavi	10	10%
	5.	Usmeni ispit	10	10%
Ukupno: 100 bodova			100%	
Literatura²:	Obavezna: <ul style="list-style-type: none"> - Filip Hiti, <i>Istorija Arapa</i>, I.P. “Veselin Masleša”, Sarajevo, 1967. (ili druga izdanja), str. 21 - 112. - Albert Hourani, <i>Istorija arapskih naroda</i>, CLIO, Beograd, 2016 - John Gray, <i>Mitologija Bliskog istoka</i>, “Otokar Keršovani”, Opatija, 1987. - Marko Višić, <i>Drevni zakonici Mezopotamije</i>, “Svjetlost”, Sarajevo, 1989. - Bećir Džaka, <i>Historija perzijske književnost – od nastanka do kraja 15. vijeka</i>, Naučno istraživački institut “Ibn Sina”, Sarajevo, 1997. - Esad Duraković, <i>Muallage - Sedam zlatnih arabljanskih oda</i>, Sarajevo, 2004 			
	Dopunska: <ul style="list-style-type: none"> - Fabio Bourbon, <i>Drevnecivilizacije</i>, Mladinskaknjiga, Zagreb, 2010. - <i>Ep o Gilgamešu</i>, Beograd, 2010. - Bernard Lewis, <i>Arapi u povijesti</i>, Zagreb, 1956 Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.			

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 437	Naziv predmeta: IP Iranska epika – Firdusijeva Šahnama		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: I	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente s razvojem iranske nacionalne epike od najstarijih vremena pa sve do njenog najpoznatijeg autora Firdusija i njegovih nasljednika u klasičnoj perzijskoj književnosti.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Drevni Iran: historija i epika- Iranska usmena tradicija- Iranske nacionalne predaje od najstarijih vremena- Epika na pahlavi jeziku- Iranske nacionalne predaje na novoperzijskom jeziku- Iranski epovi na novoperzijskom jeziku prije Firdusija- Društvene okolnosti koje su prethodile nastanku Firdusijeve Šahname- Biografija Abol'Qasema Ferdusija- Šahnama – vrhunac iranske nacionalne epike- Osnovne odlike Šahname u odnosu na druge iranske nacionalne epove- Idejne i tematske odlike Firdusijeve Šahname- Iranska epika nakon Firdusija i njegove Šahname- Ostale vrste epike u perzijskoj književnosti (historijska, vjerska...)		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Tokom trajanja kolegija, studenti će steći detaljan uvid u tradiciju iranske narodne predaje, naročito kada je riječ o onoj pisanoj na pahlavi jeziku. U tom smislu, studenti će imati priliku da se detaljnije upoznaju sa najvećim dostignućem iranske epske književnosti – Šahnamom. Tokom trajanja kolegija studenti će se upoznati sa sudbinom epske književnosti nakon Šahname, te naučiti prepoznati i analizirati ostale vrste epike u perzijskoj književnosti. Studenti će moći objasniti i društveno-historijski kontekst koji je utjecao na nastanak značajnih djela iranske epske književnosti.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o perzijskoj epskoj književnoj tradiciji. Studenti su također u stanju da prevode odlomke iz Šahname u sklopu predavanja i vježbi.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz ove veoma značajne oblasti perzijske književnosti sa stečenim znanjem tokom prethodnih kolegija perzijske književnosti.</p>		

<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja odlomaka iz Šahname.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 618 1415 936"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%	2.	Seminarski rad	10	10%	3.	Usmeni ispit	50	50%									Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%																										
2.	Seminarski rad	10	10%																										
3.	Usmeni ispit	50	50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p><i>Obavezna primarna literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. 2. Džaka, Bećir, <i>Firdusijeva Šahnama i naša narodna epika</i>, Svjetlost, Sarajevo, 1976. 3. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004. 4. Duraković, Enes i Rizvanbegović, Fahrudin, <i>Bošnjačka književnost u književnoj kritici</i>, VI knjiga, Alef, Sarajevo, 1998, str. 617-630. 5. Safā, Zabīhollāh, <i>Hamāsesorāyī dar Īrān</i>, Enteshārāt-e Ferdūs, Tehrān, 1383. (2004) 6. Xānlarī, Parwīz Nātel, <i>Az gūše wa kenār-e adabiyyāt-e fārsī</i>, Enteshārāt-e Tūs, Tehrān 1369. (1990) 7. Rangbar, Ahmad, <i>Ġāzebehā-ye fekrī-ye Ferdūsī</i>, Enteshārāt-e Amīr Kabīr, 1379 (2000) 8. Razmgū, Hosein, <i>Qalamrow-e adabiyyāt-e hamāsī-ye Īrān</i>, Pažūhešgāh-e ‘olūm-e ensānī wa motāle‘āt-e farhangī, Tehrā, 1381 (2002). 																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 5

Šifra predmeta: FIL ARA 418		Naziv predmeta: SINTAKSA ARAPSKOG JEZIKA 4	
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS bodova: JP: 14; DP: 7
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 8; DP: 7 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 1; DP: 1 Vježbe: JP: 6; DP: 5 Seminar: JP: 1; DP: 1 Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ***	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<p>Osnovni cilj predmeta jeste pregled sintakse malih riječi i priloga u arapskom jeziku i upoznavanje sa ulogom rečeničnih priloga u arapskoj rečenici. Težište predavanja bit će na klasifikaciji, opisu i upotrebi arapskih veznika i priloga, uključujući i rečenične priloge. Student treba usvojiti specifičnosti polifunkcionalnih koordinatora i subordinatora, razliku između rečeničnih i priloga koji se uklapaju u rečeničnu strukturu, te ovladati vještinama prepoznavanja klasa veznika i priloga i njihove upotrebe u arapskom jeziku. Praktične jezičke vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj usavršavanje jezičkih vještina razumijevanja, slušanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, ovladavanje izuzecima u sintaktičkim zakonitostima arapskog jezika i upoznavanje sa leksičkim specifičnostima različitih stručnih oblasti ljudske djelatnosti kroz prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno, sastavljanje tekstova na arapskom jeziku, pripremanje usmenih izlaganja studenata i vježbe konverzacije. Vježbe imaju za cilj proširivanje vokabulara, usavršavanje sposobnosti pismenog i usmenog izražavanja na arapskom jeziku i podizanje nivoa komunikacijske kompetencije studenata. U tematskoj strukturi časova seminara i vježbi bit će uključeni i sadržaji koji se odnose na poznavanje kulture i civilizacije zemalja arapskog govornog</p>		

	područja, a koji imaju za cilj senzibilizirati studente za postojeće kulturalne razlike i jačati njihovu sociokulturalnu kompetenciju.
Tematske jedinice:	Predavanja u sklopu ovog predmeta obuhvataju analizu sintaktičkog ponašanja polifunkcionalnih veznika u arapskom jeziku, pri čemu se uz pregled specifičnosti arapskih koordinatora i subordinatora problematizira tradicionalni sintaktički opis pojedinačnih veznika, kao i njihova distribucija u modernom arapskom jeziku. Naročita pažnja posvećena je pregledu inventara, sintaktičkog ponašanja i semantičkog doprinosa priloga u arapskom jeziku.
Ishodi učenja:	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - poznavanje različitih sintaktičkih funkcija polifunkcionalnih koordinatora u arapskom jeziku, kao i njihovih značenja i specifičnosti upotrebe - ovladavanje i uspostavljanje distinkcije između različitih sintaktičkih funkcija polifunkcionalnih subordinatora - poznavanje strukture i sintaktičkih funkcija priloga u arapskom jeziku koji se uklapaju u rečeničnu strukturu - poznavanje strukture i semantičkog i sintaktičkog doprinosa rečeničnih priloga u arapskom jeziku - poznavanje fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 3500) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prepoznavanje i analiza različitih sintaktičkih funkcija polifunkcionalnih koordinatora i subordinatora u arapskom jeziku - prepoznavanje semantičkog doprinosa polifunkcionalnih koordinatora u arapskom jeziku - prepoznavanje i analiza formi i sintaktičkih funkcija različitih klasa priloga u arapskom jeziku - prepoznavanje rečeničnih priloga u arapskom jeziku i analiza njihovog semantičkog i sintaktičkog doprinosa - čitanje nevokaliziranog teksta visoke leksičke i sintaktičke složenosti - slušanje teksta na arapskom jeziku visoke leksičke i sintaktičke složenosti - konverzacija na arapskom jeziku u skladu sa nivoom znanja studenata - sastavljanje tekstova visoke leksičke i sintaktičke složenosti - prevođenje tekstova visoke leksičke i sintaktičke složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik

	<p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none">- potpuno ovladavanje različitim sintaktičkim funkcijama i značenjima polifunkcionalnih koordinatora i subordinatora u arapskom jeziku kao polazište za samostalnu sposobnost dublje sintaktičke i semantičke analize- sposobnost odabira i upotrebe odgovarajućih koordinatora i subordinatora u tekstovima visokog stepena sintaksičke i semantičke strukture u pismenoj i usmenoj komunikaciji i prevođenju- sposobnost odabira i upotrebe odgovarajućih priloga koji se uklapaju u rečeničnu strukturu u tekstovima visokog stepena leksičke i sintaktičke složenosti u pismenoj i usmenoj komunikaciji i prevođenju- sposobnost odabira i upotrebe odgovarajućih rečeničnih priloga, a posebno priloga u funkciji konektora u tekstovima visokog stepena leksičke i sintaktičke složenosti u pismenoj i usmenoj komunikaciji i prevođenju- upotreba odgovarajućeg fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 3500) u frazama i rečenicama visoke leksičke i sintaktičke složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima, a u kontekstu jačanja komunikacijske kompetencije studenata- razvijena svijest o kulturnim i civilizacijskim specifičnostima zemalja arapskog govornog područja, te specifičnoj poziciji učesnika u komunikaciji koji pripadaju različitim kulturama, s ciljem efikasne komunikacije primjerene zahtjevima situacije, kao i kulturnih i društvenih normi i običaja sugovornika, u kontekstu jačanja sociokulturalne kompetencije studenata
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, književnih djela, časopisa i dnevnih listova.</p>
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>U strukturi ocjene učestvuju:</p> <ul style="list-style-type: none">- zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova- polusestrialni test, teorijski dio sa 15 bodova- test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 30 bodova- završni usmeni ispit sa 30 bodova.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



	<p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Badawi, E., Carter, M. G., Gully, A. <i>Modern written Arabic: A comprehensive grammar</i>. London and New York: Routledge, 2004.2. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Ljiljan, Sarajevo, 1998.3. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, I-II, Cambridge, 1955. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Attar, S., <i>Modern Arabic: Grammar in Context: An Advanced Course for Foreign Students</i>, Beirut, 1998.2. Badawī, S. M., ‘Abd al-Laṭīf, M. H ., al-Rabī‘ī, M., <i>al-Kitāb al-‘asāsī fī ta’līm al-luġa al-‘arabiyya li ġayr al-nāṭiqīn bihā</i>, III, Tūnis, 1993.3. Benmamoun, E., <i>The Feature Structure of Functional Categories: A Comparative Study of Arabic Dialects</i>, New York, 2000.4. Bloch, A. A., <i>Studies in Arabic Syntax and Semantics</i>, Wiesbaden, 1986.5. Buckley, R., <i>Modern Literary Arabic: A Reference Grammar</i>, Librairie du Liban, Bayrut, 2004.6. Cantarino, V., <i>Syntax of Modern Arabic Prose: The Simple Sentence</i>, I, Bloomington, 1974.7. Dickins, J., Watson, J. C. E., <i>Standard Arabic: An Advanced Course</i>, Cambridge, 1999.8. Ḥasan, ‘A., <i>al-Naḥw al-wāfī</i>, I-IV, al-Qāhira, 1999.9. Holes, C., <i>Modern Arabic: Structures, Functions and Varieties</i>, New York, 1995.10. Muġālasa, M. Ḥ., <i>al-Naḥw al-šāfī</i>, Bayrūt, 1997.11. Ouhalla, J., Shlonsky, U. ed, <i>Themes in Arabic and Hebrew Syntax</i>, Dordrecht, 2002.12. Ryding, C.K., <i>A Reference Grammar of Modern Standard Arabic</i>, Cambridge, 2005.13. Izbor iz arapske štampe i djela moderne arapske književnosti.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FI L ARA 438	Naziv predmeta: Poetika klasične arapske književnosti		
Ciklus: 2	Godina: 1	Semestar: 2	Broj ECTS bodova: JP: 8; DP: 4
Status: obavezni / izborni		Ukupan broj sati: JP: 4; DP: 4 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja JP: 2; DP: 2 Vježbe JP: 2; DP: 2 Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti koje pripada predmetu		
Preduslovi za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Predmet ima za cilj upoznati studente sa poetičkim načelima „zlatnog doba“ arapske književnosti. Studenti se upoznaju s ishodištima tradicionalizma i njegovim dometima u književnom stvaralaštvu. Toposi su također dominantna te književnosti i njihovo tumačenje omogućava shvaćanje toposa u književnostima orijentalno-islamskoga kruga općenito. Studenti se osposobljavaju za uočavanje stilskih osobnosti klasičnog arapskog književnog stvaralaštva, te se upoznaju s terminima i konceptima u klasičnoj arapskoj književnoj kritici. Stvaraju se preduvjeti za poetološko istraživanje, valoriziranje i predstavljanje bošnjačke baštine na arapskom jeziku.		
Tematske jedinice:	Analiziraju se i interpretiraju odabrana djela najznačajnijih arapskih pjesnika i proznih pisaca iz klasičnog perioda. Obrađuju se poetička načela „zlatnog doba“ arapske književnosti. Kontekstualizira se utjecaj filologije na književno stvaralaštvo i obrazlaže se filologijska dilema: izvornost teksta ili autorska originalnost. Obrazlaže se kako se poetska tradicija shvaćala kao rezervoarmotiva“, te kakav je bio odnos književnika i filologa prema antičkim uzorima. Obrađuju se „književne krađe“ i njihova poetička legalizacija, te tumačenje tradicije kao inspiracije i pojam originalnosti. Odnos političkog, etičkog i estetičkog u klasičnoj arapskoj književnosti, te utjecaj islamske filozofije i apologetike na književnost analizira se u poeziji i u prozi. Posebna		

	pažnja posvećuje se razlozima zbog kojih je izostao utjecaj Aristotelove <i>Poetike</i> . Analizira se odnos arapske književne tradicije i evropske književne tradicija – podudarnost i granice poređenja, kao i poetička načela klasične arapske književnosti u stvaralaštvu Bošnjaka na arapskom jeziku.			
Ishodiučnja:	<p>Znanje: Student pokazuje znanje vezano za načela poetike klasične arapske književnosti, usvaja književnoteorijske I književnokritičke pojmove potrebne za analiziranje, interpretiranje I predstavljanje poetičkih odlika pojedinačnih djela I klasičnog arapskog poetskog diskursa u cjelini. Student pokazuje znanje potrebno za iščitavanje I valoriziranje bošnjačke baštine na arapskom jeziku.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja, interpretiranja I predstavljanja poetičkih odlika književnih djela iz klasičnog perioda na arapskom jeziku, kao I djela bošnjačkih autora na arapskom jeziku.</p> <p>Kompetencije: Student je sposoban samostalno istraživati, analizirati I predstavljati književne tekstove iz klasičnog perioda arapske književnosti, kontekstualizirati ih, izvoditi zaključke I donosti sudove o njima. Sposoban je samostalno istraživati, analizirati I predstavljati bošnjačku baštinu na arapskom jeziku.</p>			
Metode izvođenja nastave:	Predavanja, analize I diskusije djela klasičnih arapskih autora. Na vježbama se čitaju tekstovi klasičnih arapskih kritičara I teoretičara književnosti.			
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%
	2.	Polusestrialni ispit	20	20%
	3.	Seminarski rad	10	10%
	4.	Završni pismeni ispit	40	40%
	5.	Završni usmeni ispit	20	20%
Ukupno: 100 bodova				100%
Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.				

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ‘Abbās, Iḥsān, <i>Tārīḥ al-naqd al-adabī ‘ind al-‘Arab</i>, Bayrut, 1983. 3. Duraković, Esad, <i>Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta</i>, Sarajevo, 2007. 4. Duraković, Esad, <i>Klasično pjesništvo na arapskom, perzijskom i turskom jeziku: poetološki pristup</i>, Sarajevo, 2018. 4. Ouyang, Wen-chin, <i>Literary Criticism in Medieval Arabic-Islamic Culture: the Making of a Tradition</i>, Edinburgh, 1997. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ‘Adūnīs, <i>al-Ši‘riyya al-‘arabiyya</i>, Bayrūt, 2000. 2. Babović Dželila, <i>Kaside bosankih pjesnika na arapskom jeziku</i>, Sarajevo, 2018. 3. Bajrić, Berin, <i>Stihovima ka sjedinjenju: tahmis Abdullaha Salahuddina Uššakija na al-Busirijevu poemu Qasida al-Burda</i>, Sarajevo, 2015. 4. Gabrijević, Frančesko, <i>Arapska književnost</i>, preveli Milana Piletić i Srđan Musić, Sarajevo, 1985. 5. Ghazoul, J. Ferial, <i>Nocturnal Poetics: The Arabian Nights in Comparative Context</i>, Cairo, 1996. 6. Irwin, Robert, <i>Hiljadu i jedna noć na Zapadu</i>, prev. Enes Karić, Sarajevo, 1999. 7. Kudelin, A. B., <i>Srednevekovaja arabskaja poetika. (Vtoraja polovina VIII-XI vek)</i>, Moskva, 1983. 8. Kemal, Salim, „Philosophy and Theory in Arabic Poetics“, <i>Journal of Arabic Literature</i> Vol. 20, No. 2 (Sep., 1989), 128-147 9. Qasbaḡī, ‘Iṣām, <i>‘Uṣūl al-naqd al-‘arabī al-qadīm</i>, Ḥalab, 1991. 10. Maṭlūb, ‘Aḥmad, <i>Mu‘gam al-naqd al-‘arabī al-qadīm</i>, Bayrūt, 2001. 11. Sarajkić, Mirza, <i>Gazeli Ahmeda Hatema Bjelopoljačka na arapskom jeziku</i>, Sarajevo, 2011. 12. Klasična arapska književna djela koja će biti predmetom analize.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL ARA 458	Naziv predmeta: Arapska stilistika i metrika		
Ciklus: 2	Godina: 1	Semestar: 2	Broj ECTS bodova: JP: 2; DP: 2
Status: obavezan	Ukupan broj sati: JP: 2; DP: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja JP: 2; DP: 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...		
Učesnici u nastavi	Nastavnici I saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj predmeta jeste da se studenti upoznaju sa nastankom i razvojem arapske stilistike, osnovnim pravcima u arapskoj stilistici i materijom kojom se bavi ovazanost. Naglasak je na arapskoj stilistici, dok se metrika izučava u suženijem obliku, zbog njenog naglašeno klasičnog karaktera. Budući da postoji određeni broj autora sa područja Bosne i Hercegovine koji su se bavili arapskom stilistikom, odnosno pisali djela iz ove oblasti, studenti će biti upoznati sa sadržajem nekih od ovih djela i bit će upućeni u čitanje originalnih rukopisa tih djela.		
Tematske jedinice:	Proučava se nastanak klasične arapske stilistike I različiti metodološki pristupi u razvoju ove znanosti. Daje se kratki pregled autora I djela, te se valorizira njihovo mjesto u okviru kulturne baštine. Teme kojima se bavi klasična arapska stilistika, obrađuju se na osnovu klasičnih djela, pri čemu se vrše kompariranja sa savremenim pristupima. Naročita pažnja posvećuje se proučavanju semantike sintakse, odnosno dijela arapske stilistike koji se naziva znanost o značenjima, u okviru kojega se obrađuju semantički I pragmatički aspekti određenih sintaksičkih formi, zatim teorija iskaza I pitanje podudarnosti iskaza I govorne situacije koje se proteže kroz cijelu ovu oblast. Metaforička upotreba jezika I raeliziranje tropa uključuje obradu metafore, metonimije I alegorije, pri čemu se naglasak stavlja na metaforu. Stilske figure se proučavaju u okviru		

	<p>klasifikacije koja poznaje semantičke I formalne figure. Prilikom obrade tropa I figura vrši se kompariranje sa tretiranjem ovih tema u helensko-latinskoj retoričkoj I savremenoj stilističkoj tradiciji. Iz oblasti arapske metrike obrađuje se historijat ove znanosti, te osnovna pitanja iz oblasti. Obraduje se karakter arapske metrike, vrste metrova I rima, poetske slobode I klasična “metrička kružnica”.</p>																												
<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje: Student pokazuje da sistematski razumije I vlada znanjem iz oblasti arapske stilistike: epistemološku podlogu na kojoj se razvila arapska stilistika s naglaskom na njen interdisciplinarni karakter, semantiku sintakse, tropologiju I stilske figure, te da sistematski razumije I vlada znanjem iz oblasti arapske metrike: vrstama metrova, rima I modelima metričkog ustrojstva stiha.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja tekstova sa stilističkog aspekta, analiziranje metričkih osobina stiha, razumijevanje glavnih koncepata iz oblasti arapske stilistike iz klasične I savremene perspektive. Sposobnost samostalnog čitanja, analiziranja I predstavljanja djela iz bošnjačke baštine iz oblasti arapske stilistike.</p> <p>Kompetencije: Student može analizirati književne tektove sa stilističkog aspekta, definirati I protumačiti upotrebu pojmova vezanih za modalitete upotrebe subjekta, predikata, elemenata ovisnih o glagolu, restrikcije, inša-iskaza, konciznosti, metaforičke upotrebe jezika, teorije signifikacije, figura u užem smislu i dr. Istovremeno, student može razumijevati interdisciplinarni karakter arapske stilistike I konsekvence koje to ima na značenje stručne terminologije u klasičnim tekstovima. Student može samostalno čitati, analizirati I predstavljati djela iz bošnjačke baštine iz oblasti arapske stilistike.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanje uz korištenje audio-vizuelnih sredstava, čitanje I analiziranje tekstova.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="422 1619 1409 1915"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i zalaganje na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%	2.	Polusestrialni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	40	40%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%				
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%																										
2.	Polusestrialni ispit	20	20%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Završni pismeni ispit	40	40%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



		Ukupno: 100 bodova	100%
	Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.		
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Behlilović, H. M., <i>Arapska metrika</i>, Sarajevo, 1915. 2. Duraković, Esad, <i>Arapska stilistika u Bosni – Ahmed Sin Hasanov Bošnjak o metafori</i>, Sarajevo, 2000. 3. Muftić, Teufik: <i>Klasična arapska stilistika</i>, Sarajevo, 1995. 4. Mujić, Munir, <i>Tropi i figure u arapskoj stilistici</i>, Sarajevo, 2011. 5. al-Taftāzānī, Sa‘ad al-Dīn, <i>Muhtaṣar al-Sa‘ad</i>, Bayrūt, 2003. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abdul-Raof, Hussein, <i>Arabic Stylistics: A Coursebook</i>, Wiesbaden 2. Aristotel, <i>O pesničkoj umetnosti</i>, Beograd, 2000. 3. Aristotel, <i>Retorika</i>, Beograd, 2000. 4. Duraković, Esad, <i>Orijentologija: univerzum sakralnoga teksta</i>, Sarajevo, 2007. 5. Ḍayf, Šawqī, <i>al-Balāga taṭawwur wa tārīh</i>, al-Qāhira, 2000. 6. Katnić-Bakaršić, Marina, <i>Stilistika</i>, Sarajevo, 2001. 7. Mujić, Munir, <i>Arapska stilistika u djelu Hasana Kafije Pruščaka</i>, Sarajevo, 2007. 8. Mujić, Munir, <i>Susret arapske logike i ilm al-kalama u arapskoj retorici</i>, Sarajevo, Dubai, 2017. 		

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 408	Naziv predmeta: ORIJENTALNO-ISLAMSKA CIVILIZACIJA 2		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS bodova: JP: 4 DP: 4(2)
Status: obavezni		Ukupan broj sati: JP: 4; DP: 4 (2) Predavanja JP: 2; DP 2 Seminar JP: 2; DP; 2 (0)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici i zabranina oblast kojoj predmet pripada/predmet:		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju (arapskog jezika i književnosti; turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) sa osnovnim elementima opće i kulturne historije Arapa, Turaka i Iranaca od 610. godine i početka Objave, do 1258. godine (pada Bagdada)		
Tematske jedinice:	-Društveno-historijske pretpostavke širenja i prihvatanja islama. - Muhammed (a.s.), život i djelovanje; poslanik i državnik; mekanski period, hidžra i medinski period; prva muslimanska zajednica; Medinska povelja (ustav). - Kur'an - forma i sadržaj. Dogmatika. - Islam (a. kao nova monoteistička religija; b. oblik arapske samorealizacije; c. temelj političkog zajedništva i d. kao nova svjetska civilizacija). - Arapska (islamska) država – halifat (kratak historijski pregled; stanovništvo; organizacija vlasti i uređenje države; međunarodni položaj; privreda, svojinski odnosi i poreski sistemi dr.); - Obrazovanje; razvoj znanosti i filozofije; vjerovanje i sekte u islamu; šiizam kao osnov političkog, teološkog i filozofskog učenja i materijalna i duhovna kultura uopće. Posebno se markiraju pojedinačni doprinosi Arapa, Iranaca i Turaka (Seldžuka) orijentalno-islamskoj civilizaciji u ovom periodu.		
Ishodi učenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Orijentalno-islamske civilizacije. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Orijentalno-islamske civilizacije, procjenu metodologija, kritičko razmišljanje i predstavljanje alternativnih rješenja. Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način; razlaže i kritički analizira složena pitanja iz		

	Orijentalno-islamske civilizacije. Jasno izražava i gradi argumente koji podržavaju određeni stav, te očekuje i pobije primjedbe na zauzeti stav.																												
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35 %	2.	Završni ispit	35	35 %	3.	Seminarski rad	10	10 %	4.	Prisustvo na nastavi	10	10%	5.	Usmeni ispit	10	10 %	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35 %																										
2.	Završni ispit	35	35 %																										
3.	Seminarski rad	10	10 %																										
4.	Prisustvo na nastavi	10	10%																										
5.	Usmeni ispit	10	10 %																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Filip Hiti, <i>Istorija Arapa</i>, I.P. “Veselin Masleša”, Sarajevo, 1967. (ili druga izdanja), str. 114 – 438. - Albert Hourani, <i>Istorija arapskih naroda</i>, CLIO, Beograd, 2016 - <i>Kur'an s prijevodom na bosanski jezik</i>. Preveo s arapskog jezika Esad Duraković. Svjetlost, Sarajevo, 2004. (Ili neko drugo izdanja sa arapskim tekstom i prijevodom.) - Esad Duraković, <i>Orijentologija - Univerzum sakralnog teksta</i>, Sarajevo, 2007. - Enes Karić, <i>Tefsir Uvod u tefsirske znanosti</i>, Bosanskaknjiga, Sarajevo, 1995. - Bernard Lewis, <i>Arapi u povijesti</i>, Kultura, Zagreb, 1956 <p>Dopunska:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ahmed Essa i Othman Ali, <i>Studije o islamskoj civilizaciji Muslimanski doprinos renesansi</i>, CNS Sarajevo, 2016. - Jonathan A.C. Brown, <i>Pogrešno pozivanje na poslanika Muhammeda</i>, CNS, Sarajevo, 2017. - Cahid Baltacı, <i>Islam Medeniyyeti Tarihi</i>, Ilahiyat Fakultesi Vakfi Yayınları, Istanbul, 2010. <p>Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.</p>																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 438	Naziv predmeta: IP Zlatni vijek perzijske književnosti		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upozna s najznačajnijim odlikama stvaralaštva trojice najvećih autora – pripadnika tzv. iračkog književnog stila.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Osnovne karakteristike Sa'dijevog jezičkog izraza- Sa'di – majstor poezije i proze. Najznačajnija Sa'dijeva djela- Sa'dijeva ljubavna lirika.- Utjecaj Sa'dija na kasnije autore.- Stereotipi o Rūmijevoj biografiji.- „Mesnevija“ i „Veliki divan“ – nesvakidašnji pjesnički izraz.- Rūmī – utemeljivač pripovijedanja.- Rūmī i ljubavni sufizam.- Žanrovska polivalentnost Hāfezovog „Divana“.- Slika čovjeka, društva i svijeta u Hāfezovom „Divanu“.- Struktura Hāfezovog gazela.- Semantička povezanost i koherentnost distiha unutar jednog gazela u Hāfezovom „Divanu“.- Značaj i utjecaj Sa'dija, Rūmija i Hāfeza u književnom stvaralaštvu Bošnjaka na perzijskom jeziku.		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će steći detaljan uvid u osobnosti pjesničkog izraza velikana perzijske književnosti: Sa'dija Širazija, Dželaludina Rumija i Hafiza Širazija.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o književnim tokovima, najznačajnijim predstavnicima perzijske književnosti.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja kada je riječ o daljim usavršavanjima u oblasti perzijske književnosti.</p>		
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizuelnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog i individualnog rada.		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusestrialni i završni pismeni test	40	40%
2.	Seminarski rad	10	10%
3.	Završni usmeni ispit	5	50%
Ukupno: bodova			100%

Literatura²:

1. Chitik, Wiliam, *Sufijski put ljubavi*, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2006.
2. Džaka, Bećir, *Historija perzijske književnosti*, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997.
3. *Hafiz i Gete* (zbornik radova), Kulturni centar I. R. Irana u Beogradu - Gete Institut Beograd, Beograd, 2003.
4. Levisohn, Leonard (ur.), *Hafiz and the Religion of Love in Classical Persian Poetry*, I.B. Tauris, London, New York, 2010.
5. Lewis, Franklin, *Rumi: Past and Present, East and West. The Life, Teachings and Poetry of Jalal al-Din Rumi*, Oneworld Publications, Oxford, 2000.
6. Motahhari, Mortaza, *Hafizov irfan*, Fondacija „Mulla Sadra“, Sarajevo, 2009.
7. Pūrnamdāriyān, Taqī, *Dar sāye-ye āftāb*, Enteshārāt-e Soxan; Tehrān, 1380. (2001).
8. Pūrnamdāriyān, Taqī, *Gomšode-ye lab-e daryā*, Enteshārāt-e Soxan, Tehrān, 1382. (2003).
9. Rumi, Dželaluddin, *Tajne Uzvišenosti*, preveo Munir Drkić, Bookline, Sarajevo, 2011.
10. Širazi, Hafiz, *Divan*, preveo Bećir Džaka, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2010. *Divan*, preveo Bećir Džaka, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2010.
11. Širazi, Sadi, *Dulistan*, preveo Salih Trako, El-Kalem, Sarajevo, 1989.
12. Tamimdari, Ahmed, *Istorija persijske književnosti*, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004.
13. Yahaqqi, Mohammad Ja'far, *Kratak pregled historije perzijske književnosti*, Naučnoistraživački institut „Ibn Sina“ - Dobra knjiga, Sarajevo, 2018.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ARA 519		Naziv predmeta: SINTAKSA FUNKCIONALNIH STILOVA U ARAPSKOM JEZIKU	
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS bodova: JP: 12; DP: 6
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 6; Dp: 6 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 1; DP: 1 Vježbe: JP: 5; DP: 5 Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<p>Osnovni cilj predmeta jeste upoznavanje sa sintaktičkim karakteristikama funkcionalnih stilova u arapskom jeziku. Težište predavanja bit će na pregledu karakteristika funkcionalnih stilova uopće i specifičnostima njihove realizacije u arapskom jeziku. Student treba usvojiti osnovna obilježja funkcionalnih stilova, prepoznavati i uočavati specifičnosti funkcionalnih stilova u tekstovima na arapskom jeziku, te ovladati njihovom upotrebom u prijevodu.</p> <p>Praktične jezične vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj nadogradnju vještina razumijevanja, slušanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, te ovladavanje leksičkim i sintaktičkim osobenostima različitih funkcionalnih stilova arapskog jezika kroz analizu tekstova na arapskom jeziku, prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno, sastavljanje tekstova na arapskom jeziku, pripremanje usmenih izlaganja studenata i vježbe konverzacije. Vježbe imaju za cilj usavršavanje strategija prevođenja, izgradnju sposobnosti kompetentnog korištenja arapskog jezika u pismenom i usmenom izražavanju, proširivanje vokabulara i podizanje nivoa komunikacijske kompetencije studenata. U tematskoj strukturi časova bit će uključeni i sadržaji koji se odnose na poznavanje kulture i civilizacije zemalja arapskog</p>		

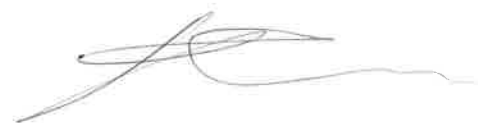
	govornog područja, a koji imaju za cilj jačati svijest studenata o postojećim kulturalnim razlikama i dalje razvijati njihovu sociokulturalnu kompetenciju.
Tematske jedinice:	Predavanja u sklopu ovog predmeta obuhvataju pregled osnovnih sintaktičkih karakteristika funkcionalnih stilova s naglaskom na karakteristikama književnoumjetničkog, novinskog, naučnog, administrativnog, sakralnog i razgovornog stila. Naročita pažnja posvećena je onim odlikama obrađenih funkcionalnih stilova koje su specifične za arapski jezik i njihovom značaju u prijevodu tekstova sa arapskog i na arapski jezik.
Ishodi učenja:	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none">- poznavanje sintaktičkih karakteristika različitih funkcionalnih stilova općenito, kao i njihovih specifičnih karakteristika u arapskom jeziku- poznavanje stilskih postupaka, odnosno sintaktičkih figura čija je upotreba karakteristična za pojedinačne funkcionalne stilove- poznavanje sintaktičkih konstrukcija, mehanizama i postupaka čija je upotreba karakteristična za pojedinačne funkcionalne stilove- poznavanje fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 4000) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none">- uspostavljanje distinkcije između sintaktičkih karakteristika različitih funkcionalnih stilova u arapskom jeziku- prepoznavanje i analiza sintaktičkih karakteristika tekstova visokog stepena složenosti koji pripadaju različitim funkcionalnim stilovima- prepoznavanje funkcionalnih stilova kojima pripadaju tekstovi na arapskom jeziku na osnovu specifičnih sintaktičkih karakteristika pojedinačnih stilova- čitanje nevokaliziranog teksta visoke leksičke i sintaktičke složenosti- slušanje teksta na arapskom jeziku visoke leksičke i sintaktičke složenosti- konverzacija na arapskom jeziku u skladu sa nivoom znanja studenata- sastavljanje tekstova visoke leksičke i sintaktičke složenosti- prevođenje tekstova visoke leksičke i sintaktičke složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none">- ovladavanje sintaktičkim karakteristikama različitih funkcionalnih stilova kao polazište za sposobnost



	<p>kompetentnog pismenog i usmenog izražavanja na arapskom jeziku u zavisnosti od zahtjeva različitih tipova tekstova i govornih situacija</p> <ul style="list-style-type: none"> - sposobnost odabira i upotrebe sintaktičkih konstrukcija i mehanizama, te sintaktičkih i stilskih postupaka primjerenih odgovarajućim funkcionalnim stilovima u tekstovima visokog stepena sintaksičke i semantičke strukture u pismenoj i usmenoj komunikaciji i prevođenju - upotreba odgovarajućeg fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 4000) u frazama i rečenicama visoke leksičke i sintaktičke složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima, a u kontekstu jačanja komunikacijske kompetencije studenata - razvijena svijest o kulturnim i civilizacijskim specifičnostima zemalja arapskog govornog područja, te specifičnoj poziciji učesnika u komunikaciji koji pripadaju različitim kulturama, s ciljem efikasne komunikacije primjerene zahtjevima situacije, kao i kulturnih i društvenih normi i običaja sugovornika, u kontekstu daljeg razvijanja sociokulturalne kompetencije studenata
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, administrativnih dokumenata, književnih i naučnih djela, časopisa i dnevnih listova.</p>
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>U strukturi ocjene učestvuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova - seminarski rad sa 15 bodova - test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 30 bodova - završni usmeni ispit sa 30 bodova. <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna: 1. Badawi, E., Carter, M. G., Gully, A. <i>Modern written Arabic: A</i></p>

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

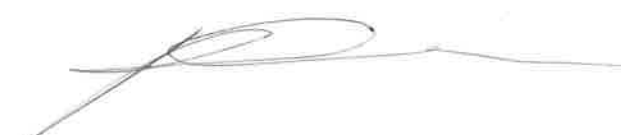


comprehensive grammar. London and New York: Routledge, 2004.

2. Katnić-Bakaršić, M. *Stilistika*, Sarajevo, 2007.
3. Muftić, T., *Klasična arapska stilistika*, El-Kalem, Sarajevo, 1995.
4. Mujić, M., *Tropi i figure u arapskoj stilistici*, Orijentalni institut, Sarajevo, 2011.

Dopunska:

1. Abdul-Raof, H., *Arabic stylistics: A coursebook*, Wiesbaden, 2001.
2. Attar, S., *Modern Arabic: Grammar in Context: An Advanced Course for Foreign Students*, Beirut, 1998.
3. Benmamoun, E., *The Feature Structure of Functional Categories: A Comparative Study of Arabic Dialects*, New York, 2000.
4. Bloch, A. A., *Studies in Arabic Syntax and Semantics*, Wiesbaden, 1986.
5. Cantarino, V., *Syntax of Modern Arabic Prose: The Simple Sentence*, I, Bloomington, 1974.
6. Dickins, J., Watson, J. C. E., *Standard Arabic: An Advanced Course*, Cambridge, 1999.
7. Dizdar, E., *Stilski potencijal atributa u arapskom jeziku*, Sarajevo, 2011.
8. Duraković, E., *Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta*, Sarajevo, 2007.
9. Holes, C., *Modern Arabic: Structures, Functions and Varieties*, New York, 1995.
10. Muğālasa, M. Ḥ., *al-Naḥw al-šāfi*, Bayrūt, 1997.
11. Ouhalla, J., Shlonsky, U. ed, *Themes in Arabic and Hebrew Syntax*, Dordrecht, 2002.
12. al-Rāḡihī, 'A., *al-Taṭbīq al-naḥwī*, al-'Iskandariyya, 1998.
13. Ryding, C.K., *A Reference Grammar of Modern Standard Arabic*, Cambridge, 2005.
14. Shlonsky, U., *Clause Structure and Word Order in Hebrew and Arabic: An Essay in Comparative Semitic Syntax*, New York, 1997.
15. Izbor iz arapske štampe, administrativnih dokumenata, naučnih djela i djela klasične i moderne arapske književnosti, te tekst Kur'ana.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SPZ

Stranica 1 od 5

Šifra predmeta: FIL ARA 539	SAVREMENA ARAPSKA POEZIJA		
Ciklus: II (drugi)	Godina: II (druga)	Semestar: III (TREĆI)	Broj ECTS bodova: JP: 10; DP: 6 (5)
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 6; DP: 6 (5) Predavanja: 2 Vježbe: 2 Seminar: JP: 2; DP: 2 (1)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ponuditi pregled savremene arapske poezije od polovine XX stoljeća do danas i razviti kod studenata sposobnost da kritički analiziraju, kompariraju i kontrastiraju pjesme iz ovog perioda. Studenti će se upoznati sa eminentnim pjesnicima koji su na upečatljiv i originalan način artikulirali problematiku savremenog čovjeka arapskog podneblja. Student treba da prepozna i razumije osobenosti arapske poezije iz druge polovine XX stoljeća, jer se poezija tada uspješno osamostalila s jedne strane tradicionalističkog diktata, te utjecaja zapadne literature i doživjela je svoj vrhunac. Najpoznatiji pjesnici čiji će opus biti studiran i analiziran jesu Nazik al-Mala'ike, Suad Sabah, Iman Mersal, Badr Šakir al-Sayyab, Fadwa Tuqan, Mahmud Darwiš, Salah`Abd al-Sabur, Nizar Qabbani, Džebra Ibrahim Džabra, Yusuf al-Ilal, HalilHawi, te Adunis.		
Tematske jedinice:	Historijski kontekst Društveno historijski kontekst savremene arapske poezije: Drugi svjetski rat, palestinsko pitanje, raskid s kolonijalizmom, unutarnji i vanjski sukobi (Liban, Irak, Kuvajt) i implikacije na poeziju. Projekat „Nove poezije“ Grupa al-Tammuz; Časopisi <i>Ši'r</i> i <i>Adab</i> ; Teorijski postulati i odrednice; Preispitivanje tradicije; Mit u poeziji. Badr Šakir Sayyab Iračko pjesništvo nakon II svjetskog rata; Poezija egzila; Poezija i revolucija; Marksističko prekodiranje islamskih simbola. u Sayyabovoj poeziji. Sa'id `Ali Ahmad - Adunis		

	<p>Ponovno iščitavanje tradicije - <i>Uvod u arapsku poetiku</i>; Nadrealizam u arapskoj književnosti; Adonisova književnoteorijska misao.</p> <p>Halil al- Havi i Jusuf al-Hal Poezija u Libanu; Reaktualizacija kršćanskih simbola u savremenoj poeziji.</p> <p>Ibrahim Džabra Tammuz kao slika Palestine; Kanoniziranje T.S. Eliota u savremenoj arapskoj poeziji.</p> <p>Mahmud Derviš: poezija kao pamćenje Poezija otpora kao subalterani izričaj; Poetska svjedočanstva; Poetika mjesta u palestinskoj poeziji.</p> <p>Žensko pjesništvo Historijski uvod razvoj ženskog pisma u XX stoljeću; Bint al-Šat, Huda Ša'ravi, Malak Hifni, Mayy Ziyada, Nazik al-Mala'ika, Ahlam Mostaganami, Gada Samman, Salma Khadra Jayyusi, Suad Sabah.</p> <p>Nizar Qabbani Savremena ljubavna lirika.</p> <p>Salah`Abd al-Sabur i Amal Dunqul Poetska revizija savremenog Egipta</p> <p>Pjesništvo „crnih“ Arapa Poezija u Sudanu; Muhammad al-Fayturi</p> <p>Sayf al-Rahbi i savremeno pjesništvo Omana</p>
<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje:</p> <p>Student pokazuje izuzetno znanje iz historije savremenog arapskog pjesništva, raznih interpretativnih modela savremene poezije i savremenih književnih teorija. Obrazlaže složenu raznolikost savremenog poetskog izričaja kod Arapa i njegov utjecaj na zbilju i društvo. Kritički analizira i tumači kanonska poetska djela iz ovog perioda. Pokazuje razumijevanje znanstvenoistraživačkih načela vezanih zahumanističke znanosti književnost, pokazuje razumijevanje različitih poetskih djela i kontekstualizira ih u kontekst razuđenog arapskog svijeta.</p> <p>Vještine:</p> <p>Student prikuplja, obrađuje i kritički procjenjuje znanja o poetskom stvaralaštvu u savremenom arapskom svijetu te ih analizira sa posebnim osvrtom na utjecaj pjesnika na društvenu i kulturalnu scenu u arapskom svijetu. Sposoban je da analizira domete savremene poezije, njenu podražavalačku i subverzivnu ulogu, te razumije i promiče stečena znanja u humanističkim znanostima i srodnim disciplinama.</p> <p>Kompetencije:</p> <p>Student planira proces učenja, podučavanja i prenošenja znanja o savremenoj arapskoj poeziji i kulturi općenito usavršavajući prethodno</p>

	<p>stečena znanja iz nauke o književnosti, književnih teorija i historije književnosti. Promovira nova djela i autore iz ove oblasti u domaćoj i stranoj periodici, te time doprinosi interkulturalnom dijalogu i globalizaciji znanja. Primjenjuje interkulturalni pristup u tumačenju književnih djela. Samostalno nastavlja cjeloživotno učenje i usavršavanje. Sukladno novim potrebama. Drži nastavu iz arapskog jezika i književnosti, koristi različite strategije učenja i podučavanja na maternjem i arapskom jeziku. Prenosi znanja i sopstvene analize oraznim pitanjima suvremene kulturne i pjesničke produkcije iz arapskog svijeta.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja, seminari, vježbe i samostalni zadaci. Frontalni oblik rada. Individualni oblik rada. Predavanja se izvode usmeno, dok se na vježbama i seminarima primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu kompleksnih tekstova, dvosmjerno prevođenje i kritički osvrt na književna djela koja se obrađuju).</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Oblici provjere znanja studenata uključuju kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje se vrednuje sa ukupno 50 bodova, i završnu provjeru znanja, koja se vrednuje sa ukupno 50 bodova.</p> <table border="1" data-bbox="416 999 1407 1368"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na vježbama</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi	15	15	2.	Aktivnost na vježbama	15	15	3.	Seminarski rad	20	20	4.	Završni pismeni ispit	25	25	5.	Završni usmeni ispit	25	25	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Aktivnost na nastavi	15	15																										
2.	Aktivnost na vježbama	15	15																										
3.	Seminarski rad	20	20																										
4.	Završni pismeni ispit	25	25																										
5.	Završni usmeni ispit	25	25																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 'Abd al-Mun'im, Muğāhid, <i>Ġamāliyyat al-š'ir al-miṣrī al-mu'āšir</i>, Dār al-ṭaqāfa, al-Qāhira, 1998., str. 33.-41. al-'Ašmāwī, Muḥammad Zakī, <i>A'lām al-adab al-'arabī al-ḥadiṭ wa 'ittiġāhātuhum al-faniyya</i>, Kuwayt, 2009. al-Ḥal, Jusuf, <i>al-A'māl al-š'riyya al-kāmila</i>, Dār al-'awda, Bayrut, 1979. al-Ḥuġayya, Fāliḥ <i>Ġamāliyya al-š'ir al-mu'āšir</i>, Baġdād, s.a., al-Musawi, Muhsin J., <i>Arabic Poetry: Trajectories of Modernity and Tradition</i>, Routledge, Abingdon, 2006. al-Rahbī, Sayf, <i>Tamo gdje se čarobnjaci dozivaju pozajmljenim imenima</i>, s arapskog preveli Mirza Sarajkić i Munir Mujić, 																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st.3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

- Filozofski fakultet, Sarajevo, 2018.
7. al-Sabah, Su'ad, *U dubinama poetskih mora*, prijevod Mirza Sarajkić, Izdavačka kuća Suad al-Sabah, Kuvajt, 2012.
 8. Badr Šākir al-Sayyāb, *Dīwān Badr Šākir al-Sayyāb*, tom I i II, Dār al-a'wda, Bayrūt, 1996.
 9. Bannīs, Muḥammad, *al-Ši'r al-'arabī al-ḥadīṭ*, Dār Tubgāl li al-našr, al-Dār al-Baydā', 1996.
 10. *Critical Perspectives on Modern Arabic Literature*, ur. Issa J. Boullata, Three Continents Press, Washington, 1980.
 11. Darwīš, Maḥmūd, *al-A'māl al-kāmila al-ḡadīda*, tom I, II i III, Riyāḍ al-ra'īs li al-kutub wa al-našr, Bayrūt, 2009.
 12. Derviš, Mahmud, *Otpori*, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Bagdala, Kruševac, 1984.
 13. Jabra Ibrahim Jabra, *The Complete Poetry Collection*, Riyad al-Rayes, London, 1990.
 14. Jayyusi, Salma Khadra, *Modern Arabic Poetry: An Anthology*, Columbia University Press, 1987.
 15. Jayyusi, Salma Khadra, *Trends and Movements in Modern Arabic Poetry*, prijevod: Christopher Tingley, Brill, 1977.
 16. *Poezija arapskog istoka XX vijeka*, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Sarajevo, 1994.
 17. Said, Edward W., *Culture and Imperialism*, Knopf, New York, 1993.
 18. Salah Abd al Sabur, *Halladžova tragedija*, prijevod Munir Mujić, Dobra knjiga, Sarajevo, 2010.
 19. Salah Abd al Sabur, *Lejla i Medžnun*, prijevod Mirza Sarajkić, Dobra knjiga, Sarajevo, 2008.
 20. Sarajkić, Mirza, *Poetika otpora u djelu Mahmuda Derviša*, Orijentalni institut, Sarajevo, 2019.
 21. *Savremena književnost Omana: izbor iz poezije, romana i kratke priče / izbor i prijevod Munir Mujić i Mirza Sarajkić*, Sarajevo, CNS i Filozofski fakultet u Sarajevu, 2017.
 22. Suleiman, Yasir, *Arabic, Self and Identity: A Study in Conflict and Displacement*, Oxford University Press, Oxford, 2011.
 23. Zāyed, 'Aliyy 'Ašrī, *Dirāsāt fī šī'r al-ḥadīṭ*, Maktaba Ibn Sīnā, al-Qāhira, 2002.

Dopunska:

1. Ismā'īl, 'Izz al-dīn, *Āfāq al-šī'r al-ḥadīṭ wa al-mu'āšir fī Mišr*, Dār al-ḡarīb, al-Qāhira, 2003.
2. Badawi, M. M., (ur.), *Modern Arabic Literature*, Cambridge University Press, 1992.
3. Elmessiri, M., *The Palestinian Wedding*, Three Continents Press, Washington, 1982.

--	--





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: F IL ORI 509	Naziv predmeta: ORIJENTALNO-ISLAMSKA CIVILIZACIJA 3		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: JP:4; DP: 4
Status: obavezni	Ukupan broj sati: JP: 4; DP: 4 (2) Predavanja JP: 2; DP: 2 Seminar JP: 2; DP: 2 (0)		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju sa historijom orijentalno-islamske civilizacije od 1258. godine do početka XX stoljeća. U središtu pažnje su one države i narodi čiji se jezici i književnosti izučavaju na našem odsjeku (arapski, turski i perzijski), a koji su, u najbitnijem, obilježile kulturnu historiju islama ovog perioda.		
Tematske jedinice:	Period vladavine Mongola (Ihanidi 1258-1370. i Timurida 1370/1380-1501); Osmansko carstvo (1301/02-1923); vladavina dinastije Safavida (1501-1736) i postsafavidski period u Iranu (1736-1921). Posebna pažnja se posvećuje kulturnoj historiji Osmanskog carstva koje je dalo poseban doprinos prijenosu i recepciji islama i islamske civilizacije u Bosnu i Hercegovinu. Prateći hronološki red, za svaki period se daje kratak historijski pregled; teritorij i struktura stanovništva; državno i društveno uređenje; privreda, političke prilike; religijska misao i kretanja unutar islama (posebno: sunizam, šiizam i drugi pravci, islamski misticizam – tasawwuf i derviški redovi); obrazovni sistem i školstvo; razvoj znanosti; dometi u filozofiji, likovnoj umjetnosti i arhitekturi i književnosti. U ovom pregledu će se ukazati na najznačajnije ličnosti i institucije u islamskom svijetu ovoga perioda te na najznačajnije stvaraoce i njihova djela		
Ishodišća:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Orientalno-islamske civilizacije. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Orientalno-islamske civilizacije Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orientalne filologije na samostalan i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	Verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35%
2.	Završni ispit	35	35%
3.	Seminarski rad	10	10%
4.	Prisustvo na nastavi	10	10%
5.	Usmeni ispit	10	10%
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna:

- Filip Hiti, *Istorija Arapa*, I.P. "Veselin Masleša", Sarajevo, 1967. (ili druga izdanja).
- Albert Hourani, *Istorija arapskih naroda*, Clio, Beograd, 2016
- Bernard Lewis, *Arapi u povijesti*, Kultura, zagreb, 1956
- *Svijet islama. Vjera – Narodi – Kultura*. Priredio: Bernard Lewis, "Jugoslovenska revija" i "Vuk Karadžić", Beograd, 1979.
- Halil Inaldžik, *Osmansko carstvo. Klasično doba 1300 – 1600*. Srpska književna zadruga, Beograd, 1974. (ili drugo izdanje).
- *Historija Osmanske države i civilizacije*. Priredio: Ekmeleddin Ihsanoğlu, Sarajevo, 2004.
- Bećir Džaka, *Historija perzijske književnost – od nastanka do kraja 15. vijeka*, Naučno istraživački institut "Ibn Sina", Sarajevo, 1997.

Dopunska:

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Sena visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 501	Naziv predmeta: METODOLOGIJA I TEHNIKA NAUČNOG RADA		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: JP/DP: 2
Status: obavezni	Ukupan broj sati: JP/DP: 2 Predavanja JP/DP: 1 Vježbe JP/DP: 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabranina oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je upoznati studente sa osnovama tehnike naučnog rada i metodama istraživanja u filološkim i književno-historijskim disciplinama, te sa bazama izvora, Literature i drugih podataka relevantnih za istraživanja u oblasti orijentalne filologije.		
Tematske jedinice:	Predmet odgovara na pitanja: <ul style="list-style-type: none">- Šta je to naučno istraživanje i koje su vrste i metode naučnog istraživanja?- Šta se podrazumijeva pod magistarskim radom i šta je cilj tog rada?- Kako izabrati temu i kojeg tipa?- Kako sačiniti plan i sadržaj rada i šta treba da sadrži elaborat (prijedlog) magistarskog rada kojeg kandidat podnosi?- Koji su to postupci naučnog istraživanja i koji postupak primijeniti?- Kako definirati problem (hipotezu, istraživačka pitanja)?- Kako prikupiti građu i koje su baze izvora i literature?- Kako formirati naučnu aparaturu (bibliografiju, podnožne napomene...)?- Kako pisati rad?		
Ishodiuenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Metodologija i tehnika naučnog rada. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Metodologije i tehnike naučnog rada Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način; samostalno istraživanje i pisanje završnog rada		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40%
2.	Završni ispit	40	40%
3.	Prisustvo na nastavi	10	10%
4.	Usmeni ispit	10	10%
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna:

- Eko, Umberto, *Kako se piše diplomski rad* (= Eco, Umberto, *Come fare una Tesi di Laurea*, s talijanskog prevela Mirjana Đukić-Vlahović), Narodna knjiga/Alfa, Beograd, 2000., 144 str.
- Filipović, Muhamed, *Metodologija znanosti i znanstvenog rada – uvodna predavanja za postdiplomce svih struka*, Svjetlost, Sarajevo, 2004., 139 str.
- Silobrčić, Vlatko, *Kako sastaviti, objaviti i ocijeniti znanstveno djelo*, II dopunjeno izdanje, Medicinska naklada, Zabreb, 1994., 216 str.
- Šamić, dr. Midhat, *Kako nastaje naučno djelo – uvođenje u metodologiju i tehniku naučnoistraživačkog rada – opći pristup*, IP "Svjetlost", Sarajevo, 2003., 181. str.

Dopunska:

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL-ORI 501	Naziv predmeta: METODOLOGIJA I TEHNIKA NAUČNOG RADA		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja 1 Vježbe 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojim predmet pripada/predmet		
Preduslovi za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je upoznati studente sa osnovama tehnike naučnog rada i metodama istraživanja u filološkim i književno-historijskim disciplinama, te sa bazama izvora, Literature i drugih podataka relevantnih za istraživanja u oblasti orijentalne filologije.		
Tematske jedinice:	Predmet odgovara na pitanja: <ul style="list-style-type: none">- Šta je to naučno istraživanje i koje su vrste i metode naučnog istraživanja?- Šta se podrazumijeva pod magistarskim radom i šta je cilj tog rada?- Kako izabrati temu i kojeg tipa?- Kako sačiniti plan i sadržaj rada i šta treba da sadrži elaborat (prijedlog) magistarskog rada kojeg kandidat podnosi?- Koji su to postupci naučnog istraživanja i koji postupak primijeniti?- Kako definirati problem (hipotezu, istraživačka pitanja)?- Kako prikupiti građu i koje su baze izvora i literature?- Kako formirati naučnu aparaturu (bibliografiju, podnožne napomene...)?- Kako pisati rad?		
Ishodiucenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Metodologija i tehnika naučnog rada. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Metodologije i tehnike naučnog rada Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način; samostalno istraživanje i pisanje završnog rada		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40%
2.	Završni ispit	40	40%
3.	Prisustvo na nastavi	10	10%
4.	Usmeni ispit	10	10%
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna:

- Eko, Umberto, *Kako se piše diplomski rad* (= Eco, Umberto, *Come fare una Tesi di Laurea*, s talijanskog prevela Mirjana Đukić-Vlahović), Narodna knjiga/Alfa, Beograd, 2000., 144 str.
- Filipović, Muhamed, *Metodologija znanosti i znanstvenog rada – uvodna predavanja za postdiplomce svih struka*, Svjetlost, Sarajevo, 2004., 139 str.
- Silobrčić, Vlatko, *Kako sastaviti, objaviti i ocijeniti znanstveno djelo*, II dopunjeno izdanje, Medicinska naklada, Zabreb, 1994., 216 str.
- Šamić, dr. Midhat, *Kako nastaje naučno djelo – uvođenje u metodologiju i tehniku naučnoistraživačkog rada – opći pristup*, IP "Svjetlost", Sarajevo, 2003., 181. str.

Dopunska:

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 539	Naziv predmeta: IP Savremena književnost Irana		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upozna sa glavnim tokovima i najistaknutijim autorima savremene perzijske poezije i proze.		
Tematske jedinice:	Perzijska književnost od početka 15. do kraja 19. Stoljeća; Koraci u pravcu književne obnove; Književnost Konstitucionalne revolucije – “Razdoblje buđenja”; Džamalzade i Sadek Hedayat; Džalal Al Ahmad i Sadek Ćubak; Bahram Sadeqi i Mahmud Doulatabadi; Hušang Golširi i Simin Danešvar; Nima Jušid i Ahmad Šamlu; Nader Naderpur i Ferejdun Moširi; Mehdi Ahavan Sales i Sohrab Sepehri; Parvin E'tesami i Forug Farrohzad; Recentne tendencije i tokovi; Autori u egzilu.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti stupnjeve razvoja osmanske književnosti od 17. do kraja 18. stoljeća. Također studenti će moći da razumiju i objasne periodizaciju, argumentovano razlikuju djela i autore postklasične osmanske književnosti uključujući i autore proznih djela. Studenti će moći objasniti i društveno-historijski kontekst koji je utjecao na tokove u osmanskom književnosti od klasičnog perioda do pojave štamparstva u Osmanskom carstvu. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima postklasične osmanske književnosti 17. i 18. stoljeća. tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju djela ili odlomke iz djela obrađenih u sklopu predavanja i vježbi. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su uslovile pojavu u kojima su djelovali autori 17. i 18. stoljeća Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti iz postklasične osmanske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.		
Metode izvođenja	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne		

nastave:	jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcentat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djelau cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.																														
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 658 1420 1016"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusestremalni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>_____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>			R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusestremalni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno:		_____ bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																												
1.	Prisustvo	10	10%																												
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																												
3.	Seminarski rad	10	10%																												
4.	Polusestremalni ispit	20	20%																												
5.	Završni ispit	50	50%																												
Ukupno:		_____ bodova	100%																												
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013. 2. Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.) 3. Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966 4. Nametak, Fehim, Pojmovnik divanske tesavvufske književnosti, Sarajevo, 2007. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998. 2. Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991. 3. Kabaklı, Ahmed, Türk Edebiyati Tarihi, (tom IV i V) 4. Mengi, Mine, Eski Türk Edebiyati Tarihi, Ankara, 2002. 5. Şentürk, Ahmet Atilla, Osmanlı Şiir Antolojisi, İstanbul, 2001. 																														

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 569	Naziv predmeta: Indijski stil u perzijskoj književnosti IP		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti što temeljitije upoznaju sa najznačajnijim odlikama ovog dijela perzijske književnosti. Cilj je također razviti kod studenata sposobnost da prepoznaju taj stil u perzijskoj književnosti, kao i da ga znaju razlikovati od drugih stilova.		
Tematske jedinice:	Političke i društvene prilike u kojima dolazi do pojave indijskog književnog stila; Književne prilike u kojima dolazi do pojave indijskog književnog stila; Ključne stilske odlike indijskog književnog stila; Bidel Dehlavi – najznačajniji predstavnik indijskog književnog stila; Stilske osobenosti Bidelove poezije; Polustih – ključ za upoznavanje s Bidelovom poetikom; Emocionalne slike u Bidelovoj poeziji; Bidelove sentencije u formi mesnevice i rubaije; Semantička složenost Bidelove poezije; Bidel i njegovi epigoni; Bidel i Hafiz; Emir Husrev Dehlavi; Saib Tabrizi.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti osnovne odlike indijskog stila u perzijskoj književnosti. Studenti su tokom kolegija naučili da prepoznaju primjere najznačajnijih djela autora predstavnika indijskog stila u perzijskoj književnosti. Vještine: Nakon odslušanog kolegija, studenti će biti u stanju prepoznati i objasniti uzroke i domete popularnosti predstavnika indijskog književnog stila. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti ovog kolegija perzijske književnosti studenti, te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu prepoznavanja kulturoloških i književnih utjecaja klasičnih perzijskih tekstova istočno i zapadno od govornog područja ovoga jezika.		
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti.		
Metode provjere znanja sa	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:		

**strukturuom
ocjene¹:**

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralni i završni semestrani pismeni test	40	40%
2.	Seminarski rad	10	10%
3.	Usmeni ispit	50	50%
			100%

Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata nego pod brojem indeksa.

Literatura²:

Osnovna iiteratura:

1. Džaka, B. (1997), *Historija perzijske književnosti – od nastanka do 15. vijeka*, Ibn Sina, Sarajevo
2. Hoseinī, Hasan, *Bidel, Sepehrī wa sabk-e hendī*, Enteshārāt-e Sorūš, Tehrān, 1387. (2008)
3. Karahalilović, Namir, "O mogućem utjecaju poetike Urfija Širazija na gazele Ahmeda Rušdija Mostarca na perzijskom jeziku", *Pismo*, XI, Bosansko filološko društvo, Sarajevo, 2013, 119-133.
4. Karahalilović, Namir, Čatović, Alena, "Indijski književni stil: dominantne odlike u poeziji na perzijskom i osmanskome turskom jeziku", *Prilozi za orijentalnu filologiju*, 61/2011, Orijentalni institut u Sarajevu, Sarajevo, 2012, 255-279.
5. Navaey, Ebtehaj, *Budi biser, biser budi!: antologija perzijskoga pjesništva od 10. Stoljeća do naših dana*, V.B.Z, Zagreb, 2009.

Dodatna literatura:

6. Pūrnamdāryān, Taqī, *Xāne'am abrīst*, Enteshārāt-e Morwārīd, Tehrān, 1389. (2010)
7. Rīpkā, Yān, *Tārīx-e adabiyāt-e Īrān*, Bongāh-e tarjome wa našr-e ketāb, Tehrān, 1354. (1975)
8. Šafī'ī Kadkanī, Mohammad Rezā, *Šā'er-e āyenehā*, Mo'assese-ye enteshārāt-e Āgah, Tehrān, 1384. (2005)

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 5

Šifra predmeta: FIL ARA 510		Naziv predmeta: LEKSIKOLOGIJA	
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS bodova: JP: 8; DP: 1
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 8; DP: 1 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: JP: 1; DP: 1 Vježbe: JP: 6; DP: 0 Seminar: JP: 1; DP: 0 Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ***	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<p>Osnovni cilj kolegija jeste upoznavanje sa predmetom istraživanja i metodama leksikologije i sa leksikografskom praksom u arabistici. Student treba ovladati temeljnim pojmovima iz oblasti leksikologije i leksikografije, usvojiti strukturu, specifičnosti i metode razvoja leksikona arapskog jezika, te se upoznati sa modelima organiziranja rječnika kroz razvoj arapske leksikografije.</p> <p>Praktične jezičke vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj dalju nadogradnju jezičkih vještina razumijevanja, slušanja, govora i pisanja na arapskom jeziku, te ovladavanje leksičkim osobnostima različitih funkcionalnih stilova arapskog jezika kroz analizu tekstova na arapskom jeziku, prevođenje sa bosanskog na arapski jezik i obratno, sastavljanje tekstova na arapskom jeziku, pripremanje usmenih izlaganja studenata i vježbe konverzacije. Vježbe imaju za cilj usavršavanje strategija prevođenja kroz upoznavanje sa karakteristikama funkcionalnih stilova, izgradnju sposobnosti kompetentnog korištenja arapskog jezika u pismenom i usmenom izražavanju, proširivanje vokabulara i podizanje nivoa komunikacijske kompetencije studenata. U tematskoj strukturi časova bit će uključeni i sadržaji koji se odnose na poznavanje kulture i civilizacije zemalja arapskog govornog područja, a koji imaju za cilj jačati svijest studenata o</p>		

	postojećim kulturalnim razlikama i dalje razvijati njihovu sociokulturalnu kompetenciju.
Tematske jedinice:	Predavanja u sklopu ovog kolegija obuhvataju analizu leksičkog značenja riječi i tipova relacija u strukturi općeg leksikona, te pregled različitih modela obrade leksičke građe. Težište predavanja bit će na procesima bogaćenja arapskog leksikona kroz historiju i u savremeno doba, na analizi specifičnosti leksikona arapskog jezika, ulozi genitivne veze i drugih konstrukcija u tvorbi leksičkih jedinica koje se sastoje od više riječi, utjecaju vanjskih činilaca na promjene u leksikonu arapskog jezika, kao i na obradi tipova rječnika i modela njihovog organiziranja u arapskoj leksikografiji.
Ishodi učenja:	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - poznavanje osnovnih pojmova i koncepata u leksikologiji - poznavanje relacija u strukturi leksikona, te upotrebnih karakteristika leksičke mase - poznavanje karakteristika različitih kombinacija riječi i testova za određivanje leksičkih jedinica koje se sastoje od više riječi - ovladavanje mehanizmima tvorbe riječi u arapskom jeziku, kako onim koji su opisani u vrijeme kodifikacije klasičnog arapskog jezika, tako i mehanizmima koji su se razvili ili su opisani u modernom standardnom arapskom jeziku - poznavanje novih, netradicionalnih metoda bogaćenja leksikona arapskog jezika, kao i potencijala za individualnu i kreativnu tvorbu riječi - poznavanje vanjskih činilaca koji utječu na promjene u leksici modernog standardnog arapskog jezika - poznavanje različitih modela organizacije leksičke građe u rječnicima arapskog jezika koji su nastajali kroz razvoj arapske leksikografije - poznavanje fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 4500) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prepoznavanje statusa riječi sa stanovišta upotrebnih karakteristika leksičke mase - prepoznavanje i analiza mehanizama tvorbe riječi u arapskom jeziku - razlikovanje leksičkih jedinica koje se sastoje od više riječi od drugih složenih konstrukcija u arapskom jeziku - razlikovanje modela organizacije leksičke građe u rječnicima arapskog jezika - čitanje nevokaliziranog teksta visoke leksičke i sintaktičke složenosti

	<ul style="list-style-type: none"> - slušanje teksta na arapskom jeziku visoke leksičke i sintaktičke složenosti - konverzacija na arapskom jeziku u skladu sa nivoom znanja studenata - sastavljanje tekstova visoke leksičke i sintaktičke složenosti - prevođenje tekstova visoke leksičke i sintaktičke složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none"> - potpuno ovladavanje mehanizmima tvorbe riječi u arapskom jeziku i unutarnjim i vanjskim procesima koji utječu na bogaćenje i mijenjanje leksičkog fonda arapskog jezika kao polazište za samostalnu sposobnost dublje leksičke i semantičke analize, istraživanje nove leksike koja ulazi u arapski jezik sa tehnološkim, društvenim i geopolitičkim promjenama, te eventualnu sposobnosti kreativne tvorbe riječi - upotreba odgovarajućeg fonda riječi u arapskom jeziku (najmanje 4500) u frazama i rečenicama visoke leksičke i sintaktičke složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima, a u kontekstu jačanja komunikacijske kompetencije studenata - razvijena svijest o kulturnim i civilizacijskim specifičnostima zemalja arapskog govornog područja, te specifičnoj poziciji učesnika u komunikaciji koji pripadaju različitim kulturama, s ciljem efikasne komunikacije primjerene zahtjevima situacije, kao i kulturnih i društvenih normi i običaja sugovornika, u kontekstu daljeg razvijanja sociokulturalne kompetencije studenata
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, administrativnih dokumenata, književnih i naučnih djela, časopisa i dnevnih listova.</p>
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>U strukturi ocjene učestvuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova - seminarski rad sa 15 bodova - test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 30 bodova - završni usmeni ispit sa 30 bodova.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

	<p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Abdul-Raof, H., <i>Arabic stylistics: A coursebook</i>, Wiesbaden, 2001.2. Nikolić-Hoyt, A., <i>Konceptualna leksikografija</i>, Zagreb, 2004.3. Šipka, D. <i>Osnovi leksikologije i srodnih disciplina</i>, Novi Sad, 1998.4. Zgusta, L., <i>Priručnik leksikografije</i>, Sarajevo, 1991. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Aitchison, J. <i>Words in the Mind: An Introduction to the Mental Lexicon</i>, Oxford, 1994.2. al-'Arīdī, M. M., <i>Mu'ğam al-farā'id al-maknūna fī al-'aṣwāt, wa al-kunya wa al-taglīb, wa al-'addād</i>, Bayrūt, 1983.3. Attar, S., <i>Modern Arabic: Grammar in Context: An Advanced Course for Foreign Students</i>, Beirut, 1998.4. Badawi, E., Carter, M. G., Gully, A. <i>Modern written Arabic: A comprehensive grammar</i>. London and New York: Routledge, 2004.5. Dickins, J., Watson, J. C. E., <i>Standard Arabic: An Advanced Course</i>, Cambridge, 1999.6. Holes, C., <i>Modern Arabic: Structures, Functions and Varieties</i>, New York, 1995.7. Muftić, T., «Osobenosti upotrebe "kunya"». <i>Prilozi za orijentalnu filologiju</i> 27, 1979, 133-164.8. Muftić, T. «O semantici arapskog idāfata». <i>Prilozi za orijentalnu filologiju</i> 32-33, 1984, 1-16.9. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Sarajevo, 1998.10. al-Qāsimī, 'A., <i>Muqaddima fī 'ilm al-muṣṭalaḥ</i>, al-Qāhira, 1987.11. Izbor iz arapske štampe, administrativnih dokumenata, naučnih djela i djela klasične i moderne arapske književnosti, te tekst Kur'ana.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



A handwritten signature in black ink, located in the bottom right corner of the page. The signature is stylized and appears to be a personal name.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 539	Naziv predmeta: IP Savremena književnost Irana		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upozna sa glavnim tokovima i najistaknutijim autorima savremene perzijske poezije i proze.		
Tematske jedinice:	Perzijska književnost od početka 15. do kraja 19. Stoljeća; Koraci u pravcu književne obnove; Književnost Konstitucionalne revolucije – “Razdoblje buđenja”; Džamalzade i Sadek Hedayat; Džalal Al Ahmad i Sadek Ćubak; Bahram Sadeqi i Mahmud Doulatabadi; Hušang Golširi i Simin Danešwar; Nima Jušid i Ahmad Šamlu; Nader Naderpur i Ferejdun Moširi; Mehdi Ahavan Sales i Sohrab Sepehri; Parvin E'tesami i Forug Farrohzad; Recentne tendencije i tokovi; Autori u egzilu.		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti stupnjeve razvoja osmanske književnosti od 17. do kraja 18. stoljeća. Također studenti će moći da razumiju i objasne periodizaciju, argumentovano razlikuju djela i autore postklasične osmanske književnosti uključujući i autore proznih djela. Studenti će moći objasniti i društveno-historijski kontekst koji je utjecao na tokove u osmanskom književnosti od klasičnog perioda do pojave štamparstva u Osmanskom carstvu.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima postklasične osmanske književnosti 17. i 18. stoljeća. tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju djela ili odlomke iz djela obrađenih u sklopu predavanja i vježbi. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su uslovile pojavu u kojima su djelovali autori 17. i 18. stoljeća</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti iz postklasične osmanske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>		
Metode izvođenja	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne		

nastave:	jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcent stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 658 1423 1016"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusestrialni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusestrialni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013. 2. Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.) 3. Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966 4. Nametak, Fehim, Pojmovnik divanske tesavvufske književnosti, Sarajevo, 2007. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998. 2. Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991. 3. Kabaklı, Ahmed, Türk Edebiyati Tarihi, (tom IV i V) 4. Mengi, Mine, Eski Türk Edebiyati Tarihi, Ankara, 2002. 5. Şentürk, Ahmet Atilla, Osmanlı Şiir Antolojisi, İstanbul, 2001. 																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ARA 520	SAVREMENI ARAPSKI ROMAN		
Ciklus: II (drugi)	Godina: II (druga)	Semestar: IV (ČETVRTI)	Broj ECTS bodova: JP: 6; DP: 1
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP: 6; DP: 1 Predavanja: JP: 2; DP: 1 Vježbe: JP: 2; DP: 0 Seminar: JP: 2; DP: 0	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ponuditi pregled savremenog arapskog romana od polovine XX stoljeća do danas i razviti kod studenata sposobnost da kritički analiziraju, kompariraju i kontrastiraju najznačajnije romane iz ovog perioda. Studenti će se upoznati sa kanonskim romanopiscima koji su na upečatljiv i originalan način artikulirali problematiku savremenog čovjeka arapskog podneblja. Student treba da prepozna i razumije osobenosti arapskog romana iz druge polovine XX stoljeća, jer on tada doživljava svoj vrhunac i postaje dominantan književni žanr u cijelom arapskom svijetu. Najpoznatiji pjesnici čiji će opus biti studiran i analiziran jesu Baha' Tahir, Bensalim Himmiš, Emil Habibi, Abdurahman Munif, Gamal al-Gitani, Sun'ullah Ibrahim, Ibrahim al-Kuni, Ala' Aswani, Ahlam Musteganimi, Fatima Mernisi, Radwa Ašur,		
Tematske jedinice:	Historijski kontekst Društveno historijski kontekst savremenog arapskog romana: Drugi svjetski rat, palestinsko pitanje, generacija šezdesetih, Mahfuzovo naslijeđe, roman kao dominantni književni žanr Gamal al-Gitani Savremeni roman i historija; Baha' Tahir Zrcaljenje identiteta i tradicije u savremenom egipatskom narativu. Bensalim Himmiš Arapski zapad u rekonstrukciji; Romaneska preklapanja Andalusa i Magreba. Ibrahim al-Kuni Poetika prostora u al-Kunijevim romanima; Pustinja kao apsolutni		

	<p>hronotop.</p> <p>Savremeni palestinski roman Emil Habibi i moć ironije; Huzama Habayib i resemantizacija palestinskog pitanja; Ibrahim Nasrallah i romani paradoksa.</p> <p>Postmoderni ženski narativ Fatima Mernisi i apologija tradicije; Radwa Ašur i marginalizacija ženskog pamćenja; Ahlam Mustaganimi – dekonstrukcija domovine, Huda Hamad i <i>Pepeljuge Maskata</i>.</p> <p>Savremeni romani iz Arapskog zaliva Abdurahman Munif – romani egzila; <i>Gradovi soli</i> i <i>Istočno od Mediretana</i>. Savremeni roman u Omanu.</p> <p>Ala Aswani Razotkrivanja „drugoga“ u nama; <i>Jakubijanova zgrada</i> i <i>Čikago</i>.</p>
<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje:</p> <p>Student pokazuje izuzetno znanje iz historije savremenog arapskog romana, raznih interpretativnih modela savremene proze i savremenih književnih teorija. Obrazlaže složenu raznolikost savremenog romanesknog izričaja kod Arapa i njegov utjecaj na zbilju i društvo. Kritički analizira i tumači kanonske romane i autore iz ovog perioda. Pokazuje razumijevanje znanstvenoistraživačkih načela vezanih zahumanističke znanosti književnost, pokazuje razumijevanje različitih proznih djela i kontekstualizira ih u kontekst razuđenog arapskog svijeta.</p> <p>Vještine:</p> <p>Student prikuplja, obrađuje i kritički procjenjuje znanja o romanesknom stvaralaštvu u savremenom arapskom svijetu te ih analizira sa posebnim osvrtom na utjecaj autora na društvenu i kulturalnu scenu u arapskom svijetu. Sposoban je da analizira domete savremenog arapskog romana, njenu podražavalačku i subverzivnu ulogu, te razumije i promiče stečena znanja u humanističkim znanostima i srodnim disciplinama. Student će steći detaljan i izuzetno relevantan uvid u savremenu kulturalnu produkciju. Znat će glavne predstavnike savremenog književnog kanona i njihova najreprezentativnij djela. Sa punom kompetencijom čitat će i tumačiti djela na izvornom, arapskom jeziku. Usvojiti će kritički pristup relevantnoj primarnoj i sekundarnoj literaturi iz ovog područja. Prezentirati svoja razmišljanja, analize i stavove visokim akademskim stilom i to u usmenoj i pismenoj formi.</p> <p>Kompetencije:</p> <p>Student planira proces učenja, podučavanja i prenošenja znanja o savremenom arapskom romanu i kulturi općenito usavršavajući prethodno stečena znanja iz nauke o književnosti, književnih teorija i</p>

	<p>historije književnosti. Promovira nova djela i autore iz ove oblasti u domaćoj i stranoj periodici, te time doprinosi interkulturalnom dijalogu i globalizaciji znanja. Primjenjuje interkulturalni pristup u tumačenju književnih djela. Samostalno nastavlja cjeloživotno učenje i usavršavanje. Sukladno novim potrebama, drži nastavu iz arapskog jezika i književnosti, koristi različite strategije učenja i podučavanja na maternjem i arapskom jeziku. Prenosi znanja i sopstvene analize oraznim pitanjima suvremenekulturne i romaneskne produkcije iz arapskog svijeta.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja, seminari, vježbe i samostalni zadaci. Frontalni oblik rada. Individualni oblik rada. Predavanja se izvode usmeno, dok se na vježbama i seminarima primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu kompleksnih tekstova, dvosmjerno prevođenje i kritički osvrt na književna djela koja se obrađuju).</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Oblici provjere znanja studenata uključuju kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje se vrednuje sa ukupno 50 bodova, i završnu provjeru znanja, koja se vrednuje sa ukupno 50 bodova.</p> <table border="1" data-bbox="422 954 1409 1328"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na vježbama</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi	15	15	2.	Aktivnost na vježbama	15	15	3.	Seminarski rad	20	20	4.	Završni pismeni ispit	25	25	5.	Završni usmeni ispit	25	25	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Aktivnost na nastavi	15	15																										
2.	Aktivnost na vježbama	15	15																										
3.	Seminarski rad	20	20																										
4.	Završni pismeni ispit	25	25																										
5.	Završni usmeni ispit	25	25																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Taher, Bahaa, <i>Oaza zalazećeg sunca</i>, odabrao i s arapskog preveo Nedim Ćatović, Buybook, Sarajevo 2008. 2. Taher, Bahaa, <i>Ljubav u izgnanstvu</i>, s arapskog prevela Zehra Alispahić, - Tugra, Sarajevo, 2010. 3. al-Aswani Alaa, <i>Chicago</i>, odabrao i preveo s arapskog Nedim Ćatović, Buybook, Sarajevo, 2007. 4. al-Gitani, Gamal, <i>Egipatski muhtesib : historijski roman inspiriran stvarnim likovima</i>, prijevod s arapskog Nedim Ćatović, Libris, Sarajevo, 2010. 5. <i>Savremena književnost Omana: izbor iz poezije, romana i kratke priče / izbor i prijevod</i> Munir Mujić i Mirza Sarajkić, Sarajevo, CNS i Filozofski fakultet u Sarajevu, 2017. 																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

6. Habibi, Emil, *Opsimista – Čudnovati nestanak Srećka Nesrečkovića*, preveo sa arapskog Srpko Leštarić, Clio, Beograd, 2015.
7. Munif, Abdurahman, *Istočno od Mediterana*, prevela sa arapskog Milunka Stojanovska, SB, Beograd, 2014.
8. Himmiš, Bensalim, *Taj Andalžanin*, prijevod Dragana Đorđević, Geopoetika, Beograd, 2018.
9. Ziedan, Youssef, *Azazel*, prijevod Daniel Bučan, Naklada Ljevak, Zagreb, 2010.
10. Mernisi, Fatima, *Snovi o zabranjenom voću*, prijevod Maja Kaluđerović, Laguna, Beograd, 2003.
11. al-Kuni, Ibrahim, *Anubis*, Al-Mu'assasa al-arabiyya li al-dirasat wa al-našr, Bayrut, 2002.
12. Ibrahim, Sun'ullah, *Laġna*, Dar al-mustaqbal al-arabi, Bayrut, 2004.
13. Hamad, Huda, *Sindirilat Masqat*, Dar al-adab, Bayrut, 2016.
14. Allan, Roger, *The Arabic Novel: An Historical and Critical Introduction*, Syracuse University Press, New York, 1982.

Dopunska:

1. Badawi, M. M., (ur.), *Modren Arabic Literature*, Cambridge University Press, 1992.
2. Salih, Fahri, *Fi al-riwaya al-'arabiyya al-gadida*, AL-Dar al-'arabiyya li al-'ulum Naširun, Bayrut, 2009.
3. Asfur, Gabir, *Zaman al-riwaya*, Mada, Bajrut, 1999.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 500	Naziv predmeta: STVARALAŠTVO BOŠNJAKA NA ORIJENTALNIM JEZICIMA		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS kredita: JP: 4; DP: 1
Status: obavezni	Ukupan broj sati: JP: 4; DP: 1 Predavanja JP: 2; DP: 1 Seminar JP: 2; DP: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojim predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju sa stvaralaštvom Bošnjaka na orijentalnim jezicima (arapskom, turskom i perzijskom) koje je nastajalo u periodu između kraja 15. i kraja 19. stoljeća.		
Tematske jedinice:	U uvodnim predavanjima se ukazuje na osnovne karakteristike proznog i poetskog stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima, njegove forme i sadržaje (naučne oblasti, vjerske discipline i lijepa književnost). Nakon toga, u okviru pojedinih oblasti i vrsta stvaralaštva, se predstavljaju najmarkantnije ličnosti (biobibliografski) i najznačajnija djela, vrednujući ih i unutar islamske tradicije i unutar kulturne historije Bosne i Hercegovine. Ovo stvaralaštvo se promatra unutar osmanske tradicije i orijentalno-islamske civilizacije uopće, te kao specifičan kulturno-civilizacijski fenomen koji daje osobitost bošnjačkom nacionalnom biću i afirmira ga.		
Ishodi učenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:			
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35 %
	2.	Završni ispit	35	35 %
	3.	Seminarski rad	10	10 %
	4.	Prisustvo na nastavi	10	10 %
	5.	Usmeni ispit	10	10 %
Ukupno: 100 bodova			100%	
Literatura²:	Obavezna: - Amir Ljubović i Sulejman Grozdanić, <i>Prozna književnost Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima</i> , Orijentalni institut u Sarajevu, Posebna izdanja XVII, Sarajevo, 1995. - Fehim Nametak, <i>Divanska književnost Bošnjaka</i> , Orijentalni institut u Sarajevu, Posebna izdanja XXI, Sarajevo, 1997. - Esad Duraković i Fehim Nametak, "Književnost na orijentalnim jezicima" u: <i>Bošnjačka književnost u književnoj kritici. Starija književnost</i> . Priredili Enes i Esad Duraković i Fehim Nametak, "Alef", Sarajevo, 1998, str. 117 - 852.			
	Dopunska: Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.			

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

Odsjek za orijentalnu filologiju, prvobitno Katedra za orijentalnu filologiju, osnovan je 1950. godine, kada je osnovan i Filozofski fakultet u Sarajevu.

Osnivači Katedre za orijentalnu filologiju, svjesni da orijentalna filologija u Bosni i Hercegovini nije niti može biti isto što je orijentalistika u Zapadnoj Evropi i Rusiji, bosanskohercegovačku orijentalistiku vide u neposrednoj vezi s poviješću Bosne i Hercegovine. Takvo poimanje nalagalo je da se uloži napor kako bi se omogućio studij orijentalnih jezika i književnosti i osposobio kadar koji će biti spreman upustiti se u istraživanja orijentalnih jezika i književnosti, opće i kulturne povijesti naroda Bosne i Hercegovine u doba osmanske uprave, a posebno Bošnjaka kod kojih je orijentalno-islamska komponenta ostala trajno utisnuta kao bitan element nacionalnog i kulturalnog identiteta.

Takav izrazito multidisciplinarni koncept – već od osnutka Katedra obuhvata tri orijentalna jezika koji tipološki pripadaju trima različitim lingvističkim skupinama jezika - rezultirao je Nastavnim planom i programom u kojem su "A" disciplinu činili arapski jezik sa književnošću ili turski jezik sa književnošću, dok je "B" disciplina mogla biti arapski jezik sa književnošću ili turski jezik sa književnošću, ali i drugi jezici i discipline izučavane na Fakultetu. "C" predmet bio je perzijski jezik, a uz obavezne opće predmete, izučavala se osmanska diplomatika i paleografija.

Tokom dugogodišnjeg kontinuiranog djelovanja, Odsjek za orijentalnu filologiju njegovao je saradnju sa Orijentalnim institutom u Sarajevu, te sa drugim univerzitetima i institucijama što se bave srodnim djelatnostima, posebno onim u arapskim zemljama, Turskoj i Iranu. Članovi Odsjeka učestvovali su na međunarodnim kongresima i simpozijima, a svoje radove objavljivali su u domaćim i stranim naučnim i stručnim časopisima. Taj kontakt održavao se i gostovanjem stranih profesora, renomiranih lingvista, književnika i književnih kritičara.

Ispravnost ovakve orijentacije studija potvrdila je i praksa, a upućivanje diplomiranih studenata na specijalizacije i postdiplomske studije iz književno-historijskih znanosti, lingvistike, povijesti ili filozofije rezultiralo je novom generacijom nastavnika i znanstvenika, novinara, kulturnih i javnih radnika koji su ostavili, i danas ostavljaju, vidan trag u bosanskohercegovačkoj kulturi i znanosti, pa i u svjetskoj. Kvalitet studija potvrđuju i naši studenti koji su uspješno nastavili svoj postdiplomski ili doktorski studij u inostranstvu.

STRUČNI STEPEN I NAZIV PO ZAVRŠENOM I. CIKLUSU DODIPLOMSKOG STUDIJA

Na dodiplomskoj razini (BA trogodišnji jednopredmetni ili dvopredmetni studij) studij je koncipiran tako da studentu omogućuje razvoj postojećih i usvajanje novih kompetencija iz arabističke, turkološke i iranističke struke. Po završetku dodiplomskog studija, student posjeduje takvu razinu jezičnog znanja i razvijene vještine komunikacije na arapskom/turskom/perzijskom jeziku, te sposobnosti razumijevanja i interpretacije

sadržaja iz područja proučavanja arapskog/turskog/perzijskog jezika i književnosti koji ga osposobljavaju za poslove jezičnog posredovanja u ekonomskim, upravnim i kulturnim institucijama, rad u turizmu, medijima i izdavaštvu, te u drugim sektorima u kojima je potreban odgovarajući profil radnika. Završetkom dodiplomskog studija arapskog/turskog/perzijskog jezika i književnosti, ostvaruju se uvjeti za nastavak studija na diplomskom MA studiju. U jedinstvenoj diplomi naznačava se samo stručni stepen i zvanje, dok se u Dodatku diplomi, odnosno Prijepisu ocjena i drugih podataka, unose svi odslušani i položeni predmeti sa studija.

CILJ DODIPLOMSKOG STUDIJA

Cilj/ishodi učenja dodiplomskog studija u I. ciklusu jeste omogućiti upisanim studentima-dodiplomcima sticanje dobre osnove znanja i vještina koji će im pomoći da razviju solidno praktično znanje i teorijsko, kritičko, historijsko i kulturološko poimanje arapskog, turskog i perzijskog jezika, te književnih tradicija koje su nastale na onim prostorima gdje su ova tri jezika u upotrebi.

Na Odsjeku za orijentalnu filologiju nastava se izvodi na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku kao i na arapskom/turskom/perzijskom jeziku.

Dodiplomski studij sva tri jezika i književnosti organizira se i izvodi prema nastavnom planu i programu kao redovni studij, koji treba biti savremen, odgovarati potrebama eventualnih poslodavaca i šire društvene zajednice, kao što treba biti i usporediv sa programima na srodnim odsjecima, fakultetima i univerzitetima u zemljama Jugoistočne Evrope, te na vodećim i razvijenim odsjecima za orijentalnu filologiju u svijetu.

STUDIJSKE OBLASTI

Dodiplomski studij arapskog jezika i književnosti, turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti organizira se kao osnovni ili temeljni studij u nekoliko horizontalno i vertikalno povezanih nastavnih oblasti (koje obuhvataju određene nastavne cjeline što se obrađuju u međusobno tijesno povezanim nastavnim jedinkama). Pri tome se nastavna materija prezentira postupno - od jednostavnijih ka složenijim temama. Ona kreće od uvodnih kolegija iz studija jezika i književnosti, nastavlja se preko tematski isprepletenih oblasti ili pojedinih studijskih dijelova (morfosintaksa, sintaksa), te književnosti u vidu više hronološki povezanih cjelina, ka zahtjevnijim i naprednim kolegijima koji predstavljaju nadogradnju već usvojenih znanja i vještina.

Na nivou diplomskog studija, studenti se mogu opredijeliti za studij koji podrazumijeva nastavak sticanja znanja i vještina iz arapskog/turskog/perzijskog jezika i književnosti, kao i sticanje znanja iz oblasti orijentalno-islamske civilizacije.

Povezanost nastavne materije je osobito prisutna u izučavanju savremenog arapskog/turskog/perzijskog jezika, pri čemu se posebna pažnja poklanja prevodenju s arapskog/turskog/perzijskog jezika na bosanski/hrvatski/srpski jezik i obratno, pisanju kraćih i dužih sastava (esej), te razgovornim vježbama (konverzacija).

Na završetku I. ciklusa studija student stiže stručni stepen Bakalaureat/Bachelor arapskog jezika i književnosti, odnosno Bakalaureat/Bachelor turskog jezika i književnosti, odnosno

Bakalaureat/Bachelor perzijskog jezika i književnosti. U međunarodnoj akademskoj i stručnoj komunikaciji koristi se termin Bachelor of Arts.

Nakon završenog II. ciklusa studija, student stiče zvanje magistra, Magistar arapskog jezika i književnosti,/Magistar turskog jezika i književnosti/ Magistar perzijskog jezika i književnosti. Ukoliko je u II. ciklusu pohađao i uspješno završio sve obaveze iz strukovnog usmjerenja, dobit će zvanje magistra struke (skraćenica: MA) sa diplomom koju stiče sa ukupno ostvarenih 300 ECTS studijskih bodova.

Po završetku drugog ciklusa studija orijentalne filologije studenti se mogu zaposliti kao prevoditelji u širokom spektru subjekata u javnom i privatnom sektoru u Bosni i Hercegovini i inostranstvu koji djeluju u različitim oblastima od javne uprave, kulture, prava i diplomatije do industrijskih djelatnosti, trgovine i turizma, kao što su različite domaće institucije i međunarodne organizacije, privredni subjekti u zemlji i inostranstvu, medijske i izdavačke kuće, te turističke, posredničke i drugeagencije. Osim djelovanja kao stručni prevoditelji, studenti se mogu profilirati i kao književni prevoditelji. Također, studenti mogu raditi kao stručni saradnici u centrima za strane jezike, humanitarnim i nevladinim organizacijama, diplomaciji, kulturnoj medijaciji, te državnim institucijama kojima je potreban stručan kadar sa boljim poznavanjem jezika i kulturnih i društvenopolitičkih prilika u orijentalno-islamskom svijetu, kao i istraživači i saradnici u kulturnim institucijama, kao što su muzeji, arhivi, biblioteke i drugim. Studenti koji se žele profilirati kao nastavnici arapskog/perzijskog/turskog jezika imaju mogućnost naknadnog polaganja predmeta PPDM grupe.

PREDMETI ILI KOLEGIJI

Nastavnim planom propisani nastavni predmeti dijele se na zajedničke ili opće, obavezne, izborne i fakultativne. Osim toga, pojedini predmeti imaju i status osnovnih ili prethodnih kolegija, koji su uvjet za pristupanje ispitu iz naprednih ili studijski povezanih kolegija u okviru određene nastavne oblasti ili modula.

Zajednički (fakultetski) ili opći predmeti se u pravilu organiziraju u prve dva semestra studija, a za studente orijentalne filologije to je: bosanski, hrvatski, srpski jezik 1 i 2 (u I. i II. semestru). Studenti sa drugih nastavnih smjerova ovaj predmet slušaju u okviru svog osnovnog ili matičnog studija.

U obavezne predmete ili kolegije spadaju svi predmeti iz pojedinih nastavnih oblasti ili modula studija koji su utvrđeni nastavnim planom i programom, a koji se nalaze na ponuđenoj listi predmeta po svakom semestru za odgovarajuću akademsku godinu.

Na listi izbornih predmeta sa matičnog studija nalaze se predmeti koji proširuju osnovnu oblast izučavanja dopunskim sadržajima. To su uglavnom studijske discipline koje mogu obogatiti i proširiti znanja iz osnovnih predmeta, ili koje su orijentirane na izučavanje određenog fenomena ili pitanja povezanog s materijom osnovnih studija. S obzirom na povezanost nastavne materije na sve tri katedre Odsjeka za orijentalnu filologiju, studenti jedne katedre često su upućeni na biranje izbornih predmeta koje nude druge katedre, čime mogu proširiti osnovna znanja i vidike, te se profilirati kao kvalitetniji kadar iz

ukupne oblasti orijentalne filologije. Osim izbornih predmeta s drugih katedri, studenti mogu birati izborne predmete s fakultetske (vanjske) liste predmeta. Izborne predmete student bira prema svojim studijskim opredjeljenjima i interesovanjima sa liste koju Nastavno-naučno vijeće Fakulteta usvaja svake godine u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju. Izborni predmeti koje student upiše postaju za njega obavezni predmeti.

Izborni se predmeti, u pravilu, nude na višim godinama studija. Sa liste izbornih predmeta koje, na prijedlog Vijeća Odsjeka, utvrdi Nastavno-naučno vijeće Fakulteta, student bira jedan od ponuđenih predmeta u semestru kako bi sakupio traženih 30 ECTS bodova i prešao u sljedeći semestar. Prije početka svake naredne akademske godine, Odsjek odlučuje o tome koji se predmeti nude kao izborni, te koliko se studenata sa drugih odsjeka maksimalno može prijaviti za svaki od njih.

Prilikom upisa na dodiplomski studij Odsjeka za orijentalnu filologiju student prihvata obavezu da pohađa nastavu i izvršava sve studijske obaveze predviđene u važećem nastavnom planu i programu. To znači da će pohađati propisani broj predmeta po svakom semestru, odnosno da će uz konsultaciju s predmetnim nastavnicima i saradnicima i odobrenje rukovoditelja odgovarajuće katedre i/ili Odsjeka za orijentalnu filologiju profilirati svoja akademska i stručna interesovanja kroz zajedničke, obavezne i izborne predmete, te ostale studijske obaveze.

Odsjek za orijentalnu filologiju na uvodnim satima studijske orijentacije upoznaje studente I. godine studija s nastavnim planom i programom, načinom izvođenja nastavnog procesa, predviđenim opterećenjem studenata u toku ukupnog opterećenja po sedmici nastave, odnosno ukupnim obavezama u toku semestra, akademske godine i cijelog studija, a posebno o studentskim obavezama i pravima za vrijeme studiranja.

DRUGE STUDIJSKE OBAVEZE

U toku trajanja nastave od studenta se, osim urednog pohađanja svih vidova nastave, očekuje i aktivno učešće na času u vidu usmenog postavljanja pitanja i/ili nudenja odgovora u okviru obrađivane nastavne jedinice, davanja usmenog i pismenog doprinosa kod izvođenja vježbi, sudjelovanja u diskusiji o pojedinim temama u okviru seminara, te izrada domaćih zadaća u predviđenim rokovima, izvođenje jednostavnijih istraživanja na zadate teme kroz sekundarne izvore u biblioteci ili korištenjem multimedijalnih nastavnih sredstava, uključujući i pretraživanje web stranica na Internetu, te njihovo prezentiranje na času.

PROVJERE ZNANJA

U silabusu za svaki predmet studija jasno je definiran način provjere znanja studenata.

U vrijeme trajanja nastavnog procesa, u toku svakog semestra od 15 sedmica nastave, mogu se organizirati povremene i redovne provjere znanja u vidu pismenih i/ili usmenih testova, konverzacije, kolokvija ili drugih vidova ispitivanja najmanje dva puta u semestru. Studenti su obavezni pristupiti svim provjerama znanja.

Završna provjera znanja (ispit) se organizira samo kao pismeni ili kao i pismeni i usmeni dio ispita. Ispitu može pristupiti student koji je zadovoljio sve programom propisane nastavne obaveze, te se blagovremeno prijavio za polaganje završnog ispita.

Rezultati pismenih ispita iz svakog ispitnog roka, kao i druga evidencija o obavljenom nastavnom procesu (seminarski radovi, prezentacije i sl.), čuvaju se do početka sljedeće školske godine.

ISPITNI ROKOVI

Ispitni rokovi organiziraju se u skladu sa Zakonom, Pravilima studiranja i odlukama Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta.

MOBILNOST STUDENATA

Sa drugih obrazovnih ustanova priznaju se svi predmeti koji sadržajem odgovaraju predmetima uključenim u NPP studija, pri čemu treba voditi računa o opterećenju studenta.

DRUŠTVENA OPRAVDANOST

Tokom gotovo sedamdeset godina djelovanja Odsjeka za orijentalnu filologiju, obrazovali su se brojni orijentalni filolozi, od kojih su mnogi radili kao prevodioci, žurnalisti i diplomate u bivšoj Jugoslaviji koja se svojom vanjskom politikom otvarala prema nesvrstanom svijetu, ali i kao istraživači na Orijentalnom institutu u Sarajevu, gdje su se prevashodno bavili proučavanjem književne baštine Bošnjaka na orijentalnim jezicima.. Takav trend upošljavanja orijentalnih filologa zadržao se i danas, te naši svršeni u uglavnom nalaze zaposlenje u oblasti istraživanja naše kulturne baštine, prevodilaštva, žurnalizma, turizma, diplomacije, kulturne medijacije i dr. Migrantska kriza koja traje već nekoliko godina, uslovlila je potrebu za većim brojem prevodilaca arapskog i perzijskog jezika, koji su u stanju raditi s migrantima sa arapskog i perzijskog govornog područja.

Ukoliko želimo pratiti evropske standarde u visokom obrazovanju, trebamo imati u vidu da eminentni studiji orijentalne filologije (arabistike, turkologije, iranistike) u regiji i Evropskoj Uniji nemaju nastavničko usmjerenje. Orijentalna filologija kao naučna oblast postoji na brojnim europskim i svjetskim univerzitetima na kojima se uče i izučavaju strani jezici i kulture kao dio svjetske kulturne baštine, u koju je uključena i nacionalna kultura zemlje koja njeguje takve filološke studije. Naš studij orijentalne filologije usporediv je sa studijima u Europi (ponajprije njemačkim, austrijskim, mađarskim) i Sjedinjenim Američkim Državama. Otuda i prohodnost za brojne studente iz Italije, Poljske, Češke, Litvanije i drugih zemalja, koji su preko programa Erasmus+ boravili na našem odsjeku.

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

VIJEĆU FAKULTETA

Poštovani,

Na e-sjednici Odsjeka za ORIJENTALNU FILOLOGIJU od 19. 6. 2019. godine usvojen je NPP 2019/2020. godine. U sklopu iste urađene su sljedeće promjene:

PRVI CIKLUS
TURSKI JEZIK JEZIK I KNJIŽEVNOST-JEDNOPREDMETNI STUDIJ

I SEMESTAR

Predmet *Fonetika i fonologija turskog jezika* mijenja naziv u ***Fonologija i morfologija turskog jezika***, sa novom šifrom **FIL TUR 121** (ostaje jednak broj sati i ECTS bodova); jer novi naziv preciznije odražava sadržaj predmeta.

II SEMESTAR

Predmet *Osnove morfologije turskog jezika* mijenja naziv u ***Morfologija turskog jezika***, sa novom šifrom **FIL TUR 122**, (ostaje jednak broj sati i ECTS bodova); jer novi naziv preciznije odražava sadržaj predmeta.

III SEMESTAR

1. Predmet *Morfologija turskog jezika* mijenja naziv u ***Morfosintaksa turskog jezika1***, sa novom šifrom **FIL TUR 223**, (ostaje jednak broj sati i ECTS bodova); jer novi naziv preciznije odražava sadržaj predmeta.

2. Ukida se predmet *Pedagogija 1* i umjesto njega uvodi predmet ***Uvod u perzijski jezik***, koji već postoji na Katedri za iranistiku. Kako naš studij nije nastavnički, umjesto nastave pedagogije za studente je potrebnije da steknu osnove perzijskog jezika kroz premet koji već postoji na Odsjeku za orijentalnu filologiju, a što je neophodno za izučavanje kulturne baštine, osmanskog i savremenog turskog jezika.

IV SEMESTAR

1. Predmet *Uvod u sintaksu turskog jezika* mijenja naziv u ***Morfosintaksa turskog jezika2***, sa novom šifrom **FIL TUR 224**, (ostaje jednak broj sati i ECTS bodova); jer novi naziv preciznije odražava sadržaj predmeta.

2. Ukida se predmet *Pedagogija 2* a umjesto njega uvodi predmet ***Savremeni Bliski istok***. Kako naš studij nije nastavnički, umjesto nastave pedagogije za studente je potrebnije da steknu osnovna znanja o društveno-političkim i kulturnim prilikama prostora na kojima se govore orijentalni jezici.

U većini evropskih studija orijentalne filologije prisutan je savremen pristup izučavanju jezika koji podrazumijeva i poznavanje društveno-političkog i kulturnog konteksta neophodnog za, danas, sve potrebnu kulturnu medijaciju.

V SEMESTAR

1. Ukida se predmet predmet *Uvod metodiku nastave turskog jezika 1* a umjesto njega predmet ***Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje1***, sa novom šifrom **FIL TUR 375** (ostaje jednak broj sati i ECTS bodova). Sadržaj predmeta donekle ostaje isti, ali se mijenja fokus istraživanja i predavanja. Naime, fokus bi bio na kontrastiranju dva tipski različita jezika kroz prevođenje u oba smjera. Na taj način bi se unaprijedile jezičke kompetencije studenata, odnosno, stjecanje znanja i vještina potrebnih za prevodilački rad što se posljednjih godina nametnulo i kao potreba tržišta rada. Osim toga, osposobljavanje studenata za prevođenje jeste preduvjet i za izučavanje kulturne baštine Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima, što je konačno, bio i primarni razlog osnivanja Odsjeka za orijentalnu filologiju.

VI SEMESTAR

1. Ukida se predmet predmet *Uvod metodiku nastave turskog jezika 2* a umjesto njega predmet ***Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje2***, sa novom šifrom **FIL TUR 376** (ostaje jednak broj sati i ECTS bodova). Sadržaj predmeta donekle ostaje isti, ali se mijenja fokus istraživanja i predavanja. Naime, fokus bi bio na kontrastiranju dva tipski različita jezika kroz prevođenje u oba smjera. Na taj način bi se unaprijedile jezičke kompetencije studenata, odnosno, stjecanje znanja i vještina potrebnih za prevodilački rad za što se posljednjih godina ukazuje sve veća potreba kako u nastavi tako i na tržištu rada. Osim toga, osposobljavanje studenata za prevođenje jeste preduvjet i za izučavanje kulturne baštine Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima, što je konačno, bio i primarni razlog osnivanja Odsjeka za orijentalnu filologiju.

2. Ukida se završni rad te su pripadajući ECTS bodovi (6) rapoređeni tako što su dodata po dva ECTS boda na predmet *Sintaksu turskog jezika 2* koji sada ima 12 ECTS bodova, predmet *Moderna turska književnost 2* koji sada ima 8 ECTS bodova i predmet *Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje* koji sada ima 6 ECTS bodova.

Sve izmjene prethodno navedene odnose se i na dvopredmetni studij!

DRUGI CIKLUS

TURSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST-JEDNOPREDMETNI STUDIJ

I SEMESTAR

Predmet *Sintaksa infinitivnih formi* mijenja naziv u ***Sintaksa infinitivnih oblika turskog jezika*** sa novom šifrom **FIL TUR 427** (ostaje jednak broj sati i ECTS bodova); Naziv predmeta koji je na studiju turskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu u Sarajevu zastupljen u prvom (I) semestru drugog ciklusa *Sintaksa infinitivnih formi* potrebno je promijeniti u ***Sintaksa infinitivnih oblika turskog jezika*** jer se izučavaju infinitivni oblici turskog jezika. U ranijem NPP-u nedostajala je u nazivu predmeta odrednica iz koje se vidi da je riječ o turskom jeziku. Imenica *forma* mijenja se u *oblik* jer su to istoznačnice u jeziku nauke o jeziku te se prednost daje riječi iz maternjeg jezika.

III SEMESTAR

Predmet *Islamska paleografija* mijenja naziv u *Osmanska diplomatika 1* sa novom šifrom **FIL TUR 579** (ostaje jednak broj sati i ECTS bodova); jer novi naziv preciznije odražava sadržaj predmeta.

IV SEMESTAR

Predmet *Osmanska diplomatika* mijenja naziv u *Osmanska diplomatika 2* sa novom šifrom **FIL TUR 570** (ostaje jednak broj sati i ECTS bodova); jer novi naziv preciznije odražava sadržaj predmeta.

Sve izmjene prethodno navedene odnose se i na dvopredmetni studij!

Objašnjenja izmjena:

Navedene izmjene bile su nužne iz praktičnih i znanstvenih razloga. Nastale su i kao rezultat interesovanja studenata i nastavnika za moderna strujanja u izučavanju turskog jezika i književnosti. Savremeni pristup izučavanja jezika mora nužno naći odraza i u nastavi, što ovaj studij čini atraktivnijim kako studentima u Bosni i Hercegovini i regiji, tako i studentima u Europi.

Napomena:

Sa drugih obrazovnih ustanova priznaju se svi predmeti koji sadržajem odgovaraju predmetima uključenim u NPP studija, pri čemu treba voditi računa o opterećenju studenta.

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

NASTAVNI PLAN I PROGRAM

Akadska 2019/2020. godina



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

Katedra za arapski jezik i književnost
Katedra za turski jezik i književnost
Katedra za perzijski jezik i književnost

2019/2020. godina

I CIKLUS STUDIJA

Jednopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost
Studijska grupa: Turski jezik i književnost
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost

Dvopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Turski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost i Druga studijska grupa

II CIKLUS STUDIJA

Jednopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost
Studijska grupa: Turski jezik i književnost
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost

Dvopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Turski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost i Druga studijska grupa

I CIKLUS STUDIJA
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU
STUDIJSKA GRUPA TURSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST
 Jednopedmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Fonologija i morfologija turskog jezika	FIL TUR 121	2	0	12	18	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Uvod u studij turkologije 1	FIL TUR 101	2	0	0	8	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, lingvistika	Uvod u lingvistiku	FIL ORI 101	2	0	0	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet)	FIL BHS 101	1	0	1	2	
			Ukupno	20			30	

2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Morfologija turskog jezika	FIL TUR 122	2	0	12	18	DA ¹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Uvod u studij turkologije 2	FIL TUR 102	2	0	0	8	DA ²
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, književnost	Teorija i metodologija proučavanja književnosti	FIL ORI 102	2	0	0	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet)	FIL BHS 102	1	0	1	2	DA ³
			Ukupno	20			30	

¹Za Morfologiju turskog jezikaFIL TUR 112 uslov je Fonologija i morfologija turskog jezika FIL TUR 111

² Za Uvod u studij turkologije 2FIL TUR 102 uslov je Uvod u studij turkologije 1FIL TUR 101

³Za Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2(opći predmet) FIL BHS 102 uslov je Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1(opći predmet)FIL BHS 101

3. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Morfosintaksa turskog jezika 1	FIL TUR 223	2	0	6	14	DA ⁴
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Uvod u orijentalnu filologiju	FIL ORI 203	2	0	0	2	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Uvod u tursku književnost 1	FIL TUR 243	2	2	2	10	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, Iranistika	Uvod u perzijski jezik	FIL PER 213	2	0	0	2	
	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Stara arapska književnost (Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste)	FIL ARA 233					
		Izborni predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
			Ukupno		20		30	

4. SEMESTAR

Red br	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija,turkologija	Morfosintaksa turskog jezika 2	FIL TUR 224	2	0	8	16	DA ⁵
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija,turkologija	Uvod u tursku književnost 2	FIL TUR 244	2	2	2	10	DA ⁶
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Savremeni Bliski istok	FIL ORI 204	2	0	0	2	
	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija,	IP Klasična arapska književnost (Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste)	FIL ARA 234					
	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija,	IP Uvod u iranistiku (Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste)	FIL PER 204					
		Izborni predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
			Ukupno		20		30	

⁴ Za Morfosintaksu turskog jezika 1 FIL TUR 213 uslov je Morfologija turskog jezika FIL TUR 112

⁵ Za Morfosintaksu turskog jezika 2 FIL TUR 214 uslov je Morfosintaksa turskog jezika 1 FIL TUR 213

⁶ Za Uvod u tursku književnost 2 FIL TUR 244 uslov je Uvod u tursku književnost 1 FIL TUR 243

5. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Sintaksa turskog jezika 1	FIL TUR 315	2	0	6	12	DA ⁷
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Pragmatika turskog jezika 1	FIL TUR 355	2	0	0	4	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Moderna turska književnost 1	FIL TUR 345	2	0	2	6	DA ⁸
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje 1	FIL TUR 375	2	0	2	6	
	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Horasanski književni stil (Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste)	FIL PER 335					
	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Moderna arapska književnost 1(Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste)	FIL ARA 335					
		Izborni predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
			Ukupno	20			30	

6. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Sintaksa turskog jezika 2	FIL TUR 316	2	0	8	12	DA ⁹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Pragmatika turskog jezika 2	FIL TUR 356	2	0	0	4	DA ¹⁰
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Moderna turska književnost 2	FIL TUR 346	2	0	2	8	DA ¹¹
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje 2	FIL TUR 376	2	0	2	6	DA ¹²
			Ukupno	20			30	

⁷Za Sintaksu turskog jezika 1FIL TUR 315 uslov je Morfosintaksa turskog jezika 2 FIL TUR 214

⁸Za Modernu turska književnost 1FIL TUR 345 uslov je Uvod u tursku književnost 2FIL TUR 244

⁹Za Sintaksu turskog jezika 2FIL TUR 316 uslov je Sintaksa turskog jezika 1FIL TUR 315

¹⁰Za Pragmatiku turskog jezika 2FIL TUR 356 uslov je Pragmatika turskog jezika 1FIL TUR 355

¹¹Za Modernu turska književnost 2FIL TUR 346 uslov jeModerna turska književnost 1FIL TUR 345

¹²Za Turski jezik: Kontrastiranje i prevođenje 2 FIL TUR 365 uslov je Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje 1FIL TUR 366

I CIKLUS STUDIJA

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

STUDIJSKA GRUPA: TURSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA

Dvopredmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Fonologija i morfologija turskog jezika	FIL TUR 121	2	0	6* (5)	10*(9)	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Uvod u studij turkologije 1	FIL TUR 101	2	0	0	3	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, lingvistika	Uvod u lingvistiku	FIL ORI 101	1 ** (2)	0	0	1** (2)	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet)	FIL BHS 101	1	0	(1)	1(1)	
			Ukupno		12		15	

*Studenti koji su na dvopredmetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju pet (5) sati vježbi i 9 ECTS iz predmeta Fonologija i morfologijaturkog jezika.

** Studenti koji su na dvopredmetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju dva (2) sata predavanja i 2 ECTS iz predmeta Uvod u lingvistiku.

2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Morfologija turskog jezika	FIL TUR 122	2	0	6* (5)	10*(9)	DA ¹³
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Uvod u studij turkologije 2	FIL TUR 102	2	0	0	3	DA ¹⁴
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, književnost	Teorija i metodologija proučavanja književnosti	FIL ORI 102	1 ** (2)	0	0	1** (2)	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet)	FIL BHS 102	1	0	(1)	1(1)	DA ¹⁵
			Ukupno		12		15	

*Studenti koji su na dvopredmetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju pet (5) sati vježbi i 9 ECTS iz predmeta Morfologijaturskog jezika.

** Studenti koji su na dvopredmetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju dva (2) sata predavanja i 2 ECTS iz predmeta Teorija i metodologija proučavanja književnosti.

¹³ Za Morfologiju turskog jezika FIL TUR 122 uslov je Fonologija i morfologija turskog jezika FIL TUR 111

¹⁴ Za Uvod u studij turkologije 2 FIL TUR 102 uslov je Uvod u studij turkologije 1 FIL TUR 101

¹⁵ Za Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet) FIL BHS 102 uslov je Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet) FIL BHS 101

3. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Morfosintaksa turskog jezika 1	FIL TUR 223	2	0	4* (3)	8*(7)	DA ¹⁶
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Uvod u orijentalnu filologiju	FIL ORI 203	1** (2)	0	0	1**(2)	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Uvod u tursku književnost 1	FIL TUR 243	2	0	2	4	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, iranistika	Uvod u perzijski jezik	FIL PER 203	2	0		2	
			Ukupno	13			15	

*Studenti koji su na dvopremetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju tri (3) sati vježbi i 7 ECTS iz predmeta Morfosintaksaturskog jezika 1.

** Studenti koji su na dvopremetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju dva (2) sata predavanja i 2 ECTS iz predmeta Uvod u orijentalnu filologiju.

4. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Morfosintaksa turskog jezika 2	FIL TUR 224	2	0	6	8	DA ¹⁷
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Uvod u tursku književnost 2	FIL TUR 244	2	0	2	5	DA ¹⁸
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Savremeni Bliski istok	FIL ORI 204	2	0	0	2	
			Ukupno	14			15	

¹⁶ Za Morfosintaksu turskog jezika 1 FIL TUR 213 uslov je Morfologija turskog jezika FIL TUR 112

¹⁷ Za Morfosintaksu turskog jezika 2 FIL TUR 214 uslov je Morfosintaksa turskog jezika 1FIL TUR 213

¹⁸ Za Uvod u tursku književnost 2 FIL TUR 244 uslov je Uvod u tursku književnost 1 FIL TUR 243



5. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Sintaksa turskog jezika 1	FIL TUR 315	2	0	2	6	DA ¹⁹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Pragmatika turskog jezika 1	FIL TUR 355	2	0	0	2	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Moderna turska književnost 1	FIL TUR 345	2	0	2	4	DA ²⁰
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje 1	FIL TUR 375	2	0	1	3	
			Ukupno	13			15	

6. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Sintaksa turskog jezika 2	FIL TUR 316	2	0	2	6	DA ²¹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Pragmatika turskog jezika 2	FIL TUR 356	2	0	0	2	DA ²²
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Moderna turska književnost 2	FIL TUR 346	2	0	2	4	DA ²³
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje 2	FIL TUR 376	2	0	1	3	DA ²⁴
			Ukupno	13			15	

¹⁹Za Sintaksu turskog jezika 1 FIL TUR 315 uslov je Morfosintaksa turskog jezika 2 FIL TUR 214

²⁰ Za Modernu tursku književnost 1 FIL TUR 345 uslov je Uvod u tursku književnost 2 FIL TUR 244

²¹Za Sintaksu turskog jezika 2 FIL TUR 316 uslov je Sintaksa turskog jezika 1 FIL TUR 315

²²Za Pragmatiku turskog jezika 2 FIL TUR 356 uslov je Pragmatika turskog jezika 1 FIL TUR 355

²³Za Modernu tursku književnost 2 FIL TUR 346 uslov je Moderna turska književnost 1 FIL TUR 345

²⁴Za Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje 2 FIL TUR 366 uslov je Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje 1 FIL TUR 365

II CIKLUS STUDIJA
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU
STUDIJSKA GRUPA TURSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST
 Jednopedmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST)	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
	<i>Naučno polje naučna grana</i>							
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija turkologija	Sintaksa infinitivnih glagolskih oblika turskog jezika	FIL TUR 427	2	0	6	12	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija turkologija	Uvod u osmanski jezik	FIL TUR 477	1	0	1	4	DA ²⁵
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Uvod u klasičnu osmansku književnost	FIL TUR 447	2	0	2	8	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 1	FIL ORI 407	2	2	0	4	
	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Poetika stare arapske književnosti (Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste)	FIL ARA 437					
	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Iranska epika - Firdusijeva Šahnama (Izborni predmet sa fakultetske (unutarnje) liste)	FIL PER 437					
		Izbomi predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
			Ukupno		20		30	

²⁵ Za Uvod u osmanski jezik FIL TUR 477 uslov je Sintaksa turskog jezika 2 FIL TUR 316



2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija turkologija	Pragmatika turskog jezika	FIL TUR 418	2	0	6	12	DA ²⁶
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija turkologija	Osmanski jezik	FIL TUR 478	1	0	1	4	DA ²⁷
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Klasična osmanska književnost	FIL TUR 448	2	0	2	8	DA ²⁸
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 2	FIL ORI 408	2	2	0	4	DA ²⁹
	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Poetika klasične arapske književnosti (Izbomi predmet sa fakultetske (unutarnje) liste)	FIL ARA 438					
	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Zlatni vijek perzijske književnosti(Izbomi predmet sa fakultetske (unutarnje) liste)	FIL PER 438					
		Izbomi predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
			Ukupno		20		30	

²⁶ Za Pragmatiku turskog jezika FIL TUR 418 uslov je Sintaksa infinitivnih oblika turskog jezika FIL TUR 417

²⁷ Za Osmanski jezik FIL TUR 478 uslov je Uvod u osmanski jezik FIL TUR 477

²⁸ Za Klasičnu osmansku književnost FIL TUR 448 uslov je Uvod u klasičnu osmansku književnost FIL TUR 447

²⁹ Za Orijentalno-islamsku civilizaciju 2 FIL ORI 408 uslov je Orijentalno-islamska civilizacija 1 FIL ORI 407



3. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija turkologija	Tvorba riječi u turskom jeziku 1	FIL TUR 519	2	0	4	12	DA ³⁰
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija turkologija	Postklasična osmanska književnost	FIL TUR 549	2	0	2	8	DA ³¹
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 3	FIL ORI 509	2	2	0	4	DA ³²
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Osmanska diplomatika 1	FIL TUR 579	1	0	1	2	
5.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL ORI 501	1	0	1	2	
	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Savremena književnost Irana (Izbomi predmet sa fakultetske (unutarnje) liste)	FIL PER 539					
	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Indijski stil u perzijskoj književnosti (Izbomi predmet sa fakultetske (unutarnje) liste)	FIL PER 569					
		Izbomi predmet sa fakultetske (vanjske) liste						
			Ukupno		20		30	

4. SEMESTAR

³⁰Za tvorbu riječi u turskom jeziku 1 FIL TUR 519 uslov je Pragmatika turskog jezika FIL TUR 418

³¹Za Postklasičnu osmansku književnostFIL TUR 549uslov je Klasična osmanska književnostFIL TUR 448

³²Za Orijentalno-islamsku civilizaciju 3 FIL ORI 509 uslov je Orijentalno-islamska civilizacija 2 FIL ORI 408



RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija turkologija	Tvorba riječi u turskom jeziku 2	FIL TUR 510	2	0	4	8	DA ³³
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija turkologija	Divanska književnost na osmanskome turskom jeziku u BiH	FIL TUR 540	2	0	2	4	DA ³⁴
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija,	Stvaralaštvo Bošnjaka na orijentalnim jezicima	FIL ORI 500	2	2	0	4	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Osmanska diplomatika 2	FIL TUR 570	1	0	1	2	DA ³⁵
5.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija. turkologija	Završni rad	FIL TUR 599	0	4	0	12	
			Ukupno	20			30	

³³Za Tvorbu riječi u turskom jeziku 2 FIL TUR 510 uslov je Tvorba riječi u turskom jeziku 1 FIL TUR 519

³⁴ZaDivansku književnost na osmanskome turskom jeziku u BiHFIL TUR 540 uslov je Postklasična osmanska književnostFIL TUR 549

³⁵ Za Osmansku diplomatiku 2FIL TUR 580 uslov je Osmanska diplomatika 1 FIL TUR 589



II CIKLUS STUDIJA

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

STUDIJSKA GRUPA: TURSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA

Dvopredmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Sintaksa infinitivnih glagolskih oblika turskog jezika	FIL TUR 427	2	0	2	5	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Uvod u osmanski jezik	FIL TUR 477	1	0	1	2	DA ³⁶
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija turkologija	Uvod u klasičnu osmansku književnost	FIL TUR 447	2	0	2* (0)	6*(4)	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 1	FIL ORI 407	1** (2)	1** (2)	0	2**(4)	
			Ukupno			12	15	

*Studenti koji su na dvopredmetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju 2 P i 4 ECTS iz predmeta Uvod u klasičnu osmansku književnost.

** Studenti koji su na dvopredmetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju 2P, 2S sata i 4 ECTS iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 1.

2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Pragmatika turskog jezika	FIL TUR 418	2	0	2	5	DA ³⁷
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Osmanski jezik	FIL TUR 478	1	0	1	2	DA ³⁸
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija turkologija	Klasična osmanska književnost	FIL TUR 448	2	0	2* (0)	6*(4)	DA ³⁹
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 2	FIL ORI 408	1** (2)	1** (2)	0	2** (4)	DA ⁴⁰
			Ukupno			12	15	

*Studenti koji su na dvopredmetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju 2P i 4 ECTS iz predmeta Klasična osmanska književnost.**Studenti koji su na dvopredmetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju 2 P, 2 S i 4 ECTS iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 2.

3. SEMESTAR

³⁶Za Uvod u osmanski jezik FIL TUR 477 uslov je Sintaksa turskog jezika 2 FIL TUR 316

³⁷ Za Pragmatiku turskog jezika FIL TUR 418 uslov je Sintaksa infinitivnih oblika turskog jezika FIL TUR 417

³⁸Za Osmanski jezik FIL TUR 478 uslov je Uvod u osmanski jezik FIL TUR 477

³⁹Za Klasičnu osmansku književnost FIL TUR 448 uslov je Uvod u klasičnu osmansku književnost FIL TUR 447

⁴⁰Za Orijentalno-islamsku civilizaciju 2 FIL ORI 408 uslov je Orijentalno-islamska civilizacija 1 FIL ORI 447



RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Tvorba riječi u turskom jeziku 1	FIL TUR 519	2	0	2	5	DA ⁴¹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Postklasična osmanska književnost	FIL TUR 549	2	0	1* (0)	4*(2)	DA ⁴²
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija,	Orijentalno-islamska civilizacija 3	FIL ORI 509	1** (2)	1** (2)	0	2**(4)	DA ⁴³
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Osmanska diplomatika 1	FIL TUR 579	1	0	1	2	
5.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL ORI 501	1	0	1	2	
			Ukupno	13 (14)			15	

*Studenti koji su na dvopremetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju 2 P i 2 ECTS iz predmeta Postklasična osmanska književnost.

** Studenti koji su na dvopremetnom studiju izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju imaju 2 P, 2 S i 4 ECTS iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 3.

4. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučno polje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Tvorba riječi u turskom jeziku 2	FIL TUR 510	2	0	0	2	DA ⁴⁴
2.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Divanska književnost na osmanskom turskom jeziku u BiH	FIL TUR 540	2	0	0	1	DA ⁴⁵
3.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija,	Stvaralaštvo Bošnjaka na orijentalnim jezicima	FIL ORI 500	2	0	0	1	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Osmanska diplomatika 2	FIL TUR 570	1	0	1	1	DA ⁴⁶
5.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija, turkologija	Završni rad	FIL TUR 599	0	4	0	10	
			Ukupno	12			15	

⁴¹Za Tvorbu riječi u turskom jeziku 1 FIL TUR 519 uslov je Pragmatika turskog jezika FIL TUR 418

⁴²Za Postklasičnu osmansku književnost FIL TUR 549 uslov je Klasična osmanska književnost FIL TUR 448

⁴³Za Orijentalno-islamsku civilizaciju 3 FIL ORI 509 uslov je Orijentalno-islamska civilizacija 2 FIL ORI 408

⁴⁴Za Tvorbu riječi u turskom jeziku 2 FIL TUR 510 uslov je Tvorba riječi u turskom jeziku 1 FIL TUR 519

⁴⁵Za Divansku književnost na osmanskom turskom jeziku u BiH FIL TUR 540 uslov je Postklasična osmanska književnost FIL TUR 549

⁴⁶Za Osmansku diplomatiku 2 FIL TUR 580 uslov je Osmanska diplomatika 1 FIL TUR 589



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 121	Naziv predmeta: Fonologija i morfologija turskog jezika		
Ciklus: Prvi	Godina: 1	Semestar: 1	Broj ECTS bodova: JP 18, DP 10
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP 14, DP 8 Predavanja 2 Vježbe JP 12, DP 6	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti uvedu u osnove turskog jezika kao i da ovladaju gradivom iz opisa sadržaja predmeta. Predavanjasu usmjerena na teorijska i lingvistička promišljanja o strukturi turskog jezika, dok je cilj vježbi da studenti prije svega ovladaju temeljnim jezičnim kompetencijama.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Kratka povijest turskog jezika; karakteristike turkijskih jezika; turski alfabet.- Samoglasnici i suglasnici u turskom jeziku – opis i klasifikacija; posebni pravopisni znaci.- Prenošenje glasova ajn i hemze iz arapskog u turski jezik; vokalna harmonija; odstupanja od vokalne harmonije, vrste sufiksa.- Palatalnost i velarnost na morfonološkoj razini; zvučnost na morfonološkoj i leksičkoj razini; promjena /k/ u /ğ/ na kraju riječi- Struktura sloga, geminirani suglasnici; vokalska i konsonantska sinkopa.- Hijat, kraza, elizija, akcent. Morfotaktička pravila o nizanju gramatičkih morfema.- Osnovni modeli imenske i glagolske rečenice; predikativi var i yok, egzistencijalna rečenica.- Izražavanje posjedovanja u turskom jeziku; prva genitivna veza.- Imenska rečenica; Druga genitivna veza.- Glagolska rečenica, perfekt na -di.- Osvrt na leksik, osnovni tvorbeni sufiksi- Jezici prema morfološkom ustrojstvu; turski jezik kao aglutinativan jezik; vrste riječi (u turskom i bosanskom jeziku)- Imenice i njihove gramatičke kategorije- Kategorija padeža: lokativ, dativ i ablativ- Kategorija padeža: apsolutni padež; akuzativ		

Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti osnovnu lingvističku aparaturu na različitim razinama proučavanja jezika i primijeniti je u analizi fonologije i morfologije turskog jezika. Ujedno, studenti će moći analizirati i objasniti osnovne modele prve i druge genitivne veze.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje teorijskih koncepata i principa fonologije i morfologije turskog jezika, samostalno prevesti jednostavne rečenice s turskog na bosanski i s bosanskog na tursk i primijeniti teorijska znanja na konkretnim primjerima.</p> <p>Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja fonologije i morfologije turskog jezika ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti ovladati temeljnim jezičnim kompetencijama.</p>																
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim i lektorskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i vježbe elementarne konverzacije).</p>																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra.</p> <table border="1" data-bbox="438 1081 1422 1267"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50%	2.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusemestralni ispit	50	50%														
2.	Završni ispit	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Čaušević, E., Gramatika suvremenoga turskog jezika, Zagreb, 1996. 2. Underhill, R., Turkish Grammar, Cambridge, 1976. 3. Lewis, G.J., Turkish Grammar, Oxford, 1976. 4. Bakšić, S., A. Čatović, E. Ertanir, Vrijeme je za turski, Fono, Istanbul, 2011. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kononov, A. N. Grammatika sovremennogo tureckogo literaturnogo jazyka, Moskva, 1956 2. Kissling, H.J., Osmanisch-Turkische Grammatik, Wiesbaden, 1960. 3. Jansky, H., Lehrbuch der turkischen Sprache, Wiesbaden, 1986. 																

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 101	Naziv predmeta: Uvod u studij turkologije 1		
Ciklus: Prvi	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS bodova: JP 8, DP 3
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 sata	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj je predmeta uvesti polaznike u povijest turkologije i upoznati ih s postignućima, zadacima i znanstvenim metodama turkoloških studija		
Tematske jedinice:	Opće napomene: Turci i turkologija. Turski u porodici turkijskih jezika. Povijest turkijskih naroda (rani period). Povijest turkijskih naroda (turkijske dinastije). Povijesni razvoj turkijskih jezika (turkijski u odnosu na druge jezike). Povijesni razvoj turkijskih jezika: problem „rotacizma“ i „zetacizma“ i klasifikacije povijesnih turkijskih jezika na tzv. R i Z jezike/dijalekte. Paleografska svojstva pisama kojima su se služili turkijski narodi u povijesti. Klasifikacija savremenih turkijskih jezika. Razvoj turskog jezika. Osmanski turski jezik. Savremeni turski jezik. Dijalekti savremenog turskog jezika. Savremeni turkijski jezici		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti osnovne pojmove koji se tiču turkologije Također studenti će moći da argumentovano razlikuju turskijske narode i turkijske jezike te da klasificiraju turkijske jezike prema hronološkoj periodizaciji. Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o turkijskim narodima i jezicima tako što će biti osposobljeni da interpretiraju povijesne okolnosti koje su dovele do daljnjeg razvoja i podjele savremenih turkijskih jezika Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti turkoloških istraživanja sa naglaskom na historiji turkijskih naroda i turkijskih jezika te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog rada.		
Metode izvođenja	Na predavanjima kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice.		

nastave:	Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="435 573 1422 952"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Literatura²:	<p>Obavezna: 1.Szeged.Róna-Tas, A., The 2.Reconstruction of Proto-Turkic and the Genetic Questions, U: The Turkic Languages (ed. by L. Johanson and É. Á. Csató), London, New York, 1991. (str. 67-80). 2.Mali pojmovnik za kolegij Uvod u turkologiju. (Skripta za internu uporabu).</p> <p>Dopunska: 1.Baskakov, N. A. (1969.), Vvedenie v izučenie tjurških jazykov, Moskva.Eren, H. (1998.), 2.Eren, H., Türklük Bilimi Sözlüğü, Ankara, 1998. 3.Philologiae Turcicae Fundamenta I, Wiesbaden, 1956. 4.Wieser Enzyklopädie des europäischen Ostens, Band 10 – Lexikon der Sprachen des europäischen Ostens /Herausgegeben von M. Okuka unter Mitwirkung von G. Krenn/ Klagenfurt, 2002., poglavlje Turksprachen (E. Čaušević, W. Schulze, H. Haarmann, M. Kappler), str.777-836.</p>																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 101	Naziv predmeta: Uvod u lingvistiku		
Ciklus: Prvi	Godina: 1	Semestar: 1	Broj ECTS bodova: 2
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti upoznaju s osnovnim lingvističkim pojmovima i terminima. Svrha kolegija je da studentima omogući primjenu znanja stečenog na ovome kolegiju na studij stranog jezika. Pored toga, na ovom se kolegiju nastoji potaknuti interesovanje studenata za jezične pojave. Studenti se osposobljavaju da zapažaju i posmatraju jezične pojave s lingvističkog aspekta.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Lingvistika i njen predmet; Discipline nauke o jeziku.- Svojstva jezika. Jezik i govor. Funkcije jezika.- Razvoj i porijeklo jezika; Nastanak i razvoj pisma. Tipovi jezika. Jezične univerzalije.- Strukturalizam: Ferdinand de Saussure i njegova teorija.- Jezik kao sistem znakova. Semiotika.- Fonetika i fonologija.- Morfologija.- Polusemestralna provjera znanja studenata.- Sintaksa.- Semantika- Sociolingvistika- Pragmalingvistika- Tekstna lingvistika		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati osnovne lingvističke pojmove i termine i objasniti obrađivane jezične pojave. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje teorijskih koncepata i principa lingvistike i samostalno primijeniti teoretsko znanje na konkretnim primjerima iz jezika koji su predmet izučavanja. Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja lingvistike te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje.		

	Očekuje se da će studenti moći primijeniti stečene naučne spoznaje i vještine u samostalnom istraživačkom radu.																
Metode izvođenja nastave:	Predavanja Seminari i radionice Samostalni zadaci																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra. <table border="1" data-bbox="437 555 1422 741"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50%	2.	Završni pismeni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusemestralni ispit	50	50%														
2.	Završni pismeni ispit	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> Škiljan, Dubravko (1980) Pogled u lingvistiku. Zagreb: Školska knjiga Bugarski, Ranko (1996) Uvod u opštu lingvistiku. Beograd: Čigoja štampa i 20. vek Glovacki-Bernardi, Z, A.Kovačec, M. Mihaljević...(2001) Uvod u lingvistiku. Zagreb: Školska knjiga Riđanović, Midhat (1985) Jezik i njegova struktura. Sarajevo: Svjetlost. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> F.de Saussure, (1969) Opšta lingvistika. Beograd: Nolit. Giro, P. (1975) Semiologija. Beograd: BGZ. Jakobson, R. (1976) Lingvistika i poetika. Beograd: Nolit. Radovanović, M. (1979) Sociolingvistika. Beograd: BIGZ. 																

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: <u>FIL BHS 101</u>	Naziv predmeta: Bosanski, hrvatski, srpski jezik I		
Ciklus: I	Godina: 1.	Semestar: 1.	Broj ECTS bodova: 2
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 1 Predavanja 1 Seminar 0 Vježbe 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnik: Bernisa Puriš		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj je predmeta upoznati studente s važnijim teorijsko-terminološkim pitanjima vezanim za pravopisnu normu i osposobiti ih da u skladu sa stečenim pravopisnim znanjima preispitaju primjenu pravopisne norme u vlastitoj pisanoj komunikaciji.		
Tematske jedinice:	Termini <i>pravopis</i> i <i>pravopisna norma</i> . Opća obilježja pravopisne norme. Pravopisna načela. Pravopisna norma prema drugim standardnojezičkim normama. Pravila upotrebe velikoga/maloga slova. Sastavljeno i rastavljeno pisanje riječi. Pisanje skraćenica. Rastavljanje riječi na kraju retka. Pisanje riječi stranoga porijekla. Alternacije suglasnika. Pravila o alternaciji ije/je/e/i. Glasovi i glasovni skupovi (pisanje i izgovor glasova č/ć, pisanje i izgovor glasova dž/đ; glas h; intervokalno j). Interpunkcijski znaci. Pravopisni znaci. Upotreba pravopisnih znakova u popisu literature i ugradbi citatnica u tekst.		
Ishodiuenja:	Znanje: Studenti će teći teorijska i praktična znanja iz pravopisne normativistike. Vještine: Na temelju stečenih pravopisnih znanja studenti će biti osposobljeni da definiraju, opišu i objasne pravopisna pravila te da ih, tome primjereno, upotrebljavaju u vlastitoj pisanoj komunikaciji. Kompetencije: Studenti će moći primijeniti stečena znanja i vještine u poboljšanju vlastite kulture pisanog izražavanja.		
Metode izvođenja nastave:	- usmeno izlaganje - diskusija - rad natekstu		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	parcijalni ispit	40	40%
	pismene vježbe i zadaci	10	10%
	završni ispit	50	50%
	Ukupno: 100 bodova		100%
Literatura²:	Obavezna: 1. Halilović, S. (2017) <i>Pravopis bosanskoga jezika</i> , Sarajevo: Slavistički		

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

	komitet. 2. <i>Hrvatski pravopis</i> (2013) Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. 3. Pešikan, M. – Jerković, J. – Pižurica, M. (2015) <i>Pravopis srpskoga jezika – ijekavsko izdanje</i> (priručnik za škole), Novi Sad – Banja Luka: Matica srpska.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 122	Naziv predmeta: Morfologija turskog jezika		
Ciklus: Prvi	Godina: 1	Semestar: 2	Broj ECTS bodova: JP 18, DP 10
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP 14, DP 8 Predavanja 2 Vježbe JP 12, DP 6	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz predmeta Fonologija i morfologija turskog jezika		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti ovladaju temeljnim morfološkim obilježjima turskoga jezika kao i da ovladaju gradivom iz opisa sadržaja predmeta. Predavanjasu usmjerena vrste riječi u turskom jeziku i njihova morfološka i morfosintaktička obilježja, dok je cilj vježbi da studenti prije svega ovladaju temeljnim jezičnim kompetencijama.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Turski glagol: infinitiv; prezent na -yor; futur- Imenička fraza; apozicija; pridjevi, komparacija pridjeva- Binarni sistem glagolskih vremena, prezent na –r- Perfekt na -miş- Složena glagolska vremena. Osvrt na problem glagolskog vida- Durativna forma i forma –mak üzere- Glagolski način: imperativ.- Postpozicije- Kvazipostpozicije- Prilozi- Zamjenice: lične, pokazne, upitne, neodređene i posvojno-povratna zamjenica kendi- Brojevi: glavni, redni, razlomački i decimalni, dijelni (distributivni), multiplikativni i neodređenokoličinski brojevi. Izražavanje doba starosti; izražavanje vremena na satu; izražavanje datuma		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti vrste riječi u turskom jeziku, kategorije koje karakterišu imenice, te druge vrste riječi: postpozicije, kvazipostpozicije, zamjenice, prilozi i brojevi. Ujedno, studenti će moći		

	<p>analizirati i objasniti značenja složenih glagolskih vremena. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje teorijskih koncepata i principa morfologije turskog jezika, samostalno prevesti jednostavne rečenice s turskog na bosanski i s bosanskog na turski i primijeniti teorijska znanja na konkretnim primjerima. Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja morfologije turskog jezika te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti ovladati temeljnim jezičnim kompetencijama.</p>																
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim i lektorskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i vježbe elementarne konverzacije).</p>																
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra.</p> <table border="1" data-bbox="438 891 1412 1081"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50%	2.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusemestralni ispit	50	50%														
2.	Završni ispit	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna: 1. Čaušević, E., Gramatika suvremenoga turskog jezika, Zagreb, 1996. 2. Underhill, R., Turkish Grammar, Cambridge, 1976. 3. Lewis, G.J., Turkish Grammar, Oxford, 1976. 4. Bakšić, S., A. Čatović, E. Ertanir, Vrijeme je za turski, Fono, Istanbul, 2011. Dopunska: 1. Kononov, A. N. Grammatika sovremennogo tureckogo literaturnogo jazyka, Moskva, 1956 2. Kissling, H.J., Osmanisch-Türkische Grammatik, Wiesbaden, 1960. 3. Jansky, H., Lehrbuch der türkischen Sprache, Wiesbaden, 1986.</p>																

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 102	Naziv predmeta: Uvod u studij turkologije 2		
Ciklus: Prvi	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS bodova: JP 8, DP 3
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 sata	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Uvod u studij turkologije 1, FIL TUR 101		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj je predmeta uvesti polaznike u povijest turkologije i upoznati ih s postignućima, zadacima i znanstvenim metodama turkoloških studija. Fokus je na predstavljanju turkoloških istraživanja u svijetu i Turskoj i razvoju kritičkog stava kod studenata spram određenih ideološki obojenih pristupa izučavanju turskog jezika i kulture.		
Tematske jedinice:	Najstariji evropski izvori o Turcima i turskom jeziku. Pretpovijest turkološkog jezikoslovlja. Prve systemske gramatike turskog jezika Karakteristike prvih štampanih gramatika turskog jezika. Dragomanske škole. Novo razdoblje 19. i 20. stoljeće (Francuska, Engleska, Italija). Novo razdoblje 19. i 20. stoljeće (Austrija, Njemačka). Novo razdoblje 19. i 20. stoljeće (Mađarska, Bugarska, Makedonija). Novo razdoblje 19. i 20. stoljeće (Poljska, Češka i Slovačka, Rumunija). Novo razdoblje 19. i 20. stoljeće (Srbija, Bosna i Hercegovina, Hrvatska). Turkološke studije (Skandinavija). Turkološke studije (SAD). Turkološke studije (Rusija i SSSR). Proučavanje turskog jezika u Turskoj.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti osnovne pojmove koji se tiču povijesti turkoloških istraživanja. Također studenti će moći da argumentovano razlikuju turskološka istraživanja u pojedinim zemljama te da ih klasificiraju prema hronološkom redu. Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o turkološkim istraživanjima u Turskoj i u svijetu tako što će biti osposobljeni da interpretiraju povijesne okolnosti koje su dovele do daljnjeg razvoja turkologije i da uporede postignuća i perspektive turkoloških istraživanja u svijetu i u Turskoj. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i		

	vještine iz oblasti historije turkoloških istraživanja u svijetu, u Turskoj i u BiH.																																				
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.																																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusestrialni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%									Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Prisustvo	10	10%																																		
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																																		
3.	Seminarski rad	10	10%																																		
4.	Polusestrialni ispit	20	20%																																		
5.	Završni ispit	50	50%																																		
Ukupno: _____ bodova			100%																																		
Literatura²:	<p>Obavezna: 1. Izbor enciklopedijskih natuknica. 2. Eren, H. Türklük Bilimi Sözlüğü, Ankara, 1998</p> <p>Dopunska: 1. Todorova, M., Imaginarni Balkan, Beograd, 1997. 2. Putopisi europskih putopisaca (po izboru i u dogovoru s nastavnikom)</p>																																				

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 102	Naziv predmeta: Teorija i metodologija proučavanja književnosti		
Ciklus: 1	Godina: 1	Semestar: 2	Broj ECTS bodova: 2
Status: obavezan		Ukupan broj sati: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti koje joj predmet pripada / predmet		
Preduslovi za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<i>Teorija i metodologija proučavanja književnosti</i> namijenjen je studentima prve godine studija i ima za cilj upoznavanje sa osnovnim problemima, područjima, terminologijom i razvojem znanosti o književnosti od antike do danas.		
Tematske jedinice:	U okviru ovog predmeta studenti se upoznaju sa osnovnim zadacima znanosti o književnosti, osnovnim pristupima i problemima povijesti književnosti, književne kritike i teorije književnosti. Obrađuju se osnovne teme iz područja retorike, stilistike, versifikacije, klasifikacije književnosti u pogledu vrsta i rodova i osnovne odlike pojedinih vrsta i rodova. Pored ovoga studenti se upoznaju i sa osnovnim metodološkim smjerovima u proučavanju književnosti i književnim teorijama.		
Ishodi učnja:	Znanje: Student pokazuje znanje o pitanjima vezanim za pristupe proučavanju književnosti, problem povijesti književnosti, književne kritike i književne teorije. Vještine: Student može kritički razmatrati problem znanosti o književnosti, klasificirati književne tekstove, analizirati ih koristeći relevantne termine, različite metode i književne teorije. Kompetencije: Analiziranje i predstavljanje književnih djela uz upotrebu književno-nastavne terminologije, metoda književne kritike i postavki književnih teorija.		
Metode izvođenja	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava.		

nastave:				
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%
	2.	Polusestrialni ispit	30	30%
	3.	Završni pismeni ispit	40	40%
	4.	Završni usmeni ispit	20	20%
	Ukupno: 100 bodova			100%
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Milivoj Solar, <i>Teorija književnosti</i>, Zagreb, 1984. 2. Lešić et al. <i>Suvremena tumačenja književnosti i knjižvokritičko naslijeđe xx stoljeće</i>, Sarajevo, 2006. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aristotel, <i>O pesničkoj umetnosti</i>, Beograd, 2000. 2. Aristotel, <i>Retorika</i>, Beograd, 2000. 3. Katnić – Bakaršić, Marina, <i>Stilisika</i>, Sarajevo, 2001. 4. Lešić, Zdenko, <i>Teorija književnosti</i>, Sarajevo, 2005. 6. Škreb, Zdenko / Stamać, Ante, <i>Uvod u književnost</i>, Zagreb, 1997. 			

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL.BHS 102	Naziv predmeta: Bosanski jezik II / Hrvatski jezik II / Srpski jezik II		
Ciklus: prvi	Godina: prva	Semestar: drugi	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni predmet		Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 1 Vježbe: 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduvjet za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Smatra se da je dobro poznavanje maternjeg jezika važan preduvjet za učenje stranih jezika. Zato će se studenti na ovom kolegiju upoznati s osnovnim pojmovima iz morfologije i sintakse savremenog bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika, što ima za cilj da lakše savladavaju probleme stranih jezika koje studiraju. Cilj je predmeta da kod studenata učvrsti svijest o potrebi za kontinuiranim radom na usavršavanju vlastitog jezičkog izraza te da im predstavi temeljne informacije o gramatičkom sistemu bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika, koje mora znati svako ko se bavi prevodjenjem na te jezike ili sa tih jezika.		
Tematske jedinice: <i>(po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)</i>	<ol style="list-style-type: none">1. Morfologija. Morfem. Riječ2. Kriteriji za klasifikaciju riječi na vrste. Gramatičke kategorije vrsta riječi. Imenice. Kriteriji podjele imenica. Gramatičke kategorije imenica3. Imenice e-vrste. Imenice i-vrste. Imenice a-vrste4. Pridjevi. Podjela pridjeva. Vid pridjeva. Komparacija pridjeva5. Zamjenice. Imeničke i pridjevske zamjenice. Deklinacija zamjenica. Brojevi – osnovne odlike6. Glagoli. Leksičke i gramatičke osobine glagola. Podjela na vrste. Glagolske osnove. Tvorba glagolskih oblika – osnovni principi7. Prosti i složeni glagolski oblici. Pasiv – tvorba i upotreba8. Nepromjenljive vrste riječi9. Odnos morfologije i sintakse. Osnovne jedinice sintaksičke analize. Sintaksema. Sintagma10. Rečenica kao komunikacijska jedinica. Rečenica kao sintaksička jedinica. Članovi rečenice i njihove funkcije u rečenici11. Nezavisnosložene rečenice12. Zavisnosložene rečenice (mjesne, vremenske, načinske, poredbene, namjerne, uzročne, pogodbene, posljedične, dopusne)13. Zavisnosložene rečenice (objekatske i atributske zavisne rečenice)14. Vezani tekst (diskurs)		

Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon položenog ispita studenti će biti u stanju definirati velik broj gramatičkih pojava koje se tiču gramatičke strukture bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te prepoznavati zanimljive gramatičke pojave u tekstovima na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i opisivati ih stručnim terminima.</p> <p>Vještine: Nakon završenog predmeta studenti će biti osposobljeni da se služe obaveznom i dopunskom literaturom i drugim resursima koji omogućavaju da se obavijeste o strukturi i prirodi jezika.</p> <p>Kompetencije: Nakon završenog predmeta studenti će biti osposobljeni za uspoređivanje strukture bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika sa strukturom stranog jezika koji studiraju te da stečeno znanje primjenjuju u nastavi.</p>																				
Metode izvođenja nastave:	<p>Nastava se izvodi u obliku predavanja i vježbi.</p> <p>Predavanja se izvode kombiniranim nastavnim metodama usmenog izlaganja i dijaloga uz upotrebu multimedijalnih sredstava.</p> <p>Vježbe tematski prate predavanja i na njima se posebna pažnja posvećuje izradi zadataka koji su pokazatelj stvarnog razumijevanja prezentiranih teorijskih postavki.</p> <p>U navedenim oblicima nastave kombiniraju se metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora, metoda objašnjavanja i metoda pokazivanja. U nastavi se koriste različita multimedijalna sredstva.</p>																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="496 1122 1481 1339"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnosti na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	40	40%	2.	Aktivnosti na nastavi	10	10%	3.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusemestralni ispit	40	40%																		
2.	Aktivnosti na nastavi	10	10%																		
3.	Završni ispit	50	50%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Literatura²:	<p>Obavezna</p> <ol style="list-style-type: none"> Dževad Jahić, Senahid Halilović, Ismail Palić, <i>Gramatika bosanskoga jezika</i>, Zenica, 2000. Josip Silić, Ivo Pranjković, <i>Gramatika hrvatskoga jezika za gimnazije i visoka učilišta</i>, Zagreb, 2005. Živojin Stanojčić, Ljubomir Popović, <i>Gramatika srpskog jezika: Udžbenik za I, II, III i IV razred srednje škole</i>, Beograd, 2004. <p>Dopunska</p> <ol style="list-style-type: none"> Mihailo Stevanović, <i>Savremeni srpskohrvatski jezik I</i>, Beograd, 1975. 																				

¹ Struktura bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo



2. Mihailo Stevanović, *Savremeni srpskohrvatski jezik II*, Beograd, 1974.
3. Kvalitetni jezički i stilski priručnici





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 223	Naziv predmeta: Morfosintaksa turskog jezika 1		
Ciklus: Prvi	Godina: 2	Semestar: 3	Broj ECTS bodova: JP 14, DP 8
Status: Obavezni	Ukupan broj sati: JP 8, DP 6 Predavanja 2 Vježbe JP 6, DP 4		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz predmeta Morfologija turskog jezika		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da studenti ovladaju temeljnim morfološkim obilježjima turskoga jezika. Predavanjasu usmjerena na teorijska i lingvistička promišljanja o strukturi turskog jezika, dok je cilj vježbi da studenti prije svega ovladaju temeljnim jezičnim kompetencijama.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Glagolski lik: pasiv.- Glagolski lik: faktitiv-kauzativ- Glagolski lik: refleksiv- Glagolski lik: reciprocitativ- Forme izražavanja mogućnosti i nemogućnosti vršenja glagolske radnje, trajnosti, učestalosti, brzine- Polusemestralna provjera znanja studenata- Glagolski način: necesitativ- Glagolski način: optativ i kondicional- Gerundi: vremenski gerundi (morfološki aspekt)- Gerund na -ip (morfološki aspekt)- Gerundi: načinski gerundi (morfološki aspekt)- Kvazigerundi (morfološki aspekt)- Kvazigerundi (morfološki aspekt), čestice i modalne riječi		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti zašto određenu riječ svrstavamo u određenu vrstu riječi prema morfološkim i sintaksičkim obilježjima, objasniti svaku od glagolskih kategorija. Ujedno, studenti će moći analizirati i objasniti dijelove glagolske fraze i povezati odnose među njima, analizirati i komentirati razliku između glagolskog vremena i glagolskog vida. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje		

	<p>teorijskih koncepata i principa morfologije turskog jezika, samostalno prevesti glagolske rečenice s turskog na bosanski i s bosanskog na turski i primijeniti teorijska znanja na konkretnim primjerima. Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja morfologije i morfosintakse turskog jezika te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti ovladati relevantnim jezičnim kompetencijama.</p>																
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim i lektorskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i vježbe elementarne konverzacije).</p>																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra.</p> <table border="1" data-bbox="435 801 1420 992"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50%	2.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusemestralni ispit	50	50%														
2.	Završni ispit	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Literatura²:	<p>Obavezna: 1. Čaušević, E., Gramatika suvremenoga turskog jezika, Zagreb, 1996. 2. Underhill, R., Turkish Grammar, Cambridge, 1976. 3. Lewis, G.J., Turkish Grammar, Oxford, 1976. 4. Bakšić, S., A. Čatović, E. Ertanir, Vrijeme je za turski, Fono, Istanbul, 2011. Dopunska: 1. Kononov, A. N. Grammatika sovremennogo tureckogo literaturnogo jazyka, Moskva, 1956 2. Kissling, H.J., Osmanisch-Turkische Grammatik, Wiesbaden, 1960. 3. Jansky, H., Lehrbuch der turkischen Sprache, Wiesbaden, 1986.</p>																

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 203	Naziv predmeta: UVOD U ORIJENTALNU FILOLOGIJU		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz abranina oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je upoznat studente Odsjeka za orijentalnu filologiju (studente arapskog jezika i književnosti, turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) sa osnovnim karakteristikama i rezultatima evropskih i domaćih studija orijentalne filologije i prevodilaštva ovih jezika.		
Tematske jedinice:	Studenti se, u kratkim crtama (hronološkim redom), prezentiraju ciljevi, karakteristike i rezultati univerziteta, akademija i instituta iz oblasti orijentalne filologije (arabistika, turkologija, iranistika). Posebna pažnja je usmjerena na karakteristike i rezultate ovih studija u području Bosne i Hercegovine na najznačajnije institucije (Orijentalni institut u Sarajevu, Odsjek za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta u Sarajevu i dr.), te na najznačajnije istraživače, njihova djela i rezultate njihovih istraživanja.		
Ishodi učenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Uvod u orijentalnu filologiju Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Uvod u orijentalnu filologiju Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije samostalno i autonomno na način.		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40%
2.	Završni ispit	40	40%
3.	Prisustvo na nastavi	10	10%
4.	Usmeni ispit	10	10%
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna:

- Filozofski fakultet Sarajevo: Spomenica (1950-1980), urednik Branko Milanović et al.
- Spomenica 60. godina Filozofskog fakulteta u Sarajevu (1950-2010), priredio Ivo Komšić
- Orijentalni institut u Sarajevu 1950-2015, priredio Aladin Husić
- Spomenica Gazi Husrevbegove četiristo-godišnjice
- Spomenica stogodišnjice rada Zemaljskog muzeja Bosne i Hercegovine 1888-1988, urednik Dautbegović
- Gazi Husrev-begova biblioteka: 480 godina postojanja

Dopunska:

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku godine.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 243	Naziv predmeta: Uvod u tursku književnost 1		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS bodova: JP 10, DP 4
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 6, DP 4 Predavanja: 2 Vježbe: 2 Seminar: JP 2, DP 0	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju turske književnosti od njenih prvih početaka pa do perioda osmanskog klasicizma. Ovaj kolegij prati tokove u književnosti od nastanka usmene predaje i prvih turkijskih epova, preko pojave islama i tesavufa kao bitnih odrednica karaktera književnosti pa do nastanka i razvoja divanske književnosti. Posebna pažnja posvećena je periodizaciji divanske književnosti (početci, klasični i postklasični period) i njenim predstavnicima. Savladavanjem programskog sadržaja studenti će lakše prepoznavati oderđene osobenosti različitih perioda razvoja turske književnosti.		
Tematske jedinice:	Usmena književnost turkijskih naroda najranijeg perioda. Početci pismenosti kod Turaka i najstariji pisani spomenici. Početak islamske turske književnosti: Gaznevidi i Karahanidi (Jusuf Has Hadžib, Mahmud Kašgari). Književnost najstarijih turskih dinastija: Seldžuci i Harizm Šahovi. Utjecaj pojave islama i tesavufskih tokova na razvoj turske književnosti: Ahmed Jesevi. Književnost anadolskih Seldžuka. Mevlana Dželaluddin Rumi i mevlevijska književnost. Čagatajska književnost (Ali Šir Nevaji, Husejin Bajkara). Turski jezik i književnost u Zlatnoj Hordi. Turska književnost za vrijeme dinastije Timurida. Turski jezik i književnost u državi Memluka. Razvoj turske sufijske poezije u Anadoliji: Junus Emre, Hadži Bektaš Veli. Razvoj turske sufijske poezije u Anadoliji: Ahmed Fakih, Šejjad Hamza.		

Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti periode u sklopu turske književnosti počevši od usmene književnosti, početaka pismenosti, islamizacije i uspostave turskih država na području Anadolije. Također studenti će moći da klasificiraju djela i autore u sklopu hronološke kategorizacije, da razumiju i objasne društveno-historijske okolnosti koje su uvjetovale ovakvu klasifikaciju.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o periodima, predstavnicima i djelima u okviru usmene, predislamske i početaka islamske turske književnosti tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju reprezentativna djela (obrađena u okviru vježbi ili predavanja) ili odlomke iz istih. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su dovele do pojave različitih vrsta književnosti u okviru ranog i klasičnog perioda</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti usmene, predislamske i rane islamske turske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog rada.</p>																																
Metode izvođenja nastave:	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevodenja i interpretacije reprezentativnih djelau cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 1585 1426 1921"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učeće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učeće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%								
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učeće u ocjeni (%)																														
1.	Prisustvo	10	10%																														
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																														
3.	Seminarski rad	10	10%																														
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																														
5.	Završni ispit	50	50%																														

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



	Ukupno: _____ bodova	100%
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none">1.Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013.2.Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.)3.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966 <p>Dopunska: 1.Banarlı, N. Sami , Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998.</p> <ol style="list-style-type: none">2.Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.3.Halma, Talat, ur., Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 2006.4.Tüncer, H., Cumhuriyet Devri Türk Edebiyatı I, II, Izmir, 1996.	

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 213	Naziv predmeta: Uvod u perzijski jezik		
Ciklus: I	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS kredita: 2
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Seminar: Vježbe:		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada.		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj ovog kolegija jeste upoznati studente s osnovnim karakteristikama perzijskog jezika, osposobiti ih za pravilno pisanje i čitanje perzijskog alfabeta, vladanje osnovnim gramatičkim pravilima, te prevođenje prostih rečenica s perzijskog na bosanski jezik i obratno.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Rasprostranjenost i značaj izučavanja perzijskog jezika;- Glasovni sistem perzijskog jezika: vokali i diftonzi;- Konsonantski sistem savremenog perzijskog jezika;- Posebni znaci arapske grafije; akcenat;- Imenica i pridjev: najznačajnije karakteristike ovih dviju vrsta riječi;- Pokazne i upitne zamjenice u perzijskom jeziku; konjugacija pomoćnog glagola <i>būdan</i> (biti): kraći i duži oblici; elementarna imenska rečenica;- Konstrukcija <i>ezāfe</i> u perzijskom jeziku i njene vrste; glavne vrste genitivnog <i>izafeta</i>;- Različiti načini izražavanja odnosa prisvojnosti u perzijskom jeziku; prisvojne zamjenice;- Gramatički broj imenica u perzijskom jeziku; arapski dualni i pluralni nastavci u perzijskom jeziku;- Glavni i redni brojevi: upotreba i slaganje s imenicom;- Glagoli u perzijskom jeziku: infinitiv, prezentska i preteritska osnova; upotreba zamjenice <i>če</i>;- Pravi prezent: način tvorbe i osnovna značenja;- Prijedlozi: pravi i nepravi;- Komparacija pridjeva u perzijskom jeziku.		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Tokom kolegija studenti će usvojiti znanja o glasovnom sistemu perzijskog jezika i morfološkim gramatičkim kategorijama. Pored toga što će ovladati perzijskim pismom, studenti će također naučiti pravilno izgovarati glasove perzijskog jezika.</p> <p>Vještine: Studenti će steći osnovne konverzacijske vještine, što podrazumijeva sposobnost najjednostavnije komunikacije i sklapanja prostih rečenica.</p> <p>Kompetencije: Nakon odslušanog kolegija, studenti će biti u stanju bez poteškoća koristiti arapsko-perzijski alfabet, te prevoditi kratke i jednostavne tekstove s perzijskog na bosanski jezik i obrnuto.</p>		

<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava, dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika. Vježbe sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, ali se na njima više insistira na praktičnim jezičkim vještinama, dok su predavanja rezervirana za obradu gramatičkih kategorija. Na vježbama se vodi računa o stepenu znanja perzijskog jezika i njihovoj pripremljenosti za studij, te se s tim u vezi obrađuju tekstovi jednostavne tematike i strukture.</p> <p>Na lektorskim vježbama studenti obavljaju konverzaciju s lektorom na perzijskom jeziku, pri čemu ovladavaju osnovnim fondom perzijskih riječi i konverzacijskih vještina. Osim toga, pažnja je usmjerena na pravilan izgovor glasova savremenog perzijskog jezika.</p>																		
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="544 819 1428 1099"> <thead> <tr> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Polusemestralni i završni pismeni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>Seminarski rad i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>Ukupno:</td> <td>100</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće ocjeni (%)	Polusemestralni i završni pismeni test	40	40%	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%	Završni pismeni ispit	30	30%	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno:	100	
Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće ocjeni (%)																	
Polusemestralni i završni pismeni test	40	40%																	
Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%																	
Završni pismeni ispit	30	30%																	
Završni usmeni ispit	20	20%																	
Ukupno:	100																		
<p>Literatura²:</p>	<p>Osnovna literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Saeed Yousef, Hayedeh Torabi, <i>Basic Persian: A Grammar and Workbook</i>, Routledge, London – New York, 2013. 2. Saffar Moghaddam, A., <i>Zabān-e fārsī. Ğeld-e awwal: darshā-ye pāye</i>, Tehran, 2007. 3. Purnamdarijan, Taqi, <i>Udžbenik perzijskog jezika</i>, prijevod USPJ, Sarajevo, 2001. 4. Shabani Jadidi, Pouneh; Brookshaw, Dominic Parviz, <i>The Routledge Introductory Persian Course – Farsi shirin ast</i>, Routledge: London and New York, 2010. 																		
	<p>Dodatna literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Karahalilović, Namir, „Prilog rješenju problema transkripcije za perzijski jezik“, <i>POF</i>, Sarajevo, 2005. 2. Zarghamian, Mehdi, <i>Persian language training course</i>, Vol. 1, Tehran, 1999. 3. Samareh, Jadollah <i>Azfa</i>, Knjiga 1, Tehran, 1998. 4. Khorasani, A. Amiri; Alinezhad Mehrangiz, <i>Āmūzeš-e zabān-e fārsī. Ğeld-e awwal</i>, Tehran 2003. 																		

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FI LARA 233	Naziv predmeta: Stara arapska književnost		
Ciklus: 1	Godina: 2	Semestar: 3	Broj ECTS bodova: 2
Status: obavezni / izborni	Ukupan broj sati: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta jeste da studenti steknu znanje o staroarapskoj književnosti (prijeislamski i rani islamski period) koja je utjecala i na kasnije književne epohe u arapskoj tradiciji. Posebna pažnja posvećuje se egzemplarnom korpusumu <i>'allaqa</i> koje studenti trebaju temeljito upoznati. Zatim, studenti upoznaju i ljubavnu liriku umajadske epohe koja se poetički određivala prema prijeislamskom pjesništvu, ali i prema književnoestetskim vrijednostima <i>Kur'ana</i> . Među ciljevima ovog kolegija važno mjesto zauzima i upoznavanje s političko-satiričnom poezijom, govorništvom i proznim stvaralaštvom.		
Tematske jedinice:	Na početku se obrađuju historijske, geografske i kulturne odrednice Arabljanskog polutoka u prijeislamskom periodu, pojam <i>al-ġāhiliyya</i> i njegovo odnošenje na arapsku književnost, te periodizacija arapske književnosti. Potom se obrađuje struktura kaside, odnos forme i sadržaja u njoj, problem autentičnosti prijeislamske poezije i status rapsoda u toj književnoj tradiciji, kao i utjecaj <i>Kur'ana</i> i filologije na autentičnost antičke arabljanske poezije. Egzemplarni korpus <i>mu`allaqa</i> je u centru pažnje. Obrađuje se sedam zlatnih arabljanskih oda i njihovi autori. Studentima se predstavlja i posebna grupa pjesnika poznatih pod zajedničkim nazivom <i>al-ša`ālik</i> . Obrađuju se osnovne vrste proze: oratorski žanr - odlike i predstavnici, žanr <i>sīre</i> i <i>magāzī</i> , arabljanski dani, priče i legende iz prijeislamskog i ranog islamskog perioda. Potom se		

	<p>obrađuju historijske i društvene okolnosti ranog islamskog perioda, suočavanje <i>Kur'anas</i> pjesništvom i napuštanje ideologijskih pretenzija pjesništva. Predstavljaju se pjesnici prijelaznog perioda <i>al-muḥadramūn</i>, poezija u ranom islamskom periodu, najznačajniji predstavnici i transformacija pjesničkog izraza. Studenti se također upoznaju s historijskim i društvenim okolnostima u doba dinastije Umayyada i s utjecajem nove društvene i političke stvarnosti na književnost. Obrađuje se ljubavna lirika (<i>gazel</i>) gradsko-hedonističkog i uzritskog tipa, te „<i>satiričko-politička</i>“ lirika umajadske epohe i njen predstavnici.</p> <p>U toku semestra studenti su dužni pročitati djela ili dijelove iz djela koja se obrađuju na vježbama, kao i osnovnu literaturu predviđenu nastavnim planom i programom.</p>																												
<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje: Student pokazuje znanje o najznačajnijim autorima i djelima iz stare arapske književnosti. Pokazuje da poznaje žanrovske osobenosti ove književnosti kao I povijesne kontekste u kojima je ona nastajala.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja I predavljanja književnih tekstova iz stare arapske književnosti uz korištenje književnokritičke I književnoteorijske aparature. Student je sposoban da sam proširuje znanje iz ove oblasti, sposoban je pronaći odgovarajući pristup za analiziranje I predavljanje djela iz ove književnosti.</p> <p>Kompetencije: Student prepoznaje djela iz stare arapske književnosti, kritički ih analizira, prezentira I kontekstualizira.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja I vježbe. Na vježbama se čitaju I analiziraju književni tekstovi. U okviru seminarskog rada student obrađuje temu iz oblasti u saradnji s profesorom.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<table border="1" data-bbox="432 1368 1414 1675"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo izlaganja nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo izlaganja nastavi	10	10%	2.	Polusemestralni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	40	40%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo izlaganja nastavi	10	10%																										
2.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Završni pismeni ispit	40	40%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



Literatura²:

Obavezna:

1. *Arabic Literature to the End of the Umayyad period*, ed. By A. F. L. Beeston /et al./, Cambridge, 2003.
2. Duraković, Esad, *Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta*, Sarajevo, 2007.
3. Gabrijeli, Frančesko, *Arapska književnost*, prev. Milana Piletić i Srđan Musić, Sarajevo, 1985.
4. Grozdanić, Sulejman, *Stara arapska poezija*, Sarajevo, 1971.
5. *Muallaqe. Sedam zlatnih arabljanskih oda*, prev. Esad Duraković, Sarajevo, 2004.

Dopunska:

1. Alija Ibn Ebi Talib, *Staza rječitosti*, prev. Rusmir Mahmutćehajić i Mehmedalija Hadžić, Zagreb, 1994.
2. *Antar, sin Šedadov: priča o junaštvu, ljubavi i mržnji u Arabijskoj pustinji*, prev. Mehmed Kico, Sarajevo, 2002.
3. *Arapska poezija*, priredio D. Tanasković, Beograd, 1977.
4. Ḍayf, Šawqī, *al-‘Aṣr al-ḡāhili*, al-Qāhira, s . a.
5. Ḍayf, Šawqī, *al-‘Aṣr al-‘islāmī*, al-Qāhira, s.a.
6. Duraković, Esad, *Prolegomena za historiju književnosti orijentalno-islamskoga kruga*, Sarajevo, 2005.
7. Hiti, Filip, *Istorija Arapa*, Sarajevo, 1967.
8. Mulović, Amra, „Problem autentičnosti prijeislamske poezije: Prema djelu ‘Studije orijentalista o autentičnosti prijeislamske poezije’”, *Pismo*, br. 1., 2003., 219-239.
9. *Nuṣūṣ wa muḥādrāt fi al-‘adab al-‘arabī*, priredili al-Farṭūsī i dr., Sarajevo, 2000.
10. Simić, Vojislav, „Kulturno-istorijska uslovljenost nastanka arapske gradske ljubavne lirike– gazela“, *Anali filološkog fakulteta*, I-II, Beograd, 1972.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

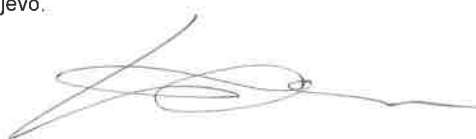
Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 224	Naziv predmeta: Morfosintaksa turskog jezika 2		
Ciklus: Prvi	Godina: 2	Semestar: 6	Broj ECTS bodova: JP 16, DP 8
Status: Obavezni	Ukupan broj sati: JP 10, DP 8 Predavanja 2 Vježbe JP 8, DP 6		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz predmeta Morfosintaksa turskog jezika 1		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da studenti ovladaju morfosintaksom turskoga jezika kroz sintaksu sintagme. Predavanja su usmjerena na teorijska i lingvistička promišljanja o morfosintaksi turskog jezika, dok je cilj vježbi da studenti prije svega ovladaju temeljnim jezičnim kompetencijama.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Imenska fraza- Pridjevska fraza- Participi u atributnoj funkciji: participi na -(y)an/- (y)en, participi na -r- Particip na - miş i - miş olan; participi na -(y)acak i -(y)acak olan- Upotreba participa pomoćnog glagola olmak; Dopune i dodaci participskih konstrukcija- Glagolske imenice na -mek/-mak, -me/-ma i njihove sintaktičke funkcije- Glagolska imenica na -(y)iş; glagolska imenica na -maklik/-meklik- Polusemestralna provjera znanja studenata- Glagolske imenice - pro-participi na -dik- Glagolske imenice - pro-participi na -(y)acak- Subjekt pro-participskih konstrukcija- Pro-participi u funkciji atributa, objekta i adverbijala- Pro-participi na -dik + nulti morfem u funkciji atributa- Tročlane konstrukcije s participima u funkciji atributa- Turska atributna sintagma		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati vrste imenskih i pridjevskih sintagmi, glagolskih pridjeva, odnosno participa te glagolskih imenica i objasniti kako funkcionira odnos valencije u sintagmama. Ujedno, studenti će moći analizirati i		

	<p>objasniti dijelove imenske i pridjevske sintagmi i odnos zavisnosti među članovima sintagmi. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje teorijskih koncepata i principa morfosintakse turskog jezika, samostalno prevediti rečenice s turskog na bosanski i s bosanskog na turski i primijeniti teorijska znanja na konkretnim primjerima. Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja morfosintakse turskog jezika te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti ovladati temeljnim jezičnim kompetencijama.</p>																
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim i lektorskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i vježbe elementarne konverzacije).</p>																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra.</p> <table border="1" data-bbox="437 922 1417 1106"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50%	2.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusemestralni ispit	50	50%														
2.	Završni ispit	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Literatura²:	<p>Obavezna: 1. Čaušević, E., Gramatika suvremenoga turskog jezika, Zagreb, 1996. 2. Underhill, R., Turkish Grammar, Cambridge, 1976. 3. Lewis, G.J., Turkish Grammar, Oxford, 1976. 4. Bakšić, S., A. Čatović, E. Ertanir, Vrijeme je za turski, Fono, Istanbul, 2011. Dopunska: 1. Čaušević, E., Determinatori u ustroju turske atributne sintagme (kontrastivni osvrt), U: Prilozi za orijentalnu filologiju, vol. 56. Sarajevo, 2007. 2. Erguvanli, E., The Function of Word Order in Turkish Grammar, Los Angeles, 1984. 3. Atabay, N. & Kutluk, I. & Ozel, S., Türkiye Türkçesinin Sözdizimi, Ankara, 1981.</p>																

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 244	Naziv predmeta: Uvod u tursku književnost 2		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS bodova: JP 10, DP 5
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 6, DP 4 Predavanja: 2 Vježbe: 2 Seminar: JP 2, DP 0	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Uvod u tursku književnost 1, FIL TUR 243		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju turske književnosti od perioda osmanskog klasicizma pa do modernih stremljenja u 19. i 20. stoljeću. Ovaj kolegij prati tokove u književnosti u postklasičnom periodu i njene glavne predstavnike u 17. i 18. stoljeću. U drugom dijelu kolegija studenti trebaju biti upoznati sa procesom reformi u 19. stoljeću i njegovim odrazom u književnosti, kao i pojavom modernih književnih žanrova		
Tematske jedinice:	Divanska književnost 15. stoljeća; opće značajke. Kulturne prilike u Osmanskom carstvu u doba Mehmeda Fatiha. Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti (Ahmet Paša, Necati, Avni). Divanska književnost 16. stoljeća; opće značajke. Kulturne prilike u Osmanskom carstvu u 16. stoljeću. Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti (Zati, Fuzuli, Hajali). Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti (Baki, Tašlidžali Jahja). Divanska književnost 17. stoljeća; opće značajke. Glavni predstavnici postklasične osmanske književnosti (Yusuf Nabi, Sabit, Nefi). 18. stoljeće u turskoj književnosti; epigoni divanske književne tradicije. Pojava štamparstva. Društvene promjene i književne tendencije u 18. stoljeću; opće značajke. Reforme 19. stoljeća; utjecaj na književnost. Tanzimatski Ferman iz 1839. godine; odraz društveno-historijskih promjena na kulturni život		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti periode u sklopu turske književnosti od perioda osmanskog klasicizma do modernih stremljenja u 19. i 20. stoljeću. Također studenti će		

	<p>moći da klasificiraju djela i autore u sklopu hronološke kategorizacije, da razumiju i objasne društveno-historijske okolnosti koje su uvjetovale ovakvu klasifikaciju.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o periodima, predstavnicima i djelima u okviru klasične i postklasične osmanske književnosti kao i početaka tanzimatske književnosti tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju reprezentativna djela (obrađena u okviru vježbi ili predavanja) ili odlomke iz istih. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti u kojima se stvarala klasična i postklasična osmanska književnost kao i utjecaj modernizacijskih tokova na daljnji razvoj tursku književnost.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti klasične i postklasične osmanske i početaka tanzimatske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog rada.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djelau cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 1346 1425 1720"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusestremalni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>_____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusestremalni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno:		_____ bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusestremalni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno:		_____ bodova	100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna: 1.Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013.</p>																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



2.Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.)

3.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966

Dopunska: 1.Banarlı, N. Sami , Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998.

2.Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.

3.Halma, Talat, ur., Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 2006.

4.Tüncer, H., Cumhuriyet Devri Türk Edebiyatı I, II, Izmir, 1996.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL ORI 204		Naziv predmeta: SAVREMENI BLISKI ISTOK	
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<p>Cilj predmeta je studentima Odsjeka za orijentalnu filologiju (studente arapskog jezika i književnosti; turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) ponuditi pregled temeljnih odlika povijesne i političke geografije, demografskog, jezičkog i konfesionalnog sastava regiona Bliskog istoka, kulturnog miljea i društveno-političkih događaja i njihovih protagonista u arapskom svijetu, Turskoj i Iranu.</p> <p>Ostali predmet iz skupine Orijentalno-islamske civilizacije i Stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima uglavnom prate materiju do početka XX stoljeća i kao takvi ispuštaju odlučujuće važne događaje koji su oblikovali savremeni Bliski istok u političkom, ekonomskom, društvenom i kulturnom smislu, od stjecanja neovisnosti velikog broja arapsko-muslimanskih zemalja i važnih političkih i društvenih previranja u Turskoj i Iranu.</p>		
Tematske jedinice:	<p>Studentima se, u kratkim crtama prezentiraju osnovne geografske odlike Bliskog istoka u nekoliko regionalnih blokova: središnje zemlje Bliskog istoka, Arapsko poluostrvo, Mala Azija i iranska visoravan (Iran, Afganistan), te sjeverna Afrika (Egipat, Libija i zemlje Magreba). Posebna pažnja na početku bit će usmjerena na dva međusobno isprepletena procesa: raspad Osmanske imperije i kolonizacija pod čijim utjecajima je i nastao Bliski istok u savremenom smislu. Svaka pojedinačna zemlja bit će obrađena po ustaljenom obrascu koji će studentima pružiti osnovna saznanja o položaju, teritoriju, demografskim, jezičkim i konfesionalnim odlikama, ustavnom i pravnom poretku, glavnim gradskim centrima, tradicionalnim i modernim univerzitetima, printanim medijima koji su odigrali značajnu ulogu u formiranju kulturne sredine i dr.</p> <p>Nakon toga, predavanja hronološki slijede niz značajnih društveno-političkih događaja i njihove glavne protagoniste u pojedinim arapskim zemljama, Turskoj i Iranu s posebnim osvrtom na utjecaj tih dešavanja na polju kulture, posebno književnosti.</p> <p>Pažnja će posebno biti posvećena gradskim središtima u kojima je nastajala tradicionalna kultura, ali i suvremena urbana scena arapskog, turskog i perzijskog jezičkog miljea.</p>		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti povijesnih, kulturnih i društveno-političkih okolnosti savremenog Bliskog istoka.</p> <p>Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti orijentalne filologije</p> <p>Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način.</p>		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

**Metode
provjere znanja
sa strukturom
ocjene¹:**

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40 %
2.	Završni ispit	40	40 %
3.	Prisustvo na nastavi	10	10 %
4.	Usmeni ispit	10	10 %
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna

- *Atlas islamskoga svijeta*, Udruženje ilmije IZBiH, Sarajevo, 2004
- *Bliski istok: politika i povijest*, ur. Mirjana Kasapović, Fakultet političkih nauka, Zagreb, 2016
- Albert Hourani, *Istorija arapskih naroda*, Clio, Beograd, 2016 (odgovarajuća poglavlja)
- Antonello Biagini, *Povijest moderne Turske*, Srednja Europa, Zagreb, 2012
- Vedran Obućina, *Politički sustav Islamske Republike Iran*, Fakultet političkih nauka: Političke analize, Zagreb, 2017

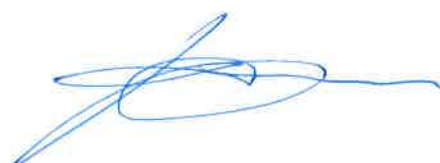
Dopunska

- David S. Sorenson, *An Introduction to the Modern Middle East*, Routledge, 2018
- William L. Cleveland i Martin Bunton, *History of the Modern Middle East*, Westview Press, Boulder, 2016
- Marwan R. Buheiry, *The Formation and Perception of the Modern Arab World*, The Darwin Press, Princeton, 2007
- Erik J. Zürcher, *Turkey: A Modern History*, I.B.Taurus, 2005
- Ervand Abrahamian, *Iran Between Two Revolution*, Princeton University Press, 1982

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL ARA 234	Naziv predmeta: Klasična arapska književnost		
Ciklus: 1	Godina: 2	Semestar: 4	Broj ECTS bodova: JP: 2
Status: obavezni / izborni	Ukupan broj sati: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	U okviru ovog predmeta studenti stiču znanje o književnosti „zlatnog doba“ arapsko-islamske kulture. To je najznačajniji period u povijesti ove kulture, književnosti posebno, te se imenuje kao klasični u vremenskom i vrijednosnom značenju. Pošto je period veoma razuđen u vremenskom i u prostornom značenju, cilj je da se studentima pruži znanje o najvažnijim književnim žanrovima i autorima.		
Tematske jedinice:	Na početku se obrađuju društveno-historijske okolnosti abbasidskog halifata u kojima je, uz omajadski halifat u Andalusu, nastala i razvijala se klasična arapska književnost. Obrađuje se „pokret obnove“ i njegovi najznačajniji predstavnici Baššār Ibn Burd, Abū Nuwās, Abu al-‘Atāhiya. Potom se obrađuju šu‘ubitske tendencije u arapskoj poeziji, odnosno glasovi nearapa koji se bore protiv supremacije arapskog elementa u politici, kulturi i književnosti. Nakon toga predstavljaju se veliki pjesnici koji se vraćaju starim arapskim poetskim obrascima: al-Mutanabbī, Abū Tammām, al-Buḥturī. Obrađuju se i drugi značajni klasični arapski pjesnici, kao što je al-Ma‘arrī, te poezija u al-Andalusu, njeni najznačajniji predstavnici Ibn Zaydūn, Ibn Quzmān i dr. Predstavljaju se <i>seal-muwaššahī al-zağal</i> kao „hibridne“ književne forme, te njihovi predstavnici. Studenti se upoznaju sa nastankom, razvojem i glavnim karakteristikama klasične arapske proze i pojmom <i>adaba</i> . Naglasak se stavlja na sljedeće autore: Ibn al-Muqaffa‘, al-Ma‘arrī, al-		

	<p>Ġāhiz, Ibn Tufayl, Ibn Ĥazm i Ibn Šuhayd. Posebna pažnja poklanja se djelu <i>Hiljadu i jedna noć</i>; obrađuje se struktura, sadržaj i vrednovanje djela u arapskoj tradiciji i na Zapadu. Obrađuje se i žanr <i>maqame</i> i njegovi najznačajniji predstavnici: al-Ĥarīrī i al-Hamadani. Obrađuje se Ibn Haldūnova <i>Muqaddim</i> kao jedno od predstavnih djela naučne proze, te veliki zbornici <i>adaba</i>.</p> <p>U toku semestra studenti su dužni pročitati djela ili dijelove iz djela koja se obrađuju na vježbama, kao i osnovnu literaturu predviđenu nastavnim planom i programom.</p>																												
<p>Ishodiucenja:</p>	<p>Znanje: Student pokazuje znanje o najznačajnijim autorima i djelima iz klasične arapske književnosti. Pokazuje da poznaje žanrovske osobenosti ove književnosti kao i povijesne kontekste u kojima je ona nastajala.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja i predstavljanja književnih tekstova iz klasične arapske književnosti uz korištenje književnokritičke i književno teorijske aparature. Student je sposoban da sam proširuje znanje iz ove oblasti, sposoban je pronaći odgovarajući pristup za analiziranje i predstavljanje djela iz ove književnosti.</p> <p>Kompetencije: Student prepoznaje djela iz klasične arapske književnosti, kritički ih analizira, prezentira i kontekstualizira.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja i vježbe. Na vježbama se čitaju i analiziraju književni tekstovi. U okviru seminarskog rada student obrađuje temu iz oblasti u saradnji s profesorom.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo izlaganja i nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo izlaganja i nastavi	10	10%	2.	Polusestrialni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	40	40%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo izlaganja i nastavi	10	10%																										
2.	Polusestrialni ispit	20	20%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Završni pismeni ispit	40	40%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna: 1. <i>Abbasid Belles-Lettres</i>, ed. By Julia Ashtiany /et al./, Cambridge,</p>																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

- 2008.
2. Duraković, Esad, *Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta*, Sarajevo, 2007.
 3. Gabrijević, Frančesko, *Arapska književnost*, prev. Milana Piletić i Srđan Musić, Sarajevo, 1985.
- Dopunska:
1. Dayf, Šawqī, *al- 'Aṣr al- 'abbāsī al- 'awwal*, al-Qāhira, s.a.
 2. Dayf, Šawqī, *al- 'Aṣr al- 'abbāsī al- tāmī*, al-Qāhira, s.a.
 3. Dayf, Šawqī, *'Aṣr al- duwal wa al- 'imārāt (al- Ġazīra al- 'arabiyya, al- 'Irāq, 'Irān)*, al-Qāhira, s.a.
 4. Đulizarević-Simić, Aiša, "Društveno-istorijska uslovljenost Džahizovog djela...", *POF*, 22-23/1972-73.
 5. *Hiljadu i jedna noć*, prev. Esad Duraković, Sarajevo, 1999.
 6. Ibn al-Muqaffa, *Kelila i Dimna. Stare indijske pripovijetke*, prev. Besim Korkut, Sarajevo, 1997.
 7. Ibn Hazm, *Golubičina ogrlica*, prev. Teufik Muftić, Zagreb, 1987.
 8. Ibn Haldun, *Muqaddima*, izbor, prijevod i pogovor Hasan Sušić, Sarajevo, 1982.
 9. Ibn Tufajl, *Živi Sin Budnoga*, prev. Tarik Haverić, Sarajevo, 1985.
 10. *Klasična arapska poezija (VI-XVII vek)*, izbor i prevod Vojislav Simić, Kruševac, 1979.
 11. al-Ma'arrī, *Obvezivanje neobveznim*, prev. Daniel Bučan, Banja Luka 1984.
 12. al-Ma'arrī, *Poslanica o oprostjenju*, prev. Sulejman Grozdanić, Sarajevo, 1979.
 13. *Nuṣūṣ wa muḥādrāt fī al- 'adab al- 'arabī*, priredili al-Farṭūsī i dr., Sarajevo, 2000.
 14. Sarajkić, Mirza, *Gazeli Ahmeda Hatema Bjelopoljaka na arapskom jeziku*, Sarajevo, 2011.
 15. *The Literature of Al-Andalus*, ed. By Maria Rosa Menocal /et al./, Cambridge, 2006.
 16. Mujić, Munir „Gnomički i ironijski diskurs u poeziji Abū al Tayyiba al-Mutanabbija“, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, Vol. 62 (2012), str. 75-97.
 17. Mujić, Munir, „Prikazivanje neprikazivog: poimanje smrti i tuge u al-Ma'arrījevima elegijama“, *Pismo*, God. 11 (2013), str. 100-118.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 204	Naziv predmeta: UVOD U IRANISTIKU		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni/izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja 1 Seminar 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti koje predmet pripada/predmet		
Preduslovi za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Katedre za perzijski jezik i književnost na Odsjeku za orijentalnu filologiju i studente koji ovaj predmet izaberu kao izborni sa osnovnim elementima iranistike, znanosti o iranskim jezicima i književnostima, s posebnim akcentom na perzistiku, koja za svoj predmet istraživanja ima perzijski jezik i književnost.		
Tematske jedinice:	Uvod u iranistiku nudi osnovna znanja iz iranistike studentima koji studiraju na Katedri za perzijski jezik i književnost, te studentima koji izaberu ovaj predmet kao izborni. U okviru kolegija obrađuju se pored iranskih jezika i elementi iranske umjetnosti i književnosti koje imaju važnu ulogu ne samo unutar orijentalno-islamske civilizacije, nego i svjetske baštine.		
Ishodi učnja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti iranistike. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti iranistike Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40 %
2.	Završni ispit	40	40 %
3.	Prisustvo na nastavi	10	10 %
4.	Usmeni ispit	10	10 %
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna:

- Džaka, Bećir, *Historija perzijske književnosti od nastanka do kraja 15. vijeka*, Naučno-istraživački institut „Ibn Sina“ Sarajevo, 1997.
- Godar, Andre, *Umjetnost Irana*, Beograd, 1965.
- Safavi, Kourush, *Nagahi be Gozasht-e Zabane-e Farsi*, Tehran, 1988.
- Dresden, M., „Middle Iranian Languages, *Barrasihaye Tarikhi*, Vol. 9, 1974.
- Cambrige History of Iran*, Vol. III, Part 2, Cambridge, 1983.

Dopunska:

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 315	Naziv predmeta: Sintaksa turskog jezika 1		
Ciklus: prvi	Godina: treća	Semestar: peti	Broj ECTS bodova: JP 12, DP 6
Status: obavezni predmet		Ukupan broj sati: JP 8, DP 4 Predavanja: 2 Vježbe: JP 6, DP 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici saradnici i zabranina oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ovladati sintaksom turske rečenice, polazeći od jednostavne, preko proširene do složene rečenice. Ovladati linearno nizanje rečeničnih konstituenata u turskoj rečenici „upravljajuću ulogu“ predikata.		
Tematske jedinice:	Struktura jednostavne imenske i glagolske turske rečenice. Linearno nizanje turskih rečeničnih konstituenata. Poredak rečeničnih konstituenata s obzirom na kontekstualnu uključenost (na primjeru jednostavne imenske i glagolske rečenice). Predikat: Sintaksa i semantika turskih jednostavnih glagolskih vremena. Sintaksa i semantika turskih složenih glagolskih vremena. Sintaksa i semantika turskih glagolskih načina. Izražava modalno-vidskih značenja; oblici perifrastične konjugacije, njihova sintaksa i semantika. Predikat u asindetski sklopljenoj složenoj rečenici. Finitna glagolska vremena i glagolski način u sindetski sklopljenoj složenoj rečenici (veznici koordinacije, veznici subordinacije). Vrste zavisno složenih rečenica. Slaganje glagolskih vremena i načina zavisno složenim rečenicama. Habitualne rečenice. Rečenice s morfološko-sintaktičkim načinom izražavanja subordinacije.		
Ishodi učnja:	Znanje: Razviti kritičku svijest o sintaksi rečenice u turskom jeziku. Vještine: Pouzdanost i razumijevanje turske rečenice u potpunoj raznovrsnim diskursima. Kompetencije: Samostalno prevoditi turskog jezika tekstove i govoriti u potrebnoj specifičnoj stručnoj naznaci.		
Metode izvođenja nastave:	U nastavi se izmjenjuje učenje gramatike i rad na tekstovima. Tekst je lektira koju studenti dobivaju na početku semestra. Obuhvaćajući proznu i žanrovnu raznolikost i savremeni turski autori. Budući da je važno da tekstovi budu recentni, u izvedbenom planu ne navode se njihova imena. Gramatičke strukture turskog jezika u vježbama se nazadacimakoje tokom semestra pripremaju nastavnici.		
Metode provjere znanja sa	Studenti trebaju redovno pohađati nastavu (najviše tri izostanka u semestru) i aktivno sudjelovati u nastavi i unaprijed pripremati zadane lektirne i druge tekstove.		

<p>strukturuom ocjene¹:</p>	<p>Tokom semestra održavaju se testovi i provjere znanja kroz usmena izlaganja, aktivno sudjelovanje u nastavi (prevođenje i konverzacija). Na kraju semestra održava se završni pismeni i usmeni ispit. Završna ocjena izvodi se iz vrednovanja rada i postignutog uspjeha studenta tokom semestra.</p>
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna: Čaušević, Ekrem (1994). "Strukturatskerekčenice. Prilog kontrastivnoj analizi sintakseturskog i hrvatskog jezika. <i>Suvremena lingvistika</i> 37: 34. Čaušević, Ekrem (1996). <i>Gramatika suvremenog turskog jezika</i>. Zagreb. Underhill, Robert (1976). <i>Turkish Grammar</i>. Cambridge. Banguoğlu, Tahsin (1974). <i>Türkçenin Grameri</i>. İstanbul. Filan, Kerima (1990). "Oprevođenje srpskohrvatskog prezentan turskijezik." <i>Književni jezik</i> (Sarajevo) 19/3: 129-138. Filan, Kerima (1991). „Turski pluskvamperfekt kao prevodni ekvivalent nekih srpskohrvatskih glagolskih vremena." <i>Prilozi za orijentalnu filologiju</i> 1990. 40 : 39-53. Filan, Kerima (1995). "Onekim modalnim značenjima forme -miş u finitnim glagolskim oblicima u savremenom turskom jeziku (upoređenje s bosanskim jezikom)." <i>Prilozi za orijentalnu filologiju</i> 1992-93. 42-43: 15-3 Filan, Kerima (1996). "Nekazapažanja o prevođenju bosanskog futuran turskijezik." <i>Prilozi za orijentalnu filologiju</i> 1994-1995. 44-45: 67-73.</p> <p>Dopunska: Lewis, Geoffrey (2000). <i>Turkish Grammar</i>. Oxford, New York. Kononov, A. N. (1956). <i>Grammatika sovremennogoturckogoliteraturnogojazyka</i>. Moskva, Leningrad. Karahan, Leyla. (1991), <i>Türkçede Söz Dizimi – Cümle Tahlileri</i>. Ankara. Aykut, Ksenija (2011). <i>Kontrastiranje turskog i srpskog jezika</i>. Beograd. Göksel, A. i Kerslake, C. (2005). <i>Turkish: A Comprehensive Grammar</i>. Routledge. New York. Kornfilt, Jaklin (2000). <i>Turkish</i>. Routledge. New York. Atabay, N. & Özel, S. & Çam, A. (2008). <i>Türkiye Türkçesinin Sözdizimi</i>. Papatya Yayıncılık. İstanbul. Hengirmen, Mehmet (1995). <i>Türkçe Dilbilgisi</i>. Ankara.</p>

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 355	Naziv predmeta: Pragmatika turskog jezika 1		
Ciklus: Prvi	Godina: 3	Semestar: 5	Broj ECTS bodova: JP 4, DP 2
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti uvedu o osnove pragmatike kao i da se kod njih probudi svijest o njenom značaju prilikom učenja turskog jezika. Jezična sposobnost tako bi nužno uključivala paralelno poznavanje gramatike i pragmatike (kao izučavanja jezika u upotrebi).		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Definicija pragmatike; Razgraničenje pragmatike od drugih grana lingvistike.- Deiksa: personalna, temporalna i spacijalna deiksa.- Diskursna i socijalna deiksa; Proksimalni i distantni članovi.- Presupozicija; lingvističke, pragmatičke i egzistencijalne presupozicije.- Govorni činovi; teorija govornih činova (Austin, Searl).- Vrste govornih činova: reprezentativi; direktivi.- Vrste govornih činova: komisivi; ekspresivi; deklarativi.- Indirektni govorni činovi.- Polusestrialna provjera znanja studenata.- Struktura konverzacije; Pozdravi kao konvencionalno ili situacijsko otvaranje i zaključivanje komunikacije.- Analiza konverzacije: turnusi, uzimanje riječi, šutnja, prekidanje.- Analiza konverzacije: šutnja, prekidanje.- Griceovo načelo kooperativnosti.- Pojam učtivosti.- Leechevo načelo učtivosti.- Strategije učtivosti Penelope Brown i Stephen C. Levinsona		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti osnovne pojmove kao što su deiksa, načelo kooperativnosti; presupozicija; govornih činovi, strategije učtivosti. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje		

	<p>teorijskih koncepata i principa pragmatike turskog jezika, samostalno primijeniti strategije učtivosti, prije svega direktnih i indirektnih govornih činova. Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja pragmatike turskog jezika te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti moći primijeniti stečene naučne spoznaje i vještine u samostalnom istraživačkom radu.</p>																
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja Seminari i radionice Samostalni zadaci</p>																
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra.</p> <table border="1" data-bbox="435 772 1420 958"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50%	2.	Završni pismeni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusemestralni ispit	50	50%														
2.	Završni pismeni ispit	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna: 1. Levinson, S.C. (1983) Pragmatics. Cambridge: Cambridge University Press. 2. Bakšić S., Bulić H. (2019) Pragmatika. Sarajevo: Bookline. Dopunska: 1. Ivanetić, N. (1995) Govorni činovi. Zagreb: Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. 2. Mišćević N., Potrč, M. (eds) (1987) Kontekst i značenje. Rijeka: Izdavački centar Rijeka</p>																

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 345	Naziv predmeta: Moderna turska književnost 1		
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: V	Broj ECTS bodova: JP 6, DP 4
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: 4 Predavanja: 2 Vježbe: 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Uvod u tursku književnost 2		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju moderne turske književnosti. Ovaj kolegij prati moderne tokove u književnosti od njihovih početka u periodu Tanzimata pa sve do nastanka Nacionalne književnosti i osnivanja Republike Turske. Savladavanjem programskog sadržaja studenti će lakše prepoznavati određene osobenosti ovog prelaznog perioda koje se očituju u razvoju modernih književnih vrsta kao što su roman, pripovjetka, poezija. Student treba steći jasnu sliku o razlici između tradicionalnog i modernog, odnosno vrijednostima klasične osmanske poetike i moderne nacionalne turske književnosti.		
Tematske jedinice:	Historijska pozadina nastanka moderne turske književnosti : Period <i>Tanzimata</i> , prodor zapadnih utjecaja i književnih stremljenja u tursku književnost. Nastanak romana u turskoj književnosti: Halit Ziya Uşaklıgil. Pojava nacionalne ideje: Ziya Gökalp i njegov rad. Nastanak moderne turske pripovjetke: Ömer Seyfettin. Razvoj modernog turskog romana: Ercüment Ekrem Talu, Hüseyin Rahmi Gürpınar. Nastanak moderne turske poezije : Ahmed Haşim, Yahya Kemal Beyatlı. Nastanak i razvoj <i>Nacionalne književnosti</i> . Nastanak i razvoj <i>Nacionalne književnosti</i> : Yakup Kadri Karaosmanoğlu. Nastanak i razvoj <i>Nacionalne književnosti</i> : Halide Edip Adivar. Nastanak i razvoj <i>Nacionalne književnosti</i> : Reşat Nuri Güntekin. Vraćanje tradicionalnim vrijednostima: Peyami Safa. Vraćanje tradicionalnim vrijednostima: Abdülhak Şinasi Hisar. Vraćanje tradicionalnim vrijednostima: Ahmed Hamdi Tanpınar. Vraćanje tradicionalnim vrijednostima.		

<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti periode i pokrete u sklopu modernizacijskih tendencija u turskoj književnosti u drugoj polovini 19. i prvoj polovini 20. stoljeća. Također studenti će moći da klasificiraju, argumentovano razlikuju djela i autore prema ideološkoj i hronološkoj kategorizaciji te da razumiju društveno-historijske okolnosti koje su uvjetovale ovakvu klasifikaciju.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o periodima, predstavnicima i djelima moderne turske književnosti iz druge polovine 19. i prve polovine 20. stoljeća tako što će biti osposobljeni da prevode i koriste odgovarajući književno-teorijski instrumentarij za interpretaciju reprezentativnih djela ili odlomaka iz istih. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su dovele do pojave različitih književnih žanrova i pokreta u modernoj turskoj književnosti.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti moderne turske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog rada.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="435 1563 1417 1899"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



Literatura²:

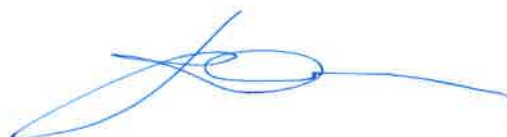
Obavezna:

- 1.Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013.
- 2.Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.)
- 3.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966

Dopunska: 1.Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998.

- 2.Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.
- 3.Parla, Jale, Babalar ve Oğullar- Tanzimat Romanının Epistemolojik Temelleri, İstanbul, 1993.
- 4.Tuncer, H., Cumhuriyet Devri Turk Edebiyatı I, II, Izmir, 1996.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 375	Naziv predmeta: Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje 1		
Ciklus: Prvi	Godina: 3	Semestar: 5	Broj ECTS bodova: JP 6, DP 3
Status: Obavezni	Ukupan broj sati: JP 4, DP 3 Predavanja 2 Vježbe JP 2, DP 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz predmeta Morfosintaksa turskog jezika 2		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da studenti razviju sposobnost kontrastiranja turskog s bosanskim jezikom i prevođenje u oba smjera na primjerima tekstova iz publicistike		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Teorijske postavke prevođenja.- Kratak uvid u prevedenu literaturu s turskog na bosanski jezik.- Prijevodni ekvivalenti turskih glagolskih imenica u tekstovima.- Prijevodni ekvivalenti turskih participa.- Prijevodni ekvivalenti turskih proparticipa.- Prijevodni ekvivalenti turskih proparticipa.- Prijevodni ekvivalenti turskih gerunda.- Prijevodni ekvivalenti turskih infinitivnih glagolskih vremena.- Prijevodni ekvivalenti turske vezničke subordinacije.- Analiza teksta i prijevod na bosanski; konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz različitih registara s bosanskog na turski. Izlaganje seminara; konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz različitih registara s bosanskog na turski. Izlaganje seminara; konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz različitih registara s bosanskog na turski. Izlaganje seminara; konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz različitih registara s bosanskog na turski. Izlaganje seminara; konverzacijske vježbe.- Priprema za ispit.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti osnovne principe prevođenja. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje principa prevođenja i samostalno prevoditi publikacijske tekstove različitih razina složenosti s turskog na bosanski jezik tako da postignu gramatičku, stilsku i komunikacijsku prihvatljivost.		

	<p>Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja prevođenja te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti moći primijeniti stečene naučne spoznaje i vještine u samostalnom prevodilačkom radu.</p>																		
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i vježbe elementarne konverzacije).</p>																		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>			R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50%	2.	Završni pismeni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																
1.	Polusemestralni ispit	50	50%																
2.	Završni pismeni ispit	50	50%																
Ukupno: 100 bodova			100%																
Literatura²:	<p>Obavezna: 1 Čaušević, E. (1996.), Gramatika suvremenoga turskog jezika, Zagreb. 2. Čaušević, E. (2018), Ustroj, sintaksa i semantika infinitivnih glagolskih oblika u turskom jeziku. Turski i hrvatski jezik u usporedbi i kontrastiranju, Zagreb: Ibis grafika Dopunska: Grönbech, K. (2000.), Türkçenin yapısı (çeviren M. Akalın), Ankara.</p>																		

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 335		Naziv predmeta: IP Horasanski književni stil	
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: V	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja: JP 2 Seminar: 0 Vježbe: 0	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente s tematikom književnosti horasanskog književnog stila, nastankom i razvojem klasične perzijske književnosti, najvažnijim autorima poezije i proze te najznačajnijim poetskim i proznim formama, kao i dominantnim temama.		
Tematske jedinice:	Horasanski književni stil u perzijskoj književnosti: osnovne jezičke, književnohistorijske i tematske karakteristike; glavne poetske forme u perzijskoj književnosti. Rudaki kao prvi veliki pjesnik horasanskog književnog kruga. Iranski nacionalizam i revitalizacija starih tradicija: život i najznačajnija djela pjesnika Dakikija. Jezička politika Samanida: standardizacija i kodifikacija perzijskog jezika; poticaj nastanku proznih djela na perzijskom jeziku. Najznačajnije karakteristike i najpoznatija djela perzijske neklasične proze. Život i djelo pjesnika Firdusija; Šahnama – vrhunac razvoja iranske nacionalne epike; značaj Šahname za perzijski jezik te u širem kulturnom kontekstu. Sadržaj Šahname: legendarno-mitološki krug, herojski krug, historijski krug; razvoj epike na perzijskom jeziku nakon Firdusija. Unsuri – kralj pjesnika i majstor panegirika. Farruhi Sistani – nedostižna lahkoća u pjevanju kasida. Nastanak i razvoj ljubavnog spjeva u klasičnoj perzijskoj književnosti: Farduudin Gurgani, Esedi Tusi; širenje perzijskog jezika horasana na druga područja. Mes'ud Sa'd Selman – zatvorske elegije. Nasir Husrev – pjesnik i pisac drugačijeg usmjerenja. Perzijska proza prijelaznog perioda: osnovne karakteristike i najznačajnija djela.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će imati detaljan uvid u karakteristike horasanskog književnog stila, te će steći dublje razumijevanje društvenih prilika formativnog perioda perzijsko-islamske kulture. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima klasične perzijske proze. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju o društvenim i kulturnim okolnostima pomenutog perioda. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti iz klasične perzijske proze, te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu prepoznavanja kulturoloških i književnih utjecaja klasičnih perzijskih tekstova istočno i zapadno od govornog područja ovoga jezika.		

Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima se kombinuju različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizuelnih materijala i tehnoloških mogućnosti.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata tokom semestra, a vrši se u formi polusestrialnog ispita i kraćeg istraživanja i izlaganja u toku nastave, te završnog semestrialnog ispita u 17. ili 18. sedmici. Broj bodova dodjeljuje se kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - polusestrialni ispit (40 bodova); - seminarski rad uz usmeno izlaganje u toku semestra (20 bodova); - završni semestrialni ispit (40 bodova). <p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95 do 100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55 bodova.
Literatura²:	<i>Osnovna literatura:</i>
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997; 2. Yahaqqi, Ja'far, <i>Kratak pregled historije perzijske književnosti</i>, prijevod s perzijskog jezika Ahmed Zildžić i Munir Drkić, Naučnoistraživački institut Ibn Sina, Sarajevo, 2018; 3. Browne, Edward Granville, <i>A Literary History of Persia</i>, vol 1-2, Cambridge University Press, Cambridge, 1951. 4. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana u Beogradu, Beograd, 2004. <p><i>Dodatna literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Arberry, Arthr John, <i>Classical Persian Literature</i>, Routledge Curzon, London – New York, 2004. 2. Navaey, Ebtehaj, <i>Budi biser, biser budil: antologija perzijskoga pjesništva od 10. Stoljeća do naših dana</i>, V.B.Z, Zagreb, 2009.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.







UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ARA 335	MODERNA ARAPSKA KNJIŽEVNOST I		
Ciklus: I (prvi)	Godina: III (treća)	Semestar: V (peti)	Broj ECTS bodova: 2
Status: izborni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslovzaupis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ponuditi pregled najznačajnijih tokova moderne arapske književnosti od perioda renesanse u XVIII. stoljeću do polovine XX. stoljeća i razviti kod studenata sposobnost da kritički analiziraju, kompariraju i kontrastiraju književne tekstove iz ovog perioda. Kroz djela najznačajnijih predstavnika neoklasicizma, romantizma i književnosti mahdžera, studenti trebaju shvatiti temeljne odlike, ali i međusobne razlike ovih književnostilskih formacija. Nadalje, studenti će dobiti jasnu sliku o tome kako se, kroz prve zbirke kratkih priča, drame, ali i romane, počela razvijati moderna prozna književnost kod Arapa, a koja će punu afirmaciju i zrelost dostići nakon drugog svjetskog rata.		
Tematske jedinice:	Period renesanse Društvene promjene krajem XIX stoljeća u Egiptu; kolonijalizam i reforme; prve štamparije i listovi; Muhammad `Ali i Rifa`at Tahtawi. Kulturalno buđenje Sirije, Libana i Palestine Američki misionari u Libanu i Siriji u XIX stoljeću; prosvjetiteljske aktivnosti: Nasif al-Yazigi, Ibrahim al-Yazigi, Butrus al-Bustani; teatar u Bejrutu – prve drame: Niqula al-Naqqaš i Marun al-Naqqaš Neoklasicizam (I dio) Postulati poetike neoklasicizma; društveni preduvjeti; začetnici pokreta: Mahmud Sami al-Barudi i Isma`il Sabri; Neoklasicizam (II dio) Razvoj neoklasicizma; unovljenja u poeziji Hafiza Ibrahima; Ahmad Šawqi – najpriznatiji pjesnik neoklasicizma; Šawqijevo pjesničko i dramsko stvaralaštvo. Neoklasicizam u Iraku Irački neoklasicisti Ma`ruf al-Rusafi i Džemil Sidqi al-Zahawi. Halil Mutran Ljubavna poezija; sentimentalizam; postepeno odstupanje od poetike neoklasicizma.		

	<p>Mustafa Lutfi al-Manfaluti Književnik i prosvjetitelj; zbirke eseja i kratih priča Pogledi i Suze; rodonačelnik esejističkog žanra.</p> <p>Književnost arapske emigracije u SAD-u (mahdžer) Historijski kontekst nastanka književnosti arapske migracije; nova poetološka paradigma; pozicioniranje novog i starog u tradiciji; poetički postulati; prevazilaženje kanona.</p> <p>Halil Džubran Djela <i>Pobunjeni dusi</i>; <i>Vijesnik</i>; <i>Isus Sin Čovječiji</i>; analiza najznačajnijih djela;</p> <p>Miha'il Nu`ayma Književna teorija i djelo <i>Sito</i>; poezija; proza; analiza najznačajnijih djela;</p> <p>Književnost arapske emigracije u Južnoj Americi (mahdžer) Historijski kontekst; privrženost tradiciji i otpor pjesničkim unovljenjima; Fawzi Ma'luf, Rašid Salim Huri.</p> <p>Predromantizam Osnivanje književne škole Divan; al-`Aqqad, al-Mazini i Šukri; Teorijski okvir i manifest; Nove pjesničke zbirke – najave romantizma; Kritika neoklasicističke poezije; satire na račun al-Manfalutija i Šawqija.</p> <p>Romantizam Osnovne odlike romantizma kao književnostilske formacije; književna škola Apolo kao centar romantičara; Ahmad Zaki Abu Šadi, Ibrahim Nagi;</p> <p>Abu Qasim al-Šabbi Zrela faza romantizma; Pjesnička djela i začeci književne teorije kod arapskih romantičara.</p>
<p>Ishodiucenja:</p>	<p>Znanje: Student pokazuje kritičkorazumijevanje koncepta povezanih sa znanjem društvenih i kulturalnih prilika u arapskom svijetu od kraja XIX stoljeća do II svjetskog rata, a posebno sa poznavanjem vodećih književnih autora, njihovih djela i doprinosa modernoj renesansi arapskoga svijeta. Pokazuje znanje djela i tekstova različitih dijelova arapskoga svijeta od Arapskog zaliva do zemalja Magreba, te temeljito razumijeva preporodnu književnost i njenu ulogu u kontekstu ulaska arapskoga svijeta u modernu eru.</p> <p>Vještine: Student može prenesti informacije, ideje i temeljne koncepte nastale u rasponu od kraja XIX stoljeća do II svjetskog rata. Može čitati, analizirati, pronalaziti neophodne informacije iz različitih izvora koje su vezane za ovaj period i književnu, te kulturnu produkciju nastalu u spomenutom razdoblju. Sposobnost kritičke procjene jednog ili više aspekata književnosti, kulture, lingvističkog konteksta, povijesti idruštveno-političkih struktura društva zemalja arapskoga svijeta.</p> <p>Kompetencije: Prepoznati književna djela iz preporodnog razdoblja moderne</p>

	<p>arapske književnosti, analizirati raspravljati o književnim djelima različitih zemalja arapskog govornog područja, prezentirati književna djela, prepoznati i definirati osnovne pojmove iz književne kritike, usporediti različite vrste književnih tekstova nastalih u periodu od kraja XIX stoljeća do II svjetskog rata. Definirati i protumačiti osnovne pojmove iz književne kritike nastale u arapskom do II svjetskog rata, sa posebnim osvrtom na kritičku misao mahdžera i njen utjecaj na razvoj kritike u arapskom svijetu. Kritički analizirati temeljne aspekte modernog književnog djela upisanom i usmenom izražavanju na bosanskom i arapskom jeziku te samostalno pisati kraće tekstove poput prikaza književnog djela ili osvrta na književno djelo i kritiku.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja, seminari, vježbe i samostalni zadaci. Frontalni oblik rada. Individualni oblik rada. Predavanja se izvode usmeno, dok se na vježbama i seminarima primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i kritički osvrta na književna djela koja se obrađuju).</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Oblici provjere znanja studenata uključuju kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje se vrednuje sa ukupno 50 bodova, i završnu provjeru znanja, koja se vrednuje sa ukupno 50 bodova.</p> <table border="1" data-bbox="432 1070 1426 1442"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na vježbama</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi	15	15	2.	Aktivnost na vježbama	15	15	3.	Seminarski rad	20	20	4.	Završni pismeni ispit	25	25	5.	Završni usmeni ispit	25	25	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Aktivnost na nastavi	15	15																										
2.	Aktivnost na vježbama	15	15																										
3.	Seminarski rad	20	20																										
4.	Završni pismeni ispit	25	25																										
5.	Završni usmeni ispit	25	25																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Antologija kratke arapske priče</i>, priredio Rade Božović, Kruševac, 1986. 2. <i>Arapska poezija</i>, priredio Darko Tanasković, Beograd, 1977. 3. Duraković, Esad, <i>Poetika arapske književnosti u SAD</i>, Sarajevo, 1997. 4. Duraković, Esad, <i>Prologomena za historiju književnosti orijentalno-islamskoga kruga</i>, Sarajevo, 2005. 5. <i>Poezija arapskog istoka XX vijeka</i>, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Sarajevo, 1994. 																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



6. Džubran, Halil, *Vjenik, Suza i osmjeh, Mirisni plodovi duše*, izbor i prijevod sa arapskog Esad Duraković, prijevod sa engleskog Amra Sulejmanović-Hajdarević, Sarajevo, 2005.
7. Džubran, Halil, *Isus, sin čovječiji*, prijevod Olga Vučetić, Zagreb, 1987.
8. Gabrijević, Frančesko, *Istorija arapske književnosti*, s italijanskog preveli Milana Piletić i Srđan Musić, Svjetlost, Sarajevo, 1985.
9. Nuajma, Mihail, *Gazde*, prijevod Srećko Čolaković, Beograd, 2000.
10. d'Aflito, Izabela Kamera, *Savremena arapska književnost*, Zavod za udžbenike, Beograd, 2012.

Dopunska:

1. Dayf, Šawqī, *al-Adab al-`arabi al-mu`asir fi Misr*, al-Qahira, s.a.
2. Badawi, M. M., *A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry*, Cambridge University Press, 1975.
3. Badawi, M. M., (ur.), *Modern Arabic Literature*, Cambridge University Press, 1972.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 316	Naziv predmeta: Sintaksa turskog jezika 2		
Ciklus: prvi	Godina: treća	Semestar: šesti	Broj ECTS bodova: JP 12, DP 6
Status: obavezni predmet	Ukupan broj sati: JP 12, DP 6 Predavanja: 2 Vježbe: JP 8, DP 2 (2 sata vježbi prevodenja, 4 sata jezičkih vježbi, 2 sata lektorskih vježbi)		
Učesnici u nastavi	Nastavnici saradnici i zabranina oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ovladavati sintaksom turske proširene i složene rečenice. Ovladati tipovima asindet: sindetski složenih rečenica. Ovladati ekvivalente tih turskih rečenica u b/h/s jeziku.		
Tematske jedinice:	Linearno nizanje turskih rečeničnih konstituenata. Pitanje. Zapovijed. Uzvik. Negira. Složena rečenica. Tipovi asindet: složenih rečenica. Rečenice s gerundom na Upravni govor. Sindetske rečenice: nezavisnosložene i zavisnosložene. Na izražavanja b/h/s zavisnosloženih rečenica u turskom jeziku. Zavisnosložene reči pogodbenog i koncesivnog značenja. Tipovi rečenica poredbenog značenja. Na izražavanja b/h/s zavisnosloženih rečenica pogodbenoga i poredbenoga značenj turskom jeziku.		
Ishodi učnja:	Znanje: Razviti kritičku svijest o sintaksi proširene i složene rečenice u turskom jeziku. Vještine: Pouzdanost i razumjetivost proširene i složene turske rečenice u potrijebljenu uraznoprnskim diskursima. Kompetencije: Samostalno prevoditi s turskog jezika tekstove zakojenisu potrebne specifične stručna znanja		
Metode izvođenja nastave:	U nastavi se izmjenjuje učenje gramatike i rad na tekstovima. Tekst je lektira koju student dobiva u početku semestra. Obuhvaćajući proziku i ževniteksta omladine savremeni turskih autora. Budući da je važno da tekstovi budu recentni, u izvedbenom planu ne navode se njihova slova. Gramatičke strukture turskog jezika u vježbama se nazadacimakojetokom semestrapripremajunastavnici.		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene ¹ :	Studenti trebaju redovno pohađati nastavu (najviše tri izostanka u semestru) i aktivno sudjelovati u nastavi i unaprijed pripremati zadane lektire, kao i druge zadane tekstove. Tokom semestra održavaju se testovi i provjere znanja kroz susmenajzlaganja, aktivno sudjelovanje u nastavi (prevodjenje i konverzacija). Na kraju semestra održava se završni pismeni i usmeni ispit. Završna ocjena izvodi se iz vrednovanja rada i postignutog uspjeha studenta tokom semest		

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

Literatura²:

Obavezna:

Čaušević, Ekrem (1996). *Gramatikasuvremenogaturskogjezika*, Zagreb.
Underhill, Robert (1976). *Turkish Grammar*. Cambridge.
Banguoğlu, Tahsin (1974). *TürkçeninGrameri*. İstanbul.
Karahan, Leyla. (1991). *TürkçedeSözDizimi – CümleTahlileri*. Ankara.

Dopunska:

Lewis, Geoffrey (2000). *Turkish Grammar*. Oxford, New York.
Kononov, A. N. (1956). *Grammatikasovremennogotureckogoliteraturnogojazyka*. Moskva, Leningrad.
Aykut, Ksenija (2011). *Kontrastiranje turskog i srpskog jezika*. Beograd.
Göksel, A. & Kerslake, C. (2005). *Turkish: A Comprehensive Grammar*. Routledge. New York.
Kornfilt, Jaklin (2000). *Turkish*. Routledge. New York.
Atabay, N. & Özel, S. & Çam, A. (2008). *TürkiyeTürkçesininSözdizimi*. PapatyaYayıncılık. İstanbul.
Hengirmen, Mehmet (1995). *TürkçeDilbilgisi*. Ankara.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 356	Naziv predmeta: Pragmatika turskog jezika 2		
Ciklus: Prvi	Godina: 3	Semestar: 6	Broj ECTS bodova: JP 4, DP 2
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz predmeta Pragmatika turskog jezika 1		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti uvedu o osnove pragmatike kao i da se kod njih probudi svijest o njenom značaju prilikom učenja turskog jezika. Jezična sposobnost tako bi nužno uključivala paralelno poznavanje gramatike i pragmatike (kao izučavanja jezika u upotrebi). Vodilo bi se računa ne samo o tome da li je određeni iskaz gramatičan već i da li je određeni govorni čin ispravno realiziran. U ovom semestru izučavat će se strategije učtivosti u turskom jeziku (prema modelu Penelope Brown i Stephena C. Levinsona)		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Diskurs i kultura (analiza diskursa, okviri). Sociokulturni činoci koji se odražavaju u turskom jeziku- Strategije učtivosti: Nemodificirana direktnost- Strategije pozitivne učtivosti: interes i pažnja usmjereni na sugovornika (komplimenti)- Strategije pozitivne učtivosti: uvećanje interesa kod sugovornika, korištenje markera koji pokazuju pripadnost grupi.- Strategije pozitivne učtivosti: izražavanje dobrih želja- Strategije pozitivne učtivosti: slaganje, izbjegavanje neslaganja- Strategije pozitivne učtivosti: pretpostavljanje zajedničke pozadine, šale.- Strategije pozitivne učtivosti: ponude i obećanja, optimizam, uključivanje govornika i sugovornika u istu aktivnost- Strategije negativne učtivosti: konvencionalizirana indirektnost- Strategije negativne učtivosti: ograde, pesimizam- Strategije negativne učtivosti: umanjivanje nametanja; ukazivanje poštovanja- Strategije negativne učtivosti: isprike, obezličavanje, predstavljanje ugrožavanja obraza kao općeg pravila		

	<ul style="list-style-type: none"> - Strategije negativne učtivosti: nominalizacija, otvoreno priznavanje duga - Strategije nekonvencionalizirane indirektnosti 																
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti osnovne pojmove kao što su diksurs, okviri i strategije učtivosti.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje teorijskih koncepata i principa pragmatike turskog jezika, samostalno primijeniti strategije učtivosti, prije svega nemodificirane direktnosti i nekonvencionalizirane indirektnosti.</p> <p>Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja pragmatike turskog jezika te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti moći primijeniti stečene naučne spoznaje i vještine u samostalnom istraživačkom radu.</p>																
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja Seminari i radionice Samostalni zadaci</p>																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50%	2.	Završni pismeni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusemestralni ispit	50	50%														
2.	Završni pismeni ispit	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Brown, P., S.C. Levinson, Politeness: Some Universals in Language Usage, Cambridge, 1987. 2. Yule, G., Pragmatics, Oxford, 1996. 3. Bakšić, S. , Strategije učtivosti u turskom jeziku, e-izdavaštvo Filozofski fakulteta, 2012. 4. Bakšić S., Bulić H. (2019) Pragmatika. Sarajevo: Bookline. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bayraktaroglu, A., M. Sifianou, Linguistic Politeness Across Boundaries: The Case of Greek and Turkish, Amsterdam/Philadelphia, 2001. 2. Kramsch, C., Language and Culture, Oxford, 1998. 																

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 346	Naziv predmeta: Moderna turska književnost 2		
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: VI	Broj ECTS bodova: JP 8, DP 4
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: 4 Predavanja: 2 Vježbe: 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Moderna turska književnost 1, FIL TUR 345		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj kolegija je da se student temeljito upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju moderne turske književnosti pod utjecajem evropske književnosti nakon osnivanja Republike Turske. Student će se upoznati sa svim modernim tokovima u turskoj književnosti koja su uslovljena različitim ideološkim strujanjima od ljevičarskih, socio-realističkih, religijsko-desničarskih pa sve do feminističkih. Bit će omogućeno sveobuhvatnije razumijevanje svih navedenih društvenih, političkih i kulturoloških prilika usred kojih su nastala predmetna djela moderne turske književnosti kao i načina na koji data djela reflektiraju osnovne preokupacije svog vremena odnosno političko-društvenog konteksta. Djela će se posmatrati i sa aspekta književne recepcije i različitih interpretacija kako u prošlosti tako i danas.		
Tematske jedinice:	Ideološka stremljenja u turskoj književnosti 20. stoljeća. Ideološka stremljenja u poeziji: Nazim Hikmet i Necip Fazil Kisakurek. Turska pripovjetka 20. stoljeća: Sabahattin Ali i Sait Faik Abasiyanik. Ljevičarska ideološka stremljenja u modernoj turskoj književnosti Aziz Nesin. Socio-realističke tendencije u u modernoj turskoj književnosti: Yaşar Kemal. Socio-realističke tendencije u modernoj turskoj književnosti : Orhan Kemal. Pokret <i>Garip</i> : Orhan Veli Kanik. Pokret <i>Drugi novi</i> : Gulten Akin, Ece Ayhan, Edip Cansever. Pokret <i>Drugi novi</i> : Turgut Uyar, Cemal Surreya, Atilla İlhan. Socio-realizam u drami: Necati Cumali. Žensko pismo u savremenoj turskoj književnosti: Erendiz Atasu, Latife Tekin. Žensko pismo u savremenoj turskoj književnosti: Emine İşinsu, Elif Şafak. Postmodernistička strujanja u savremenoj turskoj književnosti: Oguz Atay, Nedim Gursel, Selim İleri.		

	Postmodernistička strujanja u savremenoj turskoj književnosti : Orhan Pamuk																								
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti periode i pokrete u sklopu modernizacijskih tendencija u turskoj književnosti nakon osnivanja Republike Turske. Također studenti će moći da klasificiraju, argumentovano razlikuju djela i autore prema ideološkoj kategorizaciji od ljevičarskih, socio-realističkih, religijsko-desničarskih do feminističkih te da razumiju društveno-historijske okolnosti koje su uvjetovale ovakva ideološka stremljenja u književnosti.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o periodima, predstavnicima i djelima moderne turske književnosti iz 20. stoljeća tako što će biti osposobljeni da prevode i koriste odgovarajući književno-teorijski instrumentarij za interpretaciju reprezentativnih djela ili odlomaka iz istih. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su dovele do pojave različitih književnih žanrova i pokreta u modernoj turskoj književnosti.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti moderne turske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog rada.</p>																								
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.																								
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo	10	10%																						
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																						
3.	Seminarski rad	10	10%																						
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																						
5.	Završni ispit	50	50%																						

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

		Ukupno: _____ bodova	100%
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nametak, Fehim, <i>Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013.</i> 2. Halman, Talat Sait i dr. (ur.), <i>Türk Edebiyatı Tarihi, sv. 3, Ankara, 2007.</i> 3. Kabaklı, Ahmed, <i>Türk Edebiyatı, sv. 4, Istanbul, 1997.</i> 4. Kudret, Cevdet, <i>Türk Edebiyatında Hikaye ve Roman I: Tanzimat'tan Meşrutiyet'e kadar (1859-1910), Istanbul, 1987.</i> 5. Korkmaz, Ramazan, <i>Yeni Türk Edebiyatı: El Kitabı (1839-2000), Ankara, 2006.</i> 6. Evin, Ahmet. <i>Türk Romanının, Kökenleri ve Gelişimi, Istanbul, 2004.</i> <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Banarlı, N. Sami, <i>Resimli Turk Edebiyatı Tarihi I, II, Istanbul, 1998.</i> 2. Göçgün, O., <i>Turk Edebiyatı Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.</i> 3. Parla, Jale, <i>Babalar ve Oğullar- Tanzimat Romanının Epistemolojik Temelleri, Istanbul, 1993.</i> 4. Tuncer, H., <i>Cumhuriyet Devri Turk Edebiyatı I, II, Izmir, 1996.</i> 		

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 376	Naziv predmeta: Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje 2		
Ciklus: Prvi	Godina: 3	Semestar: 6	Broj ECTS bodova: JP 6, DP 3
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: JP 4, DP 3 Predavanja 2 Vježbe JP 2, DP 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz predmeta Turski jezik: kontrastiranje i prevođenje 1		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da studenti razviju sposobnost kontrastiranja turskog s bosanskim jezikom i prevođenje u oba smjera na primjerima tekstova iz publicistike		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Prijevod tekstova iz različitih registara s turskog na bosanski jezik. Konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz različitih registara s turskog na bosanski jezik. Konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz turske novije proze na bosanski jezik. Konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz različitih registara s turskog na bosanski jezik; analiza i kontrastiranje s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz različitih registara s turskog na bosanski jezik; analiza i kontrastiranje s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz različitih registara s turskog na bosanski jezik; analiza i kontrastiranje s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz turske novije proze na bosanski jezik; analiza i kontrastiranje s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz turske novije proze na bosanski jezik; analiza i kontrastiranje s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe.- Prijevod tekstova iz različitih registara s bosanskog na turski jezik i kontrastiranje s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe; izlaganje seminara.- Prijevod tekstova iz različitih registara s bosanskog na turski jezik i kontrastiranje s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe; izlaganje seminara.- Prijevod tekstova iz bosanskohercegovačke književnosti na turski		

	<p>jezik i kontrastiranje s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe; izlaganje seminara.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prijevod tekstova iz bosanskohercegovačke književnosti na turski jezik i kontrastiranje s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe; izlaganje seminara. - Prijevod tekstova iz bosanskohercegovačke književnosti na turski jezik i kontrastiranje s objavljenim prijevodima. Konverzacijske vježbe; izlaganje seminara. 																
Ishodi učenja:	<ul style="list-style-type: none"> - Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti osnovne principe prevođenja. - Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje principa prevođenja i samostalno prevoditi prozne tekstove različitih razina složenosti s turskog na bosanski jezik tako da postignu gramatičku, stilsku i komunikacijsku prihvatljivost. - Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja prevođenja te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti moći primijeniti stečene naučne spoznaje i vještine u samostalnom prevodilačkom radu. 																
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja se izvode usmeno, dok se na asistentskim vježbama primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i vježbe elementarne konverzacije).</p>																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra.</p> <table border="1" data-bbox="435 1305 1426 1491"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50%	2.	Završni pismeni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusemestralni ispit	50	50%														
2.	Završni pismeni ispit	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Literatura²:	<p>Obavezna: 1 Čaušević, E. (1996.), Gramatika suvremenoga turskog jezika, Zagreb. 2. Čaušević, E. (2018), Ustroj, sintaksa i semantika infinitivnih glagolskih oblika u turskom jeziku. Turski i bosanski jezik u usporedbi i kontrastiranju, Zagreb: Ibis grafika Dopunska: Grönbech, K. (2000.), Türkçenin yapısı (çeviren M. Akalın), Ankara.</p>																

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 427	Naziv predmeta: Sintaksa infinitivnih glagolskih oblika turskog jezika		
Ciklus: drugi	Godina: prva	Semestar: prvi	Broj EC bodova: JP12, DF
Status: obavezni predmet	Ukupan broj sati: JP 8, DP 4 Predavanja: 2 Vježbe: JP 6, DP 2 (2 sata predavanja, 4 sata jezičkih vježbi, 2 sata lektorskih vježbi)		
Učesnici u nastavi	Nastavnici saradnici i zabranina oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ovladati sintaksom turskih infinitivnih glagolskih oblika i kritički ih analizirati u ekvivalentima u b/h/s jeziku.		
Tematske jedinice:	Vrste preoblika <i>verbum finitum</i> u <i>verbum infinitum</i> . Uvrštavanje infinitivne konstrukcije njihovi semantički ekvivalenti u b/h/s jeziku; turski participiji i njihovi semantički ekvivalenti u b/h/s jeziku. Adverbijalizacija: turski gerundi i kvazigerundi i njihovi semantički ekvivalenti u b/h/s jeziku. Sintaksa turskih glagolskih imenica na -dIk i na -(y)AcAk i njihovi semantički ekvivalenti u b/h/s jeziku. Sintaksa turskih glagolskih imenica na -mA i -mAk i njihovi semantički ekvivalenti u b/h/s jeziku. Sintaksa turskih glagolskih imenica na -dIk i -(y)AcAk). Osvrt na još neke turske glagolske imenice.		
Ishodi učenja:	Znanje: Kritički analizirati infinitivne glagolske oblike turskog jezika. Vještine: Kreativno rešavati prevodna raznovrsna teksta turskog jezika. Kompetencije: Samostalno prevoditi turski tekst u hrvatski i obratno. Uspješno prevoditi turski jezik tekstove za koje nije potrebno specifično stručno znanje.		
Metode izvođenja nastave:	U nastavi se izmjenjuje učenje gramatike i rad na tekstovima. Tekst je lektirao i analizirao. Obuhvaćaju se i izvorni i prevodni tekstovi savremenih turskih autora. Budući da je važno da tekstovi budu razumljivi, navode se njihova slova. Gramatičke strukture se izučavaju kroz zadatke i primjere. Gramatičke strukture se izučavaju kroz zadatke i primjere. Gramatičke strukture se izučavaju kroz zadatke i primjere.		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene ¹ :	Studenti trebaju redovno pohađati nastavu (najviše tri izostanka u semestru). Nastavnici pripremaju zadatke i primjere za učenje i provjere znanja. Tokom testova i provjere znanja kroz usmena izlaganja, aktivno sudjelovanje u nastavi je obavezno. Završna ocjena izvodi se iz vrednovanja rada i postignutog uspjeha studenta tokom semestra.		

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

Literatura²:

Obavezna:

Čaušević, Ekrem (2018). *Ustroj, sintaksaisemantikainfinitnihglagolskihoblika u turskome jeziku*.
Čaušević, Ekrem (1996). *Gramatika suvremenog turskog jezika*, Zagreb.
Atabay, N. & Özel, S. & Çam, A. (2008). *Türkiye Türkçesinin Sözdizimi*. Papatya Yayıncılık.
Čaušević, Ekrem (1995). "Nominalizacija u turskom jeziku (I)."
Prilog kontrastivnoj analizi sintakse turskog i hrvatskog jezika." *Suvremena lingvistika* 40
Čaušević, Ekrem (1997). "Nominalizacija u turskom jeziku (I)."
Prilog kontrastivnoj analizi sintakse turskog i hrvatskog jezika." "Nominalizacija u turskom jeziku"
Prilog kontrastivnoj analizi sintakse turskog i hrvatskog jezika." *Suvremena lingvistika* 43
Čaušević, Ekrem (1997). "Adverbijalizacija u turskom jeziku." *Prilozi za orijentalnu filologiju*.

Dopunska:

Lewis, Geoffrey (2000). *Turkish Grammar*. Oxford; New York.
Eker, Süer (2010). *Çağdaş Türk Dili*. Grafiker Yayınları.
Kononov, A. N. (1956). *Grammatika sovremennogo tureckogo literaturnogo jazyka*. M.
Swift, Lloyd B. (1997). *A Reference Grammar of Modern Turkish* (1st Edition). Routledge.
Göksel A. & Kerslake C. (2005). *Turkish: A Comprehensive Grammar*. Routledge. New York.
Kornfilt, Jaklin (2000). *Turkish*, Routledge. New York.
Karahan, Leyla (1991). *Türkçede Sözdizimi – Cümle Tahlili*. Ankara.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 477	Naziv predmeta: Uvod u osmanski jezik		
Ciklus: drugi	Godina: prva	Semestar: prvi	Broj ECTS bodova: JP 4, DP 2
Status: obavezni predmet	Ukupan broj sati: 2 1 sat predavanja 1 sat vježbi		
Učesnici u nastavi	Nastavnici saradnici i zabranina oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ovladavanje čitanjem i razumijevanjem jednostavnih štampanih tekstova osmansko-turskog jezika. Ovladavanje transliteracijom takvih tekstova iz arapskog na latinično pismo. Ovladavanje gramatičkim pravilima osmansko-turskog jezika.		
Tematske jedinice:	Arapsko pismo i abeceda. Bilježenje vokala. Pravila za bilježenje <i>hemze</i> . Primjena arapskog pisma na turski jezik. Bilježenje konsonanata i vokala u turskim riječima. Vokalna harmonija i harmonija konsonanata u osmansko-turskom jeziku. Bilježenje u arapskom pismu: posvojnih sufiksa, zamjenica, padežnih sufiksa, sufiksa za oznaku glagolskih vremena, sufiksa za glagolske načine, sufiksa za glagolske likove, sufiksa za participe i glagolske imenice. Bilježenje u arapskom pismu sufiksa za gerunde i kvazigerunde. Bilježenje postpozicija. Konstrukcija <i>izafet</i> . Arapska genitivna veza. Padeži u arapskom jeziku. Plural u arapskom jeziku. Nazivi za dane i mjeseci u arapskom jeziku. Računanje vremena po islamskom kalendaru.		
Ishodi učnja:	Znanje: Čitanje i transliteriranje turskih tekstova iz arapskog u latinično pismo. Vještine: Analiziranje kraćih štampanih tekstova osmansko-turskog jezika i objašnjavanje arapskih i perzijskih elemenata u tom jeziku. Kompetencije: Čitanje, transliteriranje i prevođenje kraćih štampanih tekstova osmansko-turskog jezika.		
Metode izvođenja nastave:	U nastavi se izmjenjuje učenje gramatike i rad na tekstovima. Tekst je lektira koju studenti dobivaju na početku semestra. Obuhvaćaju se kraće štampane tekstove. Gramatičke strukture osmansko-turskog jezika i transliteracija iz arapskog u latinično pismo uvježbavaju se nazadacimajući tokom semestra pripremanastavnik prevažno na lektiri, a po potrebi i na drugim zabranjenim tekstovima.		
Metode provjere znanja sa	Studenti trebaju redovno pohađati nastavu (najviše tri izostanka u semestru) i aktivno sudjelovati u		

strukturuom ocene¹:	nastaviunaprijedpripremajućizadanulektiru(ipopotrebidrugetekstove). Tokomsemestraodržavaju se testoviprovjereznanjakrozusmenaizlaganja, aktivnosudjelovanje u nastavi (čitanje, transliteriranjeiprevođenje). Na krajusemestraodržava se završnipismeniiskusmenispit. Završnaocjenaizvodi se iz vrednovanjaradaipostignutoguspjehastudentatokomsemestra.
Literatura²:	Obavezna: Kreutel, R. Franz (1965). <i>Osmanisch-Türkische Chrestomathie</i> . Wiesbaden Develi, Hayati (2003). <i>Osmanlı Türkçesi Kılavuzu</i> . Istanbul. Buğday, Korkut (2009). <i>The Routledge Introduction to Literary Ottoman</i> . Routledge. Natuknica “OsmanlıTürkçesi” (1999). Enciklopedija <i>Osmanlı</i> . YeniTürkiyeYayınları. Ankara. Yüce, Nuri (2008). <i>HistorijaOsmanskedržaveicivilizacije</i> . (ur. E. Ihsanoğlu; prev. K. Filan). Sarajevo: 147-171. Dopunska: Muftić, Teufik (1982). <i>Arapsko pismo</i> . Orijentalni institut u Sarajevu. Sarajevo. Janković, Srđan (1987). <i>Arapski izgovor s osnovama arapskog pisma</i> . Svjetlost.Sarajevo. Kerslake, Celia (1998). “Ottoman Turkish”. <i>The Turkic Languages</i> .(ur. L. Johanson and E. A. Csató). London & New York.str. 179-202. Woodhead, Christine (2018). “OsmanlıDilleri”. <i>OsmanlıDünyası</i> . (ur. Ch. Woodhead). Alfa.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 447	Naziv predmeta: Uvod u klasičnu osmansku književnost		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS bodova: JP 8, DP 6
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: 4 Predavanja: 2 Vježbe: 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju turske književnosti nakon raspada Seldžučke države pa do prvih stoljeća Osmanskog carstva. Ovaj kolegij prati tokove u književnosti, posebno tesavufske i njihov odraz na stvaralaštvo divanskih pjesnika. Savladavanjem programskog sadržaja studenti će lakše prepoznavati određene osobenosti stvaralaštva eminentnih autora 13., 14. i 15. stoljeća. Student treba steći jasnu sliku o periodizaciji, te utjecaju društveno-historijskih dešavanja na tokove u turskoj književnosti od Seldžuka do vremena Sultana Mehmeda Fatiha.		
Tematske jedinice:	Društveno-historijske prilike u Anadoliji u 13. stoljeću i utjecaj na razvoj nauke i kulture. Tasavufski tokovi i pjesnici u Anadoliji Rumi, Hacı Bektaş Veli, Sultan Veled. Tasavufski tokovi i pjesnici u Anadoliji Şeyyad Hamza, Ahmed Fakih, Şeyyad İshâ, Hoca Dehanî. Tasavufski tokovi i pjesnici u Anadoliji: Yunus Emre. Hurufijska literatura : Nesimî. Raspad Seldžučkog Carstva i osnivanje bejlika u Anadoliji. Utjecaj na razvoj nauke i kulture. Osnivanje Osmanskog carstva :Utjecaj na razvoj nauke i kulture. Mesnevije 14. stoljeća: Glavni predstavnici. Pjesnici začetnici klasične osmanske književnosti: Aşık Paşa, Şeyhoğlu Mustafa, Ahmedî, Kadi Burhaneddin. Doba Sultana Mehmeda Fatiha II : Razvoj nauke i umjetnosti. Osmanski pjesnici 15. Stoljeća: Süleyman Çelebî. Osmanski pjesnici 15. stoljeća: Avni. Sultani pjesnici 15. stoljeća. Osmanski autori mesnevija 15. stoljeća: Salih Yazıcı, Mehmed Yazıcıoğlu.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći		

	<p>prepoznati i objasniti stupnjeve razvoja turske književnosti nakon raspada Seldžučke države pa do prvih stoljeća Osmanskog carstva. Također studenti će moći da razumiju i objasne periodizaciju, argumentovano razlikuju djela i autore tesavufske i rane divanske književnosti te da poznaju društveno-historijski kontekst koji je uslovio utjecaj tesavufske književnosti na stvaralaštvo divanskih pjesnika kao i općenito razvoj književnosti sve do Sultana Mehmeda Fatiha.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima anadolske tesavufske i osmanske divanske književnosti do 15. stoljeća tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju reprezentativna djela ili odlomke iz istih. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su dovele do pojave tesavufske i divanske književnosti na tlu Anadoliju u periodu od 13. do 15. stoljeća.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti tesavufske i divanske književnosti do 15. Stoljeća te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>																																
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																																
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 1518 1417 1895"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>_____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusestrialni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%					Ukupno:		_____ bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Prisustvo	10	10%																														
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																														
3.	Seminarski rad	10	10%																														
4.	Polusestrialni ispit	20	20%																														
5.	Završni ispit	50	50%																														
Ukupno:		_____ bodova	100%																														

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

Literatura²:

Obavezna:

1. Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013.
2. Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.)
3. Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966

Dopunska:

1. Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998.
2. Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.
3. Kabaklı, Ahmed, Türk Edebiyatı Tarihi, (tom IV i V)
4. Mengi, Mine, Eski Türk Edebiyatı Tarihi, Ankara, 2002.
5. Şentürk, Ahmet Atilla, Osmanlı Şiir Antolojisi, İstanbul, 2001.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 407	Naziv predmeta: ORIJENTALNO-ISLAMSKA CIVILIZACIJA I		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS bodova: 4
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 4 Predavanja 2 Seminar 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju (arapskog jezika i književnosti, turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) sa osnovnim elementima opće i kulturne historije Arapa, Turaka i Iranaca prijeislamskog perioda.		
Tematske jedinice:	<p>Kratak pregled historije semitskih naroda, država, kultura (mitologije, religije, umjetnosti; jezici i pisma ...), posebno Arapa, do pojave islama. Posebna pažnja se posvećuje Arabljanskom poluotoku kao "prapostojbini" semitskih naroda i historiji Arapa.</p> <p>Kratak pregled opće i kulturne historije iranskih naroda i država, od prvih historijskih spomenika (oko 1000. godine p.n.e.), do 651. godine i arapskih osvajanja. Posebna pažnja je usmjerena kulturno-civilizacijskim (jezičkim, književnim, naučnim, filozofskim, religijskim, umjetničkim i dr.) doprinosima drevne iranske tradicije orijentalno-islamskoj civilizaciji i svjetskoj..</p> <p>Kratak pregled historije turskih (turkijskih) naroda, njihovih država, tradicije i kulture (posebno jezika), od prvih historijskih spomenika do prihvatanja islama i uključenja u islamsku civilizaciju</p>		
Ishodiucenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje irazumijevanje tema iz oblasti Orijentalno-islamske civilizacije. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Orijentalno-islamske civilizacije Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije nasamostalno i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:			
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35%
	2.	Završni ispit	35	35%
	3.	Seminarski rad	10	10%
	4.	Prisustvo na nastavi	10	10%
	5.	Usmeni ispit	10	10%
Ukupno: 100 bodova			100%	
Literatura²:	Obavezna: <ul style="list-style-type: none"> - Filip Hiti, <i>Istorija Arapa</i>, I.P. "Veselin Masleša", Sarajevo, 1967. (ili druga izdanja), str. 21 - 112. - Albert Hourani, <i>Istorija arapskih naroda</i>, CLIO, Beograd, 2016 - John Gray, <i>Mitologija Bliskog istoka</i>, "Otokar Keršovani", Opatija, 1987. - Marko Višić, <i>Drevni zakonici Mezopotamije</i>, "Svjetlost", Sarajevo, 1989. - Bećir Džaka, <i>Historija perzijske književnost – od nastanka do kraja 15. vijeka</i>, Naučno istraživački institut "Ibn Sina", Sarajevo, 1997. - Esad Duraković, <i>Muallaqe - Sedam zlatnih arabljanskih oda</i>, Sarajevo, 2004 			
	Dopunska: <ul style="list-style-type: none"> - Fabio Bourbon, <i>Drevnecivilizacije</i>, Mladinskaknjiga, Zagreb, 2010. - <i>Ep o Gilgamešu</i>, Beograd, 2010. - Bernard Lewis, <i>Arapi u povijesti</i>, Zagreb, 1956 Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.			

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Sena visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL ARA 437	Naziv predmeta: Poetika stare arapske književnosti		
Ciklus: 2	Godina: 1	Semestar: 1	Broj ECTS bodova: 2
Status: obavezni / izborni	Ukupan broj sati: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ovaj predmet pruža studentima saznanja o temeljnim korpusima u povijesti arapske književnosti, prije svega o <i>mu'allaqama</i> i <i>Kur'anu</i> koji su najstariji i najveći poetički autoriteti u povijesti te književnosti, te o poeziji ranog islamskog perioda. Cilj predmeta je da studenti upoznaju poetička načela u arabljanskoj, odnosno arapskoj književnosti prijeislamskog i ranog islamskog perioda, koja je vijekovima poslije utjecala na arapsku književnu produkciju. Studenti najprije upoznaju s poetikom arapske, budući da je njena struktura u osnovi orijentalno-islamskih umjetnosti. Posebna pažnja posvećuje se tumačenju induktivne, normativne poetike stare arapske književnosti. Poetološko tumačenje Kur'ana u okviru predmeta ima cilj da odredi jedinstvenost Kur'anu povijesti orijentalno- islamske kulture sa stanovišta poetologije i književnoestetskih vrijednosti teksta.		
Tematske jedinice:	Predstavlja se poetika arapske koja je u osnovi orijentalno-islamskih umjetnosti. Ukazuje se na početni dominantni profetsko-magijski status pjesnika u antičkoj arabljanskoj poeziji. Obraduje se struktura kaside, odnos forme i sadržaja u njoj, njena uloga kao praforme iz koje su se razvile ostale pjesničke forme. Predstavlja se odnos forme i značenja, tj. filotehnički karakter stare arapske poezije. Obraduju se <i>mu'allaqae</i> u ulozi najstarijeg poetičkog autoriteta u arapskoj književnosti. Obrazlaže se induktivni i normativni karakter stare arapske poezije, parcelacija tekstnog prostora i tekstnog vremena. Obraduje se figura poređenja kao stilska dominantna stare arapske poezije i putopisni		

	<p>karakter stare arapske poezije.</p> <p>Predstavlja se poetička i estetička pozicija Kur'ana u arapskoj književnosti, poetički obrat koji je donio Kur'an, odnosno deduktivna poetika. Kontrastira se poetika Kur'anai pjesništva i u vezi s tim njihove stilske dominante, a posebno figura poređenja u staroj poeziji kao odraz pjesnikove pozicije distance i metafora kao trop koji dominira Kur'anom predstavljajući svijet iznutra. Analizira se filološki pristup izučavanju prijeislamske poezije i posljedice takvog pristupa. Obrađuje se stav islama prema poeziji. Poetološki se analizira razvoj religijske, političke i ljubavne poezije u ranom islamskom periodu.</p>																
<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje: Student pokazuje znanje vezano za načela poetika stare arapske književnosti, usvaja književnoteorijske I književnokritičke pojmove potrebne za analiziranje, interpretiranje I predstavljanje poetičkih odlika pojedinačnih djela I ranog arapskog poetskog diskursa u cjelini. Ovim pokazuje I znanje neophodno za iščitavanje I valoriziranje bošnjačke poetske baštine na arapskom jeziku.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja, interpretiranja I predstavljanja poetičkih odlika književnih djela iz prijeislamskog I ranogislamskog perioda na arapskom jeziku. Sposobnost samostalnog analiziranja, interpretiranja I predstavljanja bošnjačke poetske baštine na arapskom jeziku.</p> <p>Kompetencije: Student je sposoban samostalno istraživati, analizirati I predstavljati književne tekstove iz prijeislamskog I ranog islamskog perioda arapske književnosti, kontekstualizirati ih, izvoditi zaključke I donosi sudove o njima. Sposoban je istraživati, analizirati poetske tekstove iz bošnjačke baštine na arapskom jeziku, kontekstualizirati ih, izvoditi zaključke I donositi sudove o njima.</p>																
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja uz korištenje audio-vizuelnih sredstava. Analize i diskusije o djelima iz stare arapske književnosti.</p>																
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i zalaganje na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%	2.	Polusestrialni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%														
2.	Polusestrialni ispit	20	20%														
3.	Seminarski rad	10	10%														

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

	4.	Završni pismeni ispit	40	40%
	5.	Završni usmeni ispit	20	20%
	Ukupno: 100 bodova			100%
	Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.			
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 'Adūnīs, <i>al-Ši 'riyya al- 'arabiyya</i>, Bayrūt, 2000. 2. Duraković, Esad, <i>Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta</i>, Sarajevo, 2007. 3. Duraković, Esad, <i>Klasično pjesništvo na arapskom, perzijskom I turskom jeziku: poetološki pristup</i>, Sarajevo, 2018. 4. <i>Muallaqe. Sedam zlatnih arabljanskih oda</i>, prev. Esad Duraković, Sarajevo, 2004. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ḍayf, Šawqī, <i>al- 'Aṣr al-ḡāhilī</i>, al-Qāhira, s.a. 2. Ḍayf, Šawqī, <i>al- 'Aṣr al- 'islāmī</i>, al-Qāhira, s.a. 3. Grozdanić, Sulejman, <i>Na horizontima arapske književnosti</i>, Sarajevo, 1975. 4. Qasbaḡī, 'Iṣām, <i>'Uṣūl al-naqd al- 'arabī al-qadīm</i>, Ḥalab, 1991. 5. Stetkevych, Suzanne, <i>The Poetics of Islamic Legitimacy: Myth, Gender, and Ceremony in the Classical Arabic Ode</i>, Bloomington, 2002. 6. Stetkevych, Suzanne, "Early Islamic Poetry and poetics", in: ed. L. I. Conrad, <i>The Formation of the Classical Islamic World</i>, Vol. 37. 7. Yaḥyāwī, Rašīd, <i>al-Ši 'riyya al- 'arabiyya: al-anwā' wa al-aḡrād</i>, al-Dār al-bayḍā', 1991. 			

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 437	Naziv predmeta: IP Iranska epika – Firdusijeva Šahnama		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: I	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente s razvojem iranske nacionalne epike od najstarijih vremena pa sve do njenog najpoznatijeg autora Firdusija i njegovih nasljednika u klasičnoj perzijskoj književnosti.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Drevni Iran: historija i epika- Iranska usmena tradicija- Iranske nacionalne predaje od najstarijih vremena- Epika na pahlavi jeziku- Iranske nacionalne predaje na novoperzijskom jeziku- Iranski epovi na novoperzijskom jeziku prije Firdusija- Društvene okolnosti koje su prethodile nastanku Firdusijeve Šahname- Biografija Abol'Qasema Ferdusija- Šahnama – vrhunac iranske nacionalne epike- Osnovne odlike Šahname u odnosu na druge iranske nacionalne epove- Idejne i tematske odlike Firdusijeve Šahname- Iranska epika nakon Firdusija i njegove Šahname- Ostale vrste epike u perzijskoj književnosti (historijska, vjerska...)		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Tokom trajanja kolegija, studenti će steći detaljan uvid u tradiciju iranske narodne predaje, naročito kada je riječ o onoj pisanoj na pahlavi jeziku. U tom smislu, studenti će imati priliku da se detaljnije upoznaju sa najvećim dostignućem iranske epske književnosti – Šahnamom. Tokom trajanja kolegija studenti će se upoznati sa sudbinom epske književnosti nakon Šahname, te naučiti prepoznati i analizirati ostale vrste epike u perzijskoj književnosti. Studenti će moći objasniti i društveno-historijski kontekst koji je utjecao na nastanak značajnih djela iranske epske književnosti.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o perzijskoj epskoj književnoj tradiciji. Studenti su također u stanju da prevode odlomke iz Šahname u sklopu predavanja i vježbi.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz ove veoma značajne oblasti perzijske književnosti sa stečenim znanjem tokom prethodnih kolegija perzijske književnosti.</p>		

<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja odlomaka iz Šahname.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 629 1417 947"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni i završni semestrialni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni i završni semestrialni pismeni ispit	40	40%	2.	Seminarski rad	10	10%	3.	Usmeni ispit	50	50%									Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusestrialni i završni semestrialni pismeni ispit	40	40%																										
2.	Seminarski rad	10	10%																										
3.	Usmeni ispit	50	50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p><i>Obavezna primarna literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. 2. Džaka, Bećir, <i>Firdusijeva Šahnama i naša narodna epika</i>, Svjetlost, Sarajevo, 1976. 3. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004. 4. Duraković, Enes i Rizvanbegović, Fahrudin, <i>Bošnjačka književnost u književnoj kritici</i>, VI knjiga, Alef, Sarajevo, 1998, str. 617-630. 5. Safā, Zabīhollāh, <i>Hamāsesorāyī dar Īrān</i>, Enteshārāt-e Ferdūs, Tehrān, 1383. (2004) 6. Xānlarī, Parwīz Nātel, <i>Az gūše wa kenār-e adabiyyāt-e fārsī</i>, Enteshārāt-e Tūs, Tehrān 1369. (1990) 7. Rangbar, Ahmad, <i>Ġāzebehā-ye fekrī-ye Ferdūsī</i>, Enteshārāt-e Amīr Kabīr, 1379 (2000) 8. Razmġū, Hosein, <i>Qalamrow-e adabiyyāt-e hamāsī-ye Īrān</i>, Pažūhešgāh-e ‘olūm-e ensānī wa motāle‘āt-e farhangī, Tehrā, 1381 (2002). 																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 418	Naziv predmeta: Pragmatika turskog jezika		
Ciklus: Drugi	Godina: 1	Semestar: 2	Broj ECTS bodova: JP 12, DP 5
Status: Obavezni	Ukupan broj sati: JP 8, DP 4 Predavanja 2 Vježbe JP 6, DP 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente s postojećim teorijama učtivosti kroz provjeru određenih modela na jezičkom materijalu (turski jezik). Na ovaj način bi se unaprijedila njihova komunikacijska sposobnost i podigla svijest o važnosti pragmatike u učenju stranog jezika.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Pojam učtivosti- Strategije učtivosti P. Brown i Stephena C. Levinsona: nemodificirana direktnost- Strategije učtivosti P. Brown i Stephena C. Levinsona: strategije pozitivne učtivosti- Strategije učtivosti P. Brown i Stephena C. Levinsona: strategije negativne učtivosti- Strategije učtivosti P. Brown i Stephena C. Levinsona: nekonvencionalizirana indirektnost- Kritike modela P. Brown i S.C. Levinsona: kritika pojma obraza, pojma moći, učtivosti kao ublažavanja ugrožavanja obraza- Kritike modela P. Brown i S.C. Levinsona: kritika pojma obraza, pojma moći, učtivosti kao ublažavanja ugrožavanja obraza- Princip učtivosti G. Leecha: maksima takta- Princip učtivosti G. Leecha: maksime učtivosti- Geisova teorija: priroda govornih činova i učtivost sama po sebi- Wattsova teorija učtivosti- Turski pragmalingvisti: Deniz Zeyrek – učtivost u turskom jeziku;- Turski pragmalingvisti: Seran Doğançay-Aktuna i Sibel Kamışlı- Turski pragmalingvisti: Yasemin Bayyurt i Arın Bayraktaroğlu;- Turski pragmalingvisti: Şükriye Ruhi i Gürkan Doğan		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti osnovne pojmove kao što su strategije učtivosti,		

	<p>obraz, maksima takta i maksima učtivosti.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje teorijskih koncepata i principa pragmatike turskog jezika, samostalno primijeniti strategije učtivosti, prije svega nemodificirane direktnosti i nekonvencionalizirane indirektnosti.</p> <p>Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja pragmatike turskog jezika te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje. Očekuje se da će studenti moći primijeniti stečene naučne spoznaje i vještine u samostalnom istraživačkom radu.</p>																
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja Seminari i radionice Samostalni zadaci</p>																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50%	2.	Završni pismeni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Polusemestralni ispit	50	50%														
2.	Završni pismeni ispit	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> Brown, P., Levinson, S.C., Politeness: Some Universals in Language Usage, Cambridge, 1987. Leech, G., The Principles of Pragmatics, London and New York, 1983. Geis, M.L., Speech Acts and Conversational Interaction, Cambridge, 1995. Watts, R. J., Politeness. Cambridge, 2003. Bayraktaroğlu, A., Sifianou, M., Linguistic Politeness Across Boundaries. The case of Greek and Turkish, Amsterdam/Philadelphia, 2001. Bakšić S., Bulić H. (2019) Pragmatika. Sarajevo: Bookline. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> Wierzbicka, A., Different cultures, different languages, different speech acts, Journal of Pragmatics 9. North-Holand, 1985. Gu, Y., Politeness phenomena in modren Chinese, Journal of Pragmatics 14. NorthHoland, 1990. Matsumotu, Y., Reexamination of the Universality of Face, Journal of Pragmatics 12, 1988. 																

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 478		Naziv predmeta: Osmanski jezik	
Ciklus: drugi	Godina: prva	Semestar: drugi	Broj ECTS bodova: JP 4, DP 2
Status: obavezni predmet		Ukupan broj sati: 1 sat predavanja 1 sat vježbi	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz abranina oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ovladavanje čitanjem i razumijevanjem složenih štampanih tekstova na osmansko-turskom jeziku. Ovladavanje transliteracijom takvih tekstova iz arapskog na latinično pismo. Ovladavanje sintaksom osmansko-turskog jezika.		
Tematske jedinice:	Struktura arapske riječi. Korijen riječi i izvođenje novih riječi. Arapski prijedlozi. Najčešće arapske konstrukcije sa prijedlozima u osmansko-turskom jeziku. Perzijski prefiksi i sufiksi u osmansko-turskom jeziku. Perzijski prijedlozi. Najčešće perzijske konstrukcije sa prijedlozima u osmansko-turskom jeziku. Neka pravila arapske gramatike: arapske riječi s turskim pomoćnim glagolom. Perzijska izafetska konstrukcija sa više od dva člana. Sintaksa rečenice u osmansko-turskom jeziku. Čitanje i transliteriranje tekstova iz različitih stoljeća (19., 18. i 17. Stoljeće). Prozni tekstovi na osmansko-turskom jeziku nastali u Bosni i Hercegovini (historija, nauka, privatne bilježnice.) Osnovne karakteristike osmansko-turskog jezika u Bosni. O turcizmima u bosanskom jeziku.		
Ishodi učenja:	Znanje: Čitanje, transliteriranje i prevodenje štampanih tekstova na osmansko-turskom jeziku. Vještine: Klasificirati i samostalno istraživati štampani prozni tekst na osmansko-turskom jeziku. Krički analizirati objavljenet transliteriranetekstove na osmansko-turskom jeziku. Kompetencije: Istraživati i kritički promišljati štampane izvore na osmansko-turskom jeziku. Analizirati rukopisne tekstove uz pomoć njihovih objavljenih transliteracija.		
Metode izvođenja nastave:	U nastavi se izmjenjuju učenje gramatike i rad na tekstovima. Tekst je lektira koju studenti dobivaju na početku semestra. Obuhvaća prozne štampane tekstove. Gramatičke strukture osmansko-turskog jezika i transliteracija iz arapskog u latinično pismo uvježbavaju se na zadacima koje tokom semestra pripremanastavnik prevashodno nektiri, kao i na drugim izabranim tekstovima.		
Metode provjere znanja sa	Studenti trebaju redovno pohađati nastavu (najviše tri izostanka u semestru) i aktivno sudjelovati u nastavi i unaprijed pripremati zadane tekstove.		

<p>strukturu ocjene¹:</p>	<p>Tokom semestra održavaju se testovi provjere znanja kroz susmenajzlaganja, aktivno sudjelovanje u nastavi (čitanje, transliteriranje i prevođenje). Na kraju semestra održava se završni pismeni ispit. Završna ocjena izvodi se iz vrednovanja rada i postignutog uspjeha studenta tokom semestra.</p>
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna: Kreutel, R. Franz (1965). <i>Osmanisch-Türkische Chrestomathie</i>. Wiesbaden Develi, Hayati (2003). <i>Osmanlı Türkçesi Kilavuzu I-II</i>. Istanbul. Buğday, Korkut (2009). <i>The Routledge Introduction to Literary Ottoman</i>. Routledge.</p> <p>Dopunska: Filan, Kerima (2008). "Osobitosti osmanskog jezika Mula Mustafe Bašeskije (Arapske i perzijske imenske sintagme)." <i>Prilozi za orijentalnu filologiju</i> (Sarajevo) 57: 41-62. Filan, Kerima (2004). "Perzijske riječi i njihove neperzijske isto/bliskoznačnice u osmanskome jeziku (na primjerima iz Ljetopisa Mula Mustafe Bašeskije)." <i>Beharistan – časopis za kulturu</i> (Sarajevo) 12 – specijalni broj. 119-140. Šabanović, Hazim (1996). <i>Putopis: odlomci o jugoslovenskim zemljama</i>. Sarajevo-Publishing. Filan, Kerima (2014). <i>Sarajevo u Bašeskijino doba. Jezik kao stvarnost</i>. Connectum. Sarajevo. Filan, Kerima (2017). <i>O turskom jeziku u Bosni. Studija</i>. Connectum. Sarajevo. Filan, Kerima (2007). "Rječnik Muhameda Hevaija Uskufija kao 'kulturni tekst'." <i>Novi izraz</i> (Sarajevo) 2007/37-38: 182-194. Filan, Kerima (2005). "Turskaleksika u rječniku <i>Makbuli Arif Muhameda Hevaija Uskufija</i>." <i>Anali Gazi Husrev-begove biblioteke</i> (Sarajevo) 23-24: 205-217. Filan, Kerima (ur.) (2017). <i>Bosna i Hercegovina u spisima Ahmeda Dževdet-paše</i>. Kerslake, Celia (1998). "Ottoman Turkish". <i>The Turkic Languages</i>. (ur. L. Johanson and E. A. Csató). London & New York. str. 179-202. Dankoff, Robert (2008). <i>Evliyâ Çelebi Seyahatnâmesi Okuma Sözlüğü</i>. (çev. S. Tezcan). YKY Yayınları. Istanbul.</p>

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 448	Naziv predmeta: Klasična osmanska književnost		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS bodova: JP 8, DP 6
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 4, DP 2 Predavanja: 2 Vježbe: JP 2, DP 0	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Uvod u klasičnu osmansku književnost, FIL TUR 447		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju osmanske-turske književnosti u njenom klasičnom periodu, odnosno 16. stoljeću. Ovaj kolegij prati tokove u književnosti od druge polovine 15. stoljeća, odnosno vladavine Sultana Mehmeda Fatiha pa do kraja 16. stoljeća. Posebna pažnja posvećena je izvorima za proučavanje divanske književnosti, tj. pjesničkim tezkirama. Savladavanjem programskog sadržaja studenti će prepoznavati odlike poetike klasične osmanske književnosti kao i stvaralaštva njenih glavnih predstavnika.		
Tematske jedinice:	Osnovni izvori za proučavanje divanske književnosti. Pjesničke <i>tezkire</i> . Divanski pjesnici 15. stoljeća. Cem Sultan. Divanski pjesnici 15. stoljeća Mesihî. Divanski pjesnici 15. stoljeća Ahmed Paşa. Divanski pjesnici 15. stoljeća Necatî. Divanski pjesnici 15. stoljeća Lami-i Čelebi. Prozaisti 15. stoljeća. Proza 15. stoljeća. Divanska književnost 16. stoljeća. Društveno-historijske i kulturne prilike; opće značajke. Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti: Zatî, Muhibbi, Taşlıcalı Yahya, Hayali, Fuzuli, Baki		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti stupnjeve razvoja osmanske-turske književnosti u njenom klasičnom periodu tj. u 16. stoljeću. Također studenti će moći da razumiju i objasne periodizaciju, argumentovano razlikuju djela i autore klasične osmanske poezije od druge polovine 15. stoljeća do kraja 16. stoljeća te da poznaju društveno-historijski kontekst koji je utjecao na kulturu i književnost tog vremena. Studenti će biti u stanju da prepoznaju i značaj izvora tzv. pjesničkih tezkira za proučavanje divanske poezije.		

	<p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima klasične osmanske književnosti od druge polovine 15. pa do kraja 16. stoljeća tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju reprezentativna djela ili odlomke iz istih. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su uslovile da se divanska književnost ukorijeni na tlu Osmanskog carstva i poprimi svoje klasične obrise.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti klasične osmanske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>																												
Metode izvođenja nastave:	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="427 1294 1423 1675"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusestrialni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusestrialni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <p>1.Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013. 2.Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.)</p>																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

3.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966

Dopunska:

1. Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998.
2. Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.
3. Kabaklı, Ahmed, Türk Edebiyatı Tarihi, (tom IV i V)
4. Mengi, Mine, Eski Türk Edebiyatı Tarihi, Ankara, 2002.
5. Şentürk, Ahmet Atilla, Osmanlı Şiir Antolojisi, İstanbul, 2001.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 408	Naziv predmeta: ORIJENTALNO-ISLAMSKA CIVILIZACIJA 2		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS bodova: 4
Status: obavezni		Ukupan broj sati: 4 Predavanja 2 Seminar 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojim predmet pripada/predmet:		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju (arapskog jezika i književnosti; turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) sa osnovnim elementima opće i kulturne historije Arapa, Turaka i Iranaca od 610. godine i početka Objave, do 1258. godine (pada Bagdada)		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Društveno-historijske pretpostavke širenja i prihvatanja islama.- Muhammed (a.s.), život i djelovanje; poslanik i državnik; mekanski period, hidžra i medinski period; prva muslimanska zajednica; Medinska povelja (ustav).- Kur'an - forma i sadržaj. Dogmatika.- Islam (a. kao nova monoteistička religija; b. oblik arapske samorealizacije; c. temelj političkog zajedništva i d. kao nova svjetska civilizacija).- Arapska (islamska) država – halifat (kratak historijski pregled; stanovništvo; organizacija vlasti i uređenje države; međunarodni položaj; privreda, svojinski odnosi i poreski sistemi dr.);- Obrazovanje; razvoj znanosti i filozofije; vjerovanje i sekte u islamu; šiizam kao osnov političkog, teološkog i filozofskog učenja i materijalna i duhovna kultura uopće. Posebno se markiraju pojedinačni doprinosi Arapa, Iranaca i Turaka (Seldžuka) orijentalno-islamskoj civilizaciji u ovom periodu.		
Ishodi učenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Orijentalno-islamske civilizacije. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Orijentalno-islamske civilizacije, procjenu metodologija, kritičko razmišljanje i predstavljanje alternativnih rješenja. Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način; razlaže i kritički analizira složena pitanja iz Orijentalno-islamske civilizacije. Jasno izražava i gradi argumente koji		

	podržavaju određeni stav, te očekuje i pobije primjedbe na zauzeti stav.																																				
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane																																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialna provjera znanja</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialna provjera znanja	35	35 %	2.	Završni ispit	35	35 %	3.	Seminarski rad	10	10 %	4.	Prisustvo na nastavi	10	10%	5.	Usmeni ispit	10	10 %									Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Polusestrialna provjera znanja	35	35 %																																		
2.	Završni ispit	35	35 %																																		
3.	Seminarski rad	10	10 %																																		
4.	Prisustvo na nastavi	10	10%																																		
5.	Usmeni ispit	10	10 %																																		
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Filip Hiti, <i>Istorija Arapa</i>, I.P. "Veselin Masleša", Sarajevo, 1967. (ili druga izdanja), str. 114 – 438. - Albert Hourani, <i>Istorija arapskih naroda</i>, CLIO, Beograd, 2016 - <i>Kur'an s prijevodom na bosanski jezik</i>. Preveo s arapskog jezika Esad Duraković. Svjetlost, Sarajevo, 2004. (Ili neko drugo izdanja sa arapskim tekstom i prijevodom.) - Esad Duraković, <i>Orijentologija - Univerzum sakralnog teksta</i>, Sarajevo, 2007. - Enes Karić, <i>Tefsir Uvod u tefsirsku znanost</i>, Bosanskaknjiga, Sarajevo, 1995. - Bernard Lewis, <i>Arapi u povijesti</i>, Kultura, Zagreb, 1956 <p>Dopunska:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ahmed Essa i Othman Ali, <i>Studije o islamskoj civilizaciji Muslimanski doprinos renesansi</i>, CNS Sarajevo, 2016. - Jonathan A.C. Brown, <i>Pogrešno pozivanje na poslanika Muhammeda</i>, CNS, Sarajevo, 2017. - Cahid Baltacı, <i>Islam Medeniyeti Tarihi</i>, Ilahiyat Fakultesi Vakfi Yayınları, Istanbul, 2010. <p>Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.</p>																																				

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

²Senat visokoškolske ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL.ARA.438	Naziv predmeta: Poetika klasične arapske književnosti		
Ciklus: 2	Godina: 1	Semestar: 2	Broj ECTS bodova: 2
Status: obavezni / izborni	Ukupan broj sati: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Predmet ima za cilj upoznati studente sa poetičkim načelima „zlatnog doba“ arapske književnosti. Studenti se upoznaju s ishodištima tradicionalizma i njegovim dometima u književnom stvaralaštvu. Toposi su također dominantna te književnosti i njihovo tumačenje omogućava shvaćanje toposa u književnostima orijentalno-islamskoga kruga općenito. Studenti se osposobljavaju za uočavanje stilskih osobnosti klasičnog arapskog književnog stvaralaštva, te se upoznaju s terminima i konceptima u klasičnoj arapskoj književnoj kritici. Stvaraju se preduvjeti za poetološko istraživanje, valoriziranje i predstavljanje bošnjačke baštine na arapskom jeziku.		
Tematske jedinice:	Analiziraju se i interpretiraju odabrana djela najznačajnijih arapskih pjesnika i proznih pisaca iz klasičnog perioda. Obrađuju se poetička načela „zlatnog doba“ arapske književnosti. Kontekstualizira se utjecaj filologije na književno stvaralaštvo i obrazlaže se filologijska dilema: izvornost teksta ili autorska originalnost. Obrazlaže se kako se poetska tradicija shvaćala kao rezervoarmotiva“, te kakav je bio odnos književnika i filologa prema antičkim uzorima. Obrađuju se „književne krađe“ i njihova poetička legalizacija, te tumačenje tradicije kao inspiracije i pojam originalnosti. Odnos političkog, etičkog i estetičkog u klasičnoj arapskoj književnosti, te utjecaj islamske filozofije i apologetike na književnost analizira se u poeziji i u prozi. Posebna		

	<p>pažnja posvećuje se razlozima zbog kojih je izostao utjecaj Aristotelove <i>Poetike</i>. Analizira se odnos arapske književne tradicije i evropske književne tradicija – podudarnost i granice poređenja, kao i poetička načela klasične arapske književnosti u stvaralaštvu Bošnjaka na arapskom jeziku.</p>																												
<p>Ishodiucenja:</p>	<p>Znanje: Student pokazuje znanje vezano za načela poetike klasične arapske književnosti, usvaja književnoteorijske I književnokritičke pojmove potrebne za analiziranje, interpretiranje I predstavljanje poetičkih odlika pojedinačnih djela I klasičnog arapskog poetskog diskursa u cjelini. Student pokazuje znanje potrebno za iščitavanje I valoriziranje bošnjačke baštine na arapskom jeziku.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja, interpretiranja I predstavljanja poetičkih odlika književnih djela iz klasičnog perioda na arapskom jeziku, kao I djela bošnjačkih autora na arapskom jeziku.</p> <p>Kompetencije: Student je sposoban samostalno istraživati, analizirati I predstavljati književne tekstove iz klasičnog perioda arapske književnosti, kontekstualizirati ih, izvoditi zaključke I donosi sudove o njima. Sposoban je samostalno istraživati, analizirati I predstavljati bošnjačku baštinu na arapskom jeziku.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja, analize I diskusije djela klasičnih arapskih autora. Na vježbama se čitaju tekstovi klasičnih arapskih kritičara I teoretičara književnosti.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i zalaganje na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%	2.	Polusemestralni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	40	40%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%																										
2.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Završni pismeni ispit	40	40%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none">1. ‘Abbās, Iḥsān, <i>Tārīḥ al-naqd al-adabī ‘ind al-‘Arab</i>, Bayrut, 1983.3. Duraković, Esad, <i>Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta</i>, Sarajevo, 2007.4. Duraković, Esad, <i>Klasično pjesništvo na arapskom, perzijskom i turskom jeziku: poetološki pristup</i>, Sarajevo, 2018.4. Ouyang, Wen-chin, <i>Literary Criticism in Medieval Arabic-Islamic Culture: the Making of a Tradition</i>, Edinburgh, 1997. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none">1. ‘Adūnīs, <i>al-Ši‘riyya al-‘arabiyya</i>, Bayrūt, 2000.2. Babović Dželila, <i>Kaside bosankih pjesnika na arapskom jeziku</i>, Sarajevo, 2018.3. Bajrić, Berin, <i>Stihovima ka sjedinjenju: tahmis Abdullaha Salahuddina Uššakija na al-Busirijevu poemu Qasida al-Burda</i>, Sarajevo, 2015.4. Gabrijević, Frančesko, <i>Arapska književnost</i>, preveli Milana Piletić i Srđan Musić, Sarajevo, 1985.5. Ghazoul, J. Ferial, <i>Nocturnal Poetics: The Arabian Nights in Comparative Context</i>, Cairo, 1996.6. Irwin, Robert, <i>Hiljadu i jedna noć na Zapadu</i>, prev. Enes Karić, Sarajevo, 1999.7. Kudelin, A. B., <i>Srednevekovaja arabskaja poetika. (Vtoraja polovina VIII-XI vek)</i>, Moskva, 1983.8. Kemal, Salim, „Philosophy and Theory in Arabic Poetics“, <i>Journal of Arabic Literature</i> Vol. 20, No. 2 (Sep., 1989), 128-1479. Qasbaḡī, ‘Iṣām, <i>‘Uṣūl al-naqd al-‘arabī al-qaḏīm</i>, Ḥalab, 1991.10. Maṭlūb, ‘Aḥmad, <i>Mu‘gam al-naqd al-‘arabī al-qaḏīm</i>, Bayrūt, 2001.11. Sarajkić, Mirza, <i>Gazeli Ahmeda Hatema Bjelopoljačka na arapskom jeziku</i>, Sarajevo, 2011.12. Klasična arapska književna djela koja će biti predmetom analize.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 438	Naziv predmeta: IP Zlatni vijek perzijske književnosti		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upozna s najznačajnijim odlikama stvaralaštva trojice najvećih autora – pripadnika tzv. iračkog književnog stila.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Osnovne karakteristike Sa'dijevog jezičkog izraza- Sa'di – majstor poezije i proze. Najznačajnija Sa'dijeva djela- Sa'dijeva ljubavna lirika.- Utjecaj Sa'dija na kasnije autore.- Stereotipi o Rūmījevoj biografiji.- „Mesnevija“ i „Veliki divan“ – nesvakidašnji pjesnički izraz.- Rūmī – utemeljivač pripovijedanja.- Rūmī i ljubavni sufizam.- Žanrovska polivalentnost Hāfezovog „Divana“.- Slika čovjeka, društva i svijeta u Hāfezovom „Divanu“.- Struktura Hāfezovog gazela.- Semantička povezanost i koherentnost distiha unutar jednog gazela u Hāfezovom „Divanu“.- Značaj i utjecaj Sa'dija, Rūmīja i Hāfeza u književnom stvaralaštvu Bošnjaka na perzijskom jeziku.		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će steći detaljan uvid u osobnosti pjesničkog izraza velikana perzijske književnosti: Sa'dija Širazija, Dželaludina Rumija i Hafiza Širazija.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o književnim tokovima, najznačajnijim predstavnicima perzijske književnosti.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja kada je riječ o daljim usavršavanjima u oblasti perzijske književnosti.</p>		
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizuelnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog i individualnog rada.		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusestrialni i završni pismeni test	40	40%
2.	Seminarski rad	10	10%
3.	Završni usmeni ispit	5	50%
Ukupno: _____ bodova			100%

Literatura²:

- Chitik, Wiliam, *Sufijski put ljubavi*, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2006.
- Džaka, Bećir, *Historija perzijske književnosti*, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997.
- Hafiz i Gete* (zbornik radova), Kulturni centar I. R. Irana u Beogradu - Gete Institut Beograd, Beograd, 2003.
- Levisohn, Leonard (ur.), *Hafiz and the Religion of Love in Classical Persian Poetry*, I.B. Tauris, London, New York, 2010.
- Lewis, Franklin, *Rumi: Past and Present, East and West. The Life, Teachings and Poetry of Jalal al-Din Rumi*, Oneworld Publications, Oxford, 2000.
- Motahhari, Mortaza, *Hafizov irfan*, Fondacija „Mulla Sadra“, Sarajevo, 2009.
- Pūrnamdāriyān, Taqī, *Dar sāye-ye āftāb*, Enteshārāt-e Soxan; Tehrān, 1380. (2001).
- Pūrnamdāriyān, Taqī, *Gomšode-ye lab-e daryā*, Enteshārāt-e Soxan, Tehrān, 1382. (2003).
- Rumi, Dželaluddin, *Tajne Uzvišenosti*, preveo Munir Drkić, Bookline, Sarajevo, 2011.
- Širazi, Hafiz, *Divan*, preveo Bećir Džaka, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2010. *Divan*, preveo Bećir Džaka, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2010.
- Širazi, Sadi, *Dulistan*, preveo Salih Trako, El-Kalem, Sarajevo, 1989.
- Tamimdari, Ahmed, *Istorija persijske književnosti*, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004.
- Yahaqqi, Mohammad Ja'far, *Kratak pregled historije perzijske književnosti*, Naučnoistraživački institut „Ibn Sina“ - Dobra knjiga, Sarajevo, 2018.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 519	Naziv predmeta: Tvorba riječi u turskom jeziku 1	
Ciklus: drugi	Godina: druga	Semestar: treći
Status: obavezni predmet	Ukupan broj sati: JP 6, DP 4 Predavanja: 2 Vježbe: JP 4, DP 2 (2 sata predavanja, 4 sata jezičkih vježbi)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici saradnici i zabranina oblast kojoj predmet pripada	
Preduslov za upis:	Nema	
Cilj (ciljevi) predmeta:	Savladati značenja brojnih tvorbenih sufiksa u turskom jeziku koji su važno obilježje stekne tako što jedna tvorbeno osnovu primi jedan određeni sufiks. Uočavati even osnovu + tvorbeni sufiks.	
Tematske jedinice:	Tvorba riječi prema drugim jezičnim disciplinama. Tvorbene i netvorbene riječi. Agl imenskih iz imenskih riječi: <ul style="list-style-type: none">- sufiks -cI i drugi sufiksi za tvorbu imenica sa značenjem sredstva,- sufiksi -cA, -cIk, -cAk, -cAğIz, -cIl,- sufiks -lAr kao tvorbeni sufiks,- padežni sufiks kao tvorbeni. Participski sufiksi -An i -r kao tvorbeni sufiks, sufiks -AgAn, sufiksi -dli-mIşkaot pomoću sufiksa -cI/-IcI i -Aç; sufiks -dIKkaot tvorbeni sufiks. Izvođenje imenskih iz imenskih riječi: sufiks -dAş, perzijski formativ hem-. Neki m: Izvođenje imenskih iz imenskih riječi: sufiks -Ilk. Izvođene pridjeva iz imenskih ri lAn, -lAş). Neplodni sufiksi u odimeničkoj tvorbi glagola (npr. <i>boşamak</i>).	
Ishodi učnja:	Znanje: Ovladati značajnim dijelom vokabulara savremenog turskog jezika i propitativise Vještine: svrhu adekvatnog razumijevanja i prevođenja turskih tekstova koji pripadaju različitim dijelima jezičkog sistema i funkcije u jezičkom sistemu. Kompetencije: Samostalno prevođenje turskog jezika i naturski jezik tekstove koji pripadaju voditi prevodilačku radionicu zamlade	
Metode izvođenja nastave:	U nastavi se izmjenjuju učenje gramatike i rad na tekstovima. Tekst kojemu jedan dio zauzima najmanje jedno poglavlje iz odabranog turskog teksta iz područja ne navode se njihova slova. Gramatičke strukture turskog jezika u vježbama se nazad	
Metode provjere znanja sa	Studenti trebaju redovno pohađati nastavu (najviše tri izostanka u semestru) i aktivno tokom semestra održavaju se testovi i provjere znanja kroz usmena izlaganja, aktivnosu	

strukturuom ocjene¹:	završni pismeni ispit. Završna ocjena izvodi se iz vrednovanja rada i postignutog uspjeha studenta tokom semestra
Literatura²:	Obavezna: Zülfikar, Hamza (1991 i dr.). <i>Terim Sorunları ve Terim Yapma Yolları</i> . Ankara. Čaušević, Ekrem (1996). <i>Gramatika suvremenog turskog jezika</i> , Zagreb. Eker, Süer (2010). <i>Çağdaş Türk Dili</i> . Grafiker Yayınları. Atabay, N. & Özel, S. & Çam, A. (2008). <i>Türkiye Türkçesinin Sözdizimi</i> . Papatya Yayınları. Dopunska: Lewis, Geoffrey (2000). <i>Turkish Grammar</i> . Oxford; New York. Kononov, A. N. (1956). <i>Grammatika sovremenogoturckogoliteraturnogojazyka</i> . M Babić, S. (2002). <i>Tvorba riječi u hrvatskome književnome jeziku</i> . Zagreb. (Ili neko o Aksan, Doğan (1996). <i>Türkçenin Sözcükbilimiyle İlgili Gözlemler</i> . <i>Yabancı Kelimelerin Türkçe Karşılıkları – Sözlük</i> (dostupno na stranici Türk Dil Kurumu). Swift, Lloyd B. (1997). <i>A Reference Grammar of Modern Turkish</i> (1 st Edition). Routledge. Göksel A. & Kerslake C. (2005). <i>Turkish: A Comprehensive Grammar</i> . Routledge. New York. Kornfilt, Jaklin (2000). <i>Turkish</i> . Routledge. New York. Osim navedenoga, studentima se preporučuje nešto iz recentne literature (članak/članci

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st. 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 549	Naziv predmeta: Postklasična osmanska književnost		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS bodova: JP 8, DP 4
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 4, DP 3 Predavanja: 2 Vježbe: JP 2, DP 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Klasična osmanska književnost, FIL TUR 448		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju turske književnosti postklasičnog perioda. Ovaj kolegij prati tokove u književnosti od početka 17. stoljeća, preko Perioda lala, pa sve do početka 19. stoljeća i prvih reformi. Savladavanjem programskog sadržaja studenti će lakše prepoznavati određene osobenosti stvaralaštva eminentnih autora. 17. i 18. stoljeća. Student treba steći jasnu sliku o utjecaju društveno-historijskih dešavanja na tokove u turskoj književnosti od klasičnog perioda pa sve do pojave štamparstva u Osmanskom Carstvu.		
Tematske jedinice:	Društveno-historijske prilike u Osmanskom carstvu u 17. stoljeću (njihov utjecaj na razvoj nauke i kulture). Prozno stvaralaštvo u 17. stoljeću :Kâtip Çelebi, Hezarfen Efendi. Prozno stvaralaštvo u 17. stoljeću: Evliyâ Çelebi. Poezija u 17. stoljeću : Şeyhülislâm Yahya. Poezija u 17. stoljeću : Yusûf Nabî. Društveno-historijske prilike u Osmanskom carstvu u 18. stoljeću (njihov utjecaj na razvoj nauke i kulture). <i>Period lala</i> – doba Sultana Ahmeda III. Nedîm. Opće odlike poezije postklasičnog perioda. Postklasična divanska poezija: Şeyh Gâlib. Proces ‘mahallîleşme’ u divanskoj književnosti: Sâbit. Indijski književni stil. Postklasična divanska poezija: Nâ’ilî-i Kadîm. Postklasična divanska poezija: Leskofçalı Gâlib.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti stupnjeve razvoja osmanske književnosti od 17. do kraja 18. stoljeća. Također studenti će moći da razumiju i objasne periodizaciju, argumentovano razlikuju djela i autore postklasične osmanske književnosti uključujući i autore proznih djela. Studenti će		

	<p>moći objasniti i društveno-historijski kontekst koji je utjecao na tokove u osmanskog književnosti od klasičnog perioda do pojave štamparstva u Osmanskom carstvu.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima postklasične osmanske književnosti 17. i 18. stoljeća. tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju djela ili odlomke iz djela obrađenih u sklopu predavanja i vježbi. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su uslovile pojavu u kojima su djelovali autori 17. i 18. stoljeća</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti iz postklasične osmanske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djelau cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 1361 1422 1736"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna: 1.Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013.</p>																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

2.Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.) 3.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966
4.Nametak, Fehim, Pojmovnik divanske tesavvufske književnosti, Sarajevo, 2007.

Dopunska:

1. Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998.
2. Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.
3. Kabaklı, Ahmed, Türk Edebiyatı Tarihi, (tom IV i V)
4. Mengi, Mine, Eski Türk Edebiyatı Tarihi, Ankara, 2002.
5. Şentürk, Ahmet Atilla, Osmanlı Şiir Antolojisi, İstanbul, 2001.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: F IL ORI 509	Naziv predmeta: ORIJENTALNO-ISLAMSKA CIVILIZACIJA 3		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 4
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 4 Predavanja 2 Seminar 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju sa historijom orijentalno-islamske civilizacije od 1258. godine do početka XX stoljeća. U središtu pažnje su one države i narodi čiji se jezici i književnosti izučavaju na našem odsjeku (arapski, turski i perzijski), a koji su, u najbitnijem, obilježile kulturnu historiju islama ovog perioda.		
Tematske jedinice:	Period vladavine Mongola (Ihanidi 1258-1370. i Timurida 1370/1380-1501); Osmansko carstvo (1301/02-1923); vladavina dinastije Safavida (1501-1736) i postsafavidski period u Iranu (1736-1921). Posebna pažnja se posvećuje kulturnoj historiji Osmanskog carstva koje je dalo poseban doprinos prijenosu i recepciji islama i islamske civilizacije u Bosnu i Hercegovinu. Prateći hronološki red, za svaki period se daje kratak historijski pregled; teritorij i struktura stanovništva; državno i društveno uređenje; privreda, političke prilike; religijska misao i kretanja unutar islama (posebno: sunizam, šiizam i drugi pravci, islamski misticizam – tasawwuf i derviški redovi); obrazovni sistem i školstvo; razvoj znanosti; dometi u filozofiji, likovnoj umjetnosti i arhitekturi i književnosti. U ovom pregledu će se ukazati na najznačajnije ličnosti i institucije u islamskom svijetu ovoga perioda te na najznačajnije stvaraoce i njihova djela		
Ishodi učjenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Orientalno-islamske civilizacije. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Orientalno-islamske civilizacije Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orientalne filologije na samostalan i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	Verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusestrialna provjera znanja	35	35%
2.	Završni ispit	35	35%
3.	Seminarski rad	10	10%
4.	Prisustvo na nastavi	10	10%
5.	Usmeni ispit	10	10%
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna:

- Filip Hiti, *Istorija Arapa*, I.P. “Veselin Masleša”, Sarajevo, 1967. (ili druga izdanja).
- Albert Hourani, *Istorija arapskih naroda*, Clio, Beograd, 2016
- Bernard Lewis, *Arapi u povijesti*, Kultura, zagreb, 1956
- *Svijet islama. Vjera – Narodi – Kultura*. Priredio: Bernard Lewis, “Jugoslovenska revija” i “Vuk Karadžić”, Beograd, 1979.
- Halil Inaldžik, *Osmansko carstvo. Klasično doba 1300 – 1600*. Srpska književna zadruga, Beograd, 1974. (ili drugo izdanje).
- *Historija Osmanske države i civilizacije*. Priredio: Ekmeleddin Ihsanoğlu, Sarajevo, 2004.
- Bećir Džaka, *Historija perzijske književnost – od nastanka do kraja 15. vijeka*, Naučno istraživački institut “Ibn Sina”, Sarajevo, 1997.

Dopunska:

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – UPISATI naziv fakulteta/akademije
OPIS predmeta

Logo fakulteta/akademije

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 579	Naziv predmeta: Osmanska diplomatika 1		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja 1 Vježbe 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog predmeta jeste da se student upozna sa diplomatikom i paleografijom kao naukom kao i specifičnostima islamske paleografije i osmanske diplomatike. Kolegij prati postanak i razvoj arapskog pisma i iz njega nastalih vrsta pisama, materijala za pisanje i upotrebe istih na različitim dokumentima osmanske arhivistike. Jedan od glavnih ciljeva ovog kolegija jeste detaljno upoznati studente sa administrativnim ustrojstvom Osmanskog carstva u svrhu što boljeg razumijevanja funkcije i značaja pojedinih dokumenata osmanske diplomatike.		
Tematske jedinice: <i>(po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)</i>	Paleografija i diplomatika kao pomoćne historijske nauke. Specifičnosti islamske paleografije i osmanske diplomatike. Značaj osmanske diplomatike i paleografije za osmanistička istraživanja u Turskoj i na području Balkana. Arapski alfabet u osmanskoj upotrebi, Šest osnovnih vrsta pisama (kufi, sulus, nesih, tevki, rika, muhakkak, rejhani). Ostale vrste pisama (sijakat, divani, celi divani, talik itd.). Pribor za pisanje, načini obrade pribora za pisanje. Ustrojstvo osmanske administracije i klasifikacija osmanskih dokumenata. Vidovi ovjeravanja osmanskih dokumenata. Datiranje. Metodi objavljivanja osmanskih diplomatskih izvora.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti mjesto islamske paleografije i osmanske diplomatike među pomoćnim historijskim naukama ali isto tako i značaj za domaću historiografiju i izučavanja osmanske kulturne baštine na našim područjima. Steći će dublji uvid u paleografsku podjelu na različite vrste pisama, kao i klasifikaciju dokumenata osmanske arhivistike. Vještine: studenti će moći da prepoznaju paleografske razlike pojedinih vrsta pisama i njihovu upotrebu u dokumentima osmanske arhivistike. Savladavanjem ustrojstva osmanske administracije biće u stanju da razlikuju i analiziraju pojedine vrste dokumenata, kao i da primjenjuju stečena znanja kada su u pitanju vidovi ovjeravanja i metodi objavljivanja dokumenata. Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave,		

	realiziranih samostalnih zadataka i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja islamske paleografije i osmanske diplomatike te ih kontinuirano produbljivati kroz praktičan i stručni rad.																												
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> Čolić, Ljiljana, Osmanska diplomatika sa paleografijom, Beograd, 2005. Kütükoğlu, Mübahat, Osmanlı Belgelerinin Dili, Istanbul, 1994. Muftić, Teufik, Arapsko pismo (razvoj, karakteristike, problematika, Sarajevo, 1982. Stipišić, Jakov, Pomoćne povijesne znanosti u teoriji i praksi, Zagreb, 1985. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> Gökbilgin, Mehmed Tayyib, Osmanli paleografya ve diplomatik ilmi, Istanbul, 1992. Encyclopaedia of Islam, Volume IV, sub. Khatt, New edition, Leiden, E. J. Brill, 1990., pp. 1113-1126. Šabanović, Hazim, <i>Turski diplomatski izvori za istoriju naših naroda</i>, 																												

¹ Struktura bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 3 od 3

POF I/1950, 1950., str. 117-149.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 501	Naziv predmeta: METODOLOGIJA I TEHNIKA NAUČNOG RADA		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja 1 Vježbe 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojopredmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je upoznati studente sa osnovama tehnike naučnog rada i metodama istraživanja u filološkim i književno-historijskim disciplinama, te sa bazama izvora, Literature i drugih podataka relevantnih za istraživanja u oblasti u orijentalne filologije.		
Tematske jedinice:	Predmet odgovara na pitanja: <ul style="list-style-type: none">- Šta je to naučno istraživanje i koje su vrste i metode naučnog istraživanja?- Šta se podrazumijeva pod magistarskim radom i šta je cilj tog rada?- Kako izabrati temu i kojeg tipa?- Kako sačiniti plan i sadržaj rada i šta treba da sadrži elaborat (prijedlog) magistarskog rada kojeg kandidat podnosi?- Koji su to postupci naučnog istraživanja i koji postupak primijeniti?- Kako definirati problem (hipotezu, istraživačka pitanja)?- Kako prikupiti građu i koje su baze izvora i literature?- Kako formirati naučnu aparaturu (bibliografiju, podnožne napomene...)?- Kako pisati rad?		
Ishodi učenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Metodologija i tehnika naučnog rada. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Metodologije i tehnike naučnog rada Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način; samostalno istraživanje i pisanje završnog rada		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 539	Naziv predmeta: IP Savremena književnost Irana		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upoznaju sa glavnim tokovima i najistaknutijim autorima savremene perzijske poezije i proze.		
Tematske jedinice:	Perzijska književnost od početka 15. do kraja 19. Stoljeća; Koraci u pravcu književne obnove; Književnost Konstitucionalne revolucije – “Razdoblje buđenja”; Džamalzade i Sadek Hedayat; Džalal Al Ahmad i Sadek Ćubak; Bahram Sadeqi i Mahmud Doulatabadi; Hušang Golširi i Simin Danešwar; Nima Jušid i Ahmad Šamlu; Nader Naderpur i Ferejdun Moširi; Mehdi Ahavan Sales i Sohrab Sepehri; Parvin E'tesami i Forug Farrohzad; Recentne tendencije i tokovi; Autori u egzilu.		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti stupnjeve razvoja osmanske književnosti od 17. do kraja 18. stoljeća. Također studenti će moći da razumiju i objasne periodizaciju, argumentovano razlikuju djela i autore postklasične osmanske književnosti uključujući i autore prozih djela. Studenti će moći objasniti i društveno-historijski kontekst koji je utjecao na tokove u osmanskom književnosti od klasičnog perioda do pojave štamparstva u Osmanskom carstvu.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima postklasične osmanske književnosti 17. i 18. stoljeća. tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju djela ili odlomke iz djela obrađenih u sklopu predavanja i vježbi. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su uslovile pojavu u kojima su djelovali autori 17. i 18. stoljeća</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti iz postklasične osmanske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>		
Metode izvođenja	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne		

nastave:	jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcentat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djelau cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 658 1417 1016"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusestremalni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusestremalni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusestremalni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013. 2.Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.) 3.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966 4.Nametak, Fehim, Pojmovnik divanske tesavvuvske književnosti, Sarajevo, 2007. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998. 2. Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991. 3. Kabaklı, Ahmed, Türk Edebiyati Tarihi, (tom IV i V) 4. Mengi, Mine, Eski Türk Edebiyati Tarihi, Ankara, 2002. 5. Şentürk, Ahmet Atilla, Osmanlı Şiir Antolojisi, İstanbul, 2001. 																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 569	Naziv predmeta: Indijski stil u perzijskoj književnosti IP		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Seminar: 0 Vježbe: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti što temeljitije upoznaju sa najznačajnijim odlikama ovog dijela perzijske književnosti. Cilj je također razviti kod studenata sposobnost da prepoznaju taj stil u perzijskoj književnosti, kao i da ga znaju razlikovati od drugih stilova.		
Tematske jedinice:	Političke i društvene prilike u kojima dolazi do pojave indijskog književnog stila; Književne prilike u kojima dolazi do pojave indijskog književnog stila; Ključne stilske odlike indijskog književnog stila; Bidel Dehlavi – najznačajniji predstavnik indijskog književnog stila; Stilske osobenosti Bidelove poezije; Polustih – ključ za upoznavanje s Bidelovom poetikom; Emocionalne slike u Bidelovoj poeziji; Bidelove sentencije u formi mesnevice i rubaije; Semantička složenost Bidelove poezije; Bidel i njegovi epigoni; Bidel i Hafiz; Emir Husrev Dehlavi; Saib Tabrizi.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti osnovne odlike indijskog stila u perzijskoj književnosti. Studenti su tokom kolegija naučili da prepoznaju primjere najznačajnijih djela autora predstavnika indijskog stila u perzijskoj književnosti. Vještine: Nakon odslušanog kolegija, studenti će biti u stanju prepoznati i objasniti uzroke i domete popularnosti predstavnika indijskog književnog stila. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti ovog kolegija perzijske književnosti studenti, te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu prepoznavanja kulturoloških i književnih utjecaja klasičnih perzijskih tekstova istočno i zapadno od govornog područja ovoga jezika.		
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti.		
Metode provjere znanja sa	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:		

**strukturuom
ocjene¹:**

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni test	40	40%
2.	Seminarski rad	10	10%
3.	Usmeni ispit	50	50%
			100%

Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata nego pod brojem indeksa.

Literatura²:

Osnovna literatura:

1. Džaka, B. (1997), *Historija perzijske književnosti – od nastanka do 15. vijeka*, Ibn Sina, Sarajevo
2. Hoseini, Hasan, *Bidel, Sepehrī wa sabk-e hendī*, Enteshārāt-e Sorūš, Tehrān, 1387. (2008)
3. Karahalilović, Namir, "O mogućem utjecaju poetike Urfija Širazija na gazele Ahmeda Rušdija Mostarca na perzijskom jeziku", *Pismo*, XI, Bosansko filološko društvo, Sarajevo, 2013, 119-133.
4. Karahalilović, Namir, Čatović, Alena, "Indijski književni stil: dominantne odlike u poeziji na perzijskom i osmanskome turskom jeziku", *Prilozi za orijentalnu filologiju*, 61/2011, Orijentalni institut u Sarajevu, Sarajevo, 2012, 255-279.
5. Navaey, Ebtehaj, *Budi biser, biser budi!: antologija perzijskoga pjesništva od 10. Stoljeća do naših dana*, V.B.Z, Zagreb, 2009.

Dodatna literatura:

6. Pūrnāmdāryān, Taqī, *Xāne 'am abrīst*, Enteshārāt-e Morwārīd, Tehrān, 1389. (2010)
7. Rīpkā, Yān, *Tārīx-e adabiyyāt-e Īrān*, Bongāh-e tarjome wa našr-e ketāb, Tehrān, 1354. (1975)
8. Šaftī Kadkanī, Mohammad Rezā, *Šā'er-e āyenehā*, Mo'assese-ye enteshārāt-e Āgah, Tehrān, 1384. (2005)

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping, fluid strokes, located at the bottom center of the page.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 510	Naziv predmeta: Tvorba riječi u turskom jeziku 2		
Ciklus: drugi	Godina: druga	Semestar: četvrti	Broj ECTS bodova: JP 8
Status: obavezni predmet	Ukupan broj sati: JP 6, DP 2 Predavanja: 2 Vježbe: JP 4, DP 0 (2 sata predavanja, 4 sata jezičkih vježbi)		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabranina oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Savladati značenja brojnih odglagolskih tvorbenih sufiksa u turskom jeziku kao i aglutinativne prirode. Osmotriti semantičko polje koje izvedena riječ stekne tako što je jedan određen sufiks. Uočavati promjenu u sintaksičkoj funkciji za tvorbeni sufiks.		
Tematske jedinice:	Izvođenje imenskih riječi iz glagola: sufiks -mA; leksikalizacija glagolske imenske funkcije; sufiks -mAk kao tvorbeni; sufiks -m; usporedba značenja imenica na -m sufiksi -I, -gI, -gA; -gA, -gAç, -gAn i slični manje plodni sufiksi; sufiks -n i sufiks -n značenja imenskih riječi izvedenih iz jedne gl. osnove pomoću različitih sufiksa. Funkcija imenskih sufiksa za odglagolsku tvorbu. Izvođenje glagola iz glagolskih osnova: sufiks -I, -n, -ş. Tvorba glagolskih leksema: n (riječionomatopejskog porijekla).		
Ishodi učnja:	Znanje: Ovladati značajnim dijelom vokabulara savremenog turskog jezika i kritički propiti Vještine: Istraživati kreativno iznalaziti semantičke ekvivalente turske i srpske u adekvatno razumijevanju i prevodenju turskih tekstova koji pripadaju različitim disciplinama Promišljati ukupanje jezičkih sistema preko riječi koja je jezički znak i ima svojerazličite funkcije Kompetencije: Samostalno prevoditi turski jezik i turski jezik u tekstove koji pripadaju različitim disciplinama Raspravljati o riječi kao jezičkoj jedinici i njenim funkcijama u jeziku. Voditi prevodilački		
Metode izvođenja nastave:	U nastavi se izmjenjuju učenje gramatike i rad na tekstovima. Tekst je lektira koja istudira Obuhvaća prozorni tekst u kojem jedan dio zauzima najmanje jedno poglavlje iz odabranog područja nauke o jeziku. Budući da je važno da tekstovi budu recentni, u izvedbenom planu njihovi naslovi. Gramatičke strukture turskog jezika u vježbama se nazadacimakoje tokom semestra pripremaju nastavnici na raznovrsnim tekstovima.		
Metode provjere znanja sa	Studenti trebaju redovno pohađati nastavu (najviše tri izostanka u semestru) i aktivno sudjelovati u nastavi i pripremati zadane lektirne i druge tekstove. Tokom semestra održavaju		

strukturuom ocjene¹:	testovi i provjere znanja kroz usmena izlaganja, aktivno sudjelovanje u nastavi (prevoden krajusemestra od država se završni pismeni ispit. Završna ocjena izvodi se iz vrednovanja rada i postignutog uspjeha studenta tokom semestra
Literatura²:	Obavezna: Zülfikar, Hamza (1991 i dr.). <i>Terim Sorunları ve Terim Yapma Yolları</i> . Ankara. Čaušević, Ekrem (1996). <i>Gramatika suvremenog turskog jezika</i> , Zagreb. Eker, Süer (2010). <i>Çağdaş Türk Dili</i> . Grafiker Yayınları. Atabay, N. & Özel, S. & Çam, A. (2008). <i>Türkiye Türkçesinin Sözdizimi</i> . Papatya Yayınları. Dopunska: Lewis, Geoffrey (2000). <i>Turkish Grammar</i> . Oxford; New York. Kononov, A. N. (1956). <i>Grammatika sovremennogo tureckogo literaturnogo jazyka</i> . M. Bayraktar, Nesrin (2004). <i>Türkçede Fiilimsiler</i> . TDK Yayınları. Ankara. Babić, S. (2002). <i>Tvorba riječi u hrvatskome književnome jeziku</i> . Zagreb. (Ili neko od) Aksan, Doğan (1996). <i>Türkçenin Sözvarlığı. Türk Dilinin Sözcükbilimiyle İlgili Gözlük</i> . <i>Yabancı Kelimelerin Türkçe Karşılıkları – Sözlük</i> (dostupno na stranici Türk Dil Kurumu). Swift, Lloyd B. (1997). <i>A Reference Grammar of Modern Turkish</i> (1 st Edition). Routledge. Göksel A. & Kerslake C. (2005). <i>Turkish: A Comprehensive Grammar</i> . Routledge. New York. Kornfilt, Jaklin (2000). <i>Turkish</i> . Routledge. New York. Osim navedenoga, studentima se preporučuje nešto iz recentne literature (članak/članci prevodenja).

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 540	Naziv predmeta: Divanska književnost na osmanskome turskom jeziku u Bosni i Hercegovini		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS bodova: JP 4, DP 1
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 4, DP 2 Predavanja: 2 Vježbe: JP 2, DP 0	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Postklasična osmanska književnost, FIL TUR 549		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o nastanku divanske književnosti na osmanskome turskom jeziku u Bosni i Hercegovini. Ovaj kolegij prati tokove divanske književnosti u Bošnjaka na osmanskome jeziku od početka 16. stoljeća pa do kraja 19. stoljeća. Posebna pažnja biće posvećena predstavljanju pojedinih bošnjačkih divanskih pjesnika, kao i proznih stvaralaca i njihovih djela. Savladavanjem programskog sadržaja studenti će upoznavati odlike i specifičnosti ove književnosti u širem kontekstu poetike klasične osmanske književnosti.		
Tematske jedinice:	Uvod u književnost na osmanskome turskom jeziku u Bosni i Hercegovini. Društveno-historijski kontekst, kulturne prilike. Divanski pjesnici u Bosni i Hercegovini: Hasan Zijaija Mostarac, Derviš-paša Bajezidagić, Nerkesija, Lamekanija, Vahtedija, Nihadija, Medžazija, Derviš Žagrić Mostarac, Mezakija, Mejlija, Sukerija, Sabit Užičanin, Fadil-paša Šerifović, Arif Hikmet-beg. Divanski prozni žanrovi u književnosti Bošnjaka na osmanskome turskom jeziku. Kronike i kroničari: Pečevija, Mehmed Halifa, Muvekkit, Muhamed Enveri Kadić, Mula Mustafa Bašeskija. Alhamijado književnost u Bosni i Hercegovini		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlučanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti stupnjeve razvoja divanske književnosti na osmanskome turskom u Bosni i Hercegovini. Također studenti će moći da razumiju i objasne i razlikuju djela i autore divanske književnosti u Bošnjaka na osmanskome jeziku od početka 16. stoljeća pa do kraja 19. stoljeća. postklasične osmanske književnosti uključujući i autore proznih djela. Studenti će moći objasniti i društveno-historijski kontekst koji je utjecao na pjesnike i prozaiste našeg podneblja da se		

	<p>okušaju pisati na osmanskome jeziku i tako postanu dijelom osmanskog književnog kruga.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima divanske književnosti u Bosni i Hercegovini tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju djela ili odlomke iz djela obrađenih u sklopu predavanja i vježbi.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti iz divanske književnosti na osmanskome jeziku u Bosni i Hercegovini te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcent stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 1290 1409 1671"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusestrialni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusestrialni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <p>1. Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013.</p> <p>2. Nametak, Fehim, Divanska poezija XVI i XVII stoljeća, Sarajevo, 1991.</p> <p>3. Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyatı Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V</p>																												

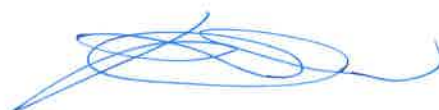
¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

tom 1996.) 4.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966
5.Nametak, Fehim, Pojmovnik divanske tesavvuvske književnosti,
Sarajevo, 2007.

Dopunska:

1. Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998.
2. Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.
3. Kabaklı, Ahmed, Türk Edebiyatı Tarihi, (tom IV i V)
4. Mengi, Mine, Eski Türk Edebiyatı Tarihi, Ankara, 2002.
5. Şentürk, Ahmet Atilla, Osmanlı Şiir Antolojisi, İstanbul, 2001.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 500	Naziv predmeta: STVARALAŠTVO BOŠNJAKA NA ORIJENTALNIM JEZICIMA		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS bodova: JP 4, DP 1
Status: obavezni		Ukupan broj sati: JP 4, DP 2 Predavanja 2 Seminar JP 2, DP 0	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabranina oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju sa stvaralaštvom Bošnjaka na orijentalnim jezicima (arapskom, turskom i perzijskom) koje je nastajalo u periodu između kraja 15. i kraja 19. stoljeća.		
Tematske jedinice:	U uvodnim predavanjima se ukazuje na osnovne karakteristike proznog i poetskog stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima, njegove forme i sadržaje (naučne oblasti, vjerske discipline i lijepa književnost). Nakon toga, u okviru pojedinih oblasti i vrsta stvaralaštva, se predstavljaju najmarkantnije ličnosti (biobibliografski) i najznačajnija djela, vrednujući ih i unutar islamske tradicije i unutar kulturne historije Bosne i Hercegovine. Ovo stvaralaštvo se promatra unutar osmanske tradicije i orijentalno-islamske civilizacije uopće, te kao specifičan kulturno-civilizacijski fenomen koji daje osobitost bošnjačkom nacionalnom biću i afirmira ga.		
Ishodi učenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

**Metode provjere
znanja sa
strukturu
ocjene¹:**

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35 %
2.	Završni ispit	35	35 %
3.	Seminarski rad	10	10 %
4.	Prisustvo na nastavi	10	10 %
5.	Usmeni ispit	10	10 %
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna:

- Amir Ljubović i Sulejman Grozdanić, *Prozna književnost Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima*, Orijentalni institut u Sarajevu, Posebna izdanja XVII, Sarajevo, 1995.
- Fehim Nametak, *Divanska književnost Bošnjaka*, Orijentalni institut u Sarajevu, Posebna izdanja XXI, Sarajevo, 1997.
- Esad Duraković i Fehim Nametak, “Književnost na orijentalnim jezicima” u: *Bošnjačka književnost u književnoj kritici. Starija književnost*. Priredili Enes i Esad Duraković i Fehim Nametak, “AleF”, Sarajevo, 1998, str. 117 - 852.

Dopunska:

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – UPISATI naziv fakulteta/akademije
OPIS predmeta

Logo fakulteta/akademije

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 570	Naziv predmeta: Osmanska diplomatika 2		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS bodova: JP 2, DP 1
Status: obavezni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja 1 Vježbe 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Osmanska diplomatika 1, FIL TUR 589		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog predmeta jeste da se student upozna s podjelom dokumenata osmanske administracije, kao i diplomatskom obradom pojedinih vrsta dokumenata. Kako je ovdje riječ o diplomatskoj obradi dokumenata Osmanskog carstva, koje se stoljećima protezalo i na području Bosne i Hercegovine, cilj je studente upoznati sa historijatom razvoja osmanske diplomatike, podjelom dokumenata osmanske administracije, arhivima u kojima se ti dokumenti čuvaju, te načinima diplomatske obrade i čitanja pojedinih dokumenata, prvenstveno onih koji se odnose na historiju Bosne i Hercegovine u periodu osmanske v l a d a v i n e .		
Tematske jedinice: <i>(po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)</i>	Dokumenti centralne vlasti. Sultanska akta I povelje (ferman, berat, ostali akti sultanske kancelarije). Dokumenti viših nivoa vlasti (bujuruldija). Defteri (mühimme defteri, popisni defteri). Dokumenti lokalnih nivoa vlasti i predstavnika stanovništva. Sidžili. Hudžet. Temesuk. Tezkira. Sened. Tapija. Vakufnama. Fetva. Način zvaničnog obraćanja lokalnih vlasti centralnim organima i predstavnika stanovništva vlastima. Pismo. Arz. Arzuhal. Ilam.		
Ishodi učenja:	Poznavati teoretske osnove diplomatike kao naučne discipline, kao i historijat razvoja osmanske diplomatike Klasificirati dokumente osmanske administracije Izvršiti diplomatsku obradu predmetnih dokumenata Čitati i interpretirati pojedine dokumente s posebnim osvrtom na dokumente koji se odnose na historiju Bosne i Hercegovine u osmanskom periodu. Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati i objasniti podjelu dokumenata prema nivoima vlasti u		

	<p>Osmanskom carstvu te razumjeti sadržaj, funkciju i značaj istih iz historijske perspektive ali i sa aspekta savremenih osmanističkih istraživanja.</p> <p>Vještine: studenti će moći da klasificiraju pojedine vrste dokumenata a na osnovu administrativnog porijekla dokumenta. Primjenom stečenog znanja tokom nastave moći će izvršiti diplomatsku i paleografsku obradu predmetnih dokumenata.</p> <p>Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja osmanske diplomatike te ih kontinuirano produbljivati kroz praktičan i stručni rad. Očekuje se da će studenti moći primijeniti stečene naučne spoznaje i vještine u samostalnom istraživačkom radu.</p>																												
Metode izvođenja nastave:	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">R. br.</th> <th style="width: 65%;">Elementi praćenja</th> <th style="width: 15%;">Broj bodova</th> <th style="width: 15%;">Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1.</td> <td>Prisustvo</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">10%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">20%</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">5.</td> <td>Završni ispit</td> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusestrialni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusestrialni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Čolić, Ljiljana, Osmanska diplomatika sa paleografijom, Beograd, 2005. 2. Kütükoğlu, Mübahat, Osmanlı Belgelerinin Dili, Istanbul, 1994. 																												

¹ Struktura bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo

3. Muftić, Teufik, Arapsko pismo (razvoj, karakteristike, problematika, Sarajevo, 1982.
4. Stipišić, Jakov, Pomoćne povijesne znanosti u teoriji i praksi, Zagreb, 1985.

Dopunska:

1. Eminoğlu, Mehmet, Osmanli vesikalarina okumaya giriş, Ankara, 1996.
2. Encyclopaedia of Islam, Volume IV, sub. Khatt, New edition, Leiden, E. J. Brill, 1990, pp. 1113-1126.
3. Encyclopaedia of Islam, Volume II, sub. Diplomatic, New edition, Leiden, E. J. Brill, 1991., pp. 301-316.
4. Kaleši, Hasan, Najstariji vakufski dokumenti u Jugoslaviji na arapskom jeziku, Priština, 1972.
5. Kanuni i kanun-name za bosanski, hercegovački, zbornički, kliški, crnogorski i skadarski sandžak, Sarajevo, 1957.
6. Mujić, Muhamed A., Sidžil mostarskog kadije 1632-1634., Mostar, 1987.
7. Selmanović, Medžida, *Ferman – diplomatski osvrt*, POF XXVI/1976, 1978., str. 115-129.
8. Selmanović, Medžida, *Berat kao diplomatska vrsta u turskoj arhivistici*, POF 35/1985, 1986., str. 169-209.





ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

Odsjek za orijentalnu filologiju, prvobitno Katedra za orijentalnu filologiju, osnovan je 1950. godine, kada je osnovan i Filozofski fakultet u Sarajevu.

Osnivači Katedre za orijentalnu filologiju, svjesni da orijentalna filologija u Bosni i Hercegovini nije niti može biti isto što je orijentalistika u Zapadnoj Evropi i Rusiji, bosanskohercegovačku orijentalistiku vide u neposrednoj vezi s poviješću Bosne i Hercegovine. Takvo poimanje nalagalo je da se uloži napor kako bi se omogućio studij orijentalnih jezika i književnosti i osposobio kadar koji će biti spreman upustiti se u istraživanja orijentalnih jezika i književnosti, opće i kulturne povijesti naroda Bosne i Hercegovine u doba osmanske uprave, a posebno Bošnjaka kod kojih je orijentalno-islamska komponenta ostala trajno utisnuta kao bitan element nacionalnog i kulturalnog identiteta.

Takav izrazito multidisciplinarni koncept – već od osnutka Katedra obuhvata tri orijentalna jezika koji tipološki pripadaju trima različitim lingvističkim skupinama jezika - rezultirao je Nastavnim planom i programom u kojem su "A" disciplinu činili arapski jezik sa književnošću ili turski jezik sa književnošću, dok je "B" disciplina mogla biti arapski jezik sa književnošću ili turski jezik sa književnošću, ali i drugi jezici i discipline izučavane na Fakultetu. "C" predmet bio je perzijski jezik, a uz obavezne opće predmete, izučavala se osmanska diplomatika i paleografija.

Tokom dugogodišnjeg kontinuiranog djelovanja, Odsjek za orijentalnu filologiju njegovao je saradnju sa Orijentalnim institutom u Sarajevu, te sa drugim univerzitetima i institucijama što se bave srodnim djelatnostima, posebno onim u arapskim zemljama, Turskoj i Iranu. Članovi Odsjeka učestvovali su na međunarodnim kongresima i simpozijima, a svoje radove objavljivali su u domaćim i stranim naučnim i stručnim časopisima. Taj kontakt održavao se i gostovanjem stranih profesora, renomiranih lingvista, književnika i književnih kritičara.

Ispravnost ovakve orijentacije studija potvrdila je i praksa, a upućivanje diplomiranih studenata na specijalizacije i postdiplomske studije iz književno-historijskih znanosti, lingvistike, povijesti ili filozofije rezultiralo je novom generacijom nastavnika i znanstvenika, novinara, kulturnih i javnih radnika koji su ostavili, i danas ostavljaju, vidan trag u bosanskohercegovačkoj kulturi i znanosti, pa i u svjetskoj. Kvalitet studija potvrđuju i naši studenti koji su uspješno nastavili svoj postdiplomski ili doktorski studij u inostranstvu.

STRUČNI STEPEN I NAZIV PO ZAVRŠENOM I. CIKLUSU DODIPLOMSKOG STUDIJA

Na dodiplomskoj razini (BA trogodišnji jednopredmetni ili dvopredmetni studij) studij je koncipiran tako da studentu omogućuje razvoj postojećih i usvajanje novih kompetencija iz arabističke, turkološke i iranističke struke. Po završetku dodiplomskog studija, student posjeduje takvu razinu jezičnog znanja i razvijene vještine komunikacije na arapskom/turskom/perzijskom jeziku, te sposobnosti razumijevanja i interpretacije

sadržaja iz područja proučavanja arapskog/turskog/perzijskog jezika i književnosti koji ga osposobljavaju za poslove jezičnog posredovanja u ekonomskim, upravnim i kulturnim institucijama, rad u turizmu, medijima i izdavaštvu, te u drugim sektorima u kojima je potreban odgovarajući profil radnika. Završetkom dodiplomskog studija arapskog/turskog/perzijskog jezika i književnosti, ostvaruju se uvjeti za nastavak studija na diplomskom MA studiju. U jedinstvenoj diplomi naznačava se samo stručni stepen i zvanje, dok se u Dodatku diplomi, odnosno Prijepisu ocjena i drugih podataka, unose svi odslušani i položeni predmeti sa studija.

CILJ DODIPLOMSKOG STUDIJA

Cilj/ishodi učenja dodiplomskog studija u I. ciklusu jeste omogućiti upisanim studentima-dodiplomcima sticanje dobre osnove znanja i vještina koji će im pomoći da razviju solidno praktično znanje i teorijsko, kritičko, historijsko i kulturološko poimanje arapskog, turskog i perzijskog jezika, te književnih tradicija koje su nastale na onim prostorima gdje su ova tri jezika u upotrebi.

Na Odsjeku za orijentalnu filologiju nastava se izvodi na bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku kao i na arapskom/turskom/perzijskom jeziku.

Dodiplomski studij sva tri jezika i književnosti organizira se i izvodi prema nastavnom planu i programu kao redovni studij, koji treba biti savremen, odgovarati potrebama eventualnih poslodavaca i šire društvene zajednice, kao što treba biti i usporediv sa programima na srodnim odsjecima, fakultetima i univerzitetima u zemljama Jugoistočne Evrope, te na vodećim i razvijenim odsjecima za orijentalnu filologiju u svijetu.

STUDIJSKE OBLASTI

Dodiplomski studij arapskog jezika i književnosti, turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti organizira se kao osnovni ili temeljni studij u nekoliko horizontalno i vertikalno povezanih nastavnih oblasti (koje obuhvataju određene nastavne cjeline što se obrađuju u međusobno tijesno povezanim nastavnim jedinkama). Pri tome se nastavna materija prezentira postupno - od jednostavnijih ka složenijim temama. Ona kreće od uvodnih kolegija iz studija jezika i književnosti, nastavlja se preko tematski isprepletenih oblasti ili pojedinih studijskih dijelova (morfosintaksa, sintaksa), te književnosti u vidu više hronološki povezanih cjelina, ka zahtjevnijim i naprednim kolegijima koji predstavljaju nadogradnju već usvojenih znanja i vještina.

Na nivou diplomskog studija, studenti se mogu opredijeliti za studij koji podrazumijeva nastavak sticanja znanja i vještina iz arapskog/turskog/perzijskog jezika i književnosti, kao i sticanje znanja iz oblasti orijentalno-islamske civilizacije.

Povezanost nastavne materije je osobito prisutna u izučavanju savremenog arapskog/turskog/perzijskog jezika, pri čemu se posebna pažnja poklanja prevodenju s arapskog/turskog/perzijskog jezika na bosanski/hrvatski/srpski jezik i obratno, pisanju kraćih i dužih sastava (esej), te razgovornim vježbama (konverzacija).

Na završetku I. ciklusa studija student stiže stručni stepen Bakalaureat/Bachelor arapskog jezika i književnosti, odnosno Bakalaureat/Bachelor turskog jezika i književnosti, odnosno



Bakalaureat/Bachelor perzijskog jezika i književnosti. U međunarodnoj akademskoj i stručnoj komunikaciji koristi se termin Bachelor of Arts.

Nakon završenog II. ciklusa studija, student stiče zvanje magistra, Magistar arapskog jezika i književnosti,/Magistar turskog jezika i književnosti/ Magistar perzijskog jezika i književnosti. Ukoliko je u II. ciklusu pohađao i uspješno završio sve obaveze iz strukovnog usmjerenja, dobit će zvanje magistra struke (skraćenica: MA) sa diplomom koju stiče sa ukupno ostvarenih 300 ECTS studijskih bodova.

Po završetku drugog ciklusa studija orijentalne filologije studenti se mogu zaposliti kao prevoditelji u širokom spektru subjekata u javnom i privatnom sektoru u Bosni i Hercegovini i inostranstvu koji djeluju u različitim oblastima od javne uprave, kulture, prava i diplomatije do industrijskih djelatnosti, trgovine i turizma, kao što su različite domaće institucije i međunarodne organizacije, privredni subjekti u zemlji i inostranstvu, medijske i izdavačke kuće, te turističke, posredničke i drugeagencije. Osim djelovanja kao stručni prevoditelji, studenti se mogu profilirati i kao književni prevoditelji. Također, studenti mogu raditi kao stručni saradnici u centrima za strane jezike, humanitarnim i nevladinim organizacijama, diplomaciji, kulturnoj medijaciji, te državnim institucijama kojima je potreban stručan kadar sa boljim poznavanjem jezika i kulturnih i društveno-političkih prilika u orijentalno-islamskom svijetu, kao i istraživači i saradnici u kulturnim institucijama, kao što su muzeji, arhivi, biblioteke i drugim. Studenti koji se žele profilirati kao nastavnici arapskog/perzijskog/turskog jezika imaju mogućnost naknadnog polaganja predmeta PPDM grupe.

PREDMETI ILI KOLEGIJI

Nastavnim planom propisani nastavni predmeti dijele se na zajedničke ili opće, obavezne, izborne i fakultativne. Osim toga, pojedini predmeti imaju i status osnovnih ili prethodnih kolegija, koji su uvjet za pristupanje ispitu iz naprednih ili studijski povezanih kolegija u okviru određene nastavne oblasti ili modula.

Zajednički (fakultetski) ili opći predmeti se u pravilu organiziraju u prve dva semestra studija, a za studente orijentalne filologije to je: bosanski, hrvatski, srpski jezik 1 i 2 (u I. i II. semestru). Studenti sa drugih nastavnih smjerova ovaj predmet slušaju u okviru svog osnovnog ili matičnog studija.

U obavezne predmete ili kolegije spadaju svi predmeti iz pojedinih nastavnih oblasti ili modula studija koji su utvrđeni nastavnim planom i programom, a koji se nalaze na ponuđenoj listi predmeta po svakom semestru za odgovarajuću akademsku godinu.

Na listi izbornih predmeta sa matičnog studija nalaze se predmeti koji proširuju osnovnu oblast izučavanja dopunskim sadržajima. To su uglavnom studijske discipline koje mogu obogatiti i proširiti znanja iz osnovnih predmeta, ili koje su orijentirane na izučavanje određenog fenomena ili pitanja povezanog s materijom osnovnih studija. S obzirom na povezanost nastavne materije na sve tri katedre Odsjeka za orijentalnu filologiju, studenti jedne katedre često su upućeni na biranje izbornih predmeta koje nude druge katedre, čime mogu proširiti osnovna znanja i vidike, te se profilirati kao kvalitetniji kadar iz



ukupne oblasti orijentalne filologije. Osim izbornih predmeta s drugih katedri, studenti mogu birati izborne predmete s fakultetske (vanjske) liste predmeta. Izborne predmete student bira prema svojim studijskim opredjeljenjima i interesovanjima sa liste koju Nastavno-naučno vijeće Fakulteta usvaja svake godine u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju. Izborni predmeti koje student upiše postaju za njega obavezni predmeti.

Izborni se predmeti, u pravilu, nude na višim godinama studija. Sa liste izbornih predmeta koje, na prijedlog Vijeća Odsjeka, utvrdi Nastavno-naučno vijeće Fakulteta, student bira jedan od ponuđenih predmeta u semestru kako bi sakupio traženih 30 ECTS bodova i prešao u sljedeći semestar. Prije početka svake naredne akademske godine, Odsjek odlučuje o tome koji se predmeti nude kao izborni, te koliko se studenata sa drugih odsjeka maksimalno može prijaviti za svaki od njih.

Prilikom upisa na dodiplomski studij Odsjeka za orijentalnu filologiju student prihvata obavezu da pohađa nastavu i izvršava sve studijske obaveze predviđene u važećem nastavnom planu i programu. To znači da će pohađati propisani broj predmeta po svakom semestru, odnosno da će uz konsultaciju s predmetnim nastavnicima i saradnicima i odobrenje rukovoditelja odgovarajuće katedre i/ili Odsjeka za orijentalnu filologiju profilirati svoja akademska i stručna interesovanja kroz zajedničke, obavezne i izborne predmete, te ostale studijske obaveze.

Odsjek za orijentalnu filologiju na uvodnim satima studijske orijentacije upoznaje studente I. godine studija s nastavnim planom i programom, načinom izvođenja nastavnog procesa, predviđenim opterećenjem studenata u toku ukupnog opterećenja po sedmici nastave, odnosno ukupnim obavezama u toku semestra, akademske godine i cijelog studija, a posebno o studentskim obavezama i pravima za vrijeme studiranja.

DRUGE STUDIJSKE OBAVEZE

U toku trajanja nastave od studenta se, osim urednog pohađanja svih vidova nastave, očekuje i aktivno učešće na času u vidu usmenog postavljanja pitanja i/ili nuđenja odgovora u okviru obrađivane nastavne jedinice, davanja usmenog i pismenog doprinosa kod izvođenja vježbi, sudjelovanja u diskusiji o pojedinim temama u okviru seminara, te izrada domaćih zadaća u predviđenim rokovima, izvođenje jednostavnijih istraživanja na zadate teme kroz sekundarne izvore u biblioteci ili korištenjem multimedijalnih nastavnih sredstava, uključujući i pretraživanje web stranica na Internetu, te njihovo prezentiranje na času.

PROVJERE ZNANJA

U silabusu za svaki predmet studija jasno je definiran način provjere znanja studenata.

U vrijeme trajanja nastavnog procesa, u toku svakog semestra od 15 sedmica nastave, mogu se organizirati povremene i redovne provjere znanja u vidu pismenih i/ili usmenih testova, konverzacije, kolokvija ili drugih vidova ispitivanja najmanje dva puta u semestru. Studenti su obavezni pristupiti svim provjerama znanja.



Završna provjera znanja (ispit) se organizira samo kao pismeni ili kao i pismeni i usmeni dio ispita. Ispitu može pristupiti student koji je zadovoljio sve programom propisane nastavne obaveze, te se blagovremeno prijavio za polaganje završnog ispita.

Rezultati pismenih ispita iz svakog ispitnog roka, kao i druga evidencija o obavljenom nastavnom procesu (seminarski radovi, prezentacije i sl.), čuvaju se do početka sljedeće školske godine.

ISPITNI ROKOVI

Ispitni rokovi organiziraju se u skladu sa Zakonom, Pravilima studiranja i odlukama Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta.

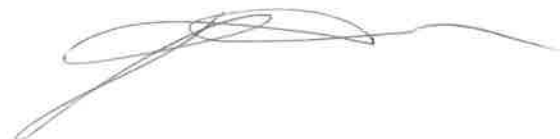
MOBILNOST STUDENATA

Sa drugih obrazovnih ustanova priznaju se svi predmeti koji sadržajem odgovaraju predmetima uključenim u NPP studija, pri čemu treba voditi računa o opterećenju studenta.

DRUŠTVENA OPRAVDANOST

Tokom gotovo sedamdeset godina djelovanja Odsjeka za orijentalnu filologiju, obrazovali su se brojni orijentalni filolozi, od kojih su mnogi radili kao prevodioci, žurnalisti i diplomate u bivšoj Jugoslaviji koja se svojom vanjskom politikom otvarala prema nesvrstanom svijetu, ali i kao istraživači na Orijentalnom institutu u Sarajevu, gdje su se prevashodno bavili proučavanjem književne baštine Bošnjaka na orijentalnim jezicima.. Takav trend upošljavanja orijentalnih filologa zadržao se i danas, te naši svršeni uglavnom nalaze zaposlenje u oblasti istraživanja naše kulturne baštine, prevodilaštva, žurnalizma, turizma, diplomacije, kulturne medijacije i dr. Migrantska kriza koja traje već nekoliko godina, uslovlila je potrebu za većim brojem prevodilaca arapskog i perzijskog jezika, koji su u stanju raditi s migrantima sa arapskog i perzijskog govornog područja.

Ukoliko želimo pratiti evropske standarde u visokom obrazovanju, trebamo imati u vidu da eminentni studiji orijentalne filologije (arabistike, turkologije, iranistike) u regiji i Evropskoj Uniji nemaju nastavničko usmjerenje. Orijentalna filologija kao naučna oblast postoji na brojnim europskim i svjetskim univerzitetima na kojima se uče i izučavaju strani jezici i kulture kao dio svjetske kulturne baštine, u koju je uključena i nacionalna kultura zemlje koja njeguje takve filološke studije. Naš studij orijentalne filologije usporediv je sa studijima u Europi (ponajprije njemačkim, austrijskim, mađarskim) i Sjedinjenim Američkim Državama. Otuda i prohodnost za brojne studente iz Italije, Poljske, Češke, Litvanije i drugih zemalja, koji su preko programa Erasmus+ boravili na našem odsjeku.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

VIJEĆU FAKULTETA

Poštovani,

Na e-sjednici Odsjeka za ORIJENTALNU FILOLOGIJU od 19. 6. 2019. godine usvojen je NPP 2019/2020. godine. U sklopu iste urađene su sljedeće promjene:

PRVI CIKLUS
PERZIJSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST-JEDNOPREDMETNI STUDIJ

III SEMESTAR

Ukida se predmet *Pedagogija 1*, a uvodi se predmet *Uvod u tursku književnost 1*, koji je dosad bio izborni, i postaje obavezni, s 2 sata predavanja i 2 ECTS.

IV SEMESTAR

1. Ukida se predmet *Pedagogija 2* i uvodi se predmet *Savremeni Bliski istok*, s 2 sata predavanja i 2 ECTS,. Kako naš studij nije nastavnički, umjesto nastave pedagogije za studente je potrebnije da steknu osnovna znanja o društveno-političkim i kulturnim prilikama prostora na kojima se govore orijentalni jezici. U većini evropskih studija orijentalne filologije prisutan je savremen pristup izučavanju jezika koji podrazumijeva i poznavanje društveno-političkog i kulturnog konteksta neophodnog za, danas, sve potrebnu kulturnu medijaciju.

2. Predmet *Uvod u iranistiku* prebačen je sa 4. na 6. semestar, a u cilju bolje preraspodjele časova i ECTS bodova.

3. Ukida se jedan izborni predmet, a uvodi se predmet *Uvod u tursku književnost 2*, koji je dosad bio izborni, i postaje obavezni, s 2 sata predavanja i 2 ECTS.

VI SEMESTAR

1. Predmet *Uvod u iranistiku* prebačen je sa 4. semestra, pri čemu su mu dodijeljena 2 sata vježbi s predmeta *Sintaksa perzijskog jezika*. (Na dvopredmetnom studiju ovom predmetu dodijeljen je 1 sat seminara s predmeta *Sintaksa perzijskog jezika* i jedan sat vježbi s predmeta *Irački književni stil*.)

Sve prethodno navedene izmjene odnose se i na dvopredmetni studij!

DRUGI CIKLUS

PERZIJSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST-JEDNOPREDMETNI STUDIJ

I SEMESTAR

Predmet *Leksikologija perzijskog jezika* mijenja naziv u ***Leksikologija i leksikografija perzijskog jezika, s novom šifrom FIL PER 427***, budući da taj naziv više odgovara sadržaju predmeta. Ostaje isti broj časova i ECTS.

II SEMESTAR

Predmet *Lingvistička stilistika perzijskog jezika* mijenja naziv u ***Stilistika perzijskog jezika, s novom šifrom FIL PER 428***, budući da taj naziv više odgovara sadržaju predmeta.

U strukturi časova umjesto 1P, 1S, 4V ovome predmetu dodijeljeno je 2P, 1S, 3V. Ostaje isti broj ECTS.

III SEMESTAR

Ukida se predmet *Perzijski jezik u upotrebi*, a uvodi se predmet ***Perzijski jezik u svijetu s novom šifrom FIL PER 529*** (ostaje jednak broj sati i ECTS bodova). Sadržaj novoga predmeta također je nov. U posljednjih nekoliko godina studenti su izrazili interes za izučavanje perzijskog jezika kao *lingue france* i njegovog statusa izvan granica njegovog govornog područja. U sklopu novoga predmeta obrađuju se i tematske jedinice vezane za status i položaj perzijskog jezika u Osmanskom carstvu, te posebno na Balkanu, što je veoma značajno za studente koji će se u budućnosti baviti kulturnom baštinom na perzijskom jeziku.

Sve prethodno navedeneizmjene odnose se i na dvopredmetni studij!

Napomena:

Sa drugih obrazovnih ustanova priznaju se svi predmeti koji sadržajem odgovaraju predmetima uključenim u NPP studija, pri čemu treba voditi računa o opterećenju studenta.

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

NASTAVNI PLAN I PROGRAM

Akadska 2019/2020. godina



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

Katedra za arapski jezik i književnost
Katedra za turski jezik i književnost
Katedra za perzijski jezik i književnost

2019/2020. godina

I CIKLUS STUDIJA

Jednopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost
Studijska grupa: Turski jezik i književnost
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost

Dvopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Turski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost i Druga studijska grupa

II CIKLUS STUDIJA

Jednopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost
Studijska grupa: Turski jezik i književnost
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost

Dvopedmetni studij

Studijska grupa: Arapski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Turski jezik i književnost i Druga studijska grupa
Studijska grupa: Perzijski jezik i književnost i Druga studijska grupa

ICIKLUS STUDIJA

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

STUDIJSKA GRUPA: PERZIJSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

Jednopedmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Uvod u perzijski jezik	FIL PER 111	2	1	9	20	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, lingvistika	Uvod u lingvistiku	FIL ORI 101	2	0	0	2	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika	FIL ARA 111	2	0	2	6	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet)	FIL BHS 101	1	0	1	2	
			Ukupno	20			30	

2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Osnove morfologije perzijskog jezika	FIL PER 112	2	1	9	20	DA ¹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, književnost	Teorija i metodologija proučavanja književnosti	FIL ORI 102	2	0	0	2	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, arabistika	Morfologija arapskog jezika	FIL ARA 112	2	0	2	6	DA ²
4.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI(FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet)	FIL BHS 102	1	0	1	2	DA ³
			Ukupno	20			30	

¹Za polaganje ispita iz predmeta Osnove morfologije perzijskog jezika FIL PER 112 uslov je položen ispit iz predmeta Uvod u perzijski jezik FIL PER 111.

² Za polaganje ispita iz predmeta Morfologija arapskog jezika FIL ARA 112 uslov je položen ispit iz predmeta Fonetika i uvod u morfologiju arapskog jezika FIL ARA 111.

³Zapolaganje ispita iz predmeta Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet) FIL BHS 102 uslov je položen ispit iz predmeta Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet) FIL BHS 101.



UNIVERZITET U SARAJEVU – Filozofski fakultet OBRAZAC za provjeru kompletnosti prijedlogaelaboratastudijskogprograma	ObrazacSP1
	Stranica 11 od 20

3. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Morfologija perzijskog jezika 1	FIL PER 213	2	1	6	16	DA ⁴
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Stara perzijska književnost	FIL PER 233	2	1	2	8	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Uvod u orijentalnu filologiju	FIL ORI 203	2	0	0	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, turkologija	Uvod u tursku književnost 1	FIL TUR 243	2	0	0	2	
5.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Stara arapska književnost Izbornipredmetsafakultetske (unutarnje) liste	FIL ARA 233	2	0	0	2	
		Izbornipredmetsafakultetske (vanjske) liste						
			Ukupno	20			30	

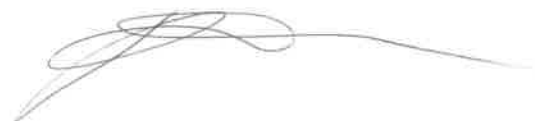
4. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Morfologija perzijskog jezika 2	FIL PER 214	2	1	6	16	DA ⁵
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Pretklasična perzijska književnost	FIL PER 234	2	1	2	8	DA ⁶
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Savremeni Bliski istok	FIL ORI 204	2	0	0	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, turkologija	Uvod u tursku književnost 2	FIL TUR 244	2	0	0	2	
5.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	Klasična arapska književnost Izbornipredmetsafakultetske (unutarnje) liste	FIL ARA 234	2	0	0	2	
		Izbornipredmetsafakultetske (vanjske) liste						
			Ukupno	20			30	

⁴Za polaganje ispita iz predmeta Morfologija perzijskog jezika 1 FIL PER 213 uslov je položen ispit iz predmeta Osnove morfologije perzijskog jezika FIL PER 112.

⁵Za polaganje ispita iz predmeta Morfologija perzijskog jezika 2 FIL PER 214 uslov je položen ispit iz predmeta Morfologija perzijskog jezika 1 FIL PER 213.

⁶Za polaganje ispita iz predmeta Pretklasična perzijska književnost FIL PER 234 uslov je položen ispit iz predmeta Stara perzijska književnost FIL PER 233.



5.SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Tvorba riječi u perzijskom jeziku	FIL PER 315	2	1	6	16	DA ⁷
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Historija perzijskog jezika	FIL PER 325	2	1	0	4	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Horasanski književni stil	FIL PER 335	2	2	2	8	DA ⁸
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Moderna arapska književnost Izborni predmetsafakultetske (unutarnje) liste	FIL ARA 335					
		Izborni predmetsafakultetske (vanjske) liste		2	0	0	2	
			Ukupno	20			30	

6.SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Sintaksa perzijskog jezika	FIL PER 316	2	1	4	14	DA ⁹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Irački književni stil	FIL PER 336	2	2	2	8	DA ¹⁰
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Uvod u iranistiku	FIL PER 306	1	1	0	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE Filologija, orijentalna filologija	IP Moderna turska književnost 2 Izborni predmetsafakultetske (unutarnje) liste	FIL TUR 336					
		IP Moderna arapska književnost 2 Izborni predmetsafakultetske (unutarnje) liste	FIL ARA 336	2	0	0	2	
		Izborni predmetsafakultetske (vanjske) liste						
5.		Završni rad	FIL PER 399	0	3	0	4	
			Ukupno	20			30	

⁷Zapolaganje ispita iz predmeta Tvorba riječi u perzijskom jeziku FIL PER 315 uslov je položen ispit iz predmeta Morfologija perzijskog jezika 2 FIL PER 214.

⁸Zapolaganje ispita iz predmeta Horasanski književni stil FIL PER 335 uslov je položen ispit iz predmeta Pretklasična perzijska književnost FIL PER 234.

⁹Za polaganje ispita iz predmeta Sintaksa perzijskog jezika FIL PER 316 uslov je položen ispit iz predmeta Tvorba riječi u perzijskom jeziku FIL PER 315.

¹⁰Zapolaganje ispita iz predmeta Irački književni stil FIL PER 336 uslov je položen ispit iz predmeta Horasanski književni stil FIL PER 335.



ICIKLUS STUDIJA
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU
STUDIJSKA GRUPA PERZIJSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA
 Dvopredmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Uvod u perzijski jezik	FIL PER 111	2	1	7(6)	13 (12)*	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, lingvistika	Uvod u lingvistiku	FIL ORI 101	1 (2)	0	0	1 (2)**	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI (FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet)	FIL BHS 101	1	0	(1)	1 (1)***	
			Ukupno	12			15	

*Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Uvod u lingvistiku, dobit će po 1 ECTS iz predmeta Uvod u lingvistiku na svakoj studijskoj grupi. Ova će grupa studenata dobiti 1 ECTS bod više (ukupno 13) na predmetu Uvod u perzijski jezik, budući da će imati obavezu pohađati 1 čas vježbi više.

** Studenti koji studiraju dvopredmetni studij unutar Odsjeka za orijentalnu filologiju i imaju predmet Uvod u lingvistiku i na drugoj studijskoj grupi, dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Studenti koji studiraju dvopredmetni studij i čija je druga studijska grupa izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju iz predmeta Uvod u lingvistiku dobit će 2 ECTS boda.

***Svi studenti na dvopredmetnom studiju imaju predmet Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 na obje studijske grupe, tako da će na svakoj studijskoj grupi dobiti po 1 ECTS iz ovog predmeta.

2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Osnove morfologije perzijskog jezika	FIL PER 112	2	1	7(6)	13(12)*	DA ¹¹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, književnost	Teorija i metodologija proučavanja književnosti	FIL ORI 102	1(2)	0	0	1 (2)**	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE: NAUKA O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI (FILOLOGIJA): BOSNISTIKA, KROATISTIKA, SRBISTIKA	Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet)	FIL BHS 102	1	0	(1)	1(1)***	DA ¹²
			Ukupno	12			15	

*Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Teorija i metodologija proučavanja književnosti, dobit će po 1 ECTS iz predmeta Teorija i metodologija proučavanja književnosti na svakoj studijskoj grupi. Ova će grupa studenata dobiti 1 ECTS bod više (ukupno 13) na predmetu Osnove morfologije perzijskog jezika, budući da će imati obavezu pohađati 1 čas vježbi više.

**Studenti koji studiraju dvopredmetni studij unutar Odsjeka za orijentalnu filologiju i imaju predmet Teorija i metodologija proučavanja književnosti i na drugoj studijskoj grupi, dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Studenti koji studiraju dvopredmetni studij i čija je druga studijska grupa izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju iz predmeta Teorija i metodologija proučavanja književnosti dobit će 2 ECTS boda.

*** Svi studenti na dvopredmetnom studiju imaju predmet Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 na obje studijske grupe, tako da će na svakoj studijskoj grupi dobiti po 1 ECTS iz ovog predmeta.

¹¹Za polaganje ispita iz predmeta Osnove morfologije perzijskog jezika FIL PER 112 uslov je položen ispit iz predmeta Uvod u perzijski jezik FIL PER 111.

¹²Zapolaganje ispita iz predmeta Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 2 (opći predmet) FIL BHS 102 uslov je položen ispit iz predmeta Bosanski, Hrvatski, Srpski jezik 1 (opći predmet) FIL BHS 101.

3. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Morfologija perzijskog jezika 1	FIL PER 213	2	1	4	9	DA ¹³
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Stara perzijska književnost	FIL PER 233	2	0	2(1)	5(4)*	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Uvod u orijentalnu filologiju	FIL ORI 203	1 (2)	0	0	1 (2)**	
			Ukupno	12			15	

*Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Uvod u orijentalnu filologiju dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Ova će grupa studenata dobiti 1 ECTS bod više (ukupno 4) na predmetu Stara perzijska književnost budući da će imati obavezu pohađati 1 čas vježbi više.

**Studenti koji studiraju dvopredmetni studij unutar Odsjeka za orijentalnu filologiju i imaju predmet Uvod u orijentalnu filologiju i na drugoj studijskoj grupi, dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Studenti koji studiraju dvopredmetni studij i čija je druga studijska grupa izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju iz predmeta Uvod u orijentalnu filologiju dobit će 2 ECTS boda.

4. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Morfologija perzijskog jezika 2	FIL PER 214	2	1	4	9	DA ¹⁴
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Pretklasična perzijska književnost	FIL PER 234	2	0	2(1)	5(4)*	DA ¹⁵
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Savremeni Bliski istok	FIL ORI 204	1 (2)	0	0	1(2)**	
			Ukupno	12			15	

*Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Savremeni Bliski istok dobit će po 1 ECTS iz predmeta Savremeni Bliski istok na svakoj studijskoj grupi. Ova će grupa studenata dobiti 1 ECTS bod više (ukupno 4) na predmetu Pretklasična perzijska književnost, budući da će imati obavezu pohađati 1 čas vježbi više.

**Studenti koji studiraju dvopredmetni studij unutar Odsjeka za orijentalnu filologiju i imaju predmet Savremeni Bliski istok i na drugoj studijskoj grupi, dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Studenti koji studiraju dvopredmetni studij i čija je druga studijska grupa izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju iz predmeta Savremeni Bliski istok dobit će 2 ECTS boda.

¹³Zapolaganje ispita iz predmeta Morfologija perzijskog jezika 1 FIL PER 213 uslov je položen ispit iz predmeta Osnove morfologije perzijskog jezika FIL PER 112.

¹⁴Zapolaganje ispita iz predmeta Morfologija perzijskog jezika 2 FIL PER 214 uslov je položen ispit iz predmeta Morfologija perzijskog jezika 1 FIL PER 213.

¹⁵Zapolaganje ispita iz predmeta Pretklasična perzijska književnost FIL PER 234 uslov je položen ispit iz predmeta Stara perzijska književnost FIL PER 233.



5. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalnafilologija, iranistika	Tvorba riječi u perzijskom jeziku	FIL PER 315	2	1	2	8	DA ¹⁶
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalnafilologija, iranistika	Historija perzijskog jezika	FIL PER 325	2	1	0	3	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalnafilologija, iranistika	Horasanski književni stil	FIL PER 335	2	0	2	4	DA ¹⁷
			Ukupno	12			15	

6. SEMESTAR

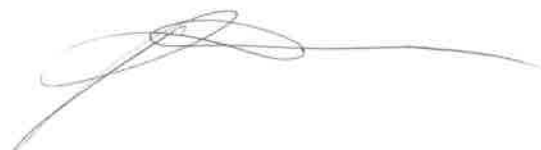
RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalnafilologija, iranistika	Sintaksa perzijskog jezika	FIL PER 316	2	1	2	6	DA ¹⁸
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalnafilologija, iranistika	Irački književni stil	FIL PER 336	2	0	1	4	DA ¹⁹
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, Filologija, orijentalnafilologija, iranistika	Uvod u iranistiku	FIL PER 306	1	1	0	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalnafilologija, iranistika	Završni rad	FIL PER 399	0	2	0	3	
			Ukupno	12			15	

¹⁶Zapolaganje ispita iz predmetaTvorba riječi u perzijskom jeziku FIL PER 315 uslov je položen ispit iz predmeta Morfologija perzijskog jezika 2 FIL PER 214.

¹⁷Zapolaganje ispita iz predmetaHorasanski književni stil FIL PER 335 uslov je položen ispit iz predmeta Pretklasična perzijska književnost FIL PER 234.

¹⁸Zapolaganje ispita iz predmetaSintaksa perzijskog jezika FIL PER 316 uslov je položen ispit iz predmeta Tvorba riječi u perzijskom jeziku FIL PER 315.

¹⁹Zapolaganje ispita iz predmetaIrački književni stil FIL PER 336 uslov je položen ispit iz predmeta Horasanski književni stil FIL PER 335.



II CIKLUS STUDIJA
ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU
STUDIJSKA GRUPA: PERZIJSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST
 Jednopedmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Leksikologija i leksikografija perzijskog jezika	FIL PER 427	2	1	4	14	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Iranska epika – Firdusijeva Šahnama	FIL PER 437	2	1	2	8	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 1	FIL ORI 407	2	2	0	4	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Poetika stare arapske književnosti Izbornipredmetsafakultetske (unutarnje) liste	FIL ARA 437	2	0	0	2	
5.		Izbornipredmetsafakultetske (vanjske) liste		2	0	0	2	
			ukupno	20			30	

2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Stilistika perzijskog jezika	FIL PER 428	2	1	3	12	DA ²⁰
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Zlatni vijek perzijske književnosti	FIL PER 438	2	2	2	10	DA ²¹
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 2	FIL ORI 408	2	2	0	4	DA ²²
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Poetika klasične arapske književnosti Izbornipredmetsafakultetske (unutarnje) liste	FIL ARA 438	2	0	0	2	
5.		Izbornipredmetsafakultetske (vanjske) liste		2	0	0	2	
			ukupno	20			30	

²⁰Zapolaganje ispita iz predmeta Stilistika perzijskog jezika FIL PER 428 uslov je položen ispit iz predmeta Leksikologija i leksikografija perzijskog jezika FIL PER 417.

²¹Zapolaganje ispita iz predmeta Zlatni vijek perzijske književnosti FIL PER 438 uslov je položen ispit iz predmeta Iranska epika – Firdusijeva Šahnama FIL PER 437.

²²Zapolaganje ispita iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 2 FIL ORI 408 uslov je položen ispit iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 1 FIL ORI 407.



3. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Perzijski jezik u svijetu	FIL PER 529	2	1	3	10	DA ²³
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Savremena književnost Irana	FIL PER 539	2	1	1	8	DA ²⁴
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Uvod u perzijsku paleografiju	FIL PER 559	1	0	1	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 3	FIL ORI 509	2	2	0	4	DA ²⁵
5.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL ORI 501	1	0	1	2	
6.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	IP Postklasična osmanska književnost Izbornipredmetsafakultetske (unutarnje) liste	FIL TUR 549	2	0	0	2	
7.		Izbornipredmetsafakultetske (vanjske) liste		2	0	0	2	
			Ukupno	22			30	

4. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Savremena ortografija perzijskog jezika	FIL PER 510	1	1	4	11	DA ²⁶
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Stvaralaštvo Bošnjaka na orijentalnim jezicima	FIL ORI 500	2	2	0	4	DA ²⁷
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Završni rad	FIL PER 599	0	10	0	15	
			Ukupno	20			30	

²³Zapoloaganje ispita iz predmetaPerzijski jezik u svijetu FIL PER 519 uslov je položen ispit iz predmeta Stilistika perzijskog jezika FIL PER 418.

²⁴Zapoloaganje ispita iz predmetaSavremena književnost Irana FIL PER 539 uslov je položen ispit iz predmeta Zlatni vijek perzijske književnosti FIL PER 438.

²⁵Zapoloaganje ispita iz predmetaOrijentalno-islamsku civilizacija 3 FIL ORI 509 uslov je položen ispit iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 2 FIL ORI 408.

²⁶Zapoloaganje ispita iz predmetaSavremena ortografija perzijskog jezika FIL PER 510 uslov je položen ispit iz predmeta Perzijski jezik u svijetu FIL PER 519.

²⁷ Zapoloaganje ispita iz predmetaStvaralaštvo Bošnjaka na orijentalnim jezicima FIL ORI 500 uslov je položen ispit iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 3 FIL ORI 509.

IIKILUS STUDIJA

ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU

STUDIJSKA GRUPA PERZIJSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA

Dvopredmetni studij

1. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Leksikologija i leksikografija perzijskog jezika	FIL PER 427	2	1	3	8	
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Iranska epika – Firdusijeva Šahnama	FIL PER 437	2	0	2	5	
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 1	FIL ORI 407	1(2)	1(0)	0	2(2)*	
			Ukupno	12			15	

* Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 1 dobit će po 1 ECTS iz predavanja i po 1 ECTS iz seminara iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 1 na drugoj studijskoj grupi. Studenti koji na drugoj studijskoj grupi nemaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 1 nemaju obavezu pohađati časove seminara i iz ovog predmeta dobit će 2 ECTS boda.

2. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Stilistika perzijskog jezika	FIL PER 428	2	1	3	8	DA ²⁸
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Zlatni vijek perzijske književnosti	FIL PER 438	2	0	2	5	DA ²⁹
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 2	FIL ORI 408	1(2)	1(0)	0	2(2)*	DA ³⁰
			Ukupno	12			15	

*Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 2 dobit će po 1 ECTS iz predavanja i po 1 ECTS iz seminara iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 2 na drugoj studijskoj grupi. Studenti koji na drugoj studijskoj grupi nemaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 2 nemaju obavezu pohađati časove seminara i iz ovog predmeta dobit će 2 ECTS boda.

²⁸Zapolaganje ispita iz predmetaStilistika perzijskog jezika FIL PER 418 uslov je položen ispit iz predmeta Leksikologija i leksikografija perzijskog jezika FIL PER 417.

²⁹Zapolaganje ispita iz predmetaZlatni vijek perzijske književnosti FIL PER 438 uslov je položen ispit iz predmeta Iranska epika – Firdusijeva Šahnama FIL PER 437.

³⁰Zapolaganje ispita iz predmetaOrijentalno-islamska civilizacija 2 FIL ORI 408 uslov je položen ispit iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 1 FIL ORI 407.



3. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Perzijski jezik u svijetu	FIL PER 529	2	0	2(1)	6(5)*	DA ³¹
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Savremena književnost Irana	FIL PER 539	2	0	1	4	DA ³²
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Uvod u perzijsku paleografiju	FIL PER 559	1	0	1	2	
4.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Orijentalno-islamska civilizacija 3	FIL ORI 509	1(2)	1(0)	0	2 (2)**	DA ³³
5.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL ORI 501	1	0	1(1)	1(2)***	
			Ukupno	12			15	

*Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Metodologija i tehnika naučnog rada dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Ova će grupa studenata dobiti 1 ECTS bod više (ukupno 6) na predmetu Perzijski jezik u svijetu, budući da će imati obavezu pohađati 1 čas vježbi više.

** Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 3 dobit će po 1 ECTS iz predavanja i po 1 ECTS iz seminara iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 3 na drugoj studijskoj grupi. Studenti koji na drugoj studijskoj grupi nemaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 3 nemaju obavezu pohađati časove seminara i iz ovog predmeta dobit će 2 ECTS boda.

*** Studenti koji studiraju dvopredmetni studij unutar Odsjeka za orijentalnu filologiju i imaju predmet Metodologija i tehnika naučnog rada i na drugoj studijskoj grupi, dobit će po 1 ECTS iz ovog predmeta na svakoj studijskoj grupi. Studenti koji studiraju dvopredmetni studij i čija je druga studijska grupa izvan Odsjeka za orijentalnu filologiju iz predmeta Metodologija i tehnika naučnog rada dobit će 2 ECTS boda.

4. SEMESTAR

RB	NAUČNO PODRUČJE (OBLAST) Naučnopolje, naučna grana	NAZIV PREDMETA	ŠIFRA	P	S	V	ECTS	USLOVNI PREDMET
1.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Savremena ortografija perzijskog jezika	FIL PER 510	1	1(0)	2	5	DA ³⁴
2.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija	Stvaralaštvo Bošnjaka na orijentalnim jezicima	FIL ORI 500	1(2)	1(0)	0	2 (2)*	DA ³⁵
3.	HUMANISTIČKE NAUKE, filologija, orijentalna filologija, iranistika	Završni rad**	FIL PER 599	0	6	0	8	
			Ukupno	12			15	

* Studenti koji na drugoj studijskoj grupi imaju predmet Stvaralaštvo Bošnjaka na orijentalnim jezicima dobit će po 1 ECTS iz predavanja i po 1 ECTS iz seminara iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 3 na drugoj studijskoj grupi. Studenti koji na drugoj studijskoj grupi nemaju predmet Orijentalno-islamska civilizacija 3 nemaju obavezu pohađati časove seminara i iz ovog predmeta dobit će 2 ECTS boda.

**Studenti na dvopredmetnim studijskim grupama rade dva završna rada.

³¹Zapolaganje ispita iz predmetaPerzijski jezik u svijetu FIL PER 519 uslov je položen ispit iz predmeta Stilistika perzijskog jezika FIL PER 418.

³²Zapolaganje ispita iz predmetaSavremenu književnost Irana FIL PER 539 uslov je položen ispit iz predmeta Zlatni vijek perzijske književnosti FIL PER 438.

³³Zapolaganje ispita iz predmetaOrijentalno-islamska civilizacija 3 FIL ORI 509 uslov je položen ispit iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 2 FIL ORI 408.

³⁴Zapolaganje ispita iz predmetaSavremena ortografija perzijskog jezika FIL PER 510 uslov je položen ispit iz predmeta Perzijski jezik u svijetu FIL PER 519.

³⁵Zapolaganje ispita iz predmetaStvaralaštvo Bošnjaka na orijentalnim jezicima FIL ORI 500 uslov je položen ispit iz predmeta Orijentalno-islamska civilizacija 3 FIL ORI 509.







UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 111		Naziv predmeta: Uvod u perzijski jezik	
Ciklus: I	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS kredita: JP20; DP 13
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 12; DP 10 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1; DP 1 Vježbe: JP 9; DP 7	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj ovog kolegija jeste upoznati studente s osnovnim karakteristikama perzijskog jezika, osposobiti ih za pravilno pisanje i čitanje perzijskog alfabeta, vladanje osnovnim gramatičkim pravilima, te prevođenje prostih rečenica s perzijskog na bosanski jezik i obratno.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Rasprostranjenost i značaj izučavanja perzijskog jezika;- Glasovni sistem perzijskog jezika: vokali i diftonzi;- Konsonantski sistem savremenog perzijskog jezika;- Posebni znaci arapske grafije; akcenat;- Imenica i pridjev: najznačajnije karakteristike ovih dviju vrsta riječi;- Pokazne i upitne zamjenice u perzijskom jeziku; konjugacija pomoćnog glagola <i>būdan</i> (biti): kraći i duži oblici; elementarna imenska rečenica;- Konstrukcija <i>ezāfe</i> u perzijskom jeziku i njene vrste; glavne vrste genitivnog <i>izafeta</i>;- Različiti načini izražavanja odnosa prisvojnosti u perzijskom jeziku; prisvojne zamjenice;- Gramatički broj imenica u perzijskom jeziku; arapski dualni i pluralni nastavci u perzijskom jeziku;- Glavni i redni brojevi: upotreba i slaganje s imenicom;- Glagoli u perzijskom jeziku: infinitiv, prezentska i preteritska osnova; upotreba zamjenice <i>če</i>;- Pravi prezent: način tvorbe i osnovna značenja;- Prijedlozi: pravi i nepravi;- Komparacija pridjeva u perzijskom jeziku.		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Tokom kolegija studenti će usvojiti znanja o glasovnom sistemu perzijskog jezika i morfološkim gramatičkim kategorijama. Pored toga što će ovladati perzijskim pismom, studenti će također naučiti pravilno izgovarati glasove perzijskog jezika.</p> <p>Vještine: Studenti će steći osnovne konverzacijske vještine, što podrazumijeva sposobnost najjednostavnije komunikacije i sklapanja prostih rečenica.</p> <p>Kompetencije: Nakon odslušanog kolegija, studenti će biti u stanju bez poteškoća koristiti arapsko-perzijski alfabet, te prevoditi kratke i jednostavne tekstove s perzijskog na bosanski jezik i obrnuto.</p>		

<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava, dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika. Vježbe sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, ali se na njima više insistira na praktičnim jezičkim vještinama, dok su predavanja rezervirana za obradu gramatičkih kategorija. Na vježbama se vodi računa o stepenu znanja perzijskog jezika i njihovoj pripremljenosti za studij, te se s tim u vezi obrađuju tekstovi jednostavne tematike i strukture.</p> <p>Na lektorskim vježbama studenti obavljaju konverzaciju s lektorom na perzijskom jeziku, pri čemu ovladavaju osnovnim fondom perzijskih riječi i konverzacijskih vještina. Osim toga, pažnja je usmjerena na pravilan izgovor glasova savremenog perzijskog jezika.</p>																		
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="544 831 1428 1115"> <thead> <tr> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Polusemestralni i završni pismeni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>Seminarski rad i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Ukupno:</td> <td>100</td> </tr> </tbody> </table>	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće ocjeni (%)	Polusemestralni i završni pismeni test	40	40%	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%	Završni pismeni ispit	30	30%	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno:		100
Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće ocjeni (%)																	
Polusemestralni i završni pismeni test	40	40%																	
Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%																	
Završni pismeni ispit	30	30%																	
Završni usmeni ispit	20	20%																	
Ukupno:		100																	
<p>Literatura²:</p>	<p>Osnovna literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> Saeed Yousef, Hayedeh Torabi, <i>Basic Persian: A Grammar and Workbook</i>, Routledge, London – New York, 2013. Saffar Moghaddam, A., <i>Zabān-e fārsī. Ğeld-e awwal: darshā-ye pāye</i>, Tehran, 2007. Purnamdarijan, Taqi, <i>Udžbenik perzijskog jezika</i>, prijevod USPJ, Sarajevo, 2001. Shabani Jadidi, Pouneh; Brookshaw, Dominic Parviz, <i>The Routledge Introductory Persian Course – Farsi shirin ast</i>, Routledge: London and New York, 2010. 																		
	<p>Dodatna literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> Karahalilović, Namir, „Prilog rješenju problema transkripcije za perzijski jezik“, <i>POF</i>, Sarajevo, 2005. Zarghamian, Mehdi, <i>Persian language training course</i>, Vol. 1, Tehran, 1999. Samareh, Jadollah <i>Azfa</i>, Knjiga 1, Tehran, 1998. Khorasani, A. Amiri; Alinezhad Mehrangiz, <i>Āmūzeš-e zabān-e fārsī. Ğeld-e awwal</i>, Tehran 2003. 																		

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 101	Naziv predmeta: Uvod u lingvistiku		
Ciklus: Prvi	Godina: 1	Semestar: 1	Broj ECTS bodova: 2
Status: Obavezni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti upoznaju s osnovnim lingvističkim pojmovima i terminima. Svrha kolegija je da studentima omogući primjenu znanja stečenog na ovome kolegiju na studij stranog jezika. Pored toga, na ovom se kolegiju nastoji potaknuti interesovanje studenata za jezične pojave. Studenti se osposobljavaju da zapažaju i posmatraju jezične pojave s lingvističkog aspekta.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Lingvistika i njen predmet; Discipline nauke o jeziku.- Svojstva jezika. Jezik i govor. Funkcije jezika.- Razvoj i porijeklo jezika; Nastanak i razvoj pisma. Tipovi jezika. Jezične univerzalije.- Strukturalizam: Ferdinand de Saussure i njegova teorija.- Jezik kao sistem znakova. Semiotika.- Fonetika i fonologija.- Morfologija.- Polusemestralna provjera znanja studenata.- Sintaksa.- Semantika- Sociolingvistika- Pragmalingvistika- Tekstna lingvistika		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći definirati osnovne lingvističke pojmove i termine i objasniti obrađivane jezične pojave. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje i kritičko razumijevanje teorijskih koncepata i principa lingvistike i samostalno primijeniti teoretsko znanje na konkretnim primjerima iz jezika koji su predmet izučavanja. Kompetencije: Studenti će nakon uspješno odslušane nastave i položenog ispita moći integrirati stečena znanja i vještine iz područja lingvistike te ih kontinuirano produbljivati kroz cjeloživotno učenje.		

	Očekuje se da će studenti moći primijeniti stečene naučne spoznaje i vještine u samostalnom istraživačkom radu.		
Metode izvođenja nastave:	Predavanja Seminari i radionice Samostalni zadaci		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	Polusemestralni i završni (pismeni i usmeni) ispit. Napomena: Završna ocjena uključuje i vrednovanje rada i uspjeha studenta tokom semestra.		
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova
	1.	Polusemestralni ispit	50
	2.	Završni pismeni ispit	50
	Ukupno: 100 bodova		100%
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> Škiljan, Dubravko (1980) Pogled u lingvistiku. Zagreb: Školska knjiga Bugarski, Ranko (1996) Uvod u opštu lingvistiku. Beograd: Čigoja štampa i 20. vek Glovacki-Bernardi, Z, A.Kovačec, M. Mihaljević...(2001) Uvod u lingvistiku. Zagreb: Školska knjiga Riđanović, Midhat (1985) Jezik i njegova struktura. Sarajevo: Svjetlost. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> F.de Saussure, (1969) Opšta lingvistika. Beograd: Nolit. Giro, P. (1975) Semiologija. Beograd: BGZ. Jakobson, R. (1976) Lingvistika i poetika. Beograd: Nolit. Radovanović, M. (1979) Sociolingvistika. Beograd: BIGZ. 		

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ARA 111	Naziv predmeta: FONETIKA I UVOD U MORFOLOGIJU ARAPSKOG JEZIKA		
Ciklus: I	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS bodova: 6
Status: Obavezni	Ukupan broj sati: 4 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: 2 Vježbe: 2 Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<p>Osnovni cilj predmeta jeste usvajanje arapske grafije i pravilnog izgovora fonema u arapskom jeziku, te upoznavanje sa osnovama arapske morfologije. Student treba ovladati podjelom fonema u arapskom jeziku na osnovu kriterija artikulacione fonetike, te osnovnim fonetskim promjenama i zakonitostima arapskog sloga. U segmentu morfologije, student se upoznaje sa pojmom korijena i paradigme u arapskom jeziku, vrstama riječi, imenskim paradigmama i morfološkim kategorijama karakterističnim za imensku grupu riječi.</p> <p>Vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj ovladavanje arapskim pismom i izgovorom fonema, razvijanje jezičkih vještina razumijevanja, slušanja, govora, čitanja i pisanja na početnom nivou, te vježbanje primjene osnovnih morfoloških zakonitosti arapskog jezika kroz prevođenje rečenica i kraćih tekstova sa bosanskog na arapski jezik i obratno. Vježbe su usmjerene na izgradnju osnovnog vokabulara i razvijanje sposobnosti konverzacije na početnom nivou.</p>		
Tematske jedinice:	U segmentu fonetike, predavanja obuhvataju osnove artikulacije glasova u arapskom jeziku s osvrtom na sekundarnu artikulaciju, odnosno emfazu, alofone arapskih vokala, strukturu sloga, asimilaciju određenog člana, te specifičnosti grafije arapskog jezika. U segmentu uvoda u		

	<p>morfoloiju, predavanja obuhvataju objašnjenje korijena i paradigme u arapskom jeziku, podjelu i osnovne karakteristike vrsta riječi, te uvid u morfološke kategorije imenske grupe riječi. Pritom se posebna pažnja pridaje oblicima duala, oblicima i upotrebi pravilnog i razlomljenog plurala, upotrebi i načinima tvorbe ženskog roda, te specifičnostima kongruencije u kategorijama roda, broja, padeža i određenosti/neodređenosti u atributivnoj sintagmi, genitivnoj vezi i imenskoj rečenici, i daje se pregled paradigmi perfekta i imperfekta I glagolske vrste i složenih glagolskih vremena.</p>
<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none">- poznavanje slovničkih i drugih grafičkih znakova koji se koriste u arapskom pismu, te načina njihovog uvezivanja- poznavanje artikulacionih karakteristika arapskih fonema, fonetskih promjena i zakonitosti u arapskom slogu i riječi- razumijevanje pojma korijena riječi i paradigme u arapskoj morfoloiji, te poznavanje elemenata tvorbe paradigme- usvajanje vrsta riječi u arapskom jeziku i osnovnih morfoloških kategorija i relacija- poznavanje osnovnog fonda riječi u arapskom jeziku (300-400) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none">- upotreba arapskog pisma- pravilni izgovor fonema u arapskom jeziku- razlikovanje korijenskih konsonanata od elemenata paradigme u riječima arapskog jezika- prepoznavanje pojedinačnih vrsta riječi i njihovih morfoloških karakteristika- čitanje vokaliziranog teksta na arapskom jeziku- sastavljanje rečenica na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti- prevođenje rečenica prilagođenog stepena složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none">- samostalna upotreba arapskog pisma u pisanju i čitanju riječi, rečenica i kraćih tekstova prilagođenih nivou znanja studenata- pravilni izgovor fonema u arapskom jeziku u formuliranju riječi i rečenica u usmenoj komunikaciji na početnom nivou- upotreba usvojenih koncepata korijena i paradigme u razumijevanju riječi i pronalaženju riječi u rječniku

	<ul style="list-style-type: none"> - povezivanje različitih vrsta riječi u fraze i kraće rečenice - upotreba osnovnog fonda riječi u arapskom jeziku (300-400) u frazama i rečenicama prilagođenog stepena složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima - razumijevanje vokaliziranog teksta na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti i njegovo korištenje u usmenoj i pismenoj komunikaciji
Metode izvođenja nastave:	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama uz ostale sadržaje obrađuju odgovarajući kraći tekstovi prilagođeni nivou znanja studenata.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>U strukturi ocjene učestvuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova - polusemestralni test, teorijski dio sa 15 bodova - test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova - završni usmeni ispit sa 20 bodova. <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Sarajevo, 1998. 2. Janković, Srđan, <i>Arapski izgovor sa osnovama arapskog pisma</i>, Sarajevo, 1987. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Beeston, A.F.L., <i>Written Arabic: An Approach to the Basic Structures</i>, Cambridge, 1979. 2. Cowan, David, <i>Modern Literary Arabic</i>, Cambridge, 1975. 3. Haywood, J. A., Nahmad, H. M., <i>A New Arabic Grammar of the Written Language</i>, London, 1976. 4. Kapliwatzky, <i>Arabic Language and Grammar</i>, I-II, Jerusalem, 1940-1950. 5. Ryding, C.K., <i>A Reference Grammar of Modern Standard Arabic</i>, Cambridge, 2005. 6. <i>Ta'allam al-'arabiyya</i>, I, al-Qāhira, 1987. 7. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, I, II,

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

Cambridge, 1955.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL BHS 101	Naziv predmeta: Bosanski, hrvatski, srpski jezik I		
Ciklus: I	Godina: 1.	Semestar: 1.	Broj ECTS bodova: 2
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 1 Predavanja 1 Seminar 0 Vježbe 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnik: Bernisa Puriš		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj je predmeta upoznati studente s važnijim teorijsko-terminološkim pitanjima vezanim za pravopisnu normu i osposobiti ih da u skladu sa stečenim pravopisnim znanjima preispitaju primjenu pravopisne norme u vlastitoj pisanoj komunikaciji.		
Tematske jedinice:	Termini <i>pravopis</i> i <i>pravopisna norma</i> . Opća obilježja pravopisne norme. Pravopisna načela. Pravopisna norma prema drugim standardnojezičkim normama. Pravila upotrebe velikoga/maloga slova. Sastavljeno i rastavljeno pisanje riječi. Pisanje skraćenica. Rastavljanje riječi na kraju retka. Pisanje riječi stranoga porijekla. Alternacije suglasnika. Pravila o alternaciji ije/je/e/i. Glasovi i glasovni skupovi (pisanje i izgovor glasova č/ć, pisanje i izgovor glasova dž/đ; glas h; intervokalno j). Interpunkcijski znaci. Pravopisni znaci. Upotreba pravopisnih znakova u popisu literature i ugradbi citatnica u tekst.		
Ishodi učenja:	Znanje: Studenti će steći teorijska i praktična znanja iz pravopisne normativistike. Vještine: Na temelju stečenih pravopisnih znanja studenti će biti osposobljeni da definiraju, opišu i objasne pravopisna pravila te da ih, tome primjereno, upotrebljavaju u vlastitoj pisanoj komunikaciji. Kompetencije: Studenti će moći primijeniti stečena znanja i vještine u poboljšanju vlastite kulture pisanog izražavanja.		
Metode izvođenja nastave:	- usmeno izlaganje - diskusija - rad na tekstu		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene ¹ :	parcijalni ispit	40	40%
	pismene vježbe i zadaci	10	10%
	završni ispit	50	50%
	Ukupno: 100 bodova		100%
Literatura ² :	Obavezna: 1. Halilović, S. (2017) <i>Pravopis bosanskoga jezika</i> , Sarajevo: Slavistički		

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

	komitet. 2. <i>Hrvatski pravopis</i> (2013) Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. 3. Pešikan, M. – Jerković, J. – Pižurica, M. (2015) <i>Pravopis srpskoga jezika – ijekavsko izdanje</i> (priručnik za škole), Novi Sad – Banja Luka: Matica srpska.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL.PER 112	Naziv predmeta: Osnove morfologije perzijskog jezika		
Ciklus: I	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS kredita: JP 20; DP 13
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: JP 12; DP 10 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1; DP 1 Vježbe: JP 9; DP 7		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj ovog kolegija jeste da se studenti upoznaju s osnovnim karakteristikama morfologije perzijskog jezika, te da usvoje osnovna gramatička pravila neophodna za svakodnevnu upotrebu jezika na početnom nivou. Cilj je i osposobiti studente za prevodenje rečenica i kraćih tekstova s perzijskog jezika na bosanski i obrnuto.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Glagolski način imperativ u perzijskom jeziku (tvorba i upotreba).- Padeži: nominativ, genitiv, vokativ; riječca <i>rā</i> kao oznaka direktnog i određenog objekta;- Određenost i neodređenost imenice; derivativni i flektivni sufiks <i>ī</i>. Red riječi.- Tvorba i upotreba participa prezenta u perzijskom jeziku.- Prošlo glagolsko vrijeme preterit: tvorba i značenja u perzijskom jeziku. Oblici enklitičkih zamjenica u perzijskom jeziku.- Slaganje subjekta i predikata u perzijskom jeziku. Logički i gramatički subjekat.- Upotreba zamjenice <i>xod</i> u perzijskom jeziku.- Prošlo trajno vrijeme imperfekat: tvorba i značenja.- Nepravi prezent (konjunktiv) u perzijskom jeziku: tvorba, upotreba i značenja.- Nepravi prezent poslije modalnih glagola i u namjernim rečenicama.- Rod imenica u perzijskom jeziku.- Numerativi u perzijskom jeziku.		
Ishodi učenja:	Znanje: Tokom kolegija studenti će ovladati značajnim gramatičkim kategorijama koje im uveliko pomažu pri daljem napredovanju u prevodenju i razumijevanju tekstova s perzijskog na bosanski jezik i obrnuto. Akcenat je na osnovnim morfološkim kategorijama vrsta riječi. Pored toga, na časovima seminara steći će dodatna znanja o savremenom društvenom kontekstu geografskog prostora na kojem se govori perzijski		

	<p>jezik. Vještine: Nakon uspješnog pohađanja ovog kolegija, od studenata se očekuje uspješno prepoznavanje i upotreba najzastupljenijih glagolskih vremena, kao i ostalih vrsta riječi. Studenti će također ovladati osnovnim konverzacijskim vještinama i proširivati dalje svoj vokabular perzijskog jezika. Kompetencije: Nakon uspješno realiziranih zadataka, od studenata se očekuje prevođenje tekstova nešto složenije strukture i sadržaja. Osim toga, bit će osposobljeni za samostalno iščitavanje odgovarajućih tekstova i prevođenje kraćih priča s perzijskog na bosanski jezik.</p>																																
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava, dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika. Vježbe podrazumijevaju prevođenje rečenica i kraćih tekstova savremene tematike s perzijskog na bosanski jezik i obratno. Kolegij podrazumijeva obogaćivanje vokabulara perzijskog jezika, te stjecanje informacija i saznanja o glavnim kulturnim osobenostima savremenog iranskog društva s posebnom pažnjom na najpoznatije gradove Irana. Pažnja je usmjerena i na stjecanje vještina slušanja, čitanja i pisanja. Na lektorskim vježbama studenti obavljaju konverzaciju s lektorom na perzijskom jeziku, pri čemu proširuju vokabular perzijskog jezika i upoznaju se s najjednostavnijim frazeološkim izrazima korištenim u svakodnevnoj komunikaciji na perzijskom jeziku danas.</p>																																
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="539 1173 1433 1491"> <thead> <tr> <th></th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>Polusemestralni i završni pismeni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Seminarski rad i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>ukupno: bodova</td> <td></td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>		Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće ocjeni (%)		Polusemestralni i završni pismeni test	40	40%		Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%		Završni pismeni ispit	30	30%		Završni usmeni ispit	20	20%										ukupno: bodova		100%
	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće ocjeni (%)																														
	Polusemestralni i završni pismeni test	40	40%																														
	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%																														
	Završni pismeni ispit	30	30%																														
	Završni usmeni ispit	20	20%																														
	ukupno: bodova		100%																														
<p>Literatura²:</p>	<p>Osnovna literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Saeed Yousef, Hayedeh Torabi, <i>Basic Persian: A Grammar and Workbook</i>, Routledge, London – New York, 2013. 2. Shabani Jadidi, Pounch; Brookshaw, Dominic Parviz, <i>The Routledge Introductory Persian Course – Farsi shirin ast</i>, Routledge: London and New York, 2010. 3. Purnamdarijan, Taqi, <i>Udžbenik perzijskog jezika</i>, prijevod USPJ, Sarajevo, 2001. 4. Lambton, Ann, <i>Persian Grammar</i>, Cambridge, 1996. 																																

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

Dodatna literatura:

1. Saffar Moghaddam, A., *Zabān-e fārsī Ğeld-e dowwom: pāytaxt-e Īrān*, Tehran, 2007.
2. Zarghamian, Mehdi, *Persian language training course*, Vol. 2, Tehran, 1999.
3. Pouneh Shabani Jadidi, Dominic Parviz Brookshaw, *The Routledge Introductory Persian Course: Farsi Shirin Ast*, Routledge, London – New York, 2010.
4. Tajeddin, Zia, *Xāndan: sath-e moqaddamāti*, Iran Language Institute, Tehran, 2004.
5. Khorasani, A. Amiri; Alinezhad Mehrangiz, *Āmūzaš-e zabān-e fārsī. Ğeld-e awwal*, Tehran 2003.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 102	Naziv predmeta: Teorija i metodologija proučavanja književnosti		
Ciklus: 1	Godina: 1	Semestar: 2	Broj ECTS bodova: 2
Status: obavezan		Ukupan broj sati: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti koje predmet pripada / predmet		
Preduslovi za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<i>Teorija i metodologija proučavanja književnosti</i> namijenjen je studentima prve godine studija i ima za cilj upoznavanje sa osnovnim problemima, područjima, terminologijom i razvojem znanosti o književnosti od antike do danas.		
Tematske jedinice:	U okviru ovog predmeta studenti se upoznaju sa osnovnim zadacima znanosti o književnosti, osnovnim pristupima i problemima povijesti književnosti, književne kritike i teorije književnosti. Obraduju se osnovne teme iz područja retorike, stilistike, versifikacije, klasifikacije književnosti u pogledu vrsta i rodova i osnovne odlike pojedinih vrsta i rodova. Pored ovoga studenti se upoznaju i sa osnovnim metodološkim smjerovima u proučavanju književnosti i književnim teorijama.		
Ishodiucenja:	Znanje: Student pokazuje znanje o pitanjima vezanim za pristupe proučavanju književnosti, problem povijesti književnosti, književne kritike i književne teorije. Vještine: Student može kritički razmatrati problem znanosti o književnosti, klasificirati književne tekstove, analizirati ih koristeći relevantne termine, različite metode i književne teorije. Kompetencije: Analiziranje i predstavljanje književnih djela uz upotrebu književnoznastvene terminologije, metoda književne kritike i postavki književnih teorija.		
Metode izvođenja	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava.		

nastave:				
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%
	2.	Polusestrialni ispit	30	30%
	3.	Završni pismeni ispit	40	40%
	4.	Završni usmeni ispit	20	20%
	Ukupno: 100 bodova			100%
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Milivoj Solar, <i>Teorija književnosti</i>, Zagreb, 1984. 2. Lešić et al. <i>Suvremena tumačenja književnosti i knjižvokritičko naslijeđe xx stoljeće</i>, Sarajevo, 2006. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aristotel, <i>O pesničkoj umetnosti</i>, Beograd, 2000. 2. Aristotel, <i>Retorika</i>, Beograd, 2000. 3. Katnić – Bakaršić, Marina, <i>Stilisika</i>, Sarajevo, 2001. 4. Lešić, Zdenko, <i>Teorija književnosti</i>, Sarajevo, 2005. 6. Škreb, Zdenko / Stamać, Ante, <i>Uvod u književnost</i>, Zagreb, 1997. 			

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

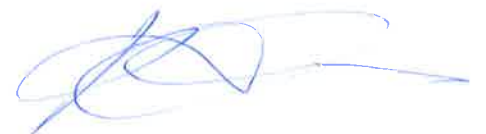
Šifra predmeta: FIL ARA 112		Naziv predmeta: MORFOLOGIJA ARAPSKOG JEZIKA	
Ciklus: I	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS bodova: 6
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: 4 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: 2 Vježbe: 2 Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj predmeta jeste upoznavanje sa temeljnim elementima morfologije arapskog jezika uz naglasak na oblicima glagolskih vremena i načina, tipovima nepravilnih glagola, proširenim glagolskim vrstama, promjenom nepravilnih i glagola u proširenim glagolskim vrstama, te nekim imenskim paradigmama. Vježbe u sklopu ovog predmeta imaju za cilj razvijanje jezičkih vještina razumijevanja, slušanja, govora, čitanja i pisanja na početnom nivou, ovladavanje primjenom morfoloških zakonitosti arapskog jezika kroz prevođenje rečenica i kraćih tekstova sa bosanskog na arapski jezik i obratno, te upotrebom rječnika arapskog jezika. Vježbe su usmjerene na izgradnju vokabulara i razvijanje sposobnosti konverzacije na početnom nivou.		
Tematske jedinice:	U okviru predavanja obrađuje se sistem glagolskih paradigmi, kao i specifičnosti imenskih paradigmi u arapskom jeziku. Posebna pažnja u prvom dijelu kolegija pridaje se kategorijama negacije u glagolskoj rečenici, glagolskim vremenima, načinima i aspektima. Centralni dio kolegija posvećen je tipovima nepravilnih glagola (geminirani, hamzirani, miṭāl, aḡwaf, nāqiṣ, dvostruko nepravilni glagoli), dok se u njegovom završnom dijelu obrađuju oblici i značenja proširenih glagolskih vrsta, kao i oblici četverokonsonantskih		

	<p>glagola. Predavanjima su obuhvaćene i imenske kategorije imena relacije, deminutiva, imenica oruđa, te imenica mjesta i vremena, načini izražavanja neodređenih zamjenica u arapskom jeziku, kao i struktura zavisne namjerne, odnosne i vremenske rečenice.</p>
Ishodi učenja:	<p>Znanje:</p> <ul style="list-style-type: none">- usvajanje oblika i promjene pravilnih i nepravilnih glagola- usvajanje oblika i promjene glagola u proširenim glagolskim vrstama, te značenja paradigmi proširenih glagolskih vrsta- usvajanje imenskih paradigmi koje se obrađuju u okviru predmeta- usvajanje strukture prostih imenskih i glagolskih rečenica, kao i jednog broja zavisnih rečenica (vremenske, namjerne, relativne)- poznavanje osnovnog fonda riječi u arapskom jeziku (400-800) <p>Vještine:</p> <ul style="list-style-type: none">- prepoznavanje imenskih i glagolskih paradigmi i njihovih morfoloških karakteristika- čitanje vokaliziranog teksta na arapskom jeziku- slušanje teksta na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti- sastavljanje rečenica na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti- konverzacija na arapskom jeziku na početnom nivou- prevođenje rečenica i kraćih tekstova prilagođenog stepena složenosti sa arapskog na bosanski i sa bosanskog na arapski jezik <p>Kompetencije:</p> <ul style="list-style-type: none">- upotreba usvojenih koncepata korijena i paradigme, usvojenih imenskih i glagolskih paradigmi i njihovog značenja u razumijevanju riječi- samostalna upotreba različitih tipova rječnika arapskog jezika, a posebno rječnika organiziranih na morfološkom pricipu na osnovu korijenskih konsonanata- sposobnost odabira i upotrebe odgovarajućih imenskih i glagolskih oblika u pisanju rečenica i kraćih tekstova prilagođenih nivou znanja studenata, kao i u usmenoj komunikaciji na početnom nivou- upotreba osnovnog fonda riječi u arapskom jeziku (400-800) u frazama i rečenicama prilagođenog stepena složenosti u skladu sa gramatičkim pravilima- razumijevanje vokaliziranog teksta na arapskom jeziku prilagođenog stepena složenosti i njegovo

	korištenje u usmenoj i pismenoj komunikaciji
Metode izvođenja nastave:	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (Power Point prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama uz ostale sadržaje obrađuju odgovarajući kraći tekstovi prilagođeni nivou znanja studenata.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>U strukturi ocjene učestvuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zalaganje na nastavi i samostalni rad sa 10 bodova - polusestrialni test, teorijski dio sa 15 bodova - test na kraju semestra, teorijski dio sa 15 bodova i test znanja arapskog jezika sa 40 bodova - završni usmeni ispit sa 20 bodova. <p>Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Muftić, T., <i>Gramatika arapskoga jezika</i>, Sarajevo, 1998. 2. Wright, W., <i>A Grammar of the Arabic Language</i>, I, II, Cambridge, 1955. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abboud, P.F. i dr., <i>Elementary Modern Standard Arabic</i>, Part 1, 2, Michigan, 1983. 2. Beeston, A.F.L., <i>The Arabic Language Today</i>, London, 1970. 3. Beeston, A.F.L., <i>Written Arabic: An Approach to the Basic Structures</i>, Cambridge, 1979. 4. Cowan, David, <i>Modern Literary Arabic</i>, Cambridge, 1975. 5. Dervišević Amir, <i>Praktikum arapskog jezika</i>, Sarajevo, 2001. 6. Haywood, J. A., Nahmad, H. M., <i>A New Arabic Grammar of the Written Language</i>, London, 1976. 7. Kapliwatzky, <i>Arabic Language and Grammar</i>, I-II, Jerusalem, 1940-1950. 8. Ryding, C.K., <i>A Reference Grammar of Modern Standard Arabic</i>, Cambridge, 2005. 9. Šīnī, M. et al., <i>Takallam al-'arabiyya</i>, II, al-Riyād, 1986. 10. <i>Ta'allam al-'arabiyya</i>, I, al-Qāhira, 1987.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





Šifra predmeta: FIL BHS 102	Naziv predmeta: Bosanski jezik II / Hrvatski jezik II / Srpski jezik II		
Ciklus: prvi	Godina: prva	Semestar: drugi	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni predmet	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 1 Vježbe: 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduvjet za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Smatra se da je dobro poznavanje maternjeg jezika važan preduvjet za učenje stranih jezika. Zato će se studenti na ovom kolegiju upoznati s osnovnim pojmovima iz morfologije i sintakse savremenog bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika, što ima za cilj da lakše savladavaju probleme stranih jezika koje studiraju. Cilj je predmeta da kod studenata učvrsti svijest o potrebi za kontinuiranim radom na usavršavanju vlastitog jezičkog izraza te da im predstavi temeljne informacije o gramatičkom sistemu bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika, koje mora znati svako ko se bavi prevodenjem na te jezike ili sa tih jezika.		
Tematske jedinice: <i>(po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)</i>	<ol style="list-style-type: none">1. Morfologija. Morfem. Riječ2. Kriteriji za klasifikaciju riječi na vrste. Gramatičke kategorije vrsta riječi. Imenice. Kriteriji podjele imenica. Gramatičke kategorije imenica3. Imenice e-vrste. Imenice i-vrste. Imenice a-vrste4. Pridjevi. Podjela pridjeva. Vid pridjeva. Komparacija pridjeva5. Zamjenice. Imeničke i pridjevske zamjenice. Deklinacija zamjenica. Brojevi – osnovne odlike6. Glagoli. Leksičke i gramatičke osobine glagola. Podjela na vrste. Glagolske osnove. Tvorba glagolskih oblika – osnovni principi7. Prosti i složeni glagolski oblici. Pasiv – tvorba i upotreba8. Nepromjenljive vrste riječi9. Odnos morfologije i sintakse. Osnovne jedinice sintaksičke analize. Sintaksema. Sintagma10. Rečenica kao komunikacijska jedinica. Rečenica kao sintaksička jedinica. Članovi rečenice i njihove funkcije u rečenici11. Nezavisnosložene rečenice12. Zavisnosložene rečenice (mjesne, vremenske, načinske, poredbene, namjerne, uzročne, pogodbene, posljedične, dopusne)13. Zavisnosložene rečenice (objekatske i atributske zavisne rečenice)14. Vezani tekst (diskurs)		

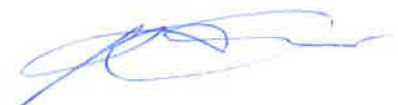
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon položenog ispita studenti će biti u stanju definirati velik broj gramatičkih pojava koje se tiču gramatičke strukture bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te prepoznavati zanimljive gramatičke pojave u tekstovima na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i opisivati ih stručnim terminima.</p> <p>Vještine: Nakon završenog predmeta studenti će biti osposobljeni da se služe obaveznom i dopunskom literaturom i drugim resursima koji omogućavaju da se obavijeste o strukturi i prirodi jezika.</p> <p>Kompetencije: Nakon završenog predmeta studenti će biti osposobljeni za uspoređivanje strukture bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika sa strukturom stranog jezika koji studiraju te da stečeno znanje primjenjuju u nastavi.</p>																				
Metode izvođenja nastave:	<p>Nastava se izvodi u obliku predavanja i vježbi.</p> <p>Predavanja se izvode kombiniranim nastavnim metodama usmenog izlaganja i dijaloga uz upotrebu multimedijalnih sredstava.</p> <p>Vježbe tematski prate predavanja i na njima se posebna pažnja posvećuje izradi zadataka koji su pokazatelj stvarnog razumijevanja prezentiranih teorijskih postavki.</p> <p>U navedenim oblicima nastave kombiniraju se metoda usmenog izlaganja, metoda razgovora, metoda objašnjavanja i metoda pokazivanja. U nastavi se koriste različita multimedijalna sredstva.</p>																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="491 1111 1481 1330"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnosti na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit	40	40%	2.	Aktivnosti na nastavi	10	10%	3.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusestrialni ispit	40	40%																		
2.	Aktivnosti na nastavi	10	10%																		
3.	Završni ispit	50	50%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Literatura²:	<p>Obavezna</p> <ol style="list-style-type: none"> Dževad Jahić, Senahid Halilović, Ismail Palić, <i>Gramatika bosanskoga jezika</i>, Zenica, 2000. Josip Silić, Ivo Pranjković, <i>Gramatika hrvatskoga jezika za gimnazije i visoka učilišta</i>, Zagreb, 2005. Živojin Stanojčić, Ljubomir Popović, <i>Gramatika srpskog jezika: Udžbenik za I, II, III i IV razred srednje škole</i>, Beograd, 2004. <p>Dopunska</p> <ol style="list-style-type: none"> Mihailo Stevanović, <i>Savremeni srpskohrvatski jezik I</i>, Beograd, 1975. 																				

¹ Struktura bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo



2. Mihailo Stevanović, *Savremeni srpskohrvatski jezik II*, Beograd, 1974.
3. Kvalitetni jezički i stilski priručnici





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 213	Naziv predmeta: Morfologija perzijskog jezika 1		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: JP 16; DP 9
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: JP 9; DP 7 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1; DP 1 Vježbe: JP 6; DP 4		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj ovog kolegija jeste upoznavanje studenta sa osnovnim morfološkim gramatičkim kategorijama. Važno je da student savlada osnovna gramatička pravila i tvorbu glagolskih vremena, o kojima se govori na predavanju, da bi mogao pravilno čitati i razumijevati perzijske tekstove, te vršiti gramatičku analizu tekstova. Osim toga, cilj je produbljivanje prethodno stečenog znanja i vještina u prevodenju tekstova s perzijskog na bosanski jezik i obrnuto, kao i konverzijskih vještina.		
Tematske jedinice:	Particip preterita. Perfekat. Pluskvanperfekat. Upotreba neodređene zamjenice <i>hame</i> . Obrazovanje pridjeva i apstraktnih imenica pomoću <i>dugog i</i> ; Futur. Upotreba skraćenog infinitiva. Arapski razlomljeni plural u perzijskom jeziku. Pasiv. Označavanje vremena u satima. Leksički komentar. Nazivi evropskih mjeseci u perzijskom jeziku. Obilježavanje temperature. Značenja riječi: <i>noxost, noxostin, awwal, awwalin, axar, axarin, digar, sayer</i> . Razlomački brojevi. Distributivni brojevi. Označavanje procenta. Ostala značenja brojeva. Neodređeni brojevi. Upotreba i značenje nekih složenih glagola. Particip futura. Upotreba infinitiva u rečenici. Leksički komentar. Futur II. Oblici futura II od glagola <i>daštan</i> . Konkretni prezent. Konkretna prošlost. Dvovidski glagoli: <i>xabidan, istadan, nešastan</i> . Kauzativ. Prekativ (optativ); Pomoćni glagoli za tvorbu složenih infinitiva. Gnomski pluskvanperfekat. Gnomski imperfekta. Iranski kalendar.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog kolegija studenti će ovladati osnovnim morfološkim gramatičkim kategorijama. Studenti savladavaju neophodne gramatičke teme kako bi mogli uspješno razumijevati i prevoditi tekstove sa perzijskog na bosanski jezik i obrnuto. Zahvaljujući prisustvu na ovim časovima, studenti će također imati priliku da obogate fond riječi vezanih za aktuelne teme. Vještine: Studenti će biti osposobljeni da stečena teorijska znanja iz morfologije perzijskog jezika prepoznaju i praktično primijene na analizi različitih perzijskih tekstova o aktuelnim temama preuzetih iz raznih publikacija (udžbenika, iranskih dnevnih listova i web stranica). Također, studenti će imati priliku poboljšati konverzijske kompetencije na viši nivo i smjelije širiti vokabular kroz obradu šire postavljene tematski orijentirane jedinice. Lektorske vježbe za cilj imaju		

	<p>osposobljavanje studenata za komunikaciju. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka, uspješno urađenih seminarskih radova i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti morfologije perzijskog jezika te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>																																
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima, vježbama i seminarima kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika i publikacija. Pri analizi tekstova primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Vježbe sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja i služe da se na njima utvrdi materija koju su studenti čuli na predavanjima i to stalnim provjerama u vidu testova. Na vježbama se akcent stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i gramatičke analize raznih tekstova. Od studenata se očekuje da uspješno savladaju prevođenje sa bosanskog na perzijski jezik, kao i da prevode nešto složenije tekstove s perzijskog na bosanski i da na taj način primjenjuju saznanja stečena na predavanjima. Osim što se stječu vještine prevođenja i konverzacije na perzijskom jeziku, pažnja je usmjerena i na osobenosti savremenog iranskog društva i kulture. S tim u vezi, tekstovi obrađuju teme kao što su: priroda i klimatske osobenosti, način obilježavanja najbitnijih datuma i praznika, vrste iranskih jela, umjetnost i rukotvorine, perzijski tepisi, gradovi s bogatom kulturnom i historijskom tradicijom poput Širaza i Isfahana; zatim tekstovi o najpoznatijim iranskim ličnostima (Ibn Sina, Hajjam, Firdusi, Razi, Gazali, Sadi, Rumi...)</p>																																
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 1308 1422 1715"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni i završni semestralni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>_____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%	2.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%	3.	Završni pismeni ispit	30	30%	4.	Završni usmeni ispit	20	20%									Ukupno:		_____ bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Polusemestralni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%																														
2.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%																														
3.	Završni pismeni ispit	30	30%																														
4.	Završni usmeni ispit	20	20%																														
Ukupno:		_____ bodova	100%																														
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna: 1. Sikirić, Šaćir, <i>Gramatika perzijskog jezika</i>, Sarajevo, 1952.</p>																																

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



2. Elwell-Sutton, L.P., *Elementary Persian Grammar*, Cambridge University Press, Cambridge, 1975.
3. Lambton, Ann, *Persian Grammar*, Cambridge, 1996.
4. A. Saffar Moghaddam, *Zabān-e fārsī Ğeld-e sewwom: Īrān-e emrūz*, Tehran, 2007.
5. Samareh, Jadollah, *Azfa*, Knjiga 3, Tehran, 1998.
6. Purnamdarijan, Taqi, *Udžbenik perzijskog jezika*, prijevod USPJ, Sarajevo, 2001.
7. Tajeddin, Zia, *Xāndan: sath-e motawasset*, Iran Language Institute, Tehran, 2004.

Dopunska:

1. Ovčinkova, I.K., i Mamed-zade, A.K., *Učebnik persidskog jezika*, Moskva, 1996.
2. Sadeghian, Jalil Banan, *Āmūzeš-e zabān-e fārsī 2*, Council for promotion of Persian language and literature, Tehran, 1998.
3. Asgari, Mahnaz, *Wāžeāmūzī-ye zabān-e fārsī (Sath-e moqaddamātī)*, Iran Language Istitute, Tehran, 2005.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 233	Naziv predmeta: Stara perzijska književnost		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: JP 8; DP 5
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 5; DP 4 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1 Vježbe: JP 2; DP 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o početku pismenosti na perzijskom jeziku, potom sa starim vjerovanjima Iranaca i najvažnijim književnim ostvarenjima prijeislamske književne tradicije.		
Tematske jedinice:	Pojam i značaj izučavanja perzijske književnosti; Različite periodizacije perzijske književnosti; Razvoj pismenosti i najznačajnija pisma u historiji Irana; Najznačajniji pisani spomenici na staroperzijskom jeziku; Književnost drevnog Irana: epska tradicija; Zaratuštra i zoroastrizam; Koncept historije u zoroastrizmu; Avesta – sveta knjiga zoroastrovske religije. Dijelovi Aveste: Jasne, Gate, Vendidad, Vispered, Xorde Avesta; Najznačajnija djela na jeziku pahlevi; Druga religijska učenja u Iranu; zorvanizam i mitraizam; Maniheizam i manihejska književnost; Mazdakizam i druga učenja; Andarzname		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti periodizaciju perzijske književnosti. Također će moći predstaviti najznačajnije karakteristike književnosti drevnog Irana. Studenti su tokom kolegija naučili da prepoznaju primjere prvih spomenika na staroperzijskom jeziku i njihove osobenosti. Također su stekli znanje o perzijskoj književnosti pisanoj na srednjoperzijskom jeziku. Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o periodima, predstavnicima i djelima stare perzijske tako što će biti osposobljeni da prevode primjere najstarijih spomenika na staroperzijskom jeziku. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti stare perzijske književnosti te će usvojiti smjernice za dalje uspješno pohađanje nastave na narednim kolegijima.		
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog,		

	<p>individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave. Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika.</p>																								
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 651 1420 1003"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Poluisemestralni i završni semestrani pismeni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata nego pod brojem indeksa.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Poluisemestralni i završni semestrani pismeni test	40	40%	2.	Seminarski rad	10	10%	3.	Usmeni ispit	50	50%								100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Poluisemestralni i završni semestrani pismeni test	40	40%																						
2.	Seminarski rad	10	10%																						
3.	Usmeni ispit	50	50%																						
			100%																						
<p>Literatura²:</p>	<p><i>Obavezna primarna literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Džaka, B. (1997), <i>Historija perzijske književnosti – od nastanka do 15. vijeka</i>, Ibn Sina, Sarajevo 																								
	<p><i>Dodatna kritička literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Godar, Andre, <i>Umjetnost Irana</i>, I: Z: „Jugoslavija“, Beograd, 1965. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. Motahhari, Morteza, <i>Islam i Iran - uzajamni doprinosi</i>, "Ibn Sina", Sarajevo, 2008. Abolqāsemī, Mohsen, <i>Rāhnemā-ye zabānhā-ye bāstānī-ye Īrān</i>, Samt, Tehrān, 1376. (1997) Tafazzolī, Ahmad, <i>Tārīx-e adabiyāt-e Īrān-e piš az eslām</i>, Enteshārāt-e Soxan, Tehrān, 1376. (1997). Āmūzgār, Žāle, <i>Tārīx-e asātīrī-ye Īrān</i>, Enteshārāt.e SAMT, Tehrān, 1387 (2009). Žinyo, Filip, <i>Ardāwīrāfnāme</i>, Enteshārāt-e Mo‘īn, Tehrān, 1382 (2003). Rīpkā, Yān, <i>Tārīx-e adabiyāt-e Īrān</i>, Bongāh-e tarjome wa našr-e ketāb, Tehrān, 1354. (1975) 																								

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke, located at the bottom right of the page.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 203	Naziv predmeta: UVOD U ORIJENTALNU FILOLOGIJU		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabranina oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je upoznat studente Odsjeka za orijentalnu filologiju (studente arapskog jezika i književnosti, turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) sa osnovnim karakteristikama i rezultatima evropskih i domaćih studija orijentalne filologije i prevodilaštva u ovoj oblasti.		
Tematske jedinice:	Studenti se, u kratkim crtama (hronološkim redom), prezentiraju ciljevi, karakteristike i rezultati univerziteta, akademija i instituta iz oblasti orijentalne filologije (arabistika, turkologija, iranistika). Posebna pažnja je usmjerena na karakteristike i rezultate ovih studija u području Bosne i Hercegovine, najznačajnije institucije (Orijentalni institut Sarajevu, Odsjek za orijentalnu filologiju Filozofskog fakulteta u Sarajevu idr.), te najznačajnije istraživače, njihova djela i rezultate njihovih istraživanja.		
Ishodi učnja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Uvod u orijentalnu filologiju. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Uvod u orijentalnu filologiju. Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije samostalno i autonomno na način.		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40%
2.	Završni ispit	40	40%
3.	Prisustvo na nastavi	10	10%
4.	Usmeni ispit	10	10%
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna:

- Filozofski fakultet Sarajevo: Spomenica (1950-1980), urednik Branko Milanović et al.
- Spomenica 60. godina Filozofskog fakulteta u Sarajevu (1950-2010), priredio Ivo Komšić
- Orijentalni institut u Sarajevu 1950-2015, priredio Aladin Husić
- Spomenica Gazi Husrevbegove četiristo-godišnjice
- Spomenica stogodišnjice rada Zemaljskog muzeja Bosne i Hercegovine 1888-1988, urednik Dautbegović
- Gazi Husrev-begova biblioteka: 480 godina postojanja

Dopunska:

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku nastave.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL TUR 243	Naziv predmeta: Uvod u tursku književnost 1	
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: III
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Vježbe: Seminar:	
Učesnici u nastavi	Nastavnici saradnici i zabranina oblast kojoj predmet pripada / predmet	
Preduslov za upis:	Nema	
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student upozna s najznačajnijim odlikama i razvojem turske književnosti od njenih prvih početaka pa do perioda osmanskog klasičnog književnosti od nastanka usmene predaje i prvih turskih epova, preko pojave islama i tesavufskih obitnih odrednica karakterističnih za književnost pa do n. Posebna pažnja posvećena je periodizaciji i divanskoj književnosti (početci, klasični savladavanje programskog sadržaja studenta čelakšeprepoznavati i određene osnove)	
Tematske jedinice:	Usmena književnost turskih naroda najranijeg perioda. Početci pismenosti kod Turaka književnosti: Gaznevidi i Karahanidi (Jusuf Has Hadžib, Mahmud Kašgari). Književnost Šahovi. Utjecaj pojave islama i tesavufskih tokova na razvoj turske književnosti. Mevlana Dželaluddin Rumi i mevlevijska književnost. Čagatajska književnost (Alifnami u Zlatnoj Hordi. Turska književnost za vrijeme dinastije Timurida. Turski jezik i književnost u Anadoliji: Junus Emre, Hadži Bektaš Veli. Razvoj turske sufijske poezije u	
Ishodiučjenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i klasificirati djela i autore u sklopu hronološke kategorizacije, da razumiju i objasne ovakvu klasifikaciju. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o periodima, predstavnicima i djelima turske književnosti tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijskih izvora (u okviru vježbi ili predavanja) ili odlomke iz istih. Također će biti osposobljeni da objasne koje su dovele do pojave različitih vrsta književnosti u okviru ranog i klasičnog perioda. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i vježbi, studenti će biti osposobljeni da primijene znanje i vještine iz oblasti usmene, predislamske i rane islamske turske književnosti.	



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FI LARA 233	Naziv predmeta: Stara arapska književnost		
Ciklus: 1	Godina: 2	Semestar: 3	Broj ECTS bodova: 2
Status: obavezni / izborni	Ukupan broj sati: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta jeste da studenti steknu znanje o staroarapskoj književnosti (prijeislamski i rani islamski period) koja je utjecala i na kasnije književne epohe u arapskoj tradiciji. Posebna pažnja posvećuje se egzemplarnom korpusu <i>'allaqa</i> koje studenti trebaju temeljito upoznati. Zatim, studenti upoznaju i ljubavnu liriku umajadske epohe koja se poetički određivala prema prijeislamskom pjesništvu, ali i prema književnoestetskim vrijednostima <i>Kur'ana</i> . Među ciljevima ovog kolegija važno mjesto zauzima i upoznavanje s političko-satiričnom poezijom, govorništvom i proznim stvaralaštvom.		
Tematske jedinice:	Na početku se obrađuju historijske, geografske i kulturne odrednice Arabljanskog polutoka u prijeislamskom periodu, pojam <i>al-ğāhiliyya</i> i njegovo odnošenje na arapsku književnost, te periodizacija arapske književnosti. Potom se obrađuje struktura kaside, odnos forme i sadržaja u njoj, problem autentičnosti prijeislamske poezije i status rapsoda u toj književnoj tradiciji, kao i utjecaj <i>Kur'ana</i> i filologije na autentičnost antičke arabljanske poezije. Egzemplarni korpus <i>mu`allaqa</i> je u centru pažnje. Obrađuje se sedam zlatnih arabljanskih oda i njihovi autori. Studentima se predstavlja i posebna grupa pjesnika poznatih pod zajedničkim nazivom <i>al-ša`ālik</i> . Obrađuju se osnovne vrste proze: oratorski žanr - odlike i predstavnici, žanr <i>sīre</i> i <i>magāzī</i> , arabljanski dani, priče i legende iz prijeislamskog i ranog islamskog perioda. Potom se		

	<p>obrađuju historijske i društvene okolnosti ranog islamskog perioda, suočavanje <i>Kur'anas</i> pjesništvom i napuštanje ideologijskih pretenzija pjesništva. Predstavljaju se pjesnici prijelaznog perioda <i>al-muḥadramūn</i>, poezija u ranom islamskom periodu, najznačajniji predstavnici i transformacija pjesničkog izraza. Studenti se također upoznaju s historijskim i društvenim okolnostima u doba dinastije Umayyada i s utjecajem nove društvene i političke stvarnosti na književnost. Obrađuje se ljubavna lirika (<i>gazel</i>) gradsko-hedonističkog i uzritskog tipa, te „satiričko-politička“ lirika umajjadske epohe i njen predstavnici.</p> <p>U toku semestra studenti su dužni pročitati djela ili dijelove iz djela koja se obrađuju na vježbama, kao i osnovnu literaturu predviđenu nastavnim planom i programom.</p>																												
<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje: Student pokazuje znanje o najznačajnijim autorima i djelima iz stare arapske književnosti. Pokazuje da poznaje žanrovske osobenosti ove književnosti kao i povijesne kontekste u kojima je ona nastajala.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja i predstavljanja književnih tekstova iz stare arapske književnosti uz korištenje književnokritičke i književnoteorijske aparature. Student je sposoban da sam proširuje znanje iz ove oblasti, sposoban je pronaći odgovarajući pristup za analiziranje i predstavljanje djela iz ove književnosti.</p> <p>Kompetencije: Student prepoznaje djela iz stare arapske književnosti, kritički ih analizira, prezentira i kontekstualizira.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja i vježbe. Na vježbama se čitaju i analiziraju književni tekstovi. U okviru seminarskog rada student obrađuje temu iz oblasti u saradnji s profesorom.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<table border="1" data-bbox="435 1379 1410 1675"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo izlaganja nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo izlaganja nastavi	10	10%	2.	Polusestrialni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	40	40%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo izlaganja nastavi	10	10%																										
2.	Polusestrialni ispit	20	20%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Završni pismeni ispit	40	40%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



Literatura²:

Obavezna:

1. *Arabic Literature to the End of the Umayyad period*, ed. By A. F. L. Beeston /et al./, Cambridge, 2003.
2. Duraković, Esad, *Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta*, Sarajevo, 2007.
3. Gabrijeli, Frančesko, *Arapska književnost*, prev. Milana Piletić i Srđan Musić, Sarajevo, 1985.
4. Grozdanić, Sulejman, *Stara arapska poezija*, Sarajevo, 1971.
5. *Muallage. Sedam zlatnih arabljanskih oda*, prev. Esad Duraković, Sarajevo, 2004.

Dopunska:

1. Alija Ibn Ebi Talib, *Staza rječitosti*, prev. Rusmir Mahmutćehajić i Mehmedalija Hadžić, Zagreb, 1994.
2. *Antar, sin Šedadov: priča o junaštvu, ljubavi i mržnji u Arabijskoj pustinji*, prev. Mehmed Kico, Sarajevo, 2002.
3. *Arapska poezija*, priredio D. Tanasković, Beograd, 1977.
4. Ḍayf, Šawqī, *al-‘Aṣr al-ḡāhili*, al-Qāhira, s . a.
5. Ḍayf, Šawqī, *al-‘Aṣr al-‘islāmī*, al-Qāhira, s.a.
6. Duraković, Esad, *Prolegomena za historiju književnosti orijentalno-islamskoga kruga*, Sarajevo, 2005.
7. Hiti, Filip, *Istorija Arapa*, Sarajevo, 1967.
8. Mulović, Amra, „Problem autentičnosti prijeislamske poezije: Prema djelu ‘Studije orijentalista o autentičnosti prijeislamske poezije’”, *Pismo*, br. 1., 2003., 219-239.
9. *Nuṣūṣ wa muḥāḍrāt fī al-‘adab al-‘arabī*, priredili al-Farṭūsī i dr., Sarajevo, 2000.
10. Simić, Vojislav, „Kulturno-istorijska uslovljenost nastanka arapske gradske ljubavne lirike– gazela“, *Anali filološkog fakulteta*, I-II, Beograd, 1972.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 214	Naziv predmeta: Morfologija perzijskog jezika 2		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS kredita: JP 16; DP 9
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: JP 9; DP 6 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1; DP 1 Vježbe: JP 6; DP 4		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o osnovnim morfološkim gramatičkim kategorijama. Važno je da student savlada vrste riječi u perzijskom jeziku, te njihova značenja i funkcije koju ostvaruju u rečenici, o kojima se govori na predavanju, da bi mogao pravilno čitati i razumijevati perzijske tekstove, te vršiti gramatičku analizu kategorija obrađivanih u toku kolegija.		
Tematske jedinice:	Odnosne zamjenice <i>ke</i> i <i>če</i> . Indikatori koji dolaze ispred zamjenica <i>ke</i> i <i>če</i> : neodređena zamjenica <i>har</i> , pokazne zamjenice <i>īn</i> i <i>ān</i> , lične zamjenice i artikal <i>ī</i> za određenost imenice; <i>Ke</i> i <i>če</i> u funkciji upitnih zamjenica. Upitne zamjenice <i>kodām</i> i <i>kodāmīn</i> . Leksički komentar. <i>Ke</i> i njene ostale funkcije u rečenici. Neodređene zamjenice <i>har</i> i <i>kas</i> . Neodređene zamjenice <i>hīc</i> i <i>hame</i> . Prilozi načina, prilozi mjesta i prilozi vremena. Prijedlozi: pravi i nepravi prijedlozi. Značenja prijedloga: <i>az</i> , <i>be</i> , <i>dar</i> . Značenja prijedloga: <i>ba</i> , <i>bar</i> , <i>ta</i> , <i>bara-ye</i> , <i>bi</i> , <i>džoz</i> . Veznici: prosti i složeni. Izgovor i značenja veznika <i>wa</i> . Značenja veznika <i>ta</i> i <i>pas</i> . Značenja veznika <i>ke</i> , <i>če</i> , <i>ya</i> . Značenje veznika <i>ham</i> , <i>agar</i> , <i>na</i> , <i>niz</i> . Uzvici: za dozivanje, pohvalu, divljenje i uvažavanje, izražavanje bola i žaljenja, čuđenje i upozorenje. Onomatopejski izrazi.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti neophodne gramatičke teme kako bi mogli uspješno razumijevati i prevoditi tekstove sa perzijskog na bosanski jezik i obrnuto. Stečena znanja iz predavanja studenti će iskoristiti u rješavanju konkretnih gramatičkih zadataka, prvenstveno kada je riječ o analizi vrsta riječi. Vještine: Studenti će biti osposobljeni da stečena teorijska znanja iz morfologije perzijskog jezika prepoznaju i praktično primijene na analizi različitih perzijskih tekstova o aktuelnim temama preuzetih iz raznih publikacija (udžbenika, iranskih dnevnih listova i web stranica). Zahvaljujući prisustvu na vježbama studenti će unaprijediti svoje konverzijske kompetencije i podići ih na viši nivo, te će smjelije koristiti i širiti svoj vokabular kroz obradu šire postavljenih tematski orijentiranih jedinica. Osim toga, studenti se tokom kolegija upoznavanju s kulturološkim karakteristikama savremenog Irana. Zahvaljujući prisustvu na ovim časovima, studenti će također imati priliku da obogate fond riječi vezanih za		

	<p>aktuelne teme.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka, uspješno urađenih seminarskih radova i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine za pravilno razumijevanje ovog segmenta gramatike perzijskog jezika, te će biti u stanju intenzivnije i kvalitetnije koristiti perzijski jezik u praktičnom smislu. Studenti će kroz ovaj kolegij usvojiti i smjernice za daljnje produblјivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>																																
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima, vježbama i seminarima kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika i publikacija. Pri analizi tekstova primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i gramatičke analize različitih tekstova.</p> <p>Vježbe sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, pri čemu se od studenata traži da prevode rečenice i tekstove s perzijskog na bosanski i s bosanskog na perzijski jezik i da na taj način primjenjuju saznanja stečena na predavanjima. Od studenata se traži da stečena znanja iz predavanja primijene u rješavanju konkretnih gramatičkih zadataka. Težište pažnje usmjereno je na analizu vrsta riječi, kao i semantički osvrt na iste. Osim toga, ovaj kolegija naslanja se na prethodne u upoznavanju s kulturološkim karakteristikama savremenog Irana. Teme odabranih tekstova tokom kolegija tiču se: historije Irana prije pojave islama i nakon pojave islama, glavnih vjerskih pokreta i učenja nastalih na području na kome su se govorili iranski jezici, tekstovi vezani za perzijsku književnost i njene reprezentativne predstavnike, umjetnost i arhitekturu u drevnom Iranu i savremenom Iranu, te naučna dostignuća Iranaca kroz povijest. Kroz obradu ovih tekstova studenti trebaju ovladati vokabularom vezanim za teme koje se budu obrađivale, tako da nesmetano mogu komunicirati o ovim temama i prevoditi tekstove vezane za njih. Lektorske vježbe za cilj imaju poboljšanje komunikacijske kompetencije studenata.</p>																																
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjelјivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 1509 1420 1825"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni i završni semestrialni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni i završni semestrialni test	40	40%	2.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%	3.	Završni pismeni ispit	30	30%	4.	Završni usmeni ispit	20	20%									Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Polusestrialni i završni semestrialni test	40	40%																														
2.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%																														
3.	Završni pismeni ispit	30	30%																														
4.	Završni usmeni ispit	20	20%																														
Ukupno: _____ bodova			100%																														

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



Literatura²:

Obavezna:

1. Elwell-Sutton, L. P., *Elementary Persian Grammar*, Cambridge, 1975.
2. Haverić, Đenita, *Kontrastivna analiza pravih prijedloga u perzijskom jeziku i njihovih ekvivalenata u bosanskom jeziku*, Al-Hoda Publishers, Sarajevo, 2006.
3. Kamyar, Taghi Vahidian; Emrani, Gholamreza *Dastūr-e zabān-e fārsī*, Enteshārāt-e Samt, Tehran, 2002.
4. Lazard, Gilbert, *A Grammar of Contemporary Persian*, Mazda Publishers, Costa Mesa, California and New York, 1992.
5. Lambton, Ann, *Persian Grammar*, Cambridge, 1996.
6. Saffar Moghaddam, A., *Zabān-e fārsī Ğeld-e čahārom: Tārīx, farhang wa tamaddon-e Īrān*, Tehran, 2007.
7. Samareh, Jadollah, *Azfa*, Knjiga 3, Tehran, 1998.
8. Zol'feqari, Hasan, *Fārsī biyāmūzīm: doure-ye miyāne*, Tehran, 2002.

Dopunska:

1. Asgari, Mahnaz, *Wāžeāmūzī-ye zabān-e fārsī* (Sath-e motawasset), Iran Language Istitute, Tehran, 2005. *abān-e fārsī* (Sath-e moqaddamātī), Iran Language Istitute, Tehran, 2005
2. Ovčnikova, I. K. i Mamed-zade, A. K., *Učebnik persidskog jezika*, Moskva, 1996.
3. Saeed Yousef, Hayedeh Torabi, *Basic Persian: A Grammar and Workbook*, Routledge, London – New York, 2013.
4. Grupa autora, *Fārsī – Čahārom-e dabestān*, Tehran, 1996.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 234	Naziv predmeta: Pretklasična perzijska književnost		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS kredita: JP 8; DP 5
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: JP 5; DP 4 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1 Vježbe: JP 2; DP 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj je upoznati studente s najvećom promjenom u historiji Irana i posljedicama koje je ona ostavila na perzijsku književnost, te nove pravce kojim je ta književnost krenula od 8. stoljeća.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Islamizacija Irana- Dva stoljeća šutnje perzijskog jezika i perzijske književnosti- Iranski nacionalni pokret <i>šo 'ūbiye</i>- Razumijevanje <i>adaba</i> kod Iranaca i Arapa- Vrednovanje pahlevidskog kulturnog naslijeđa, Pokret prevođenja s pahlevija na arapski i novoperzijski jezik- Mogući pristupi periodizaciji perzijske književnosti islamskog perioda- Pretklasična perzijska književnost – osnovne karakteristike- Prvi primjeri proze iz perioda vladavine Samanida- Koji je prvi stih napisan na novoperzijskom jeziku- Glavne poetske forme u perzijskoj književnosti- Šahīd Balxī- Abū Šakūr Balxī- Rābe'e Qezdārī		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će usvojiti znanja o periodu islamizacije Irana, odnosno uz kratak historijski okvir, studenti će vidjeti kako su se takve prilike, između ostalog, odrazile na perzijsku književnost. Tokom kolegija biće riječi i o organiziranju Iranaca za napuštanje podređenog položaja u islamskom društvu; o pokretu prevođenja s pahlevija na arapski i novoperzijski jezik, te najznačajnijim autorima u okviru tog perioda perzijske književnosti.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima pretklasične perzijske književnosti tako što će biti osposobljeni da prevode i književno interpretiraju djela ili odlomke iz djela obrađenih u sklopu predavanja i vježbi. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su uslovile pojavu u kojima su djelovali autori ovog perioda perzijske književnosti.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih</p>		

	<p>zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti pretklasične perzijske književnosti te će usvojiti smjernice za dalje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>																												
Metode izvođenja nastave:	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekst u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije odlomaka reprezentativnih djela.</p>																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni i završni pismeni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni i završni pismeni test	40	40%	2.	Seminarski rad	10	10%	3.	Završni ispit	50	50%									Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusestrialni i završni pismeni test	40	40%																										
2.	Seminarski rad	10	10%																										
3.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
Literatura²:	<p>Obavezna literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> Browne, Edward, <i>Literary History Persia</i>, Cambridge University Press, Cambridge, 2009. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. Motahhari, Mortaza, <i>Islam i Iran - uzajamni doprinosi</i>, "Ibn Sina", Sarajevo, 2008. Safā, Zabihollāh, <i>Tārīx-e adabiyāt-e Īrān</i> Enteshārāt- Amīr Kabīr, Tehrān, 1373. (1994). Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004. Zarrīnkūb, Abdolhosein, <i>Az gozašte-ye adabī-ye Īrān</i>, Enteshārāt-e beinol-melalī-ye al-Hodā, Tehrān, 1375 (1996). Zarrīnkūb, Abdolhosein, <i>Do qarn sokūt</i>, Enteshārāt-e Soxan, Tehrān, 1383. (2004). Xānlarī, Parwīz Nātel, <i>Az guše wa kenār-e adabiyāt-e fārsī</i>, Enteshārāt-e Tūs, Tehrān 1369. (1990). Yahaqqi, Mohammad Ja'far, <i>Kratak pregled historije perzijske književnosti</i>, Naučnoistraživački institut „Ibn Sina“ - Dobra knjiga, Sarajevo, 2018. 																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL ORI 204	Naziv predmeta: SAVREMENI BLISKI ISTOK		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<p>Cilj predmeta je studentima Odsjeka za orijentalnu filologiju (studente arapskog jezika i književnosti; turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) ponuditi pregled temeljnih odlika povijesne i političke geografije, demografskog, jezičkog i konfesionalnog sastava regiona Bliskog istoka, kulturnog miljea i društveno-političkih događaja i njihovih protagonista u arapskom svijetu, Turskoj i Iranu.</p> <p>Ostali predmet iz skupine Orijentalno-islamske civilizacije i Stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima uglavnom prate materiju do početka XX stoljeća i kao takvi ispuštaju odlučujuće važne događaje koji su oblikovali savremeni Bliski istok u političkom, ekonomskom, društvenom i kulturnom smislu, od stjecanja neovisnosti velikog broja arapsko-muslimanskih zemalja i važnih političkih i društvenih previranja u Turskoj i Iranu.</p>		
Tematske jedinice:	<p>Studentima se, u kratkim crtama prezentiraju osnovne geografske odlike Bliskog istoka u nekoliko regionalnih blokova: središnje zemlje Bliskog istoka, Arapsko poluostrvo, Mala Azija i iranska visoravan (Iran, Afganistan), te sjeverna Afrika (Egipat, Libija i zemlje Magreba). Posebna pažnja na početku bit će usmjerena na dva međusobno isprepletana procesa: raspad Osmanske imperije i kolonizacija pod čijim utjecajima je i nastao Bliski istok u savremenom smislu. Svaka pojedinačna zemlja bit će obrađena po ustaljenom obrascu koji će studentima pružiti osnovna saznanja o položaju, teritoriju, demografskim, jezičkim i konfesionalnim odlikama, ustavnom i pravnom poretku, glavnim gradskim centrima, tradicionalnim i modernim univerzitetima, printanim medijima koji su odigrali značajnu ulogu u formiranju kulturne sredine i dr.</p> <p>Nakon toga, predavanja hronološki slijede niz značajnih društveno-političkih događaja i njihove glavne protagoniste u pojedinim arapskim zemljama, Turskoj i Iranu s posebnim osvrtom na utjecaj tih dešavanja na polju kulture, posebno književnosti.</p> <p>Pažnja će posebno biti posvećena gradskim središtima u kojima je nastajala tradicionalna kultura, ali i suvremena urbana scena arapskog, turskog i perzijskog jezičkog miljea.</p>		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti povijesnih, kulturnih i društveno-političkih okolnosti savremenog Bliskog istoka.</p> <p>Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti orijentalne filologije</p> <p>Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način.</p>		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

**Metode
provjere znanja
sa strukturom
ocjene¹:**

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusestrialna provjera znanja	40	40 %
2.	Završni ispit	40	40 %
3.	Prisustvo na nastavi	10	10 %
4.	Usmeni ispit	10	10 %
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna

- *Atlas islamskoga svijeta*, Udruženje ilmije IZBiH, Sarajevo, 2004
- *Bliski istok: politika i povijest*, ur. Mirjana Kasapović, Fakultet političkih nauke, Zagreb, 2016
- Albert Hourani, *Istorija arapskih naroda*, Clio, Beograd, 2016 (odgovarajuća poglavlja)
- Antonello Biagini, *Povijest moderne Turske*, Srednja Europa, Zagreb, 2012
- Vedran Obućina, *Politički sustav Islamske Republike Iran*, Fakultet političkih nauka: Političke analize, Zagreb, 2017

Dopunska

- David S. Sorenson, *An Introduction to the Modern Middle East*, Routledge, 2018
- William L. Cleveland i Martin Bunton, *History of the Modern Middle East*, Westview Press, Boulder, 2016
- Marwan R. Buheiry, *The Formation and Perception of the Modern Arab World*, The Darwin Press, Princeton, 2007
- Erik J. Zürcher, *Turkey: A Modern History*, I.B.Taurus, 2005
- Ervand Abrahamian, *Iran Between Two Revolution*, Princeton University Press, 1982

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 244	Naziv predmeta: Uvod u tursku književnost 2		
Ciklus: I	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS kredita: 2
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2 Vježbe: Seminar:		
Učesnici u nastavi	Nastavnici saradnici i izabranina oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Uvod u tursku književnost 1, FIL TUR 243		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student upozna s najznačajnijim odlikama naučnih saznanja o razvoju turske književnosti od perioda osmanskog klasicizma pa do modernih stremljenja u 19. i 20. stoljeću. Ovaj kolegij pratit će u književnosti u postklasičnom periodu i njegove glavne predstavnike u 17. i 18. stoljeću. U drugom dijelu kolegija student treba biti upoznat s procesom reformi u 19. stoljeću i njegovim odrazom u književnosti, kao i pojavom modernih književnih žanrova		
Tematske jedinice:	Divanska književnost 15. stoljeća; opće značajke. Kulturne prilike u Osmanskom carstvu u doba Mehmeda Fatiha. Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti (Ahmet Paša, Necati, Avni). Divanska književnost 16. stoljeća; opće značajke. Kulturne prilike u Osmanskom carstvu u 16. stoljeću. Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti (Zati, Fuzuli, Hajali). Glavni predstavnici klasične osmanske književnosti (Baki, Tašlidžali Jahja). Divanska književnost 17. stoljeća; opće značajke. Glavni predstavnici postklasične osmanske književnosti (Yusuf Nabi, Sabit, Nefi). 18. stoljeće u turskoj književnosti; epigonidivanske književne tradicije. Pojava štamparstva. Društvene promjene i književne tendencije u 18. stoljeću; opće značajke. Reforme 19. stoljeća; utjecaj na književnost. Tanzimatski Ferman iz 1839. godine; odraz društveno-historijskih promjena u kulturnom životu		
Ishodi učjenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti periode u sklopu turske književnosti od perioda osmanskog klasicizma do modernih stremljenja u 19. i 20. stoljeću. Također		

	<p>studenti će moći da klasificiraju djela i autore u sklopu hronološke kategorizacije, da razumiju i objasne društveno-historijske okolnosti koje su uvjetovale ovakvu klasifikaciju.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o periodima, predstavnicima i djelima u okviru klasične i postklasične osmanske književnosti kao i početaka tanzimatske književnosti tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju reprezentativna djela (obrađena u okviru vježbi ili predavanja) ili odlomke iz istih. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti u kojima se stvarala klasična i postklasična osmanska književnost kao i utjecaj modernizacijskih tokova na daljnji razvoj tursku književnost.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti klasične i postklasične osmanske i početaka tanzimatske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog rada.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="475 1357 1449 1727"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno:		bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno:		bodova	100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <p>1. Nametak, Fehim, Historijatske književnosti, Sarajevo, 2013.</p>																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



2.Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.)

3.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966

Dopunska: 1.Banarlı, N. Sami ,Resimli Turk Edebiyati Tarihi I, II, Istanbul, 1998.

2.Göçgün, O., Turk Edebiyati Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.

3.Halma, Talat, ur., Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 2006.

4.Tüncer, H., Cumhuriyet Devri Türk Edebiyatı I, II, Izmir, 1996.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL ARA 234	Naziv predmeta: Klasična arapska književnost		
Ciklus: 1	Godina: 2	Semestar: 4	Broj ECTS bodova: JP: 2
Status: obavezni / izborni		Ukupan broj sati: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	U okviru ovog predmeta studenti stiču znanje o književnosti „zlatnog doba“ arapsko-islamske kulture. To je najznačajniji period u povijesti ove kulture, književnosti posebno, te se imenuje kao klasični u vremenskom i vrijednosnom značenju. Pošto je period veoma razuđen u vremenskom i u prostornom značenju, cilj je da se studentima pruži znanje o najvažnijim književnim žanrovima i autorima.		
Tematske jedinice:	Na početku se obrađuju društveno-historijske okolnosti abbasidskog halifata u kojima je, uz omajadski halifat u Andalusu, nastala i razvijala se klasična arapska književnost. Obrađuje se „pokret obnove“ i njegovi najznačajniji predstavnici Baššār Ibn Burd, Abū Nuwās, Abu al-‘Atāhiya. Potom se obrađuju šu‘ubitske tendencije u arapskoj poeziji, odnosno glasovi nearapa koji se bore protiv supremacije arapskog elementa u politici, kulturi i književnosti. Nakon toga predstavljaju se veliki pjesnici koji se vraćaju starim arapskim poetskim obrascima: al-Mutanabbī, Abū Tammām, al-Buḥturī. Obrađuju se i drugi značajni klasični arapski pjesnici, kao što je al-Ma‘arrī, te poezija u al-Andalusu, njeni najznačajniji predstavnici Ibn Zaydūn, Ibn Quzmān i dr. Predstavljaju se <i>seal-muwaššaḥi al-zaḡal</i> kao „hibridne“ književne forme, te njihovi predstavnici. Studenti se upoznaju sa nastankom, razvojem i glavnim karakteristikama klasične arapske proze i pojmom <i>adaba</i> . Naglasak se stavlja na sljedeće autore: Ibn al-Muqaffa‘, al-Ma‘arrī, al-		

	<p>Ġāhiz, Ibn Ŧufayl, Ibn Ħazm i Ibn Ŧuhayd. Posebna pažnja poklanja se djelu <i>Hiljadu i jedna noć</i>; obrađuje se struktura, sadržaj i vrednovanje djela u arapskoj tradiciji i na Zapadu. Obrađuje se i žanr <i>maqame</i> i njegovi najznačajniji predstavnici: al-Ħarīrī i al-Hamadani. Obrađuje se Ibn Ħaldūnova <i>Muqaddim</i> kao jedno od predstavnih djela naučne proze, te veliki zbornici <i>adaba</i>.</p> <p>U toku semestra studenti su dužni pročitati djela ili dijelove iz djela koja se obrađuju na vježbama, kao i osnovnu literaturu predviđenu nastavnim planom i programom.</p>																												
<p>Ishodiucenja:</p>	<p>Znanje: Student pokazuje znanje o najznačajnijim autorima i djelima iz klasične arapske književnosti. Pokazuje da poznaje žanrovske osobenosti ove književnosti kao i povijesne kontekste u kojima je ona nastajala.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja i predstavljanja književnih tekstova iz klasične arapske književnosti uz korištenje književnokritičke i književno teorijske aparature. Student je sposoban da sam proširuje znanje iz ove oblasti, sposoban je pronaći odgovarajući pristup za analiziranje i predstavljanje djela iz ove književnosti.</p> <p>Kompetencije: Student prepoznaje djela iz klasične arapske književnosti, kritički ih analizira, prezentira i kontekstualizira.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja i vježbe. Na vježbama se čitaju i analiziraju književni tekstovi. U okviru seminarskog rada student obrađuje temu iz oblasti u saradnji s profesorom.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo izlaganja nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo izlaganja nastavi	10	10%	2.	Polusestrialni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	40	40%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo izlaganja nastavi	10	10%																										
2.	Polusestrialni ispit	20	20%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Završni pismeni ispit	40	40%																										
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna: 1. <i>Abbasid Belles-Lettres</i>, ed. By Julia Ashtiany /et al./, Cambridge,</p>																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3, Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

2008.

2. Duraković, Esad, *Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta*, Sarajevo, 2007.

3. Gabrijević, Frančesko, *Arapska književnost*, prev. Milana Piletić i Srđan Musić, Sarajevo, 1985.

Dopunska:

1. Dayf, Šawqī, *al-‘Aṣr al-‘abbāsī al-‘awwal*, al-Qāhira, s.a.

2. Dayf, Šawqī, *al-‘Aṣr al-‘abbāsī al-tāmī*, al-Qāhira, s.a.

3. Dayf, Šawqī, *‘Aṣr al-duwal wa al-‘imārāt (al-Ġazīra al-‘arabiyya, al-‘Irāq, ‘Irān)*, al-Qāhira, s.a.

4. Đulizarević-Simić, Aiša, “Društveno-istorijska uslovljenost Džahizovog djela...”, *POF*, 22-23/1972-73.

5. *Hiljadu i jedna noć*, prev. Esad Duraković, Sarajevo, 1999.

6. Ibn al-Muqaffa, *Kelila i Dimna. Stare indijske pripovijetke*, prev. Besim Korkut, Sarajevo, 1997.

7. Ibn Hazm, *Golubičina ogrlica*, prev. Teufik Muftić, Zagreb, 1987.

8. Ibn Haldun, *Muqaddima*, izbor, prijevod i pogovor Hasan Sušić, Sarajevo, 1982.

9. Ibn Tufajl, *Živi Sin Budnoga*, prev. Tarik Haverić, Sarajevo, 1985.

10. *Klasična arapska poezija (VI-XVII vek)*, izbor i prevod Vojislav Simić, Kruševac, 1979.

11. al-Ma‘arrī, *Obvezivanje neobveznim*, prev. Daniel Bučan, Banja Luka 1984.

12. al-Ma‘arrī, *Poslanica o oprostjenju*, prev. Sulejman Grozdanić, Sarajevo, 1979.

13. *Nuṣūṣ wa muḥāḍrāt fī al-‘adab al-‘arabī*, priredili al-Farṭūsī i dr., Sarajevo, 2000.

14. Sarajkić, Mirza, *Gazeli Ahmeda Hatema Bjelopoljaka na arapskom jeziku*, Sarajevo, 2011.

15. *The Literature of Al-Andalus*, ed. By Maria Rosa Menocal /et al./, Cambridge, 2006.

16. Mujić, Munir „Gnomički i ironijski diskurs u poeziji Abū al Tayyiba al-Mutanabbija“, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, Vol. 62 (2012), str. 75-97.

17. Mujić, Munir, „Prikazivanje neprikazivog: poimanje smrti i tuge u al-Ma‘arrījevima elegijama“, *Pismo*, God. 11 (2013), str. 100-118.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 315	Naziv predmeta: Tvorba riječi u perzijskom jeziku		
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: V	Broj ECTS kredita: JP 16; DP 8
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 9; DP 5 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1; DP 1 Vježbe: JP 6; DP 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj ovog kolegija jeste upoznavanje studenta sa načinima tvorbe novih riječi u perzijskom jeziku, zatim pravilima kolokvijalnog jezika i osnovnim formulama za izražavanje učtivosti u perzijskom jeziku. Pored toga, cilj je osposobiti studente za pravilno čitanje i razumijevanje kolokvijalnih perzijskih tekstova, za prevodenje tekstova sa perzijskog jezika, te tekstova s bosanskog na perzijski jezik i osposobiti studente za komunikaciju na perzijskom jeziku s posebnim naglaskom na kolokvijalni jezik.		
Tematske jedinice:	Tvorba riječi u perzijskom jeziku; Prefiksalna tvorba riječi. Sufiksalna tvorba riječi. Složenice: tvorba složenih imenica i složenih pridjeva. Tvorba složenih glagola. Neke osobine govornog jezika. Forme učtivosti u perzijskom jeziku. Elementi iz drugih jezika u perzijskom. Arabizmi u perzijskom jeziku. Gramatičke osobenosti arapskog u perzijskom jeziku. Leksika iz evropskih jezika u perzijskom. Perzijske riječi u stranim jezicima. Perzijske riječi u bosanskom jeziku.		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odslušanog kolegija studenti će moći da razumiju i objasne neke značajne osobenosti tvorbe riječi u perzijskom jeziku, te njihovoj zastupljenosti u drugim jezicima, kao i da steknu uvid o posuđenicama u perzijskom jeziku. Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti postepeno razvijaju sposobnost prevodenja i pismenog izražavanja na perzijskom jeziku i bogate fond riječi.</p> <p>Vještine: Studenti će biti osposobljeni da stečena teorijska znanja iz tvorbe riječi perzijskog jezika prepoznaju i praktično primijene na analizi različitih perzijskih tekstova o aktuelnim temama preuzetih iz raznih publikacija (udžbenika, iranskih dnevnih listova i web stranica). Konverzijske kompetencije studenata dostižu viši nivo. Student savladava osnove učtivosti, a to je važan segment perzijskog jezika i perzijske kulture općenito.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka, uspješno urađenih seminarskih radova i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz ovog dijela gramatike perzijskog jezika, te će biti u stanju intenzivnije i kvalitetnije koristiti perzijski jezik u praktičnom smislu. Studenti će kroz ovaj kolegij usvojiti i smjernice za daljnje produbljivanje stečenog</p>		

	znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.																																
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima, vježbama i seminarima kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika i publikacija. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Vježbe sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja, pri čemu se od studenata traži da ovladaju pravilima izvođenja novih riječi, te da u tekstovima i zadacima prepoznaju prefiksalsnu i sufiksalsnu tvorbu riječi, te složenice kao jedan od prepoznatljivih fenomena perzijskog jezika. Na vježbama se od studenata traži da prevode tekstove sa perzijskog na bosanski jezik i obratno. Posebno mjesto zauzimaju pravila kolokvijalnog jezika, primijenjena u raznim tekstovima s velikim brojem tematskih cjelina. Riječ je o raznim kraćenjima kako pojedinih riječi tako i skupova riječi u skladu sa zakonom jezičke ekonomičnosti primijenjene na perzijski jezik. U toku kolegija studenti će biti upoznati i s osnovama učtive upotrebe perzijskog jezika. S tim u vezi, posebno će biti obrađivani sistem zamjenica i glagola, kao i njihova kombinacija u svakodnevnoj upotrebi.																																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni i završni pismeni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni i završni pismeni test	40	40%	3.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	30	30%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%									Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Polusemestralni i završni pismeni test	40	40%																														
3.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%																														
4.	Završni pismeni ispit	30	30%																														
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																														
Ukupno: bodova			100%																														
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elwell-Sutton, L. P., <i>Elementary Persian Grammar</i>, Cambridge, 1975. 2. Lambton, Ann, <i>Persian Grammar</i>, Cambridge, 1996. 3. Lazard, Gilbert, <i>A Grammar of Contemporary Persian</i>, Mazda Publishers, Costa Mesa, California and New York, 1992. 4. Anwari, Hasan; Givi, Ahmad, <i>Dastūr-e zabān-e fārsī 1</i>, Fatemi, Tehran, 1996. 5. Faršīdward, Xosrou, <i>'Arabī dar fārsī</i>, Enteshārāt-e Dānešgāh-e Tehrān, Tehrān, 1992. 6. Hāgārī, Ziyā'oddīn (1377/1998) <i>Wandhāy-e zabān-e fārsī (pīšwandhā, miyanwandhā, paswandhā)</i>. Tehrān: Enteshārāt-e Awāy-e Nūr. 7. Haverić, Đenita; Šehović, Amela (2017) <i>Riječi perzijskog porijekla u</i> 																																

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

bosanskom jeziku, Institut za jezik, Sarajevo.

8. Mirsalim, Sayyed Mostafa, *Az wāže-ye bīgāne tā wāže-ye fārsī*, Enteshārāt-e bāz, Tehran, 2003.
9. Soltānī, Monīre A., *Wāžegān-e fārsī dar zabānhā-ye orūpāyī*, Enteshārāt-e āwā-ye nūr, Tehran, 1994.
10. Samareh, Jadollah, *Azfa*, Knjiga 4, Tehran, 1998.
11. Zol'feqari, Hasan, *Fārsī biyāmūzīm: doure-ye motawasset*, Tehran, 2002.
12. Zarghamian, Mehdi, *Persian language training course*, Vol. 3, Tehran, 1999.

Dopunska:

1. Vahidian Kamyar, Taghi, *Dastūr-e zabān-e fārsī-ye goftārī*, Al-Hoda Publishers, Tehran, 2005.
2. Drkić, Munir, „Glagolski oblici za iskazivanje učtivosti u perzijskom jeziku“, *Pismo*, Sarajevo, 2010.
3. Drkić, Munir, „Učtivi oblici zamjenica u savremenom perzijskom jeziku“, *Beharistan*, Sarajevo, 2011.
4. Pur Rahnama, Kave, *Jezik perski*, Varšava, 1986.
5. Rafiee, Abdi, *Colloquial Persian*, Routledge, London and New York, 2001.
6. Hassandūst, Mohammad (1393/2014) *Farhang-e rīšešenāxtī-ye zabān-e fārsī (Enciklopedijski rječnik perzijskog jezika) (I–V)*. Tehrān: Farhangastān-e zabān wa adab-e fārsī.
7. Hoseini, Sayyed Mohammad Ziya, *Raweš-e tadrīs-e zabān-e fārsī be fārsīāmūzān-e xāreḡī*, Enteshārāt-e soxan, Tehran, 2006.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 325	Naziv predmeta: Historija perzijskog jezika		
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: V	Broj ECTS kredita: JP 4; DP 3
Status: obavezan (za studente Katedre za perzijski jezik i književnost)/izborni (za studente drugih studijskih grupa)	Ukupan broj sati: JP 3; DP 3 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1; DP 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj je upoznati studente s trima glavnim etapama historijskog razvoja perzijskog jezika i njegovim mjestom i značajem u grupi iranskih jezika. Osim toga, cilj je upoznati studente s najznačajnijim promjenama na različitim nivoima jezičke analize u historiji perzijskog jezika.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Mjesto i položaj perzijskog jezika u porodici indo-evropskih jezika;- Protoiranski jezik: nastanak i rekonstrukcija.- Doseljavanje iranskih naroda na plato Iranske visoravni i podjela iranskih jezika na istočnu i zapadnu grupu;- Historijski razvoj iranskih jezika: staroiranska, srednjoiranska i novoiranska jezička epoha;- Pisma perzijskog jezika kroz historiju. Doprinos Perzijanaca razvoju klinastog pisma;- Najznačajniji spomenici na staroiranskim jezicima. Struktura i sadržaj ahamenidskih natpisa u klinastom pismu;- Avesta, sveta knjiga zoroastrovaca, i njen značaj u historiji iranskih jezika;- Srednjoiranski jezici i položaj srednjoperzijskog (pahlevija) među tim jezicima;- Najznačajnija djela i spomenici na srednjoperzijskom jeziku;- Dva stoljeća šutnje: društvene i političke prilike u Iranu u prva dva stoljeća islama i položaj perzijskog jezika;- Perzijski <i>darī</i> jezik: porijeklo termina, nastanak, ekspanzija i odnos prema drugim iranskim jezicima; utjecaj arapskog na perzijski jezik;- Pokret <i>šo 'ūbiye</i>, Firdusijeva <i>Šahnama</i> i perzijski jezik;- Osnovne lingvističke karakteristike novoperzijskog i drugih iranskih jezika iz ove jezičke epohe;- Najznačajniji iranski jezici danas i položaj perzijskog jezika među njima.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti status i ulogu perzijskog jezika u indo-evropskoj porodici jezika – njegov razvoj i značaj kroz historiju. Upoznaće se sa karakteristikama staroiranske, srednjoiranske i novoiranske jezičke epohe. Studenti će se upoznati sa najznačajnijim spomenicima na staroperzijskom, srednjoperzijskom i novoperzijskom jeziku putem prevođenja		

	<p>istih. Tokom kolegija studenti će se upoznati i sa najznačajnim fonetskim i gramatičkim osobenostima novoperzijskog jezika i pratiti njihov razvoj kroz vrijeme.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o historiji perzijskog jezika u indoevropskoj porodici jezika. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju o određenim društvenim i kulturnim okolnosti koje su doprinijele očuvanju i daljem razvoju perzijskog jezika kroz historiju.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti historije perzijskog jezika, te će usvojiti smjernice za moguća dalja produblivanja stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Kroz predavanja se stiče uvid u status i ulogu perzijskog jezika u indoevropskoj porodici. Predviđeno je da se na časovima seminara putem prijevoda na savremeni perzijski jezik studenti upoznaju s najznačajnijim spomenicima iz historije perzijskog jezika. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polusemestralni i završni semestralni pismeni ispit iz teoretskog dijela nastave (2 x 20 bodova) - Seminarski rad i aktivnost na nastavi (20 bodova) <p>Završna provjera znanja uključuje: Završni pismeni i usmeni ispit iz prevođenja (40 bodova)</p>
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abol'Qāsemī, Mohsen, <i>Tārīx-e zabān-e fārsī</i>, Tehran, 2009. 2. Abol'Qāsemī, Mohsen, <i>Dastūr-e tārīxī-ye zaban-e fārsī</i>, Tehran, 2009. 3. Xānlarī, Parwīz Nātel, <i>Tārīx-e zabān-e fārsī</i>, Enteshārāt-e Bonyād-e farhang-e Īrān, Tehran, 1974. 4. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. <p>Dodatna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Imamović - Haverić, Đenita, <i>Pregled iranskih jezika kroz historiju sa posebnim osvrtom na perzijski jezik</i>, Beharistan, 2004. 2. Windfur, Gernot, <i>The Iranian Languages</i>, Routledge, London and New York, 2010. 3. Dabīr Moqaddam, Mohammad, <i>Radešenāsī-ye zabānhā-ye īrānī</i>, Enteshārāt-e Samt, Tehrān, 2014. 4. Martinez, Javier; de Vaan, Michiel, <i>Introduction to Avestan</i>, translated by Ryan Sandell, Brill, Leiden – Boston, 1973.

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 335	Naziv predmeta: Horasanski književni stil		
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: V	Broj ECTS kredita: JP 8; DP 4
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: JP 6; DP 4 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 2 Vježbe: JP 2; DP 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente s tematikom književnosti horasanskog književnog kruga i s najvažnijim autorima poezije i proze.		
Tematske jedinice:	Horasanski književni stil u perzijskoj književnosti: osnovne karakteristike; Rudaki kao prvi veliki pjesnik horasanskog književnog kruga; Život i najznačajnija djela pjesnika Dakikija; Život i djelo pjesnika Firdusija; Šahnama – vrhunac razvoja iranske nacionalne epike; Šahnama: legendarno-mitološki krug, herojski krug, historijski krug; Sudbina epike nakon Firdusija; Najznačajnije karakteristike i najpoznatija djela perzijske nekićene proze; Onsori – kralj pjesnika i majstor panegirika; Farroxi Sistani – nedostižna lahkoća u pjevanju kasida; Nastanak i razvoj ljubavnog spjeva u klasičnoj perzijskoj književnosti: Gorgani, Tusi; Mas'ud Sa'd Salman – zatvorske elegije; Naser Xosrou – pjesnik i pisac drugačijeg usmjerenja; Perzijska proza prijelaznog perioda: osnovne karakteristike i najznačajnija djela.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će imati detaljan uvid u karakteristike horasanskog književnog stila, steći će dublje razumijevanje društvenih prilika samanidskog razdoblja kroz upoznavanje sa likom i djelom najznačajnijih pjesnika tog perioda. Pohađanjem časova ovog predmeta, studenti će steći znanja i o klasičnoj perzijskoj prozi, od njene periodizacije do pojedinačnih djela autora ovog perioda. Također studenti će moći da razumiju i objasne periodizaciju, argumentovano razlikuju djela i autore klasične perzijske proze uključujući i autore proznih djela. Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima klasične perzijske proze. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju o društvenim i kulturnim okolnostima pomenutog perioda. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti iz klasične perzijske proze, te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.		

Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima se kombinuju različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizuelnih materijala i tehnoloških mogućnosti.																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 551 1426 869"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni i završni semestralni pismeni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Po završetku redovnih zimskih i ljetnih ispitnih rokova, kao i poslije jesenjeg ispitnog roka, rezultati ispita objavljuju se na WEB stranici Fakulteta. Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata nego pod brojem indeksa.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni test	40	40%	2.	Seminarski rad	10	10%	3.	Završni usmeni ispit	50	50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni test	40	40%																		
2.	Seminarski rad	10	10%																		
3.	Završni usmeni ispit	50	50%																		
Ukupno: bodova			100%																		
Literatura²:	<p><i>Obavezna primarna literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. 2. Džaka, Bećir, <i>Firdusijeva Šahnama i naša narodna epika</i>, Svjetlost, Sarajevo, 1976. 3. Mīr Bāqerī Fard, Ali Asgār, <i>Tārīx-e adabiyāt-e Īrān I</i>, SAMT, Tehrān, 2009. 4. Safā, Zabihollāh, <i>Tārīx-e adabiyāt-e Īrān</i>, Enteshārāt- Amīr Kabīr, Tehrān, 1373 (1994) 5. Nezami Gendževi, <i>Lejla i Medžnun</i>, preveo Mehmed Karahodžić, Ljiljan, Magaza, Sarajevo, 2002. 6. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana u Beogradu, Beograd, 2004. 7. Rīpkā, Yān, <i>Tārīx-e adabiyāt-e Īrān</i>, Bongāh-e tarjome wa našr-e ketāb, Tehrān, 1354. (1975.) 8. Xānlarī, Parwīz Nātel, <i>Az guše wa kenār-e adabiyāt-e fārsī</i>, Enteshārāt-e Tūs, Tehrān 1369. (1990) 																				

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.







UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ORI 335	MODERNA ARAPSKA KNJIŽEVNOST I		
Ciklus: I (prvi)	Godina: III (treća)	Semestar: V (peti)	Broj ECTS bodova: 2
Status: izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabranina oblasti kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslova za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ponuditi pregled najznačajnijih tokova moderne arapske književnosti od perioda renesanse u XVIII. stoljeću do polovine XX. stoljeća i razviti kod studenata sposobnost da kritički analiziraju, kompariraju i kontrastiraju književne tekstove iz ovog perioda. Kroz djela najznačajnijih predstavnika neoklasicizma, romantizma i književnosti mahdžera, studenti trebaju shvatiti temeljne odlike, ali i međusobne razlike ovih književnostilskih formacija. Nadalje, studenti će dobiti jasnu sliku o tome kako se, kroz prve zbirke kratkih priča, drame, ali i romane, počela razvijati moderna prozna književnost kod Arapa, a koja će punu afirmaciju i zrelost dostići nakon drugog svjestkog rata.		
Tematske jedinice:	Period renesanse Društvene promjene krajem XIX stoljeća u Egiptu; kolonijalizam i reforme; prve štamparije i listovi; Muhammad `Ali i Rifa`at Tahtawi. Kulturalno buđenje Sirije, Libana i Palestine Američki misionari u Libanu i Siriji u XIX stoljeću; prosvjetiteljske aktivnosti: Nasif al-Yazigi, Ibrahim al-Yazigi, Butrus al-Bustani; teatar u Bejrutu – prve drame: Niqula al-Naqqaš i Marun al-Naqqaš Neoklasicizam (I dio) Postulati poetike neoklasicizma; društveni preduvjeti; začetnici pokreta: Mahmud Sami al-Barudi i Isma`il Sabri; Neoklasicizam (II dio) Razvoj neoklasicizma; unovljenja u poeziji Hafiza Ibrahima; Ahmad Šawqi – najpriznatiji pjesnik neoklasicizma; Šawqijevo pjesničko i dramsko stvaralaštvo. Neoklasicizam u Iraku Irački neoklasicisti Ma`ruf al-Rusafi i Džemil Sidqi al-Zahawi. Halil Mutran Ljubavna poezija; sentimentalizam; postepeno odstupanje od poetike neoklasicizma.		

	<p>Mustafa Lutfi al-Manfaluti Književnik i prosvjetitelj; zbirke eseja i kratih priča Pogledi i Suze; rodonačelnik esejističkog žanra.</p> <p>Književnost arapske emigracije u SAD-u (mahdžer) Historijski kontekst nastanka književnosti arapske migracije; nova poetološka paradigma; pozicioniranje novog i starog u tradiciji; poetički postulati; prevazilaženje kanona.</p> <p>Halil Džubran Djela <i>Pobunjeni dusi</i>; <i>Vijesnik</i>; <i>Isus Sin Čovječiji</i>; analiza najznačajnijih djela;</p> <p>Miha'il Nu`ayma Književna teorija i djelo <i>Sito</i>; poezija; proza; analiza najznačajnijih djela;</p> <p>Književnost arapske emigracije u Južnoj Americi (mahdžer) Historijski kontekst; privrženost tradiciji i otpor pjesničkim unovljenjima; Fawzi Ma'luf, Rašid Salim Huri.</p> <p>Predromantizam Osnivanje književne škole Divan; al-`Aqqad, al-Mazini i Šukri; Teorijski okvir i manifest; Nove pjesničke zbirke – najave romantizma; Kritika neoklasicističke poezije; satire na račun al-Manfalutija i Šawqija.</p> <p>Romantizam Osnovne odlike romantizma kao književnostilske formacije; književna škola Apolo kao centar romantičara; Ahmad Zaki Abu Šadi, Ibrahim Nagi;</p> <p>Abu Qasim al-Šabbi Zrela faza romantizma; Pjesnička djela i začeci književne teorije kod arapskih romantičara.</p>
<p>Ishodiučjenja:</p>	<p>Znanje: Student pokazuje kritičkorazumijevanje koncepta povezanih sa znanjem društvenih i kulturalnih prilika u arapskom svijetu od kraja XIX stoljeća do II svjetskog rata, a posebno sa poznavanjem vodećih književnih autora, njihovih djela i doprinosa modernoj renesansi arapskoga svijeta. Pokazuje znanje djela i tekstova različitih dijelova arapskoga svijeta od Arapskog zaliva do zemalja Magreba, te temeljito razumijeva preporodnu književnost i njenu ulogu u kontekstu ulaska arapskoga svijeta u modernu eru.</p> <p>Vještine: Student može prenesti informacije, ideje i temeljne koncepte nastale u rasponu od kraja XIX stoljeća do II svjetskog rata. Može čitati, analizirati, pronalaziti neophodne informacije iz različitih izvora koje su vezane za ovaj period i književnu, te kulturnu produkciju nastalu u spomenutom razdoblju. Sposobnost kritičke procjene jednog ili više aspekata književnosti, kulture, lingvističkog konteksta, povijesti idruštveno-političkih struktura društva zemalja arapskoga svijeta.</p> <p>Kompetencije: Prepoznati književna djela iz preporodnog razdoblja moderne</p>

	<p>arapske književnosti, analizirati i raspravljati o književnim djelima različitih zemalja arapskog govornog područja, prezentirati književna djela, prepoznati i definirati osnovne pojmove iz književne kritike, usporediti različite vrste književnih tekstova nastalih u periodu od kraja XIX stoljeća do II svjetskog rata. Definirati i protumačiti osnovne pojmove iz književne kritike nastale u arapskom do II svjetskog rata, sa posebnim osvrtom na kritičku misao mahdžera i njen utjecaj na razvoj kritike u arapskom svijetu. Kritički analizirati temeljne aspekte modernog književnog djela upisanom i usmenom izražavanju na bosanskom i arapskom jeziku te samostalno pisati kraće tekstove poput prikaza književnog djela ili osvrt na književno djelo i kritiku.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja, seminari, vježbe i samostalni zadaci. Frontalni oblik rada. Individualni oblik rada. Predavanja se izvode usmeno, dok se na vježbama i seminarima primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i kritički osvrt na književna djela koja se obrađuju).</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Oblici provjere znanja studenata uključuju kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje se vrednuje sa ukupno 50 bodova, i završnu provjeru znanja, koja se vrednuje sa ukupno 50 bodova.</p> <table border="1" data-bbox="432 1077 1428 1451"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na vježbama</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi	15	15	2.	Aktivnost na vježbama	15	15	3.	Seminarski rad	20	20	4.	Završni pismeni ispit	25	25	5.	Završni usmeni ispit	25	25	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Aktivnost na nastavi	15	15																										
2.	Aktivnost na vježbama	15	15																										
3.	Seminarski rad	20	20																										
4.	Završni pismeni ispit	25	25																										
5.	Završni usmeni ispit	25	25																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Antologija kratke arapske priče</i>, priredio Rade Božović, Kruševac, 1986. 2. <i>Arapska poezija</i>, priredio Darko Tanasković, Beograd, 1977. 3. Duraković, Esad, <i>Poetika arapske književnosti u SAD</i>, Sarajevo, 1997. 4. Duraković, Esad, <i>Prologomena za historiju književnosti orijentalno-islamskoga kruga</i>, Sarajevo, 2005. 5. <i>Poezija arapskog istoka XX vijeka</i>, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Sarajevo, 1994. 																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

6. Džubran, Halil, *Vjenik, Suza i osmjeh, Mirisni plodovi duše*, izbor i prijevod sa arapskog Esad Duraković, prijevod sa engleskog Amra Sulejmanović-Hajdarević, Sarajevo, 2005.
7. Džubran, Halil, *Isus, sin čovječiji*, prijevod Olga Vučetić, Zagreb, 1987.
8. Gabrijević, Frančesko, *Istorija arapske književnosti, s italijanskog preveli Milana Piletić i Srđan Musić*, Svjetlost, Sarajevo, 1985.
9. Nuajma, Mihail, *Gazde*, prijevod Srećko Čolaković, Beograd, 2000.
10. d'Aflito, Izabela Kamera, *Savremena arapska književnost*, Zavod za udžbenike, Beograd, 2012.

Dopunska:

1. Dayf, Šawqī, *al-Adab al-`arabi al-mu`asir fi Misr*, al-Qahira, s.a.
2. Badawi, M. M., *A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry*, Cambridge University Press, 1975.
3. Badawi, M. M., (ur.), *Modern Arabic Literature*, Cambridge University Press, 1922.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 316	Naziv predmeta: Sintaksa perzijskog jezika		
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: VI	Broj ECTS kredita: JP 14; DP 6
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: JP 7; DP 5 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1; DP 1 Vježbe: JP 4; DP 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj ovog kolegija jeste upoznavanje studenta sa osnovama sintakse perzijskog jezika. Važno je osposobiti studente za semantičko-sintaksičku analizu rečenica, te poboljšati vještine prevođenja s perzijskog na bosanski i obratno kako bi studenti nakon završenog I ciklusa studija bili kompetentni za usmeno i pismeno prevođenje.		
Tematske jedinice:	Sintaksa – gramatičko ustrojstvo rečenice. Funkcija subjekta u rečenici, Funkcija predikata u rečenici. Glagolski predikat: prosti i složeni. Imenski predikat. Ispuštanje predikata. Sintaksa rečenice. Proste i složene rečenice. Proste rečenice: obavještajne, upitne, zapovjedne i usklične. Nezavisnosložene rečenice: sastavne (kopulativne), rastavne (disjunktivne) i suprotne (adverzativne) rečenice. Zavisnosložena rečenica s objekatskom klauzom: izrične i zavisno-upitne objekatske klauze. Zavisnosložene rečenice s adverbijalnim klauzama: mjesne i vremenske. Zavisnosložene rečenice s adverbijalnim klauzama: načinske i namjerne. Zavisnosložene rečenice s adverbijalnim klauzama: posljedične i dopusne. Zavisnosložene rečenice s adverbijalnim klauzama: uzročne, poredbene i pogodbene. Zavisnosložena rečenica s atributskom klauzom: odnosne (relativne) i objekatske atributske klauze.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti osnovne pojmove gramatičkog ustrojstva rečenice, te njene najznačajnije pojmove. Vještine: Studenti će biti osposobljeni da stečena teorijska znanja iz sintakse perzijskog jezika prepoznaju i praktično primijene na analizi različitih perzijskih tekstova o aktuelnim temama preuzetih iz raznih publikacija (udžbenika, iranskih dnevnih listova i web stranica). Studenti imaju priliku uspješno ovladati semantičkom analizom složenih rečenica, i to analizom nezavisnosloženih i zavisnosloženih rečenica. Studenti razvijaju sposobnost prevođenja i pismenog izražavanja na perzijskom jeziku i bogate fond riječi. Obraduju se tekstovi iz kolokvijalnog jezika, i to oni različite tematike u svrhu bogaćenja fonda riječi studenata, te unapređivanja njihovih prevodilačkih kompetencija. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka, uspješno urađenih seminarskih radova i položenih ispita studenti će moći		

	integrirati stečena znanja i vještine u aktivnoj upotrebi perzijskog jezika i njegova daljeg usavršavanja, te će usvojiti smjernice za daljnje produbljanje stečenog znanja u vidu mogućeg samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.																																
Metode izvođenja nastave:	<p>Na predavanjima, vježbama i seminarima kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih publikacija, književnih djela, časopisa i dnevnih listova. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Vježbe sadržajem prate predavanja, a od studenata se traži da vrše sintaksičku analizu rečenica, kao i da odrede vrste nezavisnih i zavisnosloženih rečenica. Na vježbama se od studenata traži da prevode tekstove sa perzijskog na bosanski jezik i obratno. Vremenom studenti razvijaju sposobnost prevođenja i pismenog izražavanja na perzijskom jeziku i bogate fond riječi. Naglasak je također na obradi kolokvijalnog jezika, primijenjenih u tekstovima različite tematike, kao i još nekih pravila vezanih za učtivu upotrebu jezika (frazemi i kratke rečenice).</p> <p>Lektorske vježbe za cilj imaju podizanje konverzacijske kompetencije studenata na viši nivo i smjelije širenje vokabulara kroz obradu šire postavljenih tematski orijentiranih jedinica, te upoznavanje sa kolokvijalnim jezikom.</p>																																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%	2.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%	3.	Završni pismeni ispit	30	30%	4.	Završni usmeni ispit	20	20%									Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%																														
2.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%																														
3.	Završni pismeni ispit	30	30%																														
4.	Završni usmeni ispit	20	20%																														
Ukupno: bodova			100%																														
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> Anwari, Hasan; Givi, Ahmad, <i>Dastūr-e zabān-e fārsī 1</i>, Fatemi, Tehran, 1996. Faršīdward, Xosrou, <i>Ĝomle wa tahawwol -e ān dar zabān-e fārsī</i>, Tehran, Mo'assese-ye entešārāt-e Amīr Kabīr, 1378. Lambton, Ann, <i>Persian Grammar</i>, Cambridge, 1996. Lazard, Gilbert, <i>A Grammar of Contemporary Persian</i>, Costa Mesa, California and New York, Mazda Publishers, 1992. Samareh, Jadollah, <i>Azfa</i>, Knjiga 4, Tehran, 1998. Vahidian Kamyar, Taghi, <i>Dastūr-e zabān-e fārsī-ye goftārī</i>, Al-Hoda Publishers, Tehran, 2005. Zol'feqari, Hasan, <i>Fārsī biyāmūzīm: doure-ye motawasset</i>, Tehran, 2002. 																																

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

Dopunska:

1. Asgari, Mahnaz, *Wāžeāmūzī-ye zabān-e fārsī* (Sath-e pīšrafte), Iran Language Istitute, Tehran, 2005.
2. Hoseini, Sayyed Mohammad Ziya, *Raweš-e tadrīs-e zabān-e fārsī be fārsīāmūzān-e xāregī*, Entešārāt-e soxan, Tehran, 2006.
3. Pur Rahnama, Kave, *Jezik perski*, Varšava, 1986.
4. Zarghamian, Mehdi, *Persian language training course*, Vol. 3, Tehran, 1999.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 336	Naziv predmeta: Irački književni stil		
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: VI	Broj ECTS kredita: JP 8; DP 4
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 6; DP 3 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 2 Vježbe: JP 2; DP 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj je upoznati studente s najbitnijim periodom u historiji perzijske književnosti i razviti kod njih sposobnost da prepoznaju taj stil u perzijskoj književnosti, kao i da ga znaju razlikovati od drugih stilova. Obrađujući najvažnije autore, studenti trebaju zaključiti po kojim su oni karakteristikama toliko bitni pa se i danas još uvijek aktivno izučavaju širom svijeta, te zbog čega je njihovo stvaralaštvo i dalje veoma aktuelno.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Irački književni stil – osnovne karakteristike- Mohammad Anwarī Abīwardī- Xāqānī Šerwānī- ‘Omar Xayyām- Nezāmī Ganġe’ī- Osnove sufijuskog učenja i njegova veza s iračkim književnim stilom- Abū Sa‘īd Abolxeir. Bābā Tāher ‘Oryān- Sanāyī Abol-Maġdūd- Farīdoddin Mohammad ‘Attār- Moslehoddīn Sa‘dī Šīrāzi- Moulānā Ġalāloddīn Rūmī- Šamsoddīn Mohammad Hāfez Šīrāzi- Moulānā ‘Abdorrahmān Ġāmī		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Studenti će zahvaljujući temama kolegija imati detaljan uvid u karakteristike iračkog književnog stila u perzijskoj književnosti, kako one jezičke, tako i književne odlike. Također će steći dublje razumijevanje društvenih prilika koje ovo razdoblje obuhvata i to kroz likove i djela njegovih najznačajnijih predstavnika. Pohađanjem časova ovog kolegija, studenti će steći znanja o vrstama i odlikama umjetničke proze.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima iračkog književnog stila. Studenti će na osnovu nastavnih jedinica ovog kolegija biti u stanju da kritički promišljaju o društvenim i kulturnim</p>		

	<p>okolnostima pomenutog perioda. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti književnosti iračkog književnog stila, te će usvojiti smjernice za daljnje produblјivanje stečenog znanja u vidu samostalnog rada.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog i individualnog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevodenja i interpretacije odlomaka reprezentativnih djela.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjelјivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="437 790 1422 1070"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni i završni pismeni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	2.	Polusemestralni i završni pismeni test	40	40%	3.	Seminarski rad	10	10%	5.	Završni usmeni ispit	50	50%									Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
2.	Polusemestralni i završni pismeni test	40	40%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
5.	Završni usmeni ispit	50	50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<ol style="list-style-type: none"> Browne, Edward, <i>Literary History Persia</i>, Cambridge University Press, Cambridge, 2009. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. Rīpkā, Yān, <i>Tārīx-e adabiyyāt-e Īrān, Bongāh-e tarjome wa našr-e ketāb</i>, Tehrān, 1354. (1975). Safā, Zabiho'llah, <i>Tārīx-e adabiyyat-e Irān</i>, Enteshārāt- Amīr Kabīr, Tehrān, 1373. (1994). Šamīsā, Sirūs, <i>Sabkšenāsī-ye še'r</i>, Enteshārāt-e Mītrā, Tehrān, 1379. (2000). Šamīsā, Sirūs, <i>Sabkšenāsī-ye nasr</i>, Enteshārāt-e Mītrā, Tehrān, 1379. (2000). Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004. Zarrinkūb, ‘Abdolhosein, <i>Az gozašte-ye adabī-ye Īrān</i>, Enteshārāt-e beinolemelalī-ye al-Hodā, Tehrān, 1375. (1996). Xānlāri, Parwīz Nātel, <i>Az gūše wa kenār-e adabiyyāt-e fārsī</i>, Enteshārāt-e Tūs, Tehrān, 1369. (1990). Yahaqqi, Mohammad Ja'far, <i>Kratak pregled historije perzijske književnosti</i>, Naučnoistraživački institutu „Ibn Sina“ - Dobra knjiga, Sarajevo, 2018. 																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 306	Naziv predmeta: UVOD U IRANISTIKU		
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: VI	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni/izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja 1 Seminar 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojim predmet pripada/predmet		
Preduslova upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Katedre za perzijski jezik i književnost na Odsjeku za orijentalnu filologiju i studente koji ovaj predmet izaberu kao izborni sa osnovnim elementima iranistike, znanosti o iranskim jezicima i književnostima, s posebnim akcentom na perzistiku, koja za svoj predmet istraživanja ima perzijski jezik i književnost.		
Tematske jedinice:	Uvod u iranistiku nudi osnovna znanja iz iranistike studentima koji studiraju na Katedri za perzijski jezik i književnost, te studentima koji izaberu ovaj predmet kao izborni. U okviru kolegija obrađuju se pored iranskih jezika i elementi iranske umjetnosti i književnosti koje imaju važnu ulogu ne samo unutar orijentalno-islamske civilizacije, nego i svjetske baštine.		
Ishodiučnja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti iranistike. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti iranistike Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40 %
2.	Završni ispit	40	40 %
3.	Prisustvo na nastavi	10	10 %
4.	Usmeni ispit	10	10 %
Ukupno: 100 bodova			100%

Literatura²:

Obavezna:

- Džaka, Bećir, *Historija perzijske književnosti od nastanka do kraja 15. vijeka*, Naučno-istraživački institut „Ibn Sina“ Sarajevo, 1997.
- Godar, Andre, *Umjetnost Irana*, Beograd, 1965.
- Safavi, Kourush, *Nagahi be Gozasht-e Zabane-e Farsi*, Tehran, 1988.
- Dresden, M., „Middle Iranian Languages, *Barrasihaye Tarikhi*, Vol. 9, 1974.
- Cambrige History of Iran*, Vol. III, Part 2, Cambridge, 1983.

Dopunska:

Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56, st 3, Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 346	Naziv predmeta: IP Moderna turska književnost 2		
Ciklus: I	Godina: III	Semestar: VI	Broj ECTS bodova: 2
Status: izborni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Moderna turska književnost 1, FIL TUR 345		
Cilj (ciljevi) predmeta:	<p>Osnovni cilj kolegija je da se student temeljito upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju moderne turske književnosti pod utjecajem evropske književnosti nakon osnivanja Republike Turske. Student će se upoznati sa svim modernim tokovima u turskoj književnosti koja su uslovljena različitim ideološkim strujanjima od ljevičarskih, socio-realističkih, religijsko-desničarskih pa sve do feminističkih. Bit će omogućeno sveobuhvatnije razumijevanje svih navedenih društvenih, političkih i kulturoloških prilika usred kojih su nastala predmetna djela moderne turske književnosti kao i načina na koji data djela reflektiraju osnovne preokupacije svog vremena odnosno političko-društvenog konteksta. Djela će se posmatrati i sa aspekta književne recepcije i različitih interpretacija kako u prošlosti tako i danas.</p>		
Tematske jedinice:	<p>Ideološka stremljenja u turskoj književnosti 20. Stoljeća. Ideološka stremljenja u poeziji: Nazim Hikmet i Necip Fazil Kisakurek. Turska pripovjetka 20. stoljeća: Sabahattin Ali i Sait Faik Abasiyanik. Ljevičarska ideološka stremljenja u modernoj turskoj književnosti Aziz Nesin. Socio-realističke tendencije u u modernoj turskoj književnosti: Yaşar Kemal. Socio-realističke tendencije u modernoj turskoj književnosti : Orhan Kemal. Pokret <i>Garip</i>: Orhan Veli Kanik. Pokret <i>Drugi novi</i> : Gulten Akin, Ece Ayhan, Edip Cansever. Pokret <i>Drugi novi</i> : Turgut Uyar, Cemal Surreya, Atilla İlhan. Socio-realizam u drami: Necati Cumali. Žensko pismo u savremenoj turskoj književnosti: Erendiz Atasu, Latife Tekin. Žensko pismo u savremenoj turskoj književnosti: Emine İşinsu, Elif Şafak. Postmodernistička strujanja u savremenoj turskoj književnosti: Oguz Atay, Nedim Gursel, Selim İleri. Postmodernistička strujanja u savremenoj turskoj književnosti : Orhan</p>		

	Pamuk																								
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti periode i pokrete u sklopu modernizacijskih tendencija u turskoj književnosti nakon osnivanja Republike Turske. Također studenti će moći da klasificiraju, argumentovano razlikuju djela i autore prema ideološkoj kategorizaciji od ljevičarskih, socio-realističkih, religijsko-desničarskih do feminističkih te da razumiju društveno-historijske okolnosti koje su uvjetovale ovakva ideološka stremljenja u književnosti.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o periodima, predstavnicima i djelima moderne turske književnosti iz 20. stoljeća tako što će biti osposobljeni da prevode i koriste odgovarajući književno-teorijski instrumentarij za interpretaciju reprezentativnih djela ili odlomaka iz istih. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su dovele do pojave različitih književnih žanrova i pokreta u modernoj turskoj književnosti.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti moderne turske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog rada.</p>																								
Metode izvođenja nastave:	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcentat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																								
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo	10	10%																						
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																						
3.	Seminarski rad	10	10%																						
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																						
5.	Završni ispit	50	50%																						

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

		Ukupno: _____ bodova	100%
Literatura²:	Obavezna: <ol style="list-style-type: none">1. Nametak, Fehim, <i>Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013.</i>2. Halman, Talat Sait i dr. (ur.), <i>Türk Edebiyatı Tarihi, sv. 3, Ankara, 2007.</i>3. Kabaklı, Ahmed, <i>Türk Edebiyatı, sv. 4, Istanbul, 1997.</i>4. Kudret, Cevdet, <i>Türk Edebiyatında Hikaye ve Roman I: Tanzimat'tan Meşrutiyet'e kadar (1859-1910), Istanbul, 1987.</i>5. Korkmaz, Ramazan, <i>Yeni Türk Edebiyatı: El Kitabı (1839-2000), Ankara, 2006.</i>6. Evin, Ahmet. <i>Türk Romanının, Kökenleri ve Gelişimi, Istanbul, 2004.</i> Dopunska: <ol style="list-style-type: none">1. Banarlı, N. Sami, <i>Resimli Turk Edebiyatı Tarihi I, II, Istanbul, 1998.</i>2. Göçgün, O., <i>Turk Edebiyatı Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.</i>3. Parla, Jale, <i>Babalar ve Oğullar- Tanzimat Romanının Epistemolojik Temelleri, İstanbul, 1993.</i>4. Tuncer, H., <i>Cumhuriyet Devri Turk Edebiyatı I, II, Izmir, 1996.</i>		

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL. ARA 336	MODERNA ARAPSKA KNJIŽEVNOST II		
Ciklus: I (prvi)	Godina: III (treća)	Semestar: VI (ŠEST)	Broj ECTS bodova: JP: 8; DP: 4
Status: Obavezni	Ukupan broj sati: JP: 5; DP: 4 Predavanja: 2 Vježbe: 2 Seminar: JP: 1; DP: 0		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ponuditi pregled moderne arapske književnosti od polovine XX stoljeća do danas i razviti kod studenata sposobnost da kritički analiziraju, kompariraju i kontrastiraju književne tekstove iz ovog perioda. Studenti će se upoznati sa bogatom plejadom pjesnika koji su na upečatljiv i originalan način predstavili problematiku modernog čovjeka arapskog podneblja. Student treba da stekne jasnu sliku osobenosti arapske književnosti iz druge polovine XX stoljeća, jer se upravo u to doba ona sve više poetički osamostaljivala, odnosno uzimala je silovitom utjecaju zapadne književnosti i kulture. O tome najbolje svjedoče djela Tahe Hussaina, Nagiba Mahfuz, Yusufa Idrisa, Ibrahima Gabre, Gassana Kanafanija, Tayyiba Salihai Hanan al-Šayh		
Tematske jedinice:	Razvoj arapskog romana M.M. Haykal i roman <i>Zaynab</i> . Gurgi Zaydān – historijski roman; M. T. Lāšin; Taha Husayn Društveni angažman Tahe Husayna; Kritička misao – <i>Razgovori srijedom, O staroj arapskoj poeziji</i> . Taha na marginama orijentalizma; Romani: <i>Dani</i> - epohalni autobiografski roman; <i>Zov karuvana</i> ; ka poetici realizma. Nagib Mahfuz – zrelo doba arapskog romana Veličina Mahfuzovog literarnog opusa; zbirke kratkih priča; ispisivanje egipatske historije romanima – <i>Igra sudbine, Radubijus</i> ; Trilogija kao vrhunac romansijerskog opusa: Nobelova nagrada; od realizma do misticizma – tematika Mahfuzovih romana. Pjesnici slobodnog stiha Pojavljivanje i afirmiranje slobodnog stiha u arapskoj književnosti bilo		

	<p>je epohalna prekretnica u modernoj poeziji; Osvajanje slobodne forme u poeziji; pioniri slobodnog stiha; Nāzik al-Malā'ika; Badr Šākir al-Sayyāb; Nizar Qabbāni.</p> <p>Al-Bayāti i angažirana književnost Al- Bayyāti kao jedan od najvećih pjesnika moderne arapske poezije; angažirana književnost (<i>al-iltizām</i>) kao reakcija na romantizam; al-Bayatijevo izgnanstvo; poezija na rubu mistike.</p> <p>Palestinska književnost otpora Osobenost Palestine kroz historiju; Palestinski problem; Književni odgovori na agresiju i represiju; Fadwa Tuqan; Mu`in Basisu; Tawfiq Zayad.</p> <p>Poezija otpora Poetička jedinstvenost palestinske poezije. Mahmud Darwiš – poezija i egzil; Samih al-Qasim; Ibrahim Gabra; Salma Hadra' al-Jayyusi.</p> <p>Proza otpora Gabra Ibrahim i romani <i>Lada</i> i <i>U potrazi za Velidom Mesudom</i>; Gassan Qanafani – teorijska djela, romani <i>Ljudi na suncu</i> i <i>Sve što vam je ostalo</i>.</p> <p>Kratka priča u modernoj književnosti Pionirski rad Mahmuda Taymura; Nova škola i promoviranja nacionalne književnosti; Lāšin i Haqqi; Zakariyya Tamir, <i>Kiselo grožđe</i>.</p> <p>Yusuf Idris Poetika realizma u prozi; značaj i uticaj kratkih priča i romana Yusufa Idrisa; roman <i>Haram</i>; najpoznatije zbirke kratkih priča <i>Jeftine noći</i>, <i>Kuća od mesa</i>.</p> <p>Ka savremenom romanu Problem identiteta i pripadnosti; Tayyib Salih, <i>Vrijeme seobe na Sjever</i> i <i>Zejnovo vjenčanje</i>; Munis Rezaz, <i>Živi u mrtvome moru</i>.</p> <p>Tawfiq al- Hakim Al-Hakimovo doprinos arapskoj prozi; analiza njegovih dometa u kratkoj priči i dramu. Osobnosti i unovljenja al-Hakimovih drama.</p> <p>Moderna arapska drama Arapska drama između podražavanja i originalnosti; <i>Farafir</i> – drama Yusufa Idrisa kao prva originalna arapska drama. Salah`Abd al-Sabur – prvak poetske drame; Alfrad Farag – teoretičar arapskog teatra.</p>
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Student pokazuje kritičko razumijevanje koncepata povezanih sa znanjem društvenih i kulturalnih prilika u arapskom svijetu od kraja II svjetskog rata do devedestih godina XX stoljeća, a posebno sa poznavanjem vodećih književnih autora, njihovih djela i doprinosa razvoju modereknjiževnosti u arapskom svijetu. Pokazuje znanje djela i tekstova različitih dijelova arapskoga svijeta od Arapskog zaliva do zemalja Magreba, te temeljito razumijeva zrelu modernu književnost i njenu ulogu u kontekstu druge polovine XX stoljeća.</p> <p>Vještine: Student može prenesti informacije, ideje i temeljne koncepte nastale u rasponu od kraja II svjetskog rata do devedestih godina XX stoljeća. Može čitati, analizirati, pronalaziti neophodne informacije iz različitih</p>



	<p>izvora koje su vezane za ovaj period i književnu, te kulturnu produkciju nastalu u spomenutom razdoblju. Sposobnost kritičke procjene jednog ili više aspekata književnosti, kulture, lingvističkog konteksta, povijesti i društveno-političkih struktura društva zemalja arapskoga svijeta.</p> <p>Kompetencije: Prepoznati književna djela iz zrelog perioda moderne arapske književnosti, analizirati i raspravljati o književnim djelima različitih zemalja arapskog govornog područja, prezentirati književna djela, prepoznati i definirati osnovne pojmove iz književne kritike, usporediti različite vrste književnih tekstova nastalih u periodu od kraja II svjetskog rata do devedestih godina XX stoljeća. Definirati i protumačiti osnovne pojmove iz književne kritike nastale u arapskom nakon II svjetskog rata, sa posebnim osvrtom razvoj proze, kratke priče i romana, i utjecaj ovih žanrova na društvene prilike u arapskom svijetu. Kritički analizirati temeljne aspekte modernog književnog djela u pisanom i usmenom izražavanju na bosanskom i arapskom jeziku, te samostalno pisati kraće tekstove poput prikaza knjiženog djela ili osvrta na književno djelo i kritiku.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja, seminari, vježbe i samostalni zadaci. Frontalni oblik rada. Individualni oblik rada. Predavanja se izvode usmeno, dok se na vježbama i seminarima primjenjuju teorijska znanja usvojena na predavanjima (kroz čitanje i analizu lakših tekstova, dvosmjerno prevođenje i kritički osvrt na književna djela koja se obrađuju).</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Oblici provjere znanja studenata uključuju kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, koje se vrednuje sa ukupno 50 bodova, i završnu provjeru znanja, koja se vrednuje sa ukupno 50 bodova.</p> <table border="1" data-bbox="427 1308 1417 1682"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Aktivnost na vježbama</td> <td>15</td> <td>15</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi	15	15	2.	Aktivnost na vježbama	15	15	3.	Seminarski rad	20	20	4.	Završni pismeni ispit	25	25	5.	Završni usmeni ispit	25	25	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Aktivnost na nastavi	15	15																										
2.	Aktivnost na vježbama	15	15																										
3.	Seminarski rad	20	20																										
4.	Završni pismeni ispit	25	25																										
5.	Završni usmeni ispit	25	25																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. al-Šayh, Hanan, <i>Zehrina priča</i>. Prijevod s arapskog i pogovor Esad Duraković, Arabica ZID, Sarajevo, 1998. 2. <i>Antologija kratke arapske priče</i>, priredio Rade božović, Kruševac, 																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



1986.

3. Derviš, Mahmud, *Otpori*, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Bagdala, Kruševac, 1984
4. Duraković, Esad, *Prologomena za historiju književnosti orijentalno-islamskoga kruga*, Sarajevo, 2005.
5. Džebra Ibrahim Džebra, *U potrazi za Velidom Mesudom*, prijevod sa arapskog i pogovor Esad Duraković, ZID, Sarajevo, 1995.
6. el-Hakim, Teufik, *Vrabac s istoka*, s arapskog na bosanski preveo Suad Smailhodžić, Dobra knjiga, Sarajevo, 2008.
7. Gabrijeli, Frančesko, *Istorija arapske književnosti*, s italijanskog preveli Milana Piletić i Srđan Musić, Svjetlost, Sarajevo, 1985.
8. Husein, Taha, *Dani*, Preveo, priredio i predgovor napisao Esad Duraković, "Svjetlost", Sarajevo, 1998
9. Idris, Jusuf, *Haram*, iz arapskog jezika prenio Esad Duraković, Tugra, Sarajevo, 2015.
10. Kanafani, Gassan, *Ljudi na suncu*, prijevod sa arapskog i predgovor: Munir Mujić, pogovor: Esad Duraković, Connectum, Sarajevo, 2006.
11. Mahfuz, Nedžib, *Lopovi i psi*, preveo Mehmed Kico, "Šahinpašić", Sarajevo, 2005.
12. Mahfuz, Nedžib, *Put između dva dvorca*, preveo i predgovor napisao Sulejman Grozdanić, Svjetlost, Sarajevo, 1990.
13. *Poezija arapskog istoka XX vijeka*, izbor, prijevod i predgovor Esad Duraković, Sarajevo, 1994.
14. Salih, Tajib, *Vrijeme seobe na Sjever*, prevela Delila Dizdarević, Sarajevo, 1995.

Dopunska:

1. Dayf, Šawqī, *al-Adab al-`arabi al-mu`asir fi Misr*, al-Qahira, s.a.
2. Badawi, M. M., *A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry*, Cambridge University Press, 1975.
3. Badawi, M. M., (ur.), *Modern Arabic Literature*, Cambridge University Press, 1992.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL PER 427	Naziv predmeta: Leksikologija i leksikografija perzijskog jezika		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS kredita: JP 14; DP 8
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: JP 7; DP 6 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1; DP 1 Vježbe: JP 4; DP 3		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti perzijskog jezika upoznaju sa osnovnim pojmovima leksikologije kao naučne discipline i upotrebnim odlikama leksičke mase, a naročito s leksičkim bogatstvom perzijskog jezika, te da to primijene na konkretnim tekstovima i primjerima. Dalje, studenti se upoznaju sa leksikološkim disciplinama s visokim stepenom autonomije; tvorba riječi, frazeologija, etimologija, onomastika, terminologija, a posebna pažnja se posvećuje leksikografiji kao naučnoj disciplini.		
Tematske jedinice:	Osnovni pojmovi leksikologije - Leksička jedinica – odnos lekseme i alolekse. Odnos morfeme i leksičke jedinice. Vrste leksičkih jedinica. Leksička jedinica kao znak. Leksičko značenje – designacija, konotacija, denotacija. Leksikon i leksikologija. Pojam općeg leksikona. Relacije među leksemama. Designativne relacije (sinonimija, dubletnost, antonimija). Denotativne relacije (taksonomija, meronomija, hijerarhije bez grananja). Opći leksikon. Razvoj leksikona - Formalne relacije među leksemama (rimotvornost, tautotonija, tautofonija). Sadržinsko-formalne relacije među leksemama (homonimija i paronimija). Razvoj leksikona (vanfondovski i unutarfondovski procesi). Upotrebne odlike leksičke mase - Raslojavanje leksike zavisno od konteksta. Standardna i nestandardna leksika. Raslojavanje standardne i nemarkirane leksike. Raslojavanje nestandardne leksike. Opća nestandardna leksika. Arhaizmi i neologizmi. Teritorijalno markirane lekseme. Funkcionalno markirane lekseme; Leksikon perzijskog jezika - Arhaizmi u perzijskom jeziku. Riječi iz staroperzijskog, parćanskog i pahlevi jezika sadržane u novoperzijskom dari jeziku. Stepen zastupljenosti turskih, mongolskih i indijskih riječi u perzijskom jeziku; Arapska leksika u perzijskom jeziku - Gramatička funkcija arapskih riječi u perzijskom jeziku (funkcija imenica, pridjeva). Arapske čestice. Arapski glagoli. Arapske složenice. Riječi s tanvinom. Arapske rečenice. Pravila arapske gramatike u perzijskom. Strane riječi preuzete iz evropskih jezika (engleski, francuski) u perzijskom jeziku. Zastupljenost perzijskih riječi u nekim stranim jezicima. Perzijske riječi u arapskom i turskom jeziku. Perzijska leksika u bosanskom jeziku; Leksikološke discipline s visokim stepenom autonomije - Tvorba riječi. Mjesto tvorbe u		

	<p>leksikonu i njen odnos prema gramatici. Frazeologija. Frazeologija perzijskog jezika; Etimologija. Onomastika. Mjesto onomastikona u leksikonu. Terminologija. Termin i leksema. Etimologija, onomastika i terminologija perzijskog jezika; Leksikografija - Leksikografija kao disciplina. Odnos leksikologije i leksikografije. Leksikografija i metaleksikografija; Tipovi rječnika. Odnos tipa i karakteristika rječnika. Rječnička makrostruktura. Rječnička mikrostruktura; Rječnici - Rječnici perzijskog jezika. Predstavljanje najpoznatijih perzijsko-perzijskih višetomnih rječnika; Predstavljanje dvojezičnih perzijskih rječnika, te perzijsko-bosanskog rječnika i obratno. Predstavljanje najpoznatijih perzijskih rječnika u Bosni u doba Osmanskog carstva.</p>
<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje: Nakon uspješno odslušanog kolegija studenti će ovladati osnovnim pojmovima leksikologije kao naučne discipline i upotrebnim odlikama leksičke mase. Također će steći uvid u posuđenice perzijskog jezika, kao i o zastupljenosti perzijskih riječi u nekim stranim jezicima. Studenti će se upoznati sa osnovnim rječnicima perzijskog jezika. Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će razviti sposobnost prevođenja i pismenog izražavanja na perzijskom jeziku i obogatiti fond riječi vezanih za savremene teme.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti stečeno znanje kroz konverzacijske kompetencije na višem nivou i smjelije će širiti vokabular kroz obradu šire postavljenih tematski orijentiranih jedinica, a samim tim će se detaljnije upoznati s karakteristikama kolokvijalnog jezika.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka, uspješno urađenih seminarskih radova i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti leksikologije i leksikografije perzijskog jezika, te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima, vježbama i seminarima kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika i publikacija. Pri analizi tekstova primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i gramatičke analize različitih tekstova.</p> <p>Vježbe i seminari sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja i služe da se na njima utvrdi materija koju su studenti čuli na predavanjima i to stalnim provjerama u vidu testova. Na seminarima studenti obrađuju određene teme kako iz leksikologije tako i iz leksikografije kao njene subdiscipline. Posebna pažnja posvećena je upoznavanju studenata – kroz prevođenje odgovarajućih tekstova – sa leksikološkom terminologijom na perzijskom jeziku. Od studenata se očekuje i aktivno učešće u prepoznavanju riječi i izraza stranog porijekla u perzijskom jeziku, te njihovoj upotrebi u raznim situacijama u svakodnevnoj komunikaciji, od odlaska u banku do izraza vezanih za odjevne predmete i prehranu i slično.</p> <p>Pored rada na prevođenju, ovaj predmet uključuje i verbalnu komunikaciju na perzijskom jeziku koja je fokusirana na razvijanje vještine govora i slušanja. Ovaj segment rada na jeziku podrazumijeva korištenje audiovizuelnih kaseti i CD-ova. Usmene prezentacije studenata organiziraju se na zadane teme tokom nastave. Ovaj segment rada podrazumijeva individualni istraživački rad i korištenje različitih izvora.</p>
<p>Metode provjere znanja sa</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p>



Sarajevo: Naučnoistraživački institut "Ibn Sina".

8. Soltānī, Monīre A., *Wāžegān-e fārsī dar zabānhā-ye orūpāyī*, Entešārāt-e āwā-ye nūr, Tehran, 1994.
9. Zol'feqari, Hasan., *Fārsī biyāmūzīm: doure-ye pīšrafte 4*, Tehran, 2002.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 437	Naziv predmeta: Iranska epika – Firdusijeva Šahnama		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: I	Broj ECTS kredita: JP 8; DP 5
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: JP 5; DP 4 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1 Vježbe: JP 2; DP 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente s razvojem iranske nacionalne epike od najstarijih vremena pa sve do njenog najpoznatijeg autora Firdusija i njegovih nasljednika u klasičnoj perzijskoj književnosti.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Drevni Iran: historija i epika- Iranska usmena tradicija- Iranske nacionalne predaje od najstarijih vremena- Epika na pahlevi jeziku- Iranske nacionalne predaje na novoperzijskom jeziku- Iranski epovi na novoperzijskom jeziku prije Firdusija- Društvene okolnosti koje su prethodile nastanku Firdusijeve Šahname- Biografija Abol'Qasema Ferdusija- Šahnama – vrhunac iranske nacionalne epike- Osnovne odlike Šahname u odnosu na druge iranske nacionalne epove- Idejne i tematske odlike Firdusijeve Šahname- Iranska epika nakon Firdusija i njegove Šahname- Ostale vrste epike u perzijskoj književnosti (historijska, vjerska...)		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Tokom trajanja kolegija, studenti će steći detaljan uvid u tradiciju iranske narodne predaje, naročito kada je riječ o onoj pisanoj na pahlavi jeziku. U tom smislu, studenti će imati priliku da se detaljnije upoznaju sa najvećim dostignućem iranske epske književnosti – Šahnamom. Tokom trajanja kolegija studenti će se upoznati sa sudbinom epske književnosti nakon Šahname, te naučiti prepoznati i analizirati ostale vrste epike u perzijskoj književnosti. Studenti će moći objasniti i društveno-historijski kontekst koji je utjecao na nastanak značajnih djela iranske epske književnosti.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o perzijskoj epskoj književnoj tradiciji. Studenti su također u stanju da prevode odlomke iz Šahname u sklopu predavanja i vježbi.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz ove veoma značajne oblasti perzijske književnosti sa stečenim znanjem tokom</p>		

	prethodnih kolegija perzijske književnosti.																												
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja odlomaka iz Šahname.																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%	2.	Seminarski rad	10	10%	3.	Usmeni ispit	50	50%									Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%																										
2.	Seminarski rad	10	10%																										
3.	Usmeni ispit	50	50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Literatura²:	<p><i>Obavezna primarna literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. Džaka, Bećir, <i>Firdusijeva Šahnama i naša narodna epika</i>, Svjetlost, Sarajevo, 1976. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004. Duraković, Enes i Rizvanbegović, Fahrudin, <i>Bošnjačka književnost u književnoj kritici</i>, VI knjiga, Alef, Sarajevo, 1998, str. 617-630. Safā, Zabihollāh, <i>Hamāsesorāyī dar Īrān</i>, Enteshārāt-e Ferdūs, Tehrān, 1383. (2004) Xānlarī, Parwīz Nātel, <i>Az gūše wa kenār-e adabiyāt-e fārsī</i>, Enteshārāt-e Tūs, Tehrān 1369. (1990) Rangbar, Ahmad, <i>Ġāzebehā-ye fekrī-ye Ferdūsī</i>, Enteshārāt-e Amīr Kabīr, 1379 (2000) Razmġū, Hosein, <i>Qalamrow-e adabiyāt-e hamāsī-ye Īrān</i>, Pažūhešgāh-e ‘olūm-e ensānī wa motāle‘āt-e farhangī, Tehrā, 1381 (2002). 																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 407	Naziv predmeta: ORIJENTALNO-ISLAMSKA CIVILIZACIJA I		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS bodova: 4
Status: obavezni		Ukupan broj sati: 4 Predavanja 2 Seminar 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju (arapskog jezika i književnosti, turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) sa osnovnim elementima opće i kulturne historije Arapa, Turaka i Iranaca prijeislamskog perioda.		
Tematske jedinice:	<p>Kratak pregled historije semitskih naroda, država, kultura (mitologije, religije, umjetnosti; jezici i pisma ...), posebno Arapa, do pojave islama. Posebna pažnja se posvećuje Arabljanskom poluotoku kao "prapostojbini" semitskih naroda i historiji Arapa.</p> <p>Kratak pregled opće i kulturne historije iranskih naroda i država, od prvih historijskih spomenika (oko 1000. godine p.n.e.), do 651. godine i arapskih osvajanja. Posebna pažnja je usmjerena kulturno-civilizacijskim (jezičkim, književnim, naučnim, filozofskim, religijskim, umjetničkim i dr.) doprinosima drevne iranske tradicije orijentalno-islamskoj civilizaciji i svjetskoj..</p> <p>Kratak pregled historije turskih (turkijskih) naroda, njihovih država, tradicije i kulture (posebno jezika), od prvih historijskih spomenika do prihvatanja islama i uključenja u islamsku civilizaciju</p>		
Ishodiučjenja:	<p>Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Orijentalno-islamske civilizacije.</p> <p>Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Orijentalno-islamske civilizacije</p> <p>Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije nasamostalan i autonoman način.</p>		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:			
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35%
	2.	Završni ispit	35	35%
	3.	Seminarski rad	10	10%
	4.	Prisustvo na nastavi	10	10%
	5.	Usmeni ispit	10	10%
Ukupno: 100 bodova			100%	
Literatura²:	Obavezna: <ul style="list-style-type: none"> - Filip Hiti, <i>Istorija Arapa</i>, I.P. “Veselin Masleša”, Sarajevo, 1967. (ili druga izdanja), str. 21 - 112. - Albert Hourani, <i>Istorija arapskih naroda</i>, CLIO, Beograd, 2016 - John Gray, <i>Mitologija Bliskog istoka</i>, “Otokar Keršovani”, Opatija, 1987. - Marko Višić, <i>Drevni zakonici Mezopotamije</i>, “Svjetlost”, Sarajevo, 1989. - Bećir Džaka, <i>Historija perzijske književnost – od nastanka do kraja 15. vijeka</i>, Naučno istraživački institut “Ibn Sina”, Sarajevo, 1997. - Esad Duraković, <i>Muallage - Sedam zlatnih arabljanskih oda</i>, Sarajevo, 2004 			
	Dopunska: <ul style="list-style-type: none"> - Fabio Bourbon, <i>Drevnecivilizacije</i>, Mladinskaknjiga, Zagreb, 2010. - <i>Ep o Gilgamešu</i>, Beograd, 2010. - Bernard Lewis, <i>Arapi u povijesti</i>, Zagreb, 1956 Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.			

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64, st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56, st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL. ARA 437	Naziv predmeta: Poetika stare arapske književnosti		
Ciklus: 2	Godina: 1	Semestar: 1	Broj ECTS bodova: 2
Status: obavezni / izborni	Ukupan broj sati: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Ovaj predmet pruža studentima saznanja o temeljnim korpusima u povijesti arapske književnosti, prije svega o <i>mu'allaqama</i> i <i>Kur'anu</i> koji su najstariji i najveći poetički autoriteti u povijesti te književnosti, te o poeziji ranog islamskog perioda. Cilj predmeta je da studenti upoznaju poetička načela u arabljanskoj, odnosno arapskoj književnosti prijeislamskog i ranog islamskog perioda, koja je vijekovima poslije utjecala na arapsku književnu produkciju. Studenti najprije upoznaju s poetikom arapske, budući da je njena struktura u osnovi orijentalno-islamskih umjetnosti. Posebna pažnja posvećuje se tumačenju induktivne, normativne poetike stare arapske književnosti. Poetološko tumačenje Kur'ana u okviru predmeta ima cilj da odredi jedinstvenost Kur'anu povijesti orijentalno- islamske kulture sa stanovišta poetologije i književnoestetskih vrijednosti teksta.		
Tematske jedinice:	Predstavlja se poetika arapske koja je u osnovi orijentalno-islamskih umjetnosti. Ukazuje se na početni dominantni profetsko-magijski status pjesnika u antičkoj arabljanskoj poeziji. Obraduje se struktura kaside, odnos forme i sadržaja u njoj, njena uloga kao praforme iz koje su se razvile ostale pjesničke forme. Predstavlja se odnos forme i značenja, tj. filotehnički karakter stare arapske poezije. Obraduju se <i>mu'allaqe</i> u ulozi najstarijeg poetičkog autoriteta u arapskoj književnosti. Obrazlaže se induktivni i normativni karakter stare arapske poezije, parcelacija tekstnog prostora i tekstnog vremena. Obraduje se figura poredenja kao stilska dominantna stare arapske poezije i putopisni		

	<p>karakter stare arapske poezije.</p> <p>Predstavlja se poetička i estetička pozicija Kur'ana u arapskoj književnosti, poetički obrat koji je donio Kur'an, odnosno deduktivna poetika. Kontrastira se poetika Kur'anai pjesništva i u vezi s tim njihove stilske dominante, a posebno figura poređenja u staroj poeziji kao odraz pjesnikove pozicije distance i metafora kao trop koji dominira Kur'anom predstavljajući svijet iznutra. Analizira se filološki pristup izučavanju prijeislamske poezije i posljedice takvog pristupa. Obrađuje se stav islama prema poeziji. Poetološki se analizira razvoj religijske, političke i ljubavne poezije u ranom islamskom periodu.</p>																
<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje: Student pokazuje znanje vezano za načela poetika stare arapske književnosti, usvaja književnoteorijske I književnokritičke pojmove potrebne za analiziranje, interpretiranje I predstavljanje poetičkih odlika pojedinačnih djela I ranog arapskog poetskog diskursa u cjelini. Ovim pokazuje I znanje neophodno za iščitavanje I valoriziranje bošnjačke poetske baštine na arapskom jeziku.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja, interpretiranja I predstavljanja poetičkih odlika književnih djela iz prijeislamskog I ranogislamskog perioda na arapskom jeziku. Sposobnost samostalnog analiziranja, interpretiranja I predstavljanja bošnjačke poetske baštine na arapskom jeziku.</p> <p>Kompetencije: Student je sposoban samostalno istraživati, analizirati I predstavljati književne tekstove iz prijeislamskog I ranog islamskog perioda arapske književnosti, kontekstualizirati ih, izvoditi zaključke I donosi sudove o njima. Sposoban je istraživati, analizirati poetske tekstove iz bošnjačke baštine na arapskom jeziku, kontekstualizirati ih, izvoditi zaključke I donositi sudove o njima.</p>																
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja uz korištenje audio-vizuelnih sredstava. Analize i diskusije o djelima iz stare arapske književnosti.</p>																
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i zalaganje na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%	2.	Polusestrialni ispit	20	20%	3.	Seminarski rad	10	10%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%														
2.	Polusestrialni ispit	20	20%														
3.	Seminarski rad	10	10%														

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

	4.	Završni pismeni ispit	40	40%
	5.	Završni usmeni ispit	20	20%
	Ukupno: 100 bodova			100%
	Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.			
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 'Adūnīs, <i>al-Ši 'riyya al- 'arabiyya</i>, Bayrūt,2000. 2. Duraković, Esad, <i>Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta</i>, Sarajevo,2007. 3. Duraković, Esad, <i>Klasično pjesništvo na arapskom, perzijskom I turskom jeziku: poetološki pristup</i>, Sarajevo, 2018. 4. <i>Muallaqe. Sedam zlatnih arabljanskih oda</i>, prev. Esad Duraković, Sarajevo, 2004. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ḍayf, Šawqī, <i>al- 'Aṣr al-ḡāhili</i>, al-Qāhira,s.a. 2. Ḍayf, Šawqī, <i>al- 'Aṣr al- 'islāmī</i>, al-Qāhira,s.a. 3. Grozdanić, Sulejman, <i>Na horizontima arapske književnosti</i>, Sarajevo, 1975. 4. Qasbaḡī, 'Iṣām, <i>'Uṣūl al-naqd al- 'arabī al-qadīm</i>, Ḥalab, 1991. 5. Stetkevych, Suzanne, <i>The Poetics of Islamic Legitimacy: Myth, Gender, and Ceremony in the Classical Arabic Ode</i>, Bloomington, 2002. 6. Stetkevych, Suzanne, "Early Islamic Poetry and poetics", in: ed. L. I. Conrad, <i>The Formation of the Classical Islamic World</i>, Vol. 37. 7. Yaḡyāwī, Rašīd, <i>al-Ši 'riyya al- 'arabiyya: al-anwā' wa al-aḡrād</i>, al-Dār al-bayḏā',1991. 			

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL PER 428		Naziv predmeta: Stilistika perzijskog jezika	
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS bodova: JP 12; DP 8
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 6; DP 6 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1; DP 1 Vježbe: JP 3; DP 3	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti perzijskog jezika upoznaju sa osnovnim pojmovima lingvističke stilistike kao naučne discipline, te njenom primjenom na perzijski jezik. Cilj je također bolje upoznati studente sa savremenim perzijskim jezikom zastupljenim u printanim i elektronskim medijima.		
Tematske jedinice:	<p>Predmet stilistike: Stil i stilistika. Razvoj lingvostilistike ili lingvističke stilistike. Osnovna jedinica lingvostilistike – stilem. Afektivni karakter riječi. Podjela lingvističke stilistike na: fonostilistiku, leksikostilistiku, morfostilistiku, semantostilistiku, sintaksostilistiku i tekstualnu stilistiku. Razvoj stilistike u perzijskom jeziku: Tradicionalni pristup. Stilistika Bahara, stilistika Sirusa Šemise. Fonostilistika: Fonetsko-fonološke stilske figure: asonanca, aliteracija, proteza, epenteza, afereza, sinkopa, apokopa, metateza, paronomazija. Fonološke karakteristike klasičnog perzijskog jezika: Pomoćni elif, izostavljanje izafetske kesre, promjena vokala, stari izgovori glasova, upotreba starih oblika riječi, dodavanje glasova na riječ i drugo. Leksikostilistika (leksička stilistika): Denotativno i konotativno značenje riječi. Emocionalno-ekspresivna leksika, regionalizmi, dijalektizmi, žargonizmi, vulgarizmi, arhaizmi, neologizmi; zatim odnosi antonimije, sinonimije, polisemije, homonimije. Eufemizmi. Leksičke karakteristike klasičnog perzijskog jezika: Upotreba riječi iz pahlevi jezika, upotreba nekih arapskih riječi umjesto perzijskih, upotreba riječi iz staroperzijskog jezika, upotreba riječi u drugom značenju i drugo. Morfostilistika: Morfologija, morfem, morfostilistika, morfostilem, morfonostilem. Morfološke karakteristike klasičnog perzijskog jezika: Množina od plurala arapskih riječi sa perzijskim nastavkom za množinu, vrste dugog <i>i</i>, stavljanje pomoćnog prijedloga, karakteristične upotrebe zamjenica, priloga, prijedloga, vrste „ra“, komparativ. Sintaksostilistika: Sintaksičko stilske figure: kumulacija, gradacija, epitet, anafora, epifora, anadiploza, reduplikacija, polisindet, asindet, retoričko pitanje, inverzija, paralelizam i druge.</p>		

	<p>Sintaksičke karakteristike klasičnog perzijskog jezika: Kongruencija pridjeva i imenice, inverzija pridjeva i imenice, iskazivanje objekta, glagoli u posebnom značenju, upotreba glagola prije glagolske dopune i objekta i prije priloga, ponavljanje dijelova rečenice; Semantostilistika:Tropi: metafora, personifikacija, alegorija, metonimija, sinegdoha, perifraza, antonomazija, hiperbola, litota, ironija. Sematičke figure u užem smislu: antiteza, oksimoron, antimetabola, paradoks; i semantičke figure poređenja: simile i comparatio. Četiri etape perzijske proze sa stanovišta njenih jezičko-stilskih karakteristika: 1. Jednostavna (nasr-esāde) ili neukrašena proza (nasr-emorsal); 2. Jednostavna (nasr-esāde) i rimovana i dotjerana proza (nasr-emosagğa' wa fannī); 3. Izvještačena i kitnjasta proza (nasr-emasnū' wa motakallef); 4. Književna obnova (bāzgašt-eadabī). Osnovne jezičko-stilske karakteristike svake proze</p>
<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje: Nakon uspješno odslušanog kolegija studenti će ovladati osnovnim pojmovima lingvističke stilistike kao naučne discipline, te će detaljnije izučavati poddiscipline lingvističke stilistike, a to su: fonostilistika, leksikostilistika, morfostilistika, sintaksostilistika, semantostilistika i tekstualna stilistika. Uz sve to, studenti će se i u teorijskom smislu upoznati za pojmovima – značenjima i upotrebi figura i tropa zastupljenih u perzijskom jeziku.</p> <p>Vještine: Studenti će biti osposobljeni da stečena znanja iz lingvističke stilistike primijene na analizi perzijskih tekstova. U prvom redu, prevodit će se prozni tekstovi savremenih perzijskih pisaca, a tokom prevođenja studenti će se upoznati s osnovnim karakteristikama njihovog stila pisanja, te će pristupiti lingvostilističkoj analizi tekstova na svim nivoima. Također, studenti će kroz različite tekstove o aktuelnim temama preuzetih iz iranskih dnevnih listova i web stranica imati priliku prepoznati i praktično primijeniti stečena teorijska znanja.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka, uspješno urađenih seminarskih radova i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti stilistike perzijskog jezika te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima, vježbama i seminarima kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika i publikacija. Vježbe sadržajem prate nastavne jedinice iz predavanja i služe da se na njima utvrdi materija koju su studenti čuli na predavanjima i to stalnim provjerama u vidu testova. U toku kolegija studenti će sa perzijskog na bosanski jezik prevoditi prozne tekstove savremenih perzijskih pisaca, zatim različite tekstove iz perzijskih udžbenika, dnevnih listova i popularnih časopisa koji izlaze na perzijskom jeziku, kao i tekstove postavljene na različitim web-stranicama na perzijskom jeziku. Na taj način upoznat će se sa uobičajenom</p>

	<p>strukturu tih tekstova, a i obogatiti svoj leksički fond na perzijskom jeziku u različitim oblastima. Tokom kolegija vršit će se i prevođenje istorodnih tekstova iz već spomenutih izvora (savremena prozna djela naših pisaca, novine, popularni časopisi, web-stranice,), ali sada s bosanskog na perzijski jezik, uz primjenu svih prethodno stečenih saznanja, te korištenjem usvojenog leksičkog fonda.</p> <p>Na lektorskim vježbama studenti obavljaju konverzaciju sa lektorom na perzijskom jeziku, pri čemu produbljuju znanje iz leksike perzijskog jezika.</p>
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Provjera znanja uključuje kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra, a ono uključuje rad na teoretskom dijelu gradiva s maksimalno 50 bodova, te završnu provjeru znanja iz prijevoda tekstova s bosanskog na perzijski jezik i obratno, koja također nosi maksimalno 50 bodova.</p> <p>Kontinuirano praćenje rada studenata u toku semestra uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit (2 x 20 bodova) - Seminarski rad i aktivnost na nastavi (10 bodova) <p>Završna provjera znanja uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Završni pismeni ispit (30 bodova) <p>Završni usmeni ispit (20 bodova)</p>
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Katnić-Bakaršić, Marina, <i>Stilistika</i>, Sarajevo, Naučna i univerzitetska knjiga, 2001. 2. Bahār, Mohammdaqaī, <i>Sabkšenāsī, svezak I, II, III</i>, Mo'assese-ye entešārāt-e Amīr Kabīr, Tehran, 1995. 3. Haverić, Đenita <i>Jezik i stil djela Bulbulistan Fevzija Mostarca</i>, Sarajevo, Filozofski fakultet u Sarajevu, 2014. http://ff-izdavastvo.ba/Knjige.aspx. 4. Sadek, Hidajet <i>Sag -e Welgard</i>, Teheran, 1953. 5. Šamīsā, Sīrūs, <i>Sabkšenāsī-ye nasr</i>, Našr-e mītrā, Tehran, 2000. 6. Šamīsā, Sīrūs, <i>Koliyyāt-e sabkšenāsī</i>, Entešārāt-e ferdous, Tehran, 1995. 7. Zol'feqari, Hasan, <i>Fārsī biyāmūzīm: doure-ye pīšrafte 4</i>, Tehran, 2002. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Antoš, Antica, <i>Osnove lingvističke stilistike</i>, Školska knjiga, Zagreb, 1974. 2. Šamīsā, Sīrūs, <i>Negāhī tāze be badī'</i>, Našr-e mītrā, Tehran, 2004. <p>(Dodatna literatura za pojedine tematske jedinice bit će data u</p>

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

	toku izvođenja nastave.)





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 438	Naziv predmeta: Zlatni vijek perzijske književnosti		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS kredita: JP 10; DP 5
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 6; DP 4 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 2 Vježbe: JP 2; DP 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upozna s najznačajnijim odlikamastvaralaštva trojice najvećih autora – pripadnika tzv. iračkog književnog stila.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Osnovne karakteristike Sa'dījevog jezičkog izraza- Sa'dī – majstor poezije i proze. Najznačajnija Sa'dījeva djela- Sa'dījeva ljubavna lirika.- Utjecaj Sa'dīja na kasnije autore.- Stereotipi o Rūmījevoj biografiji.- „Mesnevija“ i „Veliki divan“ – nesvakidašnji pjesnički izraz.- Rūmī – utemeljivač pripovijedanja.- Rūmī i ljubavni sufizam.- Žanrovska polivalentnost Hāfezovog „Divana“.- Slika čovjeka, društva i svijeta u Hāfezovom „Divanu“.- Struktura Hāfezovog gazela.- Semantička povezanost i koherentnost distiha unutar jednog gazela u Hāfezovom „Divanu“.- Značaj i utjecaj Sa'dīja, Rūmīja i Hāfeza u književnom stvaralaštvu Bošnjaka na perzijskom jeziku.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odslušanog predmeta studenti će steći detaljan uvid u osobnosti pjesničkog izraza velikana perzijske književnosti: Sa'dija Širazija, Dželaludina Rumija i Hafiza Širazija. Vještine: Studenti će moći primijeniti znanje o književnim tokovima, najznačajnijim predstavnicima perzijske književnosti. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja kada je riječ o daljim usavršavanjima u oblasti perzijske književnosti.		
Metode izvođenja nastave:	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i		

	<p>tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog i individualnog rada.</p>																				
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p>																				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni i završni pismeni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni i završni pismeni test	40	40%	2.	Seminarski rad	10	10%	3.	Završni usmeni ispit	50	50%	Ukupno: bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																	
	1.	Polusestrialni i završni pismeni test	40	40%																	
	2.	Seminarski rad	10	10%																	
3.	Završni usmeni ispit	50	50%																		
Ukupno: bodova			100%																		
<p>Literatura²:</p>	<ol style="list-style-type: none"> Chitik, Wiliam, <i>Sufijski put ljubavi</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2006. Džaka, Bećir, <i>Historija perzijske književnosti</i>, „Ibn Sina“, Sarajevo, 1997. <i>Hafiz i Gete</i> (zbornik radova), Kulturni centar I. R. Irana u Beogradu - Gete Institut Beograd, Beograd, 2003. Levisohn, Leonard (ur.), <i>Hafiz and the Religion of Love in Classical Persian Poetry</i>, I.B. Tauris, London, New York, 2010. Lewis, Franklin, <i>Rumi: Past and Present, East and West. The Life, Teachings and Poetry of Jalal al-Din Rumi</i>, Oneworld Publications, Oxford, 2000. Motahhari, Mortaza, <i>Hafizov irfan</i>, Fondacija „Mulla Sadra“, Sarajevo, 2009. Pūrnamdāriyān, Taqī, <i>Dar sāye-ye āftāb</i>, Enteshārāt-e Soxan; Tehrān, 1380. (2001). Pūrnamdāriyān, Taqī, <i>Gomšode-ye lab-e daryā</i>, Enteshārāt-e Soxan, Tehrān, 1382. (2003). Rumi, Dželaluddin, <i>Tajne Uzvišenosti</i>, preveo Munir Drkić, Bookline, Sarajevo, 2011. Širazi, Hafiz, <i>Divan</i>, preveo Bećir Džaka, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2010. <i>Divan</i>, preveo Bećir Džaka, „Ibn Sina“, Sarajevo, 2010. Širazi, Sadi, <i>Đulistan</i>, preveo Salih Trako, El-Kalem, Sarajevo, 1989. Tamimdari, Ahmed, <i>Istorija persijske književnosti</i>, Kulturni centar I. R. Irana, Beograd, 2004. Yahaqqi, Mohammad Ja'far, <i>Kratak pregled historije perzijske književnosti</i>, Naučnoistraživački institut „Ibn Sina“ - Dobra knjiga, Sarajevo, 2018. 																				

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 408	Naziv predmeta: ORIJENTALNO-ISLAMSKA CIVILIZACIJA 2		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS bodova: 4
Status: obavezni		Ukupan broj sati: 4 Predavanja 2 Seminar 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojim predmet pripada/predmet:		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju (arapskog jezika i književnosti; turskog jezika i književnosti i perzijskog jezika i književnosti) sa osnovnim elementima opće i kulturne historije Arapa, Turaka i Iranaca od 610. godine i početka Objave, do 1258. godine (pada Bagdada)		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Društveno-historijske pretpostavke širenja i prihvatanja islama.- Muhammed (a.s.), život i djelovanje; poslanik i državnik; mekanski period, hidžra i medinski period; prva muslimanska zajednica; Medinska povelja (ustav).- Kur'an - forma i sadržaj. Dogmatika.- Islam (a. kao nova monoteistička religija; b. oblik arapske samorealizacije; c. temelj političkog zajedništva i d. kao nova svjetska civilizacija).- Arapska (islamska) država – halifat (kratak historijski pregled; stanovništvo; organizacija vlasti i uređenje države; međunarodni položaj; privreda, svojinski odnosi i poreski sistemi dr.);- Obrazovanje; razvoj znanosti i filozofije; vjerovanje i sekte u islamu; šiizam kao osnov političkog, teološkog i filozofskog učenja i materijalna i duhovna kultura uopće. Posebno se markiraju pojedinačni doprinosi Arapa, Iranaca i Turaka (Seldžuka) orijentalno-islamskoj civilizaciji u ovom periodu.		
Ishodi učenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Orientalno-islamske civilizacije. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Orientalno-islamske civilizacije, procjenu metodologija, kritičko razmišljanje i predstavljanje alternativnih rješenja. Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orientalne filologije na samostalan i autonoman način; razlaže i kritički analizira složena pitanja iz Orientalno-islamske civilizacije. Jasno izražava i gradi argumente koji		

	podržavaju određeni stav, te očekuje i pobije primjedbe na zauzeti stav.																												
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialna provjera znanja</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialna provjera znanja	35	35 %	2.	Završni ispit	35	35 %	3.	Seminarski rad	10	10 %	4.	Prisustvo na nastavi	10	10%	5.	Usmeni ispit	10	10 %	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusestrialna provjera znanja	35	35 %																										
2.	Završni ispit	35	35 %																										
3.	Seminarski rad	10	10 %																										
4.	Prisustvo na nastavi	10	10%																										
5.	Usmeni ispit	10	10 %																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Filip Hiti, <i>Istorija Arapa</i>, I.P. “Veselin Masleša”, Sarajevo, 1967. (ili druga izdanja), str. 114 – 438. - Albert Hourani, <i>Istorija arapskih naroda</i>, CLIO, Beograd, 2016 - <i>Kur'an s prijevodom na bosanski jezik</i>. Preveo s arapskog jezika Esad Duraković. Svjetlost, Sarajevo, 2004. (Ili neko drugo izdanja sa arapskim tekstom i prijevodom.) - Esad Duraković, <i>Orijentologija - Univerzum sakralnog teksta</i>, Sarajevo, 2007. - Enes Karić, <i>Tefsir Uvodutefsirske znanosti</i>, Bosanskaknjiga, Sarajevo, 1995. - Bernard Lewis, <i>Arapi u povijesti</i>, Kultura, Zagreb, 1956 <p>Dopunska:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ahmed Essa i Othman Ali, <i>Studije o islamskoj civilizaciji Muslimanski doprinos renesansi</i>, CNS Sarajevo, 2016. - Jonathan A.C. Brown, <i>Pogrešno pozivanje na poslanika Muhammeda</i>, CNS, Sarajevo, 2017. - Cahid Baltacı, <i>Islam Medeniyyeti Tarihi</i>, Ilahiyat Fakultesi Vakfi Yayınları, Istanbul, 2010. <p>Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.</p>																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

²Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL.ARA.438	Naziv predmeta: Poetika klasične arapske književnosti		
Ciklus: 2	Godina: 1	Semestar: 2	Broj ECTS bodova: 2
Status: obavezni / izborni	Ukupan broj sati: 2 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja 2 Vježbe Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti ...		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Predmet ima za cilj upoznati studente sa poetičkim načelima „zlatnog doba“ arapske književnosti. Studenti se upoznaju s ishodištima tradicionalizma i njegovim dometima u književnom stvaralaštvu. Toposi su također dominantna te književnosti i njihovo tumačenje omogućava shvaćanje toposa u književnostima orijentalno-islamskoga kruga općenito. Studenti se osposobljavaju za uočavanje stilskih osobnosti klasičnog arapskog književnog stvaralaštva, te se upoznaju s terminima i konceptima u klasičnoj arapskoj književnoj kritici. Stvaraju se preduvjeti za poetološko istraživanje, valoriziranje i predstavljanje bošnjačke baštine na arapskom jeziku.		
Tematske jedinice:	Analiziraju se i interpretiraju odabrana djela najznačajnijih arapskih pjesnika i proznih pisaca iz klasičnog perioda. Obrađuju se poetička načela „zlatnog doba“ arapske književnosti. Kontekstualizira se utjecaj filologije na književno stvaralaštvo i obrazlaže se filologijska dilema: izvornost teksta ili autorska originalnost. Obrazlaže se kako se poetska tradicija shvaćala kao rezervoarmotiva“, te kakav je bio odnos književnika i filologa prema antičkim uzorima. Obrađuju se „književne krađe“ i njihova poetička legalizacija, te tumačenje tradicije kao inspiracije i pojam originalnosti. Odnos političkog, etičkog i estetičkog u klasičnoj arapskoj književnosti, te utjecaj islamske filozofije i apologetike na književnost analizira se u poeziji i u prozi. Posebna		

	<p>pažnja posvećuje se razlozima zbog kojih je izostao utjecaj Aristotelove <i>Poetike</i>. Analizira se odnos arapske književne tradicije i evropske književne tradicija – podudarnost i granice poređenja, kao i poetička načela klasične arapske književnosti u stvaralaštvu Bošnjaka na arapskom jeziku.</p>			
Ishodiucenja:	<p>Znanje: Student pokazuje znanje vezano za načela poetike klasične arapske književnosti, usvaja književnoteorijske i književnokritičke pojmove potrebne za analiziranje, interpretiranje i predstavljanje poetičkih odlika pojedinačnih djela i klasičnog arapskog poetskog diskursa u cjelini. Student pokazuje znanje potrebno za iščitavanje i valoriziranje bošnjačke baštine na arapskom jeziku.</p> <p>Vještine: Sposobnost analiziranja, interpretiranja i predstavljanja poetičkih odlika književnih djela iz klasičnog perioda na arapskom jeziku, kao i djela bošnjačkih autora na arapskom jeziku.</p> <p>Kompetencije: Student je sposoban samostalno istraživati, analizirati i predstavljati književne tekstove iz klasičnog perioda arapske književnosti, kontekstualizirati ih, izvoditi zaključke i donosti sudove o njima. Sposoban je samostalno istraživati, analizirati i predstavljati bošnjačku baštinu na arapskom jeziku.</p>			
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja, analize i diskusije djela klasičnih arapskih autora. Na vježbama se čitaju tekstovi klasičnih arapskih kritičara i teoretičara književnosti.</p>			
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Prisustvo i zalaganje na nastavi	10	10%
	2.	Polusemestralni ispit	20	20%
	3.	Seminarski rad	10	10%
	4.	Završni pismeni ispit	40	40%
	5.	Završni usmeni ispit	20	20%
	Ukupno: 100 bodova			100%
	<p>Napomena: Student iz svakog od naznačenih elemenata strukture praćenja i vrednovanja njegovog rada mora ostvariti najmanje 55% bodova da bi dobio prolaznu ocjenu.</p>			

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

Literatura²:

Obavezna:

1. 'Abbās, Iḥsān, *Tārīḥ al-naqd al-adabī 'ind al-'Arab*, Bayrut, 1983.
3. Duraković, Esad, *Orijentologija. Univerzum sakralnoga teksta*, Sarajevo, 2007.
4. Duraković, Esad, *Klasično pjesništvo na arapskom, perzijskom i turskom jeziku: poetološki pristup*, Sarajevo, 2018.
4. Ouyang, Wen-chin, *Literary Criticism in Medieval Arabic-Islamic Culture: the Making of a Tradition*, Edinburgh, 1997.

Dopunska:

1. 'Adūnīs, *al-Ši'riyya al-'arabiyya*, Bayrūt, 2000.
2. Babović Dželila, *Kaside bosankih pjesnika na arapskom jeziku*, Sarajevo, 2018.
3. Bajrić, Berin, *Stihovima ka sjedinjenju: tahmis Abdullaha Salahuddina Uššakija na al-Busirijevu poemu Qasida al-Burda*, Sarajevo, 2015.
4. Gabrijević, Frančesko, *Arapska književnost*, preveli Milana Piletić i Srđan Musić, Sarajevo, 1985.
5. Ghazoul, J. Ferial, *Nocturnal Poetics: The Arabian Nights in Comparative Context*, Cairo, 1996.
6. Irwin, Robert, *Hiljadu i jedna noć na Zapadu*, prev. Enes Karić, Sarajevo, 1999.
7. Kudelin, A. B., *Srednevekovaja arabskaja poetika. (Vtoraja polovina VIII-XI vek)*, Moskva, 1983.
8. Kemal, Salim, „Philosophy and Theory in Arabic Poetics“, *Journal of Arabic Literature* Vol. 20, No. 2 (Sep., 1989), 128-147
9. Qasbaḡī, 'Iṣām, *'Uṣūl al-naqd al-'arabī al-qadīm*, Ḥalab, 1991.
10. Maṭlūb, 'Aḥmad, *Mu'gam al-naqd al-'arabī al-qadīm*, Bayrūt, 2001.
11. Sarajkić, Mirza, *Gazeli Ahmeda Hatema Bjelopoljačka na arapskom jeziku*, Sarajevo, 2011.
12. Klasična arapska književna djela koja će biti predmetom analize.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – UPISATI naziv fakulteta/akademije
OPIS predmeta

Logo fakulteta/akademije

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 529	Naziv predmeta: Perzijski jezik u svijetu		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS bodova: JP 10; DP 6
Status: obavezan (za studente Katedre za perzijski jezik i književnost)/izborni (za studente drugih studijskih grupa)	Ukupan broj sati: JP 6; DP 4 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminari: JP 1 Vježbe: JP 3; DP 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente sa širenjem perzijskog jezika izvan granica njegovog govornog područja, te sa statusom i značajem što ih je uživao ovaj jezik naročito na prostoru Centralne Azije, Indijskog potkontinenta i Osmanskog carstva.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Standardizacija i kodifikacija novoperzijskog jezika pod vlašću dinastije Samanida u X stoljeću;- Stasavanje perzijskog kao jezika književnosti i službenog jezika nauštrb ostalih iranskih jezika;- Značaj turkijske dinastije Gaznevida u širenju perzijskog jezika istočno od njegovih govornih granica (perzijski kao službeni jezik gaznevidskog dvora i kao jezik pismenosti);- Uloga Seldžuka u punoj afirmaciji perzijskog jezika na platou Iranske visoravni i Centralne Azije;- Perzijski jezik kao medij obrazovanja i pismenosti od XI stoljeća;- Širenje perzijskog jezika na prostor Male Azije u XI i XII stoljeću;- Status i značaj perzijskog jezika u Maloj Aziji pod vlašću Seldžuka u XIII stoljeću (dvor, obrazovne ustanove, sufijski krugovi);- Perzijski kao službeni jezik i jezik književnog stvaralaštva na Indijskom potkontinentu od XV do XVIII stoljeća;- Status i značaj perzijskog jezika u Osmanskom carstvu tokom XV i XVI stoljeća (formativni period);- Klasifikacija djela napisanih na perzijskom jeziku u Osmanskom carstvu;- Iučavanje i opis perzijskog jezika u Osmanskom carstvu: najznačajniji rječnici i gramatike perzijskog jezika;- Perzijski jezik na Balkanu i u Bosni u periodu od XV do XIX stoljeća: utjecaj na pjesnike i pisce, perzijski jezik u obrazovnom sistemu, status u širem društvenom kontekstu;- Perzijski jezik u BiH nakon Osmanlija: prijevodi perzijskih tekstova na bosanski jezik i savremena iranistička istraživanja;- Iučavanje i istraživanje perzijskog jezika u savremenom svijetu.		

<p>Ishodi učenja:</p>	<p>Znanje: Studenti će nakon odslušanog kolegija steći neophodna znanja o statusu i značaju perzijskog kao jezika pismenosti i međunarodne komunikacije na geografskom prostoru od Indijskog potkontinenta do Balkana, s posebnim naglaskom na značaj perzijskog jezika u kulturnoj baštini Balkana i Bosne.</p> <p>Vještine: Nakon uspješno savladanog praktičnog dijela kolegija, od studenata se očekuje podizanje jezičkih vještina na perzijskom jeziku na nivo potreban za nesmetano pismeno i usmeno prevođenje.</p> <p>Kompetencije: Studenti će dodatno unaprijediti jezičke kompetencije, koje će im omogućiti nesmetanu komunikaciju u svakodnevnom govoru, te ih osposobiti za čitanje i razumijevanje zahtjevnijih sadržaja na perzijskom jeziku. Pored toga, od studenata se očekuje da budu u stanju elaborirati značaj izučavanja perzijskog jezika u globalnom ali i lokalnom bosanskohercegovačkom kontekstu.</p>																																
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Predavanja se izvode usmeno uz korištenje multimedijalnih pomagala, dok se na vježbama obrađuju tekstovi odgovarajuće tematike. Na vježbama se više insistira na poboljšanju praktičnih vještina prevođenja, dok su predavanja više teoretskog tipa. Od studenata se očekuje da u toku semestra urade kraće istraživanje na jednu od zadatih tema, te da rezultate tog istraživanja prezentiraju na časovima seminara.</p>																																
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%	2.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%	3.	Završni pismeni ispit	30	30%	4.	Završni usmeni ispit	20	20%									Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%																														
2.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%																														
3.	Završni pismeni ispit	30	30%																														
4.	Završni usmeni ispit	20	20%																														
Ukupno: bodova			100%																														
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Riyāhī, Amīn (1369/1990), <i>Zabān wa adab-e fārsī dar qalamrow-e 'Osmānī</i>. Tehrān: Šerkat-e entešārātī-ye Pārong; - Green, Nile (ur.) (2019), <i>The Persianate World: The frontiers of a Eurasian Lingua Franca</i>, Oakland; University of California Press; - Amanat, Abbas (ur.) (2019), <i>The Persianate World</i>, Boston – Leiden: Brill; - Karahalilović, Namir; Drkić, Munir (2014), <i>Ahmed Sudi Bošnjak – komentator perzijskih klasika</i>, Mostar: Baština duhovnosti; - Anūše, Hasan (ur.) (1383/2004), <i>Dānešnāme-ye adab-e fārsī: Adab-e fārsī dar Ānātoli wa Bālkān</i>, Tehrān: Entešārāt-e Wezārat-e farhang wa eršād-e eslāmī; - Zolfeqari, Hasan (2002), <i>Fārsī biyāmūzīm: doure-ye pišrafte</i> 5, Tehran. <p>Dopunska:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lazard, Gilbert (1975), „The rise of the New Persian language“, u: Frye, R.N. (ur.), <i>The Cambridge History of Iran – Volume IV: The Period from the Arab</i> 																																

¹ Struktura bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo

Invasion to the Saljuqs, Cambridge (UK): Cambridge University Press, str. 595–632;

- Mahmoodi-Bakhtiari, Behrooz (2003), „Planning the Persian language in the Samanid period“, *Iran and the Caucasus*, 7, 1-2, str. 251–260;

- Spooner, Brian; Hanaway, William (2012), *Literacy in the Persianate World: Writin and the Social Order*, Philadelphia: Univerdsity of Pensilvania Museum of Archeology and Anthropology;

- Jeremiás, Éva M. (2000), „Arabic influence on Persian linguistics“, u: Auroux, S., Koerner E. F. K., Niederehe H-J, Versteegh K. (ur.). *History of the Language sciences 1*. New York, Berlin: Mouton de Gruyter, str. 329–333;

www.iranicaonline.org

(Dodatna literature za pojedine tematske jedinice bit će data u toku izvođenja nastave.)



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 539	Naziv predmeta: Savremena književnost Irana		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: JP 8; DP 4
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: JP 4; DP 3 Predavanja: JP 2; DP 2 Seminar: JP 1 Vježbe: JP 1; DP 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upoznaju sa glavnim tokovima i najistaknutijim autorima savremene perzijske poezije i proze.		
Tematske jedinice:			
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti stupnjeve razvoja osmanske književnosti od 17. do kraja 18. stoljeća. Također studenti će moći da razumiju i objasne periodizaciju, argumentovano razlikuju djela i autore postklasične osmanske književnosti uključujući i autore proznih djela. Studenti će moći objasniti i društveno-historijski kontekst koji je utjecao na tokove u osmanskog književnosti od klasičnog perioda do pojave štamparstva u Osmanskom carstvu.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima postklasične osmanske književnosti 17. i 18. stoljeća. tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju djela ili odlomke iz djela obrađenih u sklopu predavanja i vježbi. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su uslovile pojavu u kojima su djelovali autori 17. i 18. stoljeća</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti iz postklasične osmanske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>		
Metode	Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici		

izvođenja nastave:	<p>podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djela u cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 763 1418 1137"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
Literatura²:	<p>Obavezna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013. 2. Kabaklı, Ahmed, Turk Edebiyatı Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.) 3. Köprülü, Fuat, Turk Edebiyatı Tarihi, Ankara, 1966 4. Nametak, Fehim, Pojmovnik divanske tesavvufske književnosti, Sarajevo, 2007. <p>Dopunska:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyatı Tarihi I, II, Istanbul, 1998. 2. Göçgün, O., Turk Edebiyatı Arastirmalari, I, II, Konya, 1991. 3. Kabaklı, Ahmed, Türk Edebiyatı Tarihi, (tom IV i V) 4. Mengi, Mine, Eski Türk Edebiyatı Tarihi, Ankara, 2002. 5. Şentürk, Ahmet Atilla, Osmanlı Şiir Antolojisi, İstanbul, 2001. 																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL PER 559	Naziv predmeta: Uvod u perzijsku paleografiju		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: JP 2; DP 2
Status: Obavezan		Ukupan broj sati: JP 4; DP 2 Predavanja: JP 1; DP 1 Seminar: JP 2 Vježbe: JP 1; DP 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznavanje studenata s osnovnim elementima i temeljnim pojmovima vezanim za perzijsku paleografiju, te razvijanje vještine prepoznavanja i čitanja rukopisa na perzijskom jeziku.		
Tematske jedinice:	Historijat i periodizacija prepisivačke djelatnosti; Prepisivač i njegova uloga; Vrste pisama korištenih u prepisivanju rukopisa; Paleografska sredstva i termini; Značaj ortografije u paleografiji; Jezičke varijante kao bitne osobenosti rukopisa; Najznačajnije faze u razvoju paleografije; Priprema kritičkih izdanja: potreba, značaj i historijat; Kompetencije priređivača kritičkog izdanja; Faze pripreme kritičkog izdanja; Metode pripreme kritičkog izdanja; Kvantitet i kvalitet alternativnih varijanti. Znakovi i skraćenice; Uvodna studija i komentari prilikom pripreme kritičkog izdanja.		
Ishodi učenja:	<p>Znanje: Studenti će tokom kolegija usvojiti znanje o nastanku rukopisne građe – pismenosti na perzijskom jeziku, prepisivačkim centrima. Apsolvirajući periodizaciju i pravila ispisivanja rukopisa. Također će naučiti prepoznati vrste rukopisa. Na kraju kolegija će znati koja se to sredstva, termini i pojmovi koriste u paleografiji.</p> <p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o nastanku rukopisne građe – pismenosti na perzijskom jeziku. Također će biti osposobljeni da prepoznaju vrste rukopisa.</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti paleografije, što će im dati osnovne smjernice za dalja nadograđivanja stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i eventualnog naučno-istraživačkog rada.</p>		
Metode izvođenja nastave:	Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava (PowerPoint prezentacije u zavisnosti od ostvarivanja tehničkih uvjeta), dok se na vježbama obrađuju odgovarajući tekstovi iz raznih udžbenika.		
Metode	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i		

<p>provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 383 1420 703"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni i završni semestralni pismeni test</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni i završni semestralni pismeni test	40	40%	2.	Seminarski rad	10	10%	3.	Završni usmeni ispit	50	50%									Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusemestralni i završni semestralni pismeni test	40	40%																										
2.	Seminarski rad	10	10%																										
3.	Završni usmeni ispit	50	50%																										
Ukupno: bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p><i>Obavezna primarna literatura:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ğahānbaxš, Ğūyā, <i>Rāhnemā-ye tashīh-e motūn</i>, Markaz-e našr-e mīrās-e maktūb, Tehrān, 1378. (1999). 2. Harawī, Naġīb Māyel, <i>Naqd wa tashīh-e motūn</i>, Bonyād-e pažūhešhā-ye eslāmī-ye āstān-e qods-e razawī, Mašhad, 1369. (1990). 3. Mohaqeq, Mahdī, “Raweš-e tashīh wa našr-e motūn”, <i>Maġmū‘e-ye maqālāt-e anġomanwāre-ye barresī-ye masā‘el-e īrānšenāsī</i>, Be kūšeš-e ‘Alī Mūsawī Garmārūdī, Mo’assese-ye čāp wa entešārāt-e wezārat-e omūr-e xāreġe, Tehrān, 1371. (1992), pp. 323-331. 4. Muftić, Teufik, <i>Arapsko pismo</i>, Orijentalni institut u Sarajevu, Sarajevo, 1982. 5. Safarī Āq Qal‘e, ‘Alī, <i>Nosxešenāxt</i>, Markaz-e pažūhešī-ye mīrās-e maktūb, Tehrān, 1390. (2011). 																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: F IL ORI 509	Naziv predmeta: ORIJENTALNO-ISLAMSKA CIVILIZACIJA 3		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 4
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 4 Predavanja 2 Seminar 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojim predmet pripada/predmet		
Preduslovi za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju sa historijom orijentalno-islamske civilizacije od 1258. godine do početka XX stoljeća. U središtu pažnje su one države i narodi čiji se jezici i književnosti izučavaju na našem odsjeku (arapski, turski i perzijski), a koji su, u najbitnijem, obilježile kulturnu historiju islama ovog perioda.		
Tematske jedinice:	Period vladavine Mongola (Ihanidi 1258-1370. i Timurida 1370/1380-1501); Osmansko carstvo (1301/02-1923); vladavina dinastije Safavida (1501-1736) i postsafavidski period u Iranu (1736-1921). Posebna pažnja se posvećuje kulturnoj historiji Osmanskog carstva koje je dalo poseban doprinos prijenosu i recepciji islama i islamske civilizacije u Bosnu i Hercegovinu. Prateći hronološki red, za svaki period se daje kratak historijski pregled; teritorij i struktura stanovništva; državno i društveno uređenje; privreda, političke prilike; religijska misao i kretanja unutar islama (posebno: sunizam, šiizam i drugi pravci, islamski misticizam – tasawwuf i derviški redovi); obrazovni sistem i školstvo; razvoj znanosti; dometi u filozofiji, likovnoj umjetnosti i arhitekturi i književnosti. U ovom pregledu će se ukazati na najznačajnije ličnosti i institucije u islamskom svijetu ovoga perioda te na najznačajnije stvaraoce i njihova djela		
Ishodi učjenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Orientalno-islamske civilizacije. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Orientalno-islamske civilizacije Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orientalne filologije na samostalan i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	Verbalne, vizualne i kombinirane		

<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="405 465 1394 819"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialna provjera znanja</td> <td>35</td> <td>35%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>35</td> <td>35%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialna provjera znanja	35	35%	2.	Završni ispit	35	35%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Prisustvo na nastavi	10	10%	5.	Usmeni ispit	10	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusestrialna provjera znanja	35	35%																										
2.	Završni ispit	35	35%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Prisustvo na nastavi	10	10%																										
5.	Usmeni ispit	10	10%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Filip Hiti, <i>Istorija Arapa</i>, I.P. “Veselin Masleša”, Sarajevo, 1967. (ili druga izdanja). - Albert Hourani, <i>Istorija arapskih naroda</i>, Clio, Beograd, 2016 - Bernard Lewis, <i>Arapi u povijesti</i>, Kultura, zagreb, 1956 - <i>Svijet islama. Vjera – Narodi – Kultura</i>. Priredio: Bernard Lewis, “Jugoslovenska revija” i “Vuk Karadžić”, Beograd, 1979. - Halil Inaldžik, <i>Osmansko carstvo. Klasično doba 1300 – 1600</i>. Srpska književna zadruga, Beograd, 1974. (ili drugo izdanje). - <i>Historija Osmanske države i civilizacije</i>. Priredio: Ekmeleddin Ihsanoğlu, Sarajevo, 2004. - Bećir Džaka, <i>Historija perzijske književnost – od nastanka do kraja 15. vijeka</i>, Naučno istraživački institut “Ibn Sina”, Sarajevo, 1997. <p>Dopunska:</p> <p>Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.</p>																												

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 501	Naziv predmeta: METODOLOGIJA I TEHNIKA NAUČNOG RADA		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: 2
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 2 Predavanja 1 Vježbe 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici iz oblasti kojim predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je upoznati studente sa osnovama tehnike naučnog rada i metodama istraživanja u filološkim i književno-historijskim disciplinama, te sa bazama izvora, Literature i drugih podataka relevantnih za istraživanja u oblasti u orijentalne filologije.		
Tematske jedinice:	Predmet odgovara na pitanja: <ul style="list-style-type: none">- Šta je to naučno istraživanje i koje su vrste i metode naučnog istraživanja?- Šta se podrazumijeva pod magistarskim radom i šta je cilj tog rada?- Kako izabrati temu i kojeg tipa?- Kako sačiniti plan i sadržaj rada i šta treba da sadrži elaborat (prijedlog) magistarskog rada kojeg kandidat podnosi?- Koji su to postupci naučnog istraživanja i koji postupak primijeniti?- Kako definirati problem (hipotezu, istraživačka pitanja)?- Kako prikupiti građu i koje su baze izvora i literature?- Kako formirati naučnu aparaturu (bibliografiju, podnožne napomene...)?- Kako pisati rad?		
Ishodičenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Metodologija i tehnika naučnog rada. Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Metodologije i tehnike naučnog rada Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način; samostalno istraživanje i pisanje završnog rada		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="448 495 1439 846"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40%	2.	Završni ispit	40	40%	3.	Prisustvo na nastavi	10	10%	4.	Usmeni ispit	10	10%													Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Polusemestralna provjera znanja	40	40%																																		
2.	Završni ispit	40	40%																																		
3.	Prisustvo na nastavi	10	10%																																		
4.	Usmeni ispit	10	10%																																		
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
<p>Literatura²:</p>	<p><i>Obavezna:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> -Eko, Umberto, <i>Kako se piše diplomski rad</i> (= Eco, Umberto, <i>Come fare una Tesi di Laurea</i>, s talijanskog prevela Mirjana Đukić-Vlahović), Narodna knjiga/Alfa, Beograd, 2000., 144 str. - Filipović, Muhamed, <i>Metodologija znanosti i znanstvenog rada – uvodna predavanja za postdiplomce svih struka</i>, Svjetlost, Sarajevo, 2004., 139 str. - Silobrčić, Vlatko, <i>Kako sastaviti, objaviti i ocijeniti znanstveno djelo</i>, II dopunjeno izdanje, Medicinska naklada, Zabreb, 1994., 216 str. - Šamić, dr. Midhat, <i>Kako nastaje naučno djelo – uvođenje u metodologiju i tehniku naučnoistraživačkog rada – opći pristup</i>, IP “Svjetlost”, Sarajevo, 2003., 181. str. <p><i>Dopunska:</i></p> <p>Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.</p>																																				

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL TUR 549	Naziv predmeta: IP Postklasična osmanska književnost		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS bodova: 2
Status: Izborni		Ukupan broj sati: 2 Predavanja: 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Klasična osmanska književnost, FIL TUR 448		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se student što temeljitije upozna s najznačajnijim odlikama i naučnim saznanjima o razvoju turske književnosti postklasičnog perioda. Ovaj kolegij prati tokove u književnosti od početka 17. stoljeća, preko Perioda lala, pa sve do početka 19. stoljeća i prvih reformi. Savladavanjem programskog sadržaja studenti će lakše prepoznavati određene osobenosti stvaralaštva eminentnih autora. 17. i 18. stoljeća. Student treba steći jasnu sliku o utjecaju društveno-historijskih dešavanja na tokove u turskoj književnosti od klasičnog perioda pa sve do pojave štamparstva u Osmanskom Carstvu.		
Tematske jedinice:	Društveno-historijske prilike u Osmanskom carstvu u 17. stoljeću (njihov utjecaj na razvoj nauke i kulture). Prozno stvaralaštvo u 17. stoljeću :Kâtip Çelebi, Hezarfen Efendi. Prozno stvaralaštvo u 17. stoljeću: Evliyâ Çelebi. Poezija u 17. stoljeću : Şeyhülislâm Yahya. Poezija u 17. stoljeću : Yusûf Nabî. Društveno-historijske prilike u Osmanskom carstvu u 18. stoljeću (njihov utjecaj na razvoj nauke i kulture). <i>Period lala</i> – doba Sultana Ahmeda III. Nedîm. Opće odlike poezije postklasičnog perioda. Postklasična divanska poezija: Şeyh Gâlib. Proces 'mahallîleşme' u divanskoj književnosti: Sâbit. Indijski književni stil. Postklasična divanska poezija: Nâ'ilî-i Kadîm. Postklasična divanska poezija: Leskofçalı Gâlib.		
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješno odlušanog predmeta studenti će moći prepoznati i objasniti stupnjeve razvoja osmanske književnosti od 17. do kraja 18. stoljeća. Također studenti će moći da razumiju i objasne periodizaciju, argumentovano razlikuju djela i autore postklasične osmanske književnosti uključujući i autore prozних djela. Studenti će moći objasniti i društveno-historijski kontekst koji je utjecao na tokove u osmanskog književnosti od klasičnog perioda do pojave štamparstva u Osmanskom carstvu.		

	<p>Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje o književnim tokovima, predstavnicima i djelima postklasične osmanske književnosti 17. i 18. stoljeća. tako što će biti osposobljeni da prevode i iz književno-historijske vizure interpretiraju djela ili odlomke iz djela obrađenih u sklopu predavanja i vježbi. Također će biti osposobljeni da analitički promišljaju društvene i kulturne okolnosti koje su uslovile pojavu u kojima su djelovali autori 17. i 18. stoljeća</p> <p>Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave, realiziranih samostalnih zadataka i položenih ispita studenti će moći integrirati stečena znanja i vještine iz oblasti iz postklasične osmanske književnosti te će usvojiti smjernice za daljnje produbljivanje stečenog znanja u vidu samostalnog stručnog i naučno-istraživačkog rada.</p>																												
<p>Metode izvođenja nastave:</p>	<p>Na predavanjima i vježbama kombinuju se različite metode i oblici podučavanja u zavisnosti od sadržaja, strukture i obima pojedine nastavne jedinice. Sastavni dio predavanja čini frontalni rad uz kreativno korištenje audio-vizeulnih materijala i tehnoloških mogućnosti. Pri analizi djela primjenjuju se principi grupnog, individualnog i individualiziranog rada. Na vježbama se akcenat stavlja na rad na tekstu u vidu čitanja, prevođenja i interpretacije reprezentativnih djelau cjelosti ili odlomaka istih. Debate, diskusije, unaprijed pripremljena izlaganja studenata kroz primjenu različitih vrsta strategija podučavanja neki su od najčešćih vidova nastave.</p>																												
<p>Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="432 1240 1417 1621"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Pripreme i diskusije</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo	10	10%	2.	Pripreme i diskusije	10	10%	3.	Seminarski rad	10	10%	4.	Polusemestralni ispit	20	20%	5.	Završni ispit	50	50%	Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Prisustvo	10	10%																										
2.	Pripreme i diskusije	10	10%																										
3.	Seminarski rad	10	10%																										
4.	Polusemestralni ispit	20	20%																										
5.	Završni ispit	50	50%																										
Ukupno: _____ bodova			100%																										
<p>Literatura²:</p>	<p>Obavezna: 1.Nametak, Fehim, Historija turske književnosti, Sarajevo, 2013. 2.Kabakli, Ahmed, Turk Edebiyati Tarihi, Istanbul, (IV tom, 1991. i V tom 1996.) 3.Köprülü, Fuat, Turk Edebiyati Tarihi, Ankara, 1966 4.Nametak, Fehim, Pojmovnik divanske tesavvufske književnosti, Sarajevo,</p>																												

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.



2007.

Dopunska:

1. Banarlı, N. Sami, Resimli Turk Edebiyatı Tarihi I, II, İstanbul, 1998.
2. Göçgün, O., Turk Edebiyatı Arastirmalari, I, II, Konya, 1991.
3. Kabaklı, Ahmed, Türk Edebiyatı Tarihi, (tom IV i V)
4. Mengi, Mine, Eski Türk Edebiyatı Tarihi, Ankara, 2002.
5. Şentürk, Ahmet Atilla, Osmanlı Şiir Antolojisi, İstanbul, 2001.





UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PER 510	Naziv predmeta: Savremena ortografija perzijskog jezika		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS kredita: JP 11; DP 5
Status: Obavezan	Ukupan broj sati: JP 6; DP 4 Predavanja: JP 1; DP 1 Seminar: JP 1; DP 1 Vježbe: JP 4; DP 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblasti kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente s pravilima pravopisa perzijskog jezika koja do X. semestra nisu obrađivana. Akademija za perzijski jezik i književnost 2005. godine izdala je posljednje izdanje Pravopisa perzijskog jezika, u kojem se daju primijetiti izmjene u pravilima pisanja nekih riječi i spojeva riječi. Usvojivši ta pravila, studenti će dobiti potpuniju sliku i bit će u toku promjena koje se u posljednje vrijeme dešavaju.		
Tematske jedinice:	<ul style="list-style-type: none">- Uloga pravopisa u različitim jezicima. Preskriptivna i deskriptivna tradicija.- Pravopisi perzijskog jezika- Ciljevi i zadaci novog perzijskog pravopisa: očuvanje posebnosti perzijskog pisma, usklađenost izgovora i pisanja, lahkoća pisanja i čitanja, lahkoća usvajanja novih pravila, razdvajanje riječi u cilju očuvanja neovisnosti leksema i lakšeg čitanja teksta.- Pisanje afiksa, klitika, riječi i spojeva riječi- Pisanje hemzeta u perzijskom jeziku. Hemze u arapskom, hemze u klasičnom perzijskom jeziku, hemze u savremenom perzijskom jeziku.- Pisanje hemzeta u različitim pozicijama u riječi: na početku, u sredini i na kraju. Pisanje hemzeta u riječima stranog porijekla.- Uzvici, pronominalnisufiksi (kad se pišu spojeno, a kad odvojeno), drugi afiksi, kopula <i>ast</i>, <i>izafetska kesra</i>.- Pisanje posuđenica iz arapskog jezika.- Pisanje drugih riječi stranog porijekla.- Bilježenje kratkih vokala u perzijskom jeziku.- Pisanje složenica: složene imenice, složeni pridjevi, složeni glagoli.- Dubletni oblici u perzijskim pravopisima.- Teškoće pisanja u perzijskom jeziku: postojanje više znakova za jedan glas i pisanje jednog glasa pomoću više znakova.		
Ishodi učenja:	Znanje: Tokom kolegija studenti će usvojiti znanja o pravilima pravopisa u perzijskom jeziku, kao i ortografskim pravilima. Studenti također imaju		

	<p>prilikom dalje usavršavati stečena znanja tokom studija, te utvrditi i dalje bogatiti svoj rječnik putem različitih pismenih i usmenih zadataka. Vještine: Studenti će moći primjeniti znanje stečeno kroz prevođenje dijelova određenih djela iranskih klasika, a s ciljem uviđanja i usvajanja znanja o određenim razlikama između masovnog jezika s jedne i književnog jezika s druge strane. Kompetencije: Nakon uspješno odslušane nastave i realiziranih samostalnih zadataka, studenti će biti u stanju prevoditi složene tekstove iz medijskog i književnog diskursa. Bit će osposobljeni i za konverzaciju na nivou B2.</p>																																
Metode izvođenja nastave:	<p>Predavanja se izvode usmeno uz upotrebu multimedijalnih sredstava, dok se na vježbama obrađuju savremeni tekstovi iz medijskog i književnog diskursa. Na predavanjima je naglasak na teoretskom sadržaju, dok se na vježbama stječu praktične vještine konverzacije i prevođenja.</p>																																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="451 869 1426 1227"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad i aktivnost na nastavi</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni pismeni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Završni usmeni ispit</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%	3.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%	4.	Završni pismeni ispit	30	30%	5.	Završni usmeni ispit	20	20%									Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Polusestrialni i završni semestralni pismeni ispit	40	40%																														
3.	Seminarski rad i aktivnost na nastavi	10	10%																														
4.	Završni pismeni ispit	30	30%																														
5.	Završni usmeni ispit	20	20%																														
Ukupno: _____ bodova			100%																														
Literatura²:	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Dastūr-e xatt-e fārsī</i>, Farhangestān-e zabān wa adab-e fārsī, Našr-e āsār, Tehran, 2005. 2. Nağafī, Abol'Hasan, <i>Ġalat nanewīsīm</i>, Ćāp-e haštom, Farhang-e došwārihāye zabān-e fārsī, Tehran, 1997. 3. Ahmadi Ġiwī, Hasan i dr, <i>Zabān wa negāreš-e fārsī</i>, Entesārāt-e SAMT, Tehran, 2002. 4. Zol'feqari, Hasan, <i>Fārsī biyāmūzīm: doure-ye pišrafte</i> 5, Tehran, 2002. 5. Yāhaqqī, Mohammad Ġafar, <i>Ćūn sabū-ye tešne</i>, Entesārāt-e ġāmī, Tehran, 1996. <p>(Dodatna literatura za pojedine tematske jedinice bit će data u toku izvođenja nastave.)</p>																																

¹ Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st. 6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ORI 500	Naziv predmeta: STVARALAŠTVO BOŠNJAKA NA ORIJENTALNIM JEZICIMA		
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS bodova: JP 4, DP 1
Status: obavezni		Ukupan broj sati: JP 4, DP 2 Predavanja 2 Seminar JP 2, DP 0	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabranina oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za opis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente Odsjeka za orijentalnu filologiju sa stvaralaštvom Bošnjaka na orijentalnim jezicima (arapskom, turskom i perzijskom) koje je nastajalo u periodu između kraja 15. i kraja 19. stoljeća.		
Tematske jedinice:	U uvodnim predavanjima se ukazuje na osnovne karakteristike proznog i poetskog stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima, njegove forme i sadržaje (naučne oblasti, vjerske discipline i lijepa književnost). Nakon toga, u okviru pojedinih oblasti i vrsta stvaralaštva, se predstavljaju najmarkantnije ličnosti (biobibliografski) i najznačajnija djela, vrednujući ih i unutar islamske tradicije i unutar kulturne historije Bosne i Hercegovine. Ovo stvaralaštvo se promatra unutar osmanske tradicije i orijentalno-islamske civilizacije uopće, te kao specifičan kulturno-civilizacijski fenomen koji daje osobitost bošnjačkom nacionalnom biću i afirmira ga.		
Ishodičenja:	Znanje: pokazuje sistematizirano znanje i razumijevanje tema iz oblasti Stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima Vještine: primjenjuje konceptualno i apstraktno razmišljanje uz visok stupanj sposobnosti i kreativnosti, što omogućuje kritičku procjenu trenutnog istraživačkog i akademskog rada na visokoj razini u oblasti Stvaralaštva Bošnjaka na orijentalnim jezicima Kompetencije: posjeduje sposobnost učenja koja omogućuje nastavak studija Orijentalne filologije na samostalan i autonoman način.		
Metode izvođenja nastave:	verbalne, vizualne i kombinirane		

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																														
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>35</td> <td>35 %</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo na nastavi</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>10</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35 %	2.	Završni ispit	35	35 %	3.	Seminarski rad	10	10 %	4.	Prisustvo na nastavi	10	10 %	5.	Usmeni ispit	10	10 %	Ukupno: 100 bodova			100%		
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																											
	1.	Polusemestralna provjera znanja	35	35 %																											
	2.	Završni ispit	35	35 %																											
	3.	Seminarski rad	10	10 %																											
	4.	Prisustvo na nastavi	10	10 %																											
5.	Usmeni ispit	10	10 %																												
Ukupno: 100 bodova			100%																												
Literatura²:	Obavezna: - Amir Ljubović i Sulejman Grozdanić, <i>Prozna književnost Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima</i> , Orijentalni institut u Sarajevu, Posebna izdanja XVII, Sarajevo, 1995. - Fehim Nametak, <i>Divanska književnost Bošnjaka</i> , Orijentalni institut u Sarajevu, Posebna izdanja XXI, Sarajevo, 1997. - Esad Duraković i Fehim Nametak, “Književnost na orijentalnim jezicima” u: <i>Bošnjačka književnost u književnoj kritici. Starija književnost</i> . Priredili Enes i Esad Duraković i Fehim Nametak, “Alef”, Sarajevo, 1998, str. 117 - 852.																														
	Dopunska: Obavezna i dopunska literatura se inovira svake godine, o čemu se studenti informiraju na početku semestra.																														

¹Strukturu bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje vijeće organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno vijeće organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st.3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo.

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
Vijeće Fakulteta
Broj: 02-01/213
Sarajevo, 28. 6. 2019. godine.

Na osnovu člana 48. stav 7., 55. stav 2. i 135. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 33/17.) i člana 104. Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-1093-3-1/18 od 28. 11. 2018. godine, mišljenja sekretara Fakulteta, broj: 03-02/573-1 od 26. 6. 2019. godine, Vijeće Fakulteta na 13. elektronskoj sjednici održanoj 28. 6. 2019. godine, *donijelo je*

ODLUKU

I

Usvajaju se, **IZMJENE I DOPUNE NASTAVNIH PLANOVA I PROGRAMA SVIH ODSJEKA/KATEDRI FILOZOFSKOG FAKULTETA UNIVERZITETA U SARAJEVU, I I II CIKLUS STUDIJA, U SKLADU SA UPUTSTVOM O ZASTUPLJENOSTI PSIHOLOŠKO-PEDAGOŠKE I METODIČKO-DIDAKTIČKE GRUPE PREDMETA U NASTAVNOM PLANU I PROGRAMU PO SEMESTRU I STUDIJSKIM GODINAMA KOJEG JE IZDALO MINISTARSTVO ZA OBRAZOVANJE, NAUKU I MLADE KANTONA SARAJEVO, SA SP3 OBRASCIMA (USKLAĐENOST PREDLOŽENOG NASTAVNIČKOG STUDIJSKOG PROGRAMA SA UPUTSTVOM MINISTARSTVA ZA OBRAZOVANJE, NAUKU I MLADE KS), ODNOSNO, VRŠI SE USKLAĐIVANJE NASTAVNIH PLANOVA I PROGRAMA FILOZOFSKOG FAKULTETA UNIVERZITETA U SARAJEVU, I I II CIKLUS STUDIJA, SA PRAVILNIKOM O POSTUPKU PREDLAGANJA, OCJENE, USVAJANJA NOVIH I IZMJENA POSTOJEĆIH STUDIJSKIH PROGRAMA I NASTAVNIH PLANOVA. I PROGRAMA NA UNIVERZITETU U SARAJEVU, BROJ: 01-1101-97/18 OD 19. 12. 2018. GODINE.**

II

IZMJENE I DOPUNE NASTAVNIH PLANOVA I PROGRAMA SVIH ODSJEKA/KATEDRI FILOZOFSKOG FAKULTETA UNIVERZITETA U SARAJEVU, I I II CIKLUS STUDIJA iz stava I. ove odluke sastavni su dio ove odluke.

III

IZMJENE I DOPUNE NASTAVNIH PLANOVA I PROGRAMA SVIH ODSJEKA/KATEDRI FILOZOFSKOG FAKULTETA UNIVERZITETA U SARAJEVU, I I II CIKLUS STUDIJA iz stava I. ove odluke upućuju se u dalju proceduru.



DOSTAVITI:

1. Uz NPP
2. Uz zapisnik
3. Arhiva



Broj: 11/04-38-10347/19
Sarajevo, 11.7.2019. godine

Sign. *Musea Ferec*
16.07.2019.g.

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
SARAJEVO
Broj: 01/760
Datum: 16.07.2019.god

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET
n/r prof.dr.Muhameda Dželilovića, dekan
Sarajevo, Franje Račkog 1

PREDMET: Izmjene i dopune Nastavnih planova i programa nastavničkih i ostalih studijskih programa, usklađenost sa Uputstvom o zastupljenosti psihološko-pedagoške i metodičko-didaktičke grupe predmeta

Cijenjeni,

Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu je, u skladu sa članom 6., stav (1) Uputstva o zastupljenosti nastavnih sadržaja iz psihološko-pedagoške i metodičko-didaktičke grupe nastavnih predmeta u studijskim programima nastavničkih usmjerenja („Službene novine Kantona Sarajevo“, br: 31/18 i 12/19), Ministarstvu dostavio na mišljenje Izmjene i dopune nastavnih planova i programa studijskih programa nastavničkog usmjerenja, kao i izmjene i dopune nastavnih planova i programa koji su već sadržavali nastavne sadržaje iz psihološko-pedagoške i metodičko-didaktičke grupe predmeta.

Izmjene i dopune nastavnih planova i program su dostavljeni od strane sljedećih odsjeka:

- Odsjek za bosanski, hrvatski i srpski jezik
- Odsjek za filozofiju
- Odsjek za germanistiku
- Odsjek za slavistiku
- Odsjek za historiju (Katedra za arheologiju i Katedra za historiju umjetnosti)
- Odsjek za romanistiku
- Odsjek za komparativnu književnost i bibliotekarstvo
- Odsjek za orijentalnu filologiju
- Odsjek za književnost naroda Bosne i Hercegovine
- Odsjek za anglistiku
- Odsjek za pedagogiju
- Odsjek za psihologiju
- Odsjek za sociologiju.

U vezi sa navedenim, dostavljamo sljedeće mišljenje:
u skladu sa članom 6., stav (2) Uputstva, Ministarstvo je izvršilo provjeru zastupljenosti nastavnih sadržaja iz psihološko-pedagoške i metodičko-didaktičke grupe nastavnih predmeta po semestrima i studijskim godinama u skladu sa Uputstvom, njihovog ukupnog kreditnog vrednovanja, adekvatne zastupljenosti stručne prakse i osiguranja komplementarnosti sa nastavnim planovima i programima predškolskog, osnovnog i srednjeg obrazovanja na području Kantona Sarajevo.

Dostavljeni prijedlog izmjena i dopuna nastavnih planova i programa na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu za studijsku 2019/2020. godinu je urađen u skladu sa Uputstvom o zastupljenosti nastavnih sadržaja iz psihološko-pedagoške i metodičko-didaktičke grupe nastavnih predmeta u studijskim programima nastavničkih usmjerenja („Službene novine Kantona Sarajevo“, br: 31/18 i 12/19).

S poštovanjem,



MINISTRICA

Mr. Zineta Bogunić





Sluša se usel

Mirza Ferić
10.09.2019

- SENAT -

Broj: 01-24-12/19

Sarajevo, 17. 07. 2019. godine

Na osnovu članova 50, 130. stav (2) tačka g) i 180. stav (10) Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“ broj: 33/17), člana 59. tačka g) i člana 138. Statuta Univerziteta u Sarajevu, u vezi sa odredbama člana 3. stav (3) Pravilnika o postupku predlaganja, ocjene, usvajanja novih i izmjena postojećih studijskih programa i nastavnih planova i programa na Univerzitetu u Sarajevu, na Prijedlog Vijeća Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu broj: 02-01/213 od 28. 06. 2019. godine, uz prethodno Mišljenje Službe za nastavu od 08. 07. 2019. godine i Odluke Odbora za upravljanje kvalitetom od 11. 07. 2019. godine, Senat Univerziteta u Sarajevu je, na 33. redovnoj sjednici održanoj 17. 07. 2019. godine, donio slijedeću

ODLUKU

I

Usvajaju se izmjene i dopune nastavnih planova i programa prvog i drugog ciklusa studija na svim odsjecima/katedrama Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu, kako slijedi:

- Odsjek za bosanski, hrvatski i srpski jezik
- Odsjek za filozofiju
- Odsjek za germanistiku
- Odsjek za slavistiku
- Odsjek za historiju (Katedra za arheologiju i Katedra za historiju umjetnosti)
- Odsjek za romanistiku
- Odsjek za komparativnu književnost i bibliotekarstvo
- Odsjek za orijentalnu filologiju
- Odsjek za književnost naroda Bosne i Hercegovine
- Odsjek za anglistiku
- Odsjek za pedagogiju
- Odsjek za psihologiju
- Odsjek za sociologiju.

II

U skladu sa članom 180. stav (10) Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“ broj: 33/17) i prijedlozima izmjena i dopuna nastavnih planova i programa prvog i drugog ciklusa studija na svim odsjecima/katedrama Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu, prihvata se ekvivalencija izvršenih izbora u akademska zvanja, jer je izmjenama i dopunama nastavnih planova i programa prvog i drugog ciklusa studija na svim odsjecima/katedrama Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu došlo do izmjene naziva nastavnih predmeta i naučnih oblasti.

III

Nalaže se Vijeću Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu da donese konačne, pojedinačne odluke o ekvivalenciji izvršenih izbora u skladu sa izmjenama i dopunama nastavnih planova i programa prvog i drugog ciklusa studija na svim odsjecima/katedrama Filozofskog fakulteta Univerziteta u Sarajevu i ovom odlukom.

IV

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i primjenjuje se od studijske 2019/2020. godine.

Rektor

Prof. dr. Rifat Škrijelj



Dostavljeno:

- Filozofskom fakultetu
- Službi za nastavu
- U dokumentaciju Senata
- Arhivi